

Badekurier

# NORDERNEY

10

16. August 1975

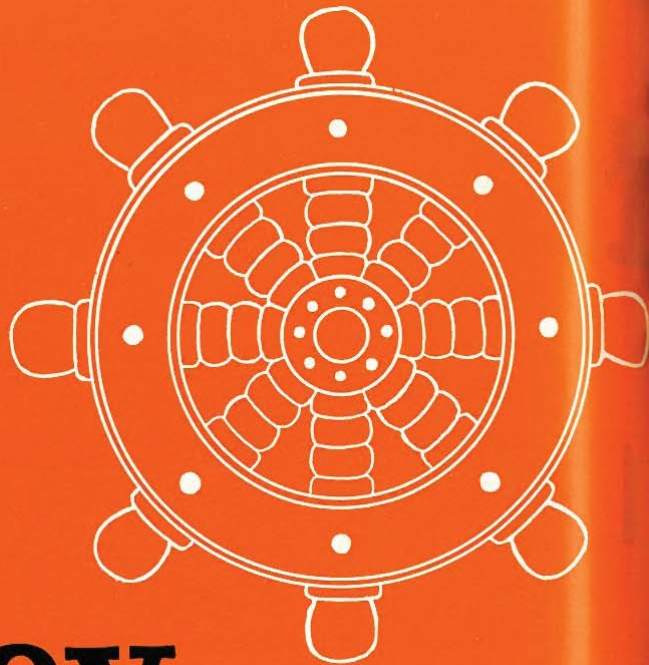
Sechszwanzigster Jahrgang

Einzelpreis 1,00 DM

**Berichte  
Informationen  
Offizielles  
Veranstaltungs-  
programm**



# Ihr Kurs 1975: Norderney



Sie wissen,

daß der Reiseweg zur Insel über Norddeich verläuft und daß Bahn und Straße hier bis ans Schiff führen,

daß die FRISIA-Fährschiffe das ganze Jahr hindurch täglich von morgens bis abends, im Sommer fast stündlich verkehren,

daß Sie den Schiffsfahrplan im Kursbuch unter Nr. 10002, die Bahnanschlüsse unter Nr. 280 finden,

daß Sie eine bis zur Insel durchgehende Bahnfahrkarte lösen können, am besten auch Ihr Gepäck durchgehend bis zur Insel aufgeben,

daß Sie mit dem Fährschiff — ohne Voranmeldung — auch Ihren Wagen zur Insel mitnehmen können,

daß Sie ihn aber auch in den FRISIA-Großgaragen in Norddeich einstellen können und gut daran tun, sich möglichst frühzeitig einen Platz unter Dach vormerken zu lassen.

daß Sie vom Flugplatz Norddeich auch mit einem FRISIA-Flugzeug zur Insel übersetzen können.



Wir wünschen Ihnen eine angenehme Reise und gute Erholung.

Aktiengesellschaft  
**REEDEREI NORDEN-FRISIA**

# NORDERNEY

Nr. 10

16. August 1975

## Saubere Strände kosten Geld

Wor de Nordseewellen trecken an den Strand, da tummeln, baden oder sonnen im Sommer sich nicht nur die Gäste und suchen tagsüber ihr Ferienuhause, da spülen auch Wellen und Flut in immer größeren Mengen die Verpackungsprodukte und Wohlstandsabfälle an, die unserer heutigen Industriegesellschaft auch den Beinamen einer „Wegwerfgesellschaft“ gaben. Die Verpackung der 70er Jahre ist nicht mehr die von 1930. Es ist nicht mehr die Milchflasche von 1950, die Bier- und Weinflasche von 1960. Die Kiste ist zumeist ersetzt von aufgeschäumtem Kunststoff, der Jutesack von der Polyvinylfolie, die Milchflasche vom kunststoffbeschichteten Kartonbehälter. Die Blechemballage wurde zum Einwegbehälter. Aus dem einstigen Antreibsel-

Idyll ist längst ein Problem der Abfallbeseitigung geworden. Zu dem Reizklima der See ist das Reizwort der Umweltverschmutzung gekommen.

Noch vor wenigen Jahren wurde unser aller Misere mehr beklagt als auf Abhilfe gesonnen, zu der letztlich unser eigenes Verhalten in der Umwelt beiträgt. Zögernd nur erscholl der Ruf nach dem Staat, die Not zu wenden. Heute gibt es zwar Gesetze und Verordnungen, damit Schlimmeres verhütet wird und auch Bund und Länder helfen, wo sie können, sie mahnen, appellieren und klären auf. Doch dessen ungeachtet haben sich die Verpackungsangebote weiter erhöht, als ob es eine Abfallbeseitigung überhaupt nicht gibt.

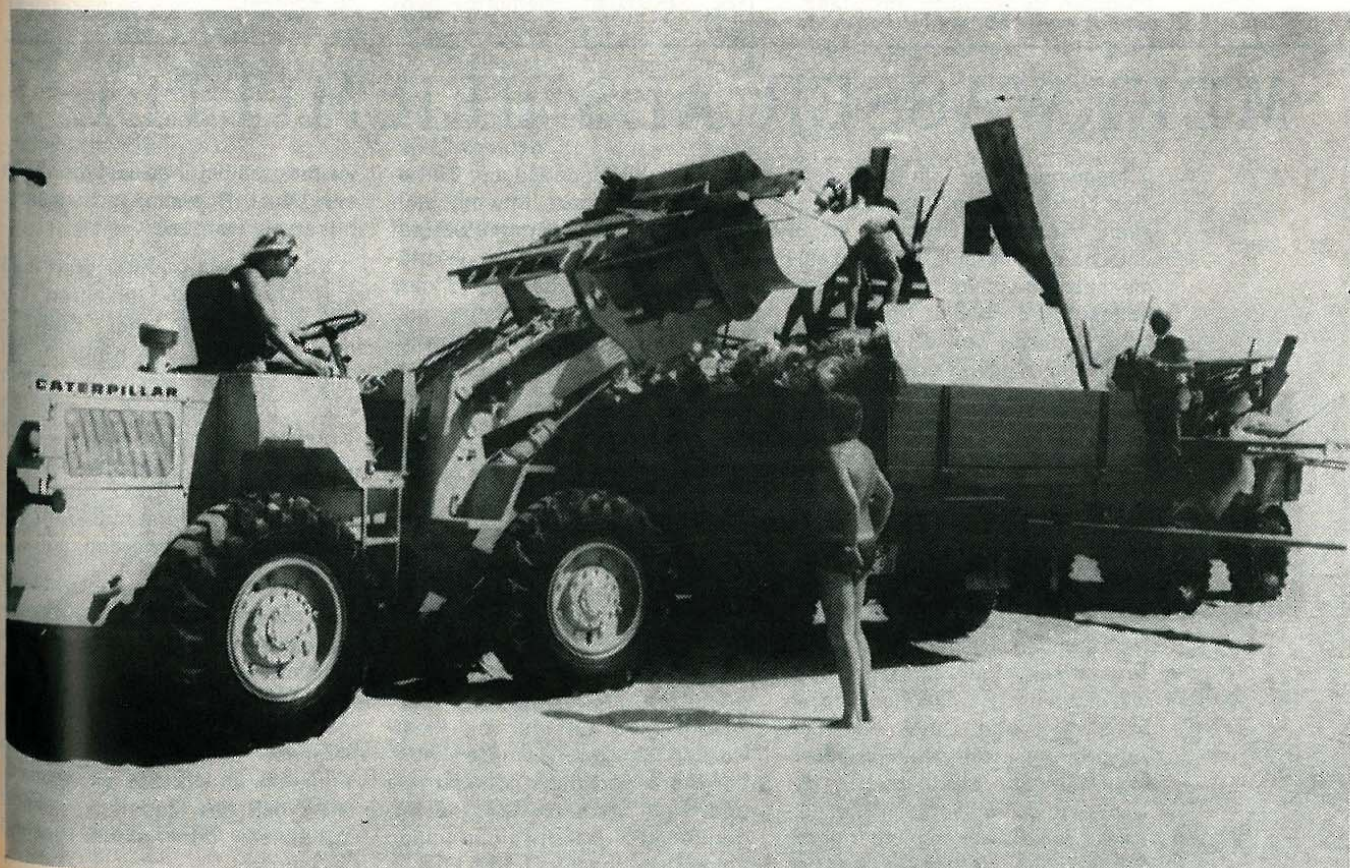
Die Verpackungsflut schwappt weiter. An den Stränden lagert

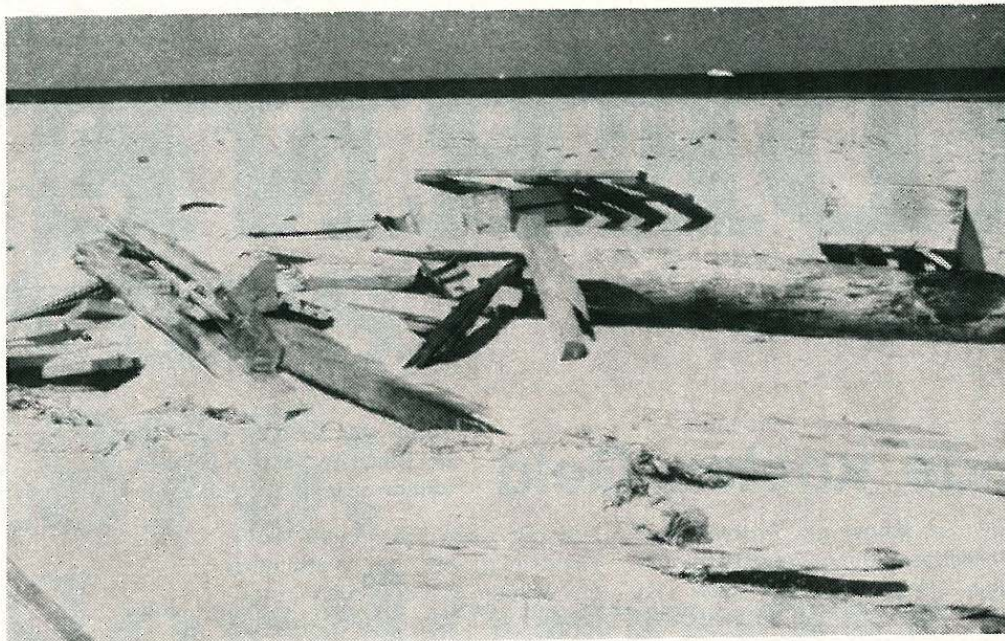
sich mit jeder Tide neuer Wohlstandsmüll ab, der vermutlich aus wilden Mülldeponien fortgeschwemmt oder von Schiffen über Bord geworfen wird. Auch geht es nicht, daß der einzelne Verbraucher diesen Wegwerfprozeß, der nur ihm gewisse Vorteile der Bequemlichkeit bringen mag, an jeder ihm geeignet erscheinenden Stelle ohne Rücksicht auf seine Umgebung durchführt.

Die Frage, was gründlich zu tun ist, erhielt jetzt auf Norderney eine beispielgebende Antwort. Seit Anfang August gibt es beim Staatsbad eine fest eingesetzte Reinigungskolonne, die mit der täglichen Aufgabe der Strandsäuberung vom Westbad bis zum Ostende der Insel betraut ist. Mit ihrem Räumgerät

Wenn die Kurtaxe nicht wäre –  
im Hintergrund des Urlaubs  
mühen sich viele unbekannte Menschen

Lesen Sie bitte  
umseitig weiter





**In wenigen Tagen Inselvergangenheit: Antreibsel-Idylle, die zur Strandplage wurden**

in das Heer dienstbarer Inselgeister, die sich im Hintergrund vom frühen Morgen bis zum späten Abend mühen, damit der Gast Ferien hat, damit er sich in einer sauberen Landschaft erholen kann.

Doch auch das Staatsbad hat keine Heinzelmännchen, die jede Arbeit gratis verrichtet. Die gibt es nur, wie es in einer Übersicht der örtlichen Kurtaxleistungen heißt, im Märchen. So ist auch die tägliche Norderneyer Strandreinigung, die mit einem nicht unerheblichen finanziellen Engagement für das Staatsbad verbunden ist, eine reine Kurtaxleistung. Ihre Verquickung mit den wirtschaftlichen Sachzwängen, denen auch das Staats-

bad unterworfen ist, macht die Belastbarkeit der unsichtbaren Kostenseite nicht leichter. Auf der anderen Seite erhob sich ganz kraß die Frage, was wichtiger ist: die Bedeutung der Kurtaxe durch schmutzige Strände mangels finanzieller Reinigungsmasse sichtbar zu machen oder im Vertrauen auf die Kurtaxehlichkeit dem Wert der Kurkarte ein weiteres Gütesiegel mit sauberen Stränden zu geben.

Diese Überlegung zeigt, wie neuerdings immer häufiger ein echtes Problem auch unter letzterem Aspekt gesehen werden muß. Schon zu oft ist in der Öffentlichkeit die Kurtaxe als „Kurfeind Nr. 1“ bezeichnet worden. Das Staatsbad reagierte den-

noch nicht allergisch auf kurzaxempfindlich entzündete Gemüter oder sonstige Kritik und packte das Umweltproblem der Verschmutzung in seiner Verpflichtung als Heilbad so an, wie es nötig war, um es wirksam zu lösen.

Permanent gereinigt wird ein Strandstreifen, der vom Flutsaum bis zu den Randdünen reicht und die Seeseite der Insel in ihrer gesamten Länge erfaßt. In den ersten Tagen dieser Aktion konnte die Reinigungskolonnie mit ihrem Räumgerät nur abschnittsweise vorankommen. Zu gewaltig waren die anfallenden Müllmengen, um sie auf einmal beseitigen zu können. Die Lasten, die mit dem Lkw abgefahren wurden, sind nicht mehr zu zählen. Fleißig ist man bemüht, selbst die kleinste Glasscherbe



zerschlagener Flaschen zu erwischen, um Verletzungen beim Barfußlaufen vorzubeugen. Spätestens Ende August will Norderney das erklärte Ziel erreicht haben, mit den saubersten Badestränden in Europa aufwarten zu können.

## MEERWASSER ALS HEILMITTEL

Meerwasser ist ein ganz ideales Mineralwasser, hat es doch allen bekannten Brunnen etwas entschieden voraus: Die Zusammensetzung seines Mineralgehaltes ist dem der Körpersäfte sehr ähnlich, weit ähnlicher als der Mineralgehalt der übrigen Heilwässer.

Vor allem sind es die Störungen und Krankheiten des Verdauungskanal, und seiner Anhangsorgane, die durch Meerwasser-Trinkkuren wirksam bekämpft werden können. Sowohl eine Übersäuerung als auch ein Säuremangel in den Magensäften können behoben werden. Und damit sind ja schon die wichtigsten Krankheitsursachen in Magen und Darm beseitigt. Auch die vielseitigen Beschwerden, die von Störungen in der Leber und Gallenblase herrühren, können vielfach bald durch regelmäßige Meerwassergaben

behoben werden. Gegen Eingeweidewürmer, die oft mit den stärksten Spezialwurmmitteln auf die Dauer nicht restlos vertrieben werden können, wird das Seewassertrinken vielfach mit besonders gutem Erfolg angewandt. Dabei hat Meerwasser noch den Vorteil, daß es von Kindern lieber genommen wird, als Wurmsamen oder ähnliche Mittel. Einen überaus günstigen Einfluß kann Meerwasser auch auf den Harnapparat ausüben und lästige Störungen oft in verhältnismäßig kurzer Zeit beseitigen, zum mindesten aber die Heilwirkung anderer Behandlungsmethoden wirksam unterstützen.

Sehr gute Erfolge von Meerwasser-Trinkkuren wurden auch bei Störungen des Stoffwechsels und viele dadurch erst hervorgerufenen Beschwerden und Leiden beobachtet. So können

vielfach selbst hartnäckige Fälle von Gicht, Rheuma, Ischias usw. bekämpft werden.

Ein besonders hoher Wert muß den Meerwasser-Trinkkuren zuerkannt werden bei Entwicklungsstörungen von Kindern, bei allgemeiner Schwäche vor allem nach überstandenen schweren Krankheiten, überhaupt überall dort, wo eine Stärkung des Allgemeinbefindens und eine Förderung der Widerstandskraft des Körpers erreicht werden soll.

So bescherte uns die Natur mit dem Meerwasser ein ausgezeichnetes Heilmittel, dessen Bestandteile an lebenswichtigen Mineralsalzen einen überaus günstigen Einfluß auf unsere Organe ausüben und deren Funktionen wirksam anregen.

So hilft das Meer uns, gesund zu bleiben oder wieder gesund zu werden.

# Norderney maritim

Wissenswertes zur Austragung der Internationalen Deutschen Meisterschaft 1975 der 420er-Jollen-Klasse

Fast eine Woche lang, und zwar vom 17. bis zum 22. August, steht Norderney im Zeichen eines segelsportlichen Großereignisses: der Austragung der Internationalen Deutschen Meisterschaft 1975 der 420er Klasse. Veranstalter ist der Deutsche Seglerverband. Die Durchführung der sechs Wettfahrten hat der Seglerverein Norderney e. V. übernommen. Maßgebliche Unterstützung gewähren die Deutsche Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger, das Domänen- und Bauamt Norden und Norderney, der Emdener Segler-Verein, die Forschungsstelle Norderney, das Staatsbad Norderney, die AG Reederei Norden-Frisia Norderney, die Stadt Norderney, das Wasser- und Schifffahrtsamt Norden und Norderney, die Wasserschutzpolizei Norderney und der Yacht-Club Norden.

73 Steuerleute und Mannschaften kämpfen mit ihren 37 Booten um den Deutschen Meistertitel in dieser Klasse und um die Fahrkarte zur Teilnahme an der Weltmeisterschaft in Belgien. Die Bewerber kommen aus allen Regionen der Bundesrepublik. Für die Startzulassung war ein Qualifikationsnachweis zu erbringen. Danach haben alle Meisterschaftsteilnehmer in den letzten zwölf Monaten mindestens an drei Schwerpunktregatten teilgenommen und Plazierungen in der ersten Hälfte des Siegerfeldes errungen.

Die Wertung der Wettfahrten erfolgt nach dem Punktsystem. An Preisen sind zu gewinnen: Meisterschaftspreise des Deutschen Seglerverbandes für den Sieger, für den Zweiten und den Dritten, Ehrenurkunden für die ersten Sechs in der Gesamtwertung, Tagespreise Erinnerungsgaben und Sonderpreis des Seglervereins Norderney.

Die Wettfahrten werden auf einer Bahn ausgetragen — siehe Karte —, die unmittelbar vor der Insel liegt und deshalb auch den Zuschauer an Land sehr gut am Regattageschehen teilhaben läßt. Als ideale Tribünen bieten sich hier die untere und obere Strandpromenade von der Kaiserstraße bis zum Januskopf sowie die Georgshöhe an. Die Bahnlänge beträgt ca. 10 Seemeilen und ist als Kreis mit acht rot-weißen Tonnen ausgelegt.

Die Startlinie wird gebildet durch einen rot-weißen Mast auf dem Startschiff und einer äußeren Begrenzungsstange mit einer blauen Flagge. Nach dem Start verlegt das Startschiff. Ist die blaue Flagge gesetzt, so liegt es nun als Zielschiff auf Position. Wird auf dem Startschiff die Bahnanzeige auf blauer Tafel mit dem Buchstaben „K“ (weiß) gesetzt, so werden nur zwei Dreiecke gesegelt, und die Bahnlänge verkürzt sich auf ca. 6 Seemeilen. Die Hissung der Flagge „S“ (blauer Buchstabe auf weißem Grund) und ein doppeltes akustisches Signal zeigen an, daß nur ein Dreieck und ein Linearkurs gesegelt wird; Verkürzung um weitere 0,4 Seemeilen.

Lediglich bei ungünstiger Witterung werden Wettfahrten auf eine Binnenbahn im Watt verlegt. Diese Regattastrecke befindet sich südlich der Hafeneinfahrt auf dem „Hohen Riff“ und wird durch einen Kreis von acht rot-weißen Stangen bezeichnet.

Nachstehend nun die wichtigsten optischen und akustischen Signale, die den Ablauf der Wettfahrten regeln: **Ankündigungssignal** = (erste Angabe optische Anzeige, zweite akustisches Signal) Klassenflagge 420er / 1 Schuß oder Typhon; **Vorbereitungssignal** = Flagge „P“ (weißes Rechteck auf blauem Grund) / 1 Schuß oder Typhon; **Beginn des Verbotzeitraumes bei Startwiederholung** = Flagge „I“ (ein schwarzer Ball auf gelbem Grund) / 1 langes akustisches Signal von 5 Sekunden Dauer; **Start** = Flagge „P“ und Klassenflagge nieder / 1 Schuß oder Typhon; **Startverschiebung um 15 Minuten** = Antwortwimpel (rot-weiß-rot-weiß, rot stehend) / 2 akustische Signale; **Einzelrückruf** wegen zu frühen Starts = Flagge „V“ (rotes Andreaskreuz auf weißem Grund) / 1 langes akustisches Signal von 5 Sekunden Dauer; **Startwiederholung der ganzen Klasse** = 1. Hilfsstange (blau-gelb) / 2 Schuß oder 2 Töne mit Typhon; **Schwimmwestenanordnung** = Flagge „Y“ (rot-gelb diagonal gestreift); **Abbruch der Wettfahrt** = Flagge „N“ (blau-weiß gewürfelt) / 3 Schuß; **Abbruch der Wettfahrt mit der Absicht, sie in Kürze neu zu starten** = Flagge „N“ über Flagge „X“ (weiß mit blauem Kreuz) / 3

Zu unserem Titelbild:

(Nordbad-Korb- und Badestrand)



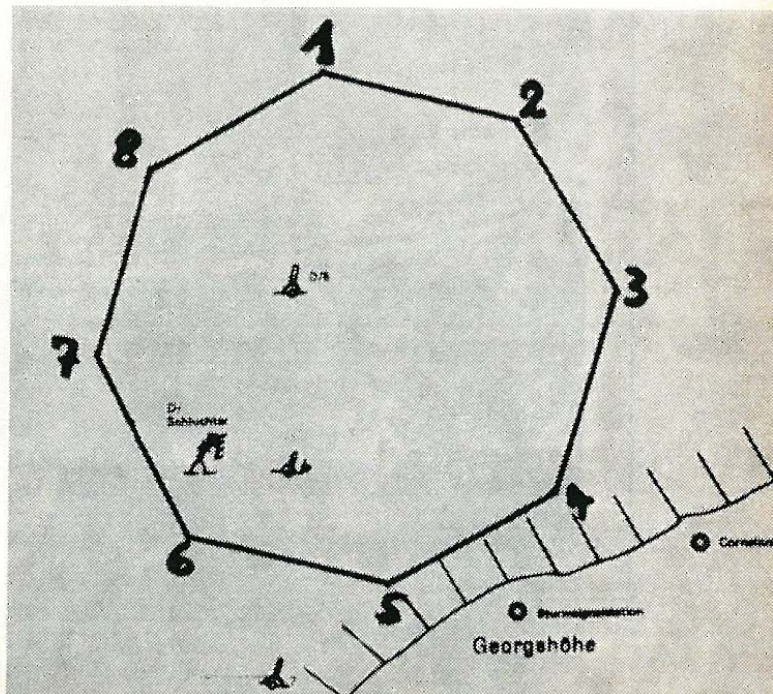
## Der Strandkorb

von PETER ERWIN WAGNER, Bonn

Ein jeder, dem die Arbeit leid, freut stets sich auf die Urlaubszeit. Er reist mit Auto, Flugzeug oder Bahn, wie er's des öfteren schon getan, um sich dem Nichtstun hinzugeben. Es lohnt sich schon das Ferienleben. Ein Strandkorb ist hierfür gebaut, Dem Kurgast ist er wohlvertraut, weil er zu manchem ist geschafft, auch für die Glieder, falls erschlaft. Hier kann er lesen, dösen, schlafen. Er dient als Sonnenschutz dem Braven. Gar oft nützt er als schützend Wand gegen Wind und Wetter, Sicht und Sand. Zur Mittagszeit gehört dazu ein ausgedehntes Mahl und Ruh. Wenn sich die Abendsonne rötet und Müdigkeit den Eifer tötet, steht er verlassen, leergeputzt. Man glaubt, er stehe unbenutzt. Manch Strandkorb dient zu vielem Mehr. Hier schließt behutsam der Christ: Ein Strandkorb sieht, hört und vergißt!

Schuß; **Protestflagge** = Flagge „B“ (roter Doppelständer).

Im folgenden nun die Startzeiten der sechs Wettfahrten, die allerdings aufgrund höherer Gewalt oder anderer unvorhergesehener Umstände Änderungen unterliegen können: **1. Start:** Sonntag, 17. August, 14.00 Uhr; **2. Start:** Montag, 18. August, 10.00 Uhr; **3. Start:** Montag, 18. August, 14.00 Uhr; **4. Start:** Mittwoch, 20. August, 10.00 Uhr; **5. Start:** Donnerstag, 21. August, 10.00 Uhr; **6. Start:** Freitag, 22. August, 10.00 Uhr.



## Vorbeugende Hilfeleistung ist besser als spektakuläre Rettung



**Das Norderneyer Motorrettungsboot „Otto Schülke“ und ein SAR-Hubschrauber vom Typ „Sea-King“ demonstrieren am 17. August ab 10.30 Uhr Rettungseinsätze vor dem Weststrand beim Rettungsboot-Museum**

So lautet das Motto, das die Deutsche Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger seinem Jahrbuch 1975 gab und in seinem Geleitwort Sinn und Wesen des völlig von freiwilligen Beiträgen und Spenden getragenen Seenotrettungswesens wie folgt beschreibt:

In der Vorstellung vieler Mitbürger verbindet sich mit dem Namen unserer Gesellschaft das Bild wetterharter Küstenbewohner vergangener Jahrzehnte, die im offenen Ruderrettungsboot die persönliche, kräftemordende Auseinandersetzung mit Sturm und Brandung auf sich nahmen, um Schiffbrüchige in höchster Todesnot von den Trümmern ihres gestrandeten oder sinkenden Schiffes zu bergen.

Die Dramatik, ja Tragik vieler wagemutigen Rettungstaten, in

denen das hohe Ansehen unserer Gesellschaft immerhin zu einem guten Teil seinen Ursprung hat, lag nicht zuletzt in der Unzulänglichkeit der damaligen technischen Möglichkeiten. Oft war das havarierte Schiff bereits zerborsten oder gesunken, wenn die Rettungsmänner nach stundenlangem verbissenem Kampf gegen das tobende Element den Schauplatz erreichten, und es blieb ihnen lediglich der Versuch, wenigstens das nackte Leben der Schiffbrüchigen zu retten. Nicht selten fanden sie allerdings nur noch wenige Überlebende vor, weil Sturm, Kälte und pausenlos anprallende Brecher einen Teil der Besatzung des Havaristen bereits vorher in die Tiefe gerissen hatten. Daß den Rettungsmännern auf diese Weise vielfach der volle Erfolg ver-

sagt blieb, kann unsere bewundernde Hochachtung vor ihrer Leistung nicht schmälern. Sie haben mit beispiellosem Opfermut das Höchstmaß dessen vollbracht, was mit den begrenzten Mitteln der damaligen Zeit überhaupt möglich war.

Die revolutionäre Entwicklung der Schifffahrt seit jenen Tagen, die nach und nach zur Verlagerung der Schifffahrtswege aus dem Gefahrenbereich der Küste in die offene See führte, blieb auch auf unser Seenotrettungswerk nicht ohne Auswirkungen. Unsere Aufgabe darf heute nicht mehr darauf beschränkt bleiben, im Küstenvorfeld Überlebende aus gestrandeten Wracks zu bergen, sondern muß bis in die Tiefwasserwege der Hochseeschifffahrt ausgeweitet werden. Dankbar stellen wir fest, daß hochherzige Förderung durch zahllose Mitglieder und Freunde uns Entwicklung und Bau einer Rettungsflotte ermöglicht hat, deren abgewogene Konzeption es uns gestattet, gezielt und rationell jeweils die richtige Einheit am richtigen Ort einzusetzen.

Oberstes Gebot ist und bleibt dabei in jedem Fall der in der Satzung unserer Gesellschaft verankerte Auftrag, Menschenleben aus Seenot zu retten oder aus Gefahr zu befreien. 110jährige Erfahrung hat uns aber gelehrt, daß der Rettungserfolg größer und effektiver ist, wenn es gelingt, eine in Seenot geratene Besatzung an Bord ihres eigenen Schiffes in Sicherheit zu bringen, anstatt in aufreibendem, für alle Beteiligten gefährvollem Längsseits-Manöver jeden Schiffbrüchigen einzeln von Bord zu holen und das havarierte Schiff dann seinem Schicksal zu überlassen. Von dieser Erkenntnis zum Wunsch, helfen zu können, bevor akute Gefahr für Leib und Leben einer in Bedrängnis geratenen Schiffsbesatzung besteht, war nur ein kurzer Schritt. Gewiß, solch vorbeugende Hilfeleistung bringt nur selten Schlagzeilen, stattdessen aber für unsere Rettungsmänner ein Mehr an aufreibenden und oft vergeblichen Einsatzfahrten mit sich. Sie nehmen es gerne auf sich, denn ihnen geht es nicht um Publicity, sondern ausschließlich darum, durch Einsatz aller verfügbaren Mittel und Kräfte möglichst vielen Mitmenschen aus Not und Bedrängnis zu helfen..



# Seebäderdienst Norderney - Helgoland

Für Betriebe und Gesellschaften empfehlen wir unsere Schiffe in Tagescharter

Die nächsten Tagesfahrten finden statt:

		Abfahrt	Rückkehr			Abfahrt	Rückkehr
16. Aug. Sonnabend	Frisia III	8.00 Uhr	19.30 Uhr	22. Aug. Freitag	Funny Girl	10.00 Uhr	20.30 Uhr
18. Aug. Montag	Frisia III	9.00 Uhr	20.00 Uhr	25. Aug. Montag	Funny Girl	8.30 Uhr	17.00 Uhr
19. Aug. Dienstag	Funny Girl	9.00 Uhr	19.00 Uhr	26. Aug. Dienstag	Funny Girl	9.00 Uhr	17.30 Uhr



## Insel-Touristik mit MS „Flipper“

		Abfahrt	Rückkehr
Sonnabend, 16. August	Fahrt zur Seehundsbank mit zollfreiem Einkauf .....	10.00	12.00 Uhr
	Fahrt nach Juist .....	14.30	19.30 Uhr
Sonntag, 17. August	Fahrt in See mit zollfreiem Einkauf .....	10.00	12.00 Uhr
	Fahrt zur Seehundsbank mit zollfreiem Einkauf .....	14.00	16.00 Uhr
Montag, 18. August	Fahrt nach Borkum .....	9.30	19.45 Uhr
Dienstag, 19. August	Fahrt in See mit zollfreiem Einkauf .....	10.00	12.00 Uhr
	Fahrt zur Seehundsbank mit zollfreiem Einkauf .....	14.00	16.00 Uhr
Mittwoch, 20. August	Fahrt nach Holland mit zollfreiem Einkauf .....	11.00	20.00 Uhr
	(Drei Stunden Landgang)		
Donnerstag, 21. August	Fahrt nach Baltrum .....	9.30	14.00 Uhr
	Fahrt zur Seehundsbank mit zollfreiem Einkauf .....	15.00	17.30 Uhr
Freitag, 22. August	Fahrt nach Juist .....	9.30	14.30 Uhr
	Fahrt zur Seehundsbank mit zollfreiem Einkauf .....	15.30	18.00 Uhr

Fahrten zu den Nachbarinseln, zur Seehundsbank und zum Fischfang sowie in See zum Großschiffahrtsweg werden auch weiterhin unternommen. Näheres über Abfahrtszeiten usw. bitten wir den Plakataushängen oder den Veröffentlichungen in der „Norderneyer Badezeitung“ zu entnehmen.

Auskunft und Fahrkarten: **HELGOLAND-BÜRO**, Am Kurplatz - Telefon (04932) 2802

**Reederei Kapitän CASSEN EILS – Helgolandverkehr und Insel-Touristik**

# KURHOTEL NORDERNEY

INHABER: GÜNTER KANNGIESSER - 2982 NORDERNEY - AM KURGARTEN - TELEFON (04932) 771



Das Exklusiv-Hotel für Menschen, die das Besondere lieben – Das Haus ist komfortabel ausgestattet

Im Restaurant wie auch in den anderen Räumen wird der Gast dem Niveau des Hauses entsprechend gastronomisch betreut und verwöhnt

Sommersaison Vollpension pro Pers. DM 68,00 bis DM 94,00  
in der übrigen Zeit Vollpension pro Pers. DM 53,00 bis DM 79,00

## RESTAURANT IM KURHAUS · TANZBAR IM KURHAUS

Spezialitäten - Flambées - Fischgerichte

Täglich ab 20.00 Uhr mit bekannten Trios

## JEVER-FASS IM KURHAUS

gemütlich - preiswert - bürgerlich – Küche von 12.00 bis 14.00 Uhr und von 18.00 bis 22.00 Uhr

## Urlaub mit Pferden- Urlaub für Pferde!

Ausritte in kleinen Gruppen

Ferien-Reitkurse für Anfänger

Gäste-Boxen

GROSSER AUSSEN-REITSPORTPLATZ – EIGENE REITHALLE

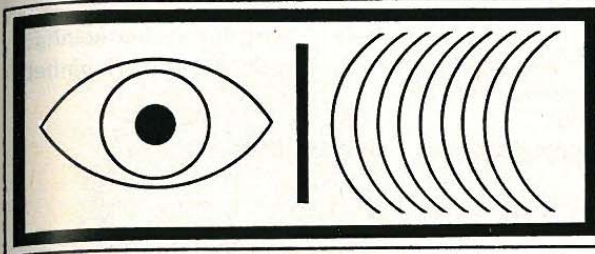
NORDERNEYER REITSPORTGEMEINSCHAFT - Lippestraße 19 - In der Nähe der Allergie- und Hautklinik - Tel. 658

# Brederlow

DAMEN- UND HERRENMODEN IN DER STRANDSTRASSE

*Mode* ist eine quicklebendige Angelegenheit, immer wieder neu,  
und deshalb dekorieren wir täglich für Sie die aktuellen Trends





## Zu sehen und zu hören

### Sonnabend, den 16. August 1975

10.00 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß: <b>Rendezvous am Morgen</b>	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
14.00 Uhr bis			-----
17.00 Uhr	Inselhafen	<b>Flottenbesuch der Bundesmarine</b> Freie Besichtigung der Schnellboote „Habicht“ und „Kondor“	
16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.00 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: <b>Das anspruchsvolle Programm</b>	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber

### Sonntag, den 17. August 1975

10.30 Uhr	Weststrand	<b>Werbetag</b> der Deutschen Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger - Manöverfahrten des Motorrettungsbootes „Otto Schülke“ mit Tochterboot „Johann Fidi“ - Rettungsübung eines SAR-Hubschraubers vom Typ „Sea-King“	-----
11.15 Uhr	Kurgarten	<b>Festliches Konzert am Sonntagvormittag</b> Dirigent: <b>Volker Schmidt-Gertenbach</b> Werke von Weber, Bizet, Johann Strauß und Tschaikowsky	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
14.00 Uhr	Weststrand	<b>Beginn der Internationalen Deutschen Meisterschaft 1975 der 420er Klasse</b> , veranstaltet vom Deutschen Seglerverband bis zum 22. August 1975	-----
14.00 Uhr bis			-----
17.00 Uhr	Inselhafen	<b>Flottenbesuch der Bundesmarine</b> Freie Besichtigung der Schnellboote „Habicht“ und „Kondor“	
20.00 Uhr	Kurplatz	Musik zur Kaffeestunde	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
16.00 Uhr	Kurgarten	Abendkonzert: <b>Ein Abend bei Johann Strauß</b>	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.30 Uhr	Kurhaus	<b>Stargastspiel PETER KREUDER</b> Verträumte Melodien und zärtliche Musik	ab 5,00 DM

### Montag, den 18. August 1975

		ORCHESTERFREIER TAG	
20.30 Uhr	Kurhaus	<b>Gala-Abend der Magie 75</b> Eine große magisch-kabarettistische Revue von und mit MARVELLI und KARI KARINA	ab 5,00 DM
20.30 Uhr	Kurhaus	<b>Entwicklungsgeschichte des Kosmos - Anfang und Ende des Weltalls - Ökumenischer Vortrag</b> von Dipl.-Phys. BERNHART PHILBERT, München	3,50 DM, Jugendliche 2,00 DM

### Dienstag, den 19. August 1975

10.00 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß: <b>Guten Morgen!</b>	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.00 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: <b>Bummel durch Berlin</b>	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
16.00 Uhr	Kurhaus	<b>„Nudelhubers Abenteurer auf Kakaduzien“</b> Ein lustiger Theaternachmittag für unsere kleinen Kurgäste mit FALK WOLL und seiner Puppenschar	2,50 DM
20.30 Uhr	Kurhaus	<b>Sondergastspiel LEINEMANN</b> Auf den Wellen der Nostalgie 1st National Ragtime-, Rock- and Skiffle-Group	ab 5,00 DM
20.30 Uhr	Kurtheater	<b>Zum goldenen Anker - Komödie</b> von Marcel Pagnol Gastspiel der Landesbühne Niedersachsen Nord	ab 3,00 DM

### Mittwoch, den 20. August 1975

10.00 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.30 Uhr	Kurhaus	<b>ACHTES SYMPHONIE-KONZERT</b> Solist: <b>Stanislav Knor</b> , Klavier Dirigent: <b>Volker Schmidt-Gertenbach</b> Werke von Weber, Liszt und Schubert	ab 7,00 DM Schülerkarten 5,00 DM

### Donnerstag, den 21. August 1975

10.00 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.00 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: <b>Von der Operette zum Musical</b>	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.30 Uhr	Kurhaus	<b>Norderney zwischen gestern und übermorgen</b> Farblichtbildervortrag von HEINZ BUSCHING	3,50 DM, Jugendliche 2,00 DM
20.30 Uhr	Kurtheater	<b>Ein Inspektor kommt - Kriminalstück</b> von John B. Priestley Gastspiel der Landesbühne Niedersachsen Nord	ab 3,00 DM

### Freitag, den 22. August 1975

10.00 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß: <b>Morgenstund hat Gold im Mund</b>	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.00 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: <b>Musikalische Reise durch Paris</b>	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.30 Uhr	Kurhaus	<b>Stargastspiel HEINZ SCHENK vom BLAUEN BOCK</b> <b>Ein Abend beim Äppelwoi</b> - Als weitere Gäste wirken mit: MONIKA DAHLBERG (Operettensängerin), CHRISTA BEHNKE (Akkordeon-Weltmeisterin), Geschwister WENDLING (Trompeten-Duo) und CARL GROSS (Sänger hessischer Lieder)	ab 6,00 DM
20.30 Uhr	Ev. Inselkirche	<b>Festliche Trompeten- und Orgelmusik</b> - Ausführende: FREIHERR V. SENDEN, Solotrompeter der Staatsoper Hannover, und Kantor PETER HOFFMANN (Norderney), Orgel	lt. Sonderausgang

**Sonnabend, den 23. August 1975**

10.00 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß: <b>Froher Auftakt</b>	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
16.00 Uhr	Kurgarten	<b>Kinderland-Expres</b> — Eine bunte musikalische Unterhaltungsreise mit vielen süßen Überraschungen und Belohnungen für unsere kleinen Kurgäste (nur bei guter Witterung)	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.30 Uhr	Kurhaus	<b>GALA-KONZERT — 25 Jahre Göttinger Symphonie-Orchester im Dienst am Kurgast</b> Eine Veranstaltung zugunsten der „Aktion Sorgenkind“	ab 5,00 DM
<b>Sonntag, den 24. August 1975</b>			
11.15 Uhr	Kurgarten	<b>Festliches Konzert am Sonntagvormittag</b> Dirigent: <b>Volker Schmidt-Gertenbach</b> — Werke von Beethoven, Mendelssohn-Bartholdy, Schubert und Johann Strauß	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
16.00 Uhr	Kurgarten	Musik zum Fünf-Uhr-TEE	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.00 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: <b>Slawische Impressionen</b>	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber

**Wiederkehrende Veranstaltungen**

<b>Farbfernsehen im Kurhaus:</b>	Abendprogramm täglich von 19.00 bis 22.00 Uhr
<b>Botanische Exkursionen:</b>	Jeden Donnerstag um 15.15 Uhr ab Restaurant „Weiße Düne“
<b>Bridge:</b>	Jeden Montag und Donnerstag um 20.00 Uhr im „Flughafen-Restaurant“ (Bülow-Allee)
<b>Rotary-Club:</b>	Jeden Montag um 20.30 Uhr im Kurhotel <b>Norderney</b>
<b>30 Minuten Orgelmusik:</b>	An allen Sonnabenden ab 20.00 Uhr in der <b>Evangelischen</b> Inselkirche
<b>Offenes Singen für alle:</b>	An allen Donnerstagen ab 20.00 Uhr in der Evangelischen Inselkirche
<b>Sportabzeichen:</b>	Jeden Dienstag von 19.00 bis 20.30 Uhr Training in den Lauf-, Sprung- und Wurfdisziplinen auf dem Sportplatz an der Mühle. Leitung: Karl Schormann
<b>Lauffreff:</b>	Trimm-Trab für jedermann jeden Freitag von 19.00 bis 20.00 Uhr. Ablauf: Sportplatz an der Mühle
<b>Kinderprogramm:</b>	Von Juli bis September vierzehntägig an allen Dienstagen Theaternachmittage mit Falk Woll und seiner Puppenschar. Ankündigung jeweils im Wochenprogramm.
<b>Kinderhort für Kurgastkinder:</b>	werktags 9.00 - 12.00 und 14.00 - 17.00 Uhr — sonntags 9.00 - 12.00 Uhr
(Kurliegehalle am Weststrand)	(Aufnahmealter ab 3 Jahren)

Bei ungünstiger Witterung werden die im Freien vorgesehenen Konzerte in das Kurhaus verlegt.

# CENTRAL-CAFÉ

DIE Konditorei — DAS Café  
am Kurplatz

„Ein Begriff für Norderney“

DAS CAFÉ MIT DER SCHÖNEN SONNENTERRASSE!



bietet den  
anerkannt  
guten  
**BREMER  
ROLAND-  
KAFFEE**



Wir empfehlen Ihnen außerdem  
im gleichen Hause  
unser neu eingerichtetes

**Central-Restaurant  
mit Bierstube**

ihr aktueller urlaubsschlüssel  
im heilklima der nordsee!

zu jeder jahreszeit:

sonne . . . .

wind . . . . .

wasser . . .

wald . . . . .

# hanseatic hotel norderney

— für —  
gesundheit und erholung

. . . und damit sie auch unabhängig vom  
wetter sind: solarium, fitnessraum, sauna,  
hallenbad



gartenstraße 47  
tel. (04932) 3032

36 komfortzimmer mit bad, wc, loggia. telefon, lift  
leitung: h. kaufmann und frau ursula, geb. kanngießer



## Wenn Sie das Besondere auf der Insel lieben achten Sie auf dieses insulare Symbol !

Es ist Gütezeichen für ein buntes Unterhaltungs-  
und reiches gastronomisches Angebot, das

**keine Urlaubslangeweile** aufkommen läßt!

In allen Betrieben Spitzenbiere im Anstich

u. a.: PILSNER URQUELL VELTINS KROMBACHER KÖNIG PILSENER

**Montag, den 25. August 1975**

**Sang und Klang von der Waterkant** - Ein Abend mit Volkstanz und Liedern, ausgeführt von der Trachtengruppe des Heimatvereins Norderney und der Bläservereinigung

**ABC der Bildungsreform** - Abitur, Begabung, Chancengleichheit, Differenzierung, Eltern . . . Zensuren - Ökumenischer Vortrag von Prof. Dr. KONRAD HARTONG, Osnabrück

**Dienstag, den 26. August 1975**

**Stargastspiel ROBERTO BLANCO**

**Tartuffe** - Komödie von Jean Baptiste Molière  
Gastspiel der Landesbühne Niedersachsen Nord

**Mittwoch, den 27. August 1975**

**Neuntes Symphonie-Konzert** - Werke von Haydn und Beethoven - Solist: MICHAEL PONTI, Klavier

**Donnerstag, den 28. August 1975**

**Sturmfluten auf den Ostfriesischen Inseln**  
Farblichtbildervortrag von Dipl.-Ing. OTTO FRANZIUS

**Der Mustergatte** - Schwank von Avery Hopwood  
Gastspiel der Landesbühne Niedersachsen Nord

**Freitag, den 29. August 1975**

**Klavier-Abend MICHAEL PONTI**

**Sonnabend, den 30. August 1975**

**Offene Golfwettspiele**, veranstaltet vom Golfclub Norderney e. V. bis zum 31. August 1975

**Sonntag, den 31. August 1975**

**Festliches Konzert am Sonntagvormittag**

**Norderneyer Reitwoche** mit Reitjagd über die Insel hinter der Cappenberger Meute, veranstaltet vom Staatsbad Norderney und dem Reitclub Norderney e. V. bis zum 7. September 1975

**Beginn der Fortbildungstagung der Ärztekammer Nordrhein**, Sitz Düsseldorf - Die Veranstaltung dauert bis zum 6. Sept.

**Monat SEPTEMBER 1975**

**Mittwoch, den 3. September 1975**

**Zehntes Symphonie-Konzert**  
Werke von Mendelssohn-Bartholdy und Brahms  
Solistin: JENNY ABEL, Violine

**Freitag, den 5. September 1975**

**Orgelkonzert am Abend**  
Es spielt KMD JOHANNES BAUMANN (Hildesheim)

**Sonntag, den 7. September 1975**

**Festliches Konzert am Sonntagvormittag**

**Montag, den 8. September 1975**

**Tagungsbeginn** der landw. Betriebsprüfungs-Referenten (OFD Oldenburg). Die Veranstaltung dauert bis 10. Sept. 1975

**Wanderungen auf Norderney**

Farblichtbildervortrag von HEINZ BUSCHING

**Dienstag, den 9. September 1975**

**Sang und Klang von der Waterkant** - Ein Abend mit Volkstanz und Liedern, ausgeführt von der Trachtengruppe des Heimatvereins Norderney und der Bläservereinigung

**Rhodos - Insel im Zauber des Lichts und der Geschichte**  
Ökumenischer Farblichtbildervortrag

von Pastor HORST MERKERT, Peine

**Mittwoch, den 10. September 1975**

**Beginn der Fortbildungsveranstaltungen** der Zahnärztekammern Niedersachsen und Nordrhein  
Die Tagungen dauern bis zum 20. September 1975

**Donnerstag, den 11. September 1975**

**Elftes Symphonie-Konzert** - Beethoven-Abend  
Solist: TAKAHIRO SONODA, Klavier

**Sonntag, den 14. September 1975**

**Beginn der täglichen Kurkonzerte**  
mit dem Flughafen-Tanzorchester Langenhagen

**Dienstag, den 16. September 1975**

**Auf dem Wege zum Menschen** - Modelle der Begegnung mit den Menschen von heute - Ökumenischer Vortrag von Pastor HORST MERKERT, Peine

**Donnerstag, den 18. September 1975**

**Norderney - Kur- und Ferieninsel im Heilklima der Nordsee**  
Vorführung der Tonbildschau

**Freitag, den 19. September 1975**

**Sturmfluten auf den Ostfriesischen Inseln**  
Farblichtbildervortrag von Dipl.-Ing. OTTO FRANZIUS

**Sonnabend, den 20. September 1975**

**Marine-Festkonzert** des Bundesmarine-Musikkorps Nordsee mit anschließendem **Marine-Ball**

**Sonntag, den 21. September 1975**

**Platzkonzert** des Bundesmarine-Musikkorps Nordsee  
**Dritte Fortbildungsveranstaltung** des Verbandes des deutschen dental-medizinischen Großhandels, Sitz Frankfurt  
Die Tagung dauert bis zum 26. September 1975

**Dienstag, den 23. September 1975**

**Sommernachtstraum** - Komödie von William Shakespeare  
Gastspiel der Landesbühne Niedersachsen Nord

Es gibt  
einen Namen  
für Mode 75 . . . .

**MISS  
NEY**

zieht alle  
kleinen und großen  
Evas an

Heinrichstraße 8 (Verbindung  
Poststraße / Strandpromenade)

## KUNSTHANDLUNG

UWE MINDERMANN

Poststraße - Telefon (04932) 2538

Gemälde namhafter Künstler  
Auserlesene Kleinkunst

Sonntag, den 28. September 1975

Tagung der Bundesrechtsanwaltskammer

Die Veranstaltung dauert bis zum 30. September 1975

Monat OKTOBER 1975

Mittwoch, den 1. Oktober 1975

Kurgast-Filmnachmittag - „Robinson im Wattenmeer“

Freitag, den 3. Oktober 1975

Sturmfluten auf den Ostfriesischen Inseln

Farblichtbildervortrag von Dipl.-Ing. OTTO FRANZIUS

Montag, den 6. Oktober 1975

Mauzi - Pauzi und der Zauberstab

Ein lustiger Theaternachmittag für unsere kleinen Kurgäste mit FALK WOLL und seiner Puppenschar

Mittwoch, den 8. Oktober 1975

Helgoland einst und jetzt

Farblichtbildervortrag von WILHELM DREIER

Freitag, den 10. Oktober 1975

Norderney - Kur- und Ferieninsel im Heilklima der Nordsee

Vorführung der Tonbildschau

Dienstag, den 14. Oktober 1975

Kurgast-Filmnachmittag - „Gegen Sturm und Brandung“

Mittwoch, den 15. Oktober 1975

Sturmfluten auf den Ostfriesischen Inseln

Farblichtbildervortrag von Dipl.-Ing. OTTO FRANZIUS

Freitag, den 17. Oktober 1975

Kurgast-Filmnachmittag - „Ritt zur Ox-Bow“

Sonntag, den 19. Oktober 1975

Hurra, der Zirkus ist wieder da!

Ein lustiger Theaternachmittag für unsere kleinen Kurgäste mit FALK WOLL und seiner Puppenschar

Dienstag, den 21. Oktober 1975

Sang und Klang von der Waterkant

Ein Abend mit Volkstanz und Liedern, ausgeführt von der Trachtengruppe des Heimatvereins Norderney und der Bläservereinigung

Mittwoch, den 22. Oktober 1975

Kurgast-Filmnachmittag - „Die Rettungstat von Latrabjarg“

## HAUS MINDERMANN

Jann-Berghaus-Straße 81 - Tel. (04932) 2538 - Postfach 333

Modern eingerichtetes Gästehaus mit fließd.  
kaltem und warmem Wasser sowie Frühstück  
Zentralbeheizt **Ganzjährig geöffnet!**

Freitag, den 24. Oktober 1975

Norderney zwischen gestern und übermorgen

Farblichtbildervortrag von HEINZ BUSCHING

Sonntag, den 26. Oktober 1975

Kurgast-Filmnachmittag - „Aus Seenot gerettet“

Montag, den 27. Oktober 1975

Der Fischer und der Seestern

Ein lustiger Theaternachmittag für unsere kleinen Kurgäste mit FALK WOLL und seiner Puppenschar

Dienstag, den 28. Oktober 1975

Gaslicht - Kriminalstück von Patrick Hamilton  
Gastspiel der Landesbühne Niedersachsen Nord

Freitag, den 31. Oktober 1975

Deutscher Seglertag

Die Veranstaltung dauert bis zum 2. November 1975

## Musikstudio Susanne Fischer, Pianistin

Allgemeine Musiklehre - Klavierunterricht  
Gelegenheit zu Bandaufnahmen  
Ferienkurse - Termine nach Vereinbarung  
Wilhelmstraße 7 - Telefon 2493

Monat November 1975

Mittwoch, den 5. November 1975

Das verflixte Automobil

Ein lustiger Theaternachmittag für unsere kleinen Kurgäste mit FALK WOLL und seiner Puppenschar

Freitag, den 7. November 1975

Kurgast-Filmnachmittag

Montag, den 10. November 1975

Sturmfluten auf den Ostfriesischen Inseln

Farblichtbildervortrag von Dipl.-Ing. OTTO FRANZIUS

## Grillstübchen Mai

an den Tennisplätzen - Telefon 472

**bekannt**

für schnelle Bedienung

**beliebt**

wegen schmackhafter Speisen  
in reichhaltiger Auswahl

**gerne besucht**

wegen seines preiswerten Angebots

**Unsere Spezialität:**

**STEAKS und HÄHNCHEN VOM GRILL**

Öffnungszeiten: durchgehend von 11.30 bis 19.30 Uhr  
dienstags Ruhetag

Im Ausschank



GERMANIA  
**pils**  
2000

Unter gleicher Leitung:

**HAUS MAI** Elbestraße 16

Komfortable Ferienwohnungen — ganzjährig geöffnet



## Reiten auf Norderney

FN-anerkannter Fachbetrieb

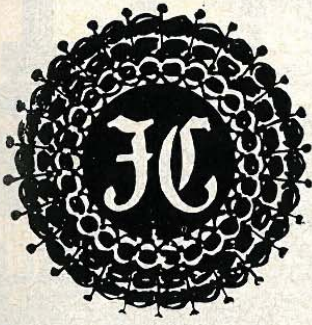
Täglich Ritte am Strand und durch die Dünen für Anfänger und Fortgeschrittene. — Reiten in der Halle (20 x 40 m). Möglichkeit z. Erwerb d. Reiterabzeichens.

Für Ihre mitgebrachten Pferde stehen erstklassige Pensionsboxen zur Verfügung.

**MEIEREI**

RESTAURANT UND CAFÉ

5 Minuten vom Strand entfernt — Telefon (0493) 2294



## Ziele für gesellige Stunden . . .

**Bierstube Klabaubermann**

**Dancing Orbit im Klabaubermann**

**Gambrinuskeller**

**Zwanglosigkeit, gute Laune,  
die Atmosphäre des gemütlichen Beisammenseins!**

**Mittwoch, den 12. November 1975**

**Kurgast-Filmnachmittag**

**Freitag, den 14. November 1975**

**Norderney - Kur- und Ferieninsel im Heilklima der Nordsee**  
Vorführung der Tonbildschau

**Dienstag, den 18. November 1975**

**Das blüht am Meeresstrand und in den Dünen**  
Farblightbildervortrag von HEINZ BUSCHING

**Donnerstag, den 20. November 1975**

**Draußen vor der Tür** - Schauspiel von Wolfgang Borchert  
Gastspiel der Landesbühne Niedersachsen Nord

**Montag, den 24. November 1975**

**Der Bettler und der Linsenfürst**  
Ein lustiger Theaternachmittag für unsere kleinen Kurgäste  
mit FALK WOLL und seiner Puppenschar

**Dienstag, den 25. November 1975**

**Kurgast-Filmnachmittag**

**Sonntag, den 30. November 1975**

**Adventskonzert**, ausgeführt vom  
Musikzug der Freiwilligen Feuerwehr Norderney

### Monat DEZEMBER 1975

**Montag, den 1. Dezember 1975**

**Adventslieder-Singen** in der Evangelischen Inselkirche

**Dienstag, den 2. Dezember 1975**

**Kurgast-Filmnachmittag** - „Die Rettungstat von Latrabjarg“

**Freitag, den 5. Dezember 1975**

**Kurgast-Filmnachmittag** - „Ritt zur Ox-Bow“

**Sonntag, den 7. Dezember 1975**

**Adventskonzert**, ausgeführt vom  
Musikzug der Freiwilligen Feuerwehr Norderney

**Mittwoch, den 10. Dezember 1975**

**Pole Poppenspüler** - frei überarbeitet von Falk Woll nach  
Theodor Storm. Ein Theaternachmittag für unsere kleinen  
Kurgäste mit FALK WOLL und seiner Puppenschar

**Freitag, den 12. Dezember 1975**

**Kurgast-Filmnachmittag**

**Sonntag, den 14. Dezember 1975**

**Norderneyer Chöre singen zum Advent**  
Es wirken mit: Musikzug der Freiwilligen Feuerwehr Norderney,  
Frauenchor Norderney, Katholischer Kirchenchor, Heimatver-  
ein Norderney, Evangelischer Kirchenchor, Männergesang-  
verein „Eintracht“, Schulchor des Schulzentrums Norderney

**Mittwoch, den 17. Dezember 1975**

**Kurgast-Filmnachmittag**

**Sonntag, den 21. Dezember 1975**

**Adventskonzert**, ausgeführt vom  
Musikzug der Freiwilligen Feuerwehr Norderney

**Montag, den 22. Dezember 1975**

**Norderney - Kur- und Ferieninsel im Heilklima der Nordsee**  
Vorführung der Tonbildschau

**Sonnabend, den 27. Dezember 1975**

**Offene Golfwettspiele**, veranstaltet vom  
Golfclub Norderney e. V. bis zum 1. Januar 1976

**Norderney zwischen gestern und übermorgen**  
Farblightbildervortrag von HEINZ BUSCHING

**Mittwoch, den 31. Dezember 1975**

**Silvester 1975** - Das große Fest zur Jahreswende  
in allen Räumen des Kurhauses. Internationale Stars  
überraschen mit einem spritzigen Programm. Das Orchester  
„Bückeburger Jäger“ spielt in zwei Tanzbesetzungen.  
Kartenvorverkauf und Tischreservierungen sind schon jetzt im  
Konzert- und Theaterbüro am Kurplatz erhältlich.

**Zur freundlichen Beachtung!** Änderungen vorbehalten. Diese Zusammenstellung erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit. So sind noch weitere kurzfristige Sonderveranstaltungen vorgesehen. Unberücksichtigt blieben in der Übersicht auch die zahlreichen täglich wiederkehrenden Norderney-Veranstaltungen, wie Kurkonzerte, Strandgymnastik usw. Nähere Einzelheiten aller Veranstaltungen, ihr Beginn und die jeweiligen Programmfolgen der Kurkonzerte sind jeweils an anderer Stelle dem „Badekurier“, der „Norderneyer Badezeitung“ und den Aushängen des Staatsbades zu entnehmen. Eintrittskarten und Tischreservierungen zu den kostenpflichtigen Veranstaltungen sind werktags von 10.00 bis 12.00 Uhr und von 16.00 bis 18.00 Uhr (sonnabends nur vormittags) im Konzert- und Theaterbüro der Kurverwaltung am Kurplatz (Ruf 2950) und eine Stunde vor Beginn der Veranstaltungen an der Abendkasse des Kurhauses (Ruf 533) zu erhalten. Evtl. abweichende Vorverkaufsregelungen werden rechtzeitig vorher bekanntgemacht. Die oben erwähnten Vorverkaufsregelungen gelten auch für die Vorstellungen der Landesbühne Niedersachsen Nord im Kurtheater; Abendkasse zusätzlich anderthalb Stunden vor Beginn jeder Vorstellung im Kurtheater (Ruf 628). Ferner wird gebeten, vorbestellte Karten bis 30 Minuten vor Veranstaltungsbeginn in Empfang zu nehmen, da sonst anderweitig darüber verfügt wird oder im Falle der Unmöglichkeit eines Weiterverkaufs eine Berechnung zu Lasten des Bestellers erfolgen kann.

Das beliebte Ausflugsziel zu jeder Jahreszeit

### Restaurant und Café „Am Flugplatz“

im neuen Empfangsgebäude des Norderneyer Flugplatzes - Ruf (04932) 3128

**CLARISSA und WOLFGANG STEINLANDT**

Modern und behaglich - Gepflegte Speisen und Getränke in großer Auswahl

**Kuchen aus eigener Herstellung**



Die ganze Skala  
unbeschwerter  
Urlaubsfreuden  
auf Norderney in den

## KÖNIG'S BETRIEBEN

Fischerkate in der Poststraße ▼



### SCHUCHARDTS HOTEL

das ganzjährig geöffnete Haus direkt am Kurplatz - Zimmer mit allem Komfort Tagungsräume

### RESTAURANT

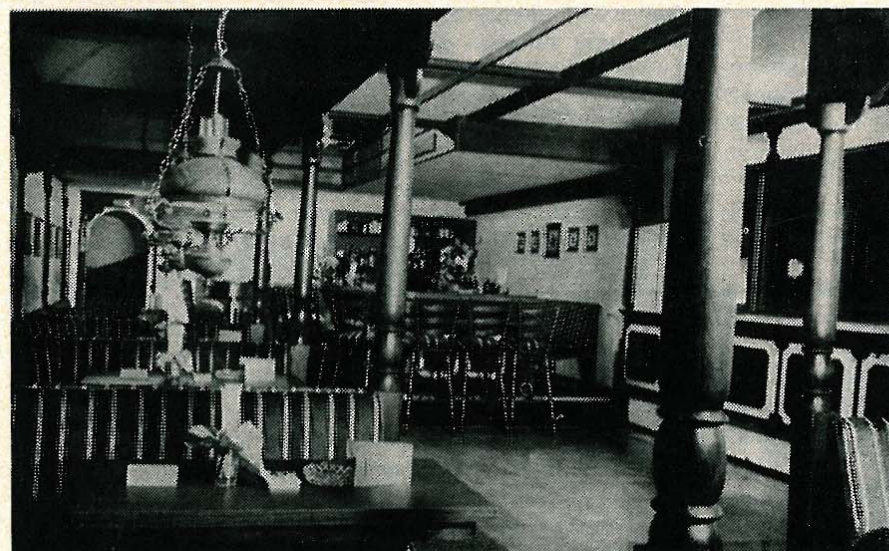
für alle Freunde internationaler Küche und insularer Fischspezialitäten, die täglich frisch vom Fang geboten werden

### SCHUCHARDT-TERRASSE

Zentrum des bunten Kurlebens, immer interessant, immer lebendig — und zum Verwöhnen von Magen und Gaumen

### SCHUCHARDTS BIERSTUBEN

Täglich wechselnde  
**ABEND-VERANSTALTUNGEN**  
Conférence: **ERWIN VON SCHMUDE**  
Es spielt das **TELE-TRIO**



### FRASQUITA IM SCHUCHARDT

Die Nachtbar mit der exklusiven Note, Charme und gute Laune bis 5.00 Uhr früh

### KAJÜTE MIT ZWISCHENDECK

Intim und gemütlich, launig und beschwingt, und **WERNER NAWROCKI** spielt dazu

### KABINETT-BAR

### Bierstube TENNE PILSSTÜBCHEN

Die Tanzlokale der besonderen Atmosphäre in der Schmiedestraße

### FISCHERKATE

Hier geht nichts über die Gemütlichkeit und erstklassige Biere, sowie eine reichhaltige Speisekarte. Genußreicher Treffpunkt in der Poststraße nicht nur zum feuchtfröhlichen Früh- oder Dämmereschoppen

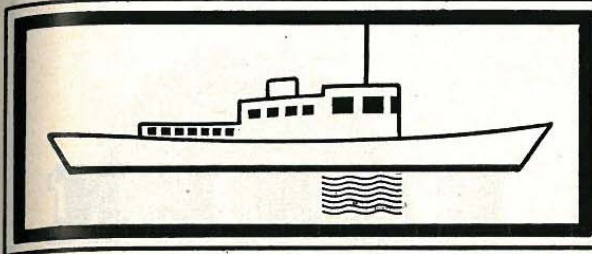


### STADTSCHÄNKE

Traditionsreiche Gastlichkeit hinter Butzenscheiben, zeitgemäß und allen Wünschen entsprechend die Köstlichkeiten von Küche und Keller — erst 1971 in der Friedrichstraße neu eröffnet

### FERIENHÄUSER KÖNIG

Kirchstraße und Friedrichstraße  
Ruhig und zentral gelegen  
1- bis 5-Personen-Appartements  
mit Fernsehen und Selbstwählfon, auch kurzfristige Vermietungen möglich



## Herzlich Willkommen!

### Als Ehrengäste begrüßen wir

Schmidt, Wilhelmine, Schwelm, zum 46. Male — Haus Sonnenblick  
 Verwold, Fenna, Schüttorf, zum 44. Male — Hotel Pique  
 Kämp, Margarete, Schüttorf, zum 41. Male — Hotel Pique  
 Meininghaus, Dietrich, Herdecke, zum 41. Male — Schulzenstr. 28  
 Potthoff, Elly, Lüdenscheid, zum 37. Male — Haus Meyerdrees  
 Schem, Eduard, Essen, zum 37. Male — Hotel Pique  
 Dünwald, Paula, Schöppenstedt, zum 34. Male — Haus Seeschwalbe  
 Dünwald, Adele, Schöppenstedt, zum 33. Male — Moltkestr. 10  
 Knüppel, Walter, Braunschweig, zum 32. Male — Gartenstr. 54  
 Lauenburg, Otto, Braunschweig, zum 30. Male — Kreuzstr. 12  
 Schwank, Charlotte, Dormund, zum 29. Male — Nordsee-Haus  
 Lauenburg, Gertrud, Braunschweig, zum 29. Male — Kreuzstr. 12  
 Gundlach, Gretel, Dortmund, zum 28. Male — Kirchstr. 7  
 Schöber, Ally, Wuppertal, zum 28. Male — Strandstr. 8  
 Beyer, Hermann, Erkrath-H., zum 28. Male — Haus Waterkant  
 Theunissen, Wilhelm, Krefeld, zum 27. Male — Haus Sandburg  
 Kremer, Agnes, Eschweiler, zum 27. Male — Jann-Berghaus-Str. 84  
 Stöppel, Liesel, Hannover, zum 26. Male — Damenpfad 2  
 Vöhl, Karl-Heinz, Essen, zum 26. Male — Nordsee-Haus  
 Schröder, Hartmut, Hannover, zum 25. Male — Haus Seeschwalbe  
 Thoben, Berna, Wattenscheid, zum 25. Male — Kaiserstr. 18  
 Gudat, Leni, Minden, zum 25. Male — Benkestr. 53  
 Gudat, Hermann, Dr., Minden, zum 25. Male — Benkestr. 53

### Angemeldet bis zum 4. August 1975 (Fortsetzung)

Kombrink, Wolfgang, m. Ang., Bad Rothenfelde — Wedelstr. 2  
 Kleineberg, Erich, m. Ang., Herford — Carstens, Ellernstr.  
 Koschützke, Christel, Neheim-H. — Sanatorium Norderney  
 Klönk, Rosemarie, Herne — Sanatorium Norderney  
 Krause, Hildegard, Lüdenscheid — Sanatorium Norderney  
 Kny, Toni, m. Ang., Remscheid — Benkestr. 11  
 Kuhlmann, Gerhard, Bückeberg — Sanatorium Norderney  
 Kaulmann, Marlene, m. Ang., Wegscheid — Hotel Haus am Meer  
 Kulicke, Friedrich, m. Ang., Hamburg — Moltkestr. 6  
 Kledtke, Roswitha — Schmiedestr. 9  
 Kestermann, Wilhelm, Seppenrade — Benkestr. 51  
 Kahrgre, Rainer, m. Ang., Hliddenhausen — Marienstr. 22a  
 Keim, Margaretha, Wiesbaden — Frisiastr. 3  
 Krause, Hermann, Hannover — Hotel Rheinischer Hof  
 Kumpers, Herbert, Rheine — Strandhotel Haus am Meer  
 Langhammer, Gertrud, Oberhausen — Haus Stolle  
 Loch, Helmut, Köln — Haus Stuhl  
 Loose, Kurt, m. Ang., Hannover — Karlstr. 4  
 Lembke, Paul, m. Ang., Hamburg — Haus Schipper  
 Loeper, Herbert, m. Ang., Wetter — Camping Um Ost

Laufenbock, Emmy, m. Ang., Arnberg — Halemstr. 3  
 Lemke, Karl Friedrich, m. Ang., Essen — Gartenstr. 54  
 Ludwig, Elsbeth, Oelde — Friedrichstr. 20  
 Ladwig, Hans-Jürgen, m. Ang., Dissen — Haus Köser  
 Lierk, Ursule, m. Ang., Rahden — Friedrichstr. 28  
 Kandeimann, Ruth, Kassel — Hotel Metropol  
 Loer, Heinz, m. Ang., Fröb.-Ostburen — Pension Schubert  
 Linge, Herbert, m. Ang., Bochum — Nordseeblick B  
 Loos, Helene, Walsum — Kurhotel Kaiserhof  
 Liebig, Marita, Welver — Wilhelmstr. 6  
 Loyek, Friedrich, m. Ang., Birkenbeul — Marienstr. 3  
 Mensing, Hubert, m. Ang., Ahaus — Nordhelmstr. 21  
 Müller, Luzia, Letmathe — Panndorf, Wedelstr.  
 Müller, Katharina, Bestwig — Heinrichstr. 8  
 Mauer, Waldemar, m. Ang., Germering — Hotel am Damenpfad  
 Männchen, Gerda, m. Ang., Bielefeld — Haus Hagedorn  
 Müller, Christian, m. Ang., Minden — Camping Um Ost  
 Mergler, Otto, Essen — Haus Delang  
 Mühlhaus, Erich, m. Ang., Lünen — Friedrichstr. 31  
 Möller, Erika, Hamburg — Haus Schipper  
 Micko, Rita, m. Ang., Düsseldorf — Südstr. 9  
 Markowski, Herta, Verden — Haus Rode  
 Möhlmann, Dagmar, Lintorf — Luisenstr. 10  
 Manske, Emmy, Dortmund — Gästehaus Pleines  
 Mauer, Konrad, Dr., m. Ang., Göttingen — Feldhausenstr. 8  
 Meyer-Feldmann, Karl, m. Ang., Münster — Langestr. 26  
 Mielke, Margret, m. Ang., Dortmund — Pension Meeresleuchten  
 Musch, Ruth, m. Ang., Witten — Damenpfad 3  
 Meier, Paul, m. Ang., Zürich — Villa Christina  
 Marmulla, Ulrich, m. Ang., Bonn — Knyphausenstr. 22  
 Müller, Ernst, Dr., m. Ang., München — Kaiserstr. 2  
 Messerschmidt, Herbert, Minden — Marienstr. 10  
 Meyer, Ralf, m. Ang., Rondorf — Pension Meeresleuchten  
 Meyer, Margret, m. Ang., Münster — Hotel Rheinischer Hof  
 Murmann, Erich, m. Ang., Neuss — Pension Meeresleuchten  
 Mensel, Wolfgang, m. Ang., Hohenlimburg — Elbestr. 18a  
 Meyer, Hilger, m. Ang., Schwerte — Wedelstr. 9  
 Mais, Helmut, Paderborn — Sanatorium Norderney  
 Mayer, Michael, m. Ang., Heidelesheim — Nordhelmstr. 27  
 Moyses, Volkmar, m. Ang., Nienstadt — Haus Dutschke  
 Meisloh, Marina, Kirchlinteln — Pension Seeadler  
 Möde, Karl-Heinz, m. Ang., Neuß — Birkenweg 23  
 Meissner, Marion, Stuttgart — Herrenpfad 16  
 Magunia, Erika, Herne — Nordsee-Haus  
 Mohaupt, Anneliese, Wilhelmshaven — Haus Sandburg  
 Mildebrand, Charlotte, Berlin — Marienstr. 12  
 Müller, Irene, m. Ang., Laasphe — Haus Düro  
 Müller, Anneliese, m. Ang., Delmenhorst — Weserstr. 7  
 Meinardus, Rudolf, m. Ang., Ascheberg — Haus Folkerts  
 Mahk, Gisela, m. Ang., Wolbeck — Haus Brandes  
 Mössinger, Heidi, m. Ang., M.-Gladbach — Winterstr. 20  
 Mailänder, Karl, m. Ang., Schwabmünchen — Emsstr. 13  
 Menke, Hermann, m. Ang., Gelsenkirchen — Hotel Metropol  
 Mälzer, Dieter, m. Ang., Wuppertal — An der Schanze 6  
 aus der Mark, Peter, Oberhausen — Knyphausenstr. 6  
 Matiaske, Regina, m. Ang., Wegberg — Schmiedestr. 9  
 Mischnik, Erhard, m. Ang., Detmold — Nordhemstr. 79  
 Müller, Fritz, m. Ang., Schlangenbad — Nordsee-Haus  
 Nutt, Walter, m. Ang., Münster — Nordhelmstr. 50  
 Neukirch, Ruth, Krefeld — Pension Viktoria  
 Neufeld, Karl, m. Ang., Freinsheim — Am Fischerhafen 10  
 Nickel, Josef, m. Ang., Berlin — Südhoffstr. 3  
 Nachtigall, Irmgard, Verden — Haus Rode  
 Neuhaus, Hans-Gerd, m. Ang., Heiligenhaus — Haus Nordstrand  
 Nickel, Wolfgang, Dr., m. Ang., Kürten-Busch — Elbestr. 15a  
 Nitz, Magda, m. Ang., Dortmund — Alte Teestube  
 Nunhofer, Karl, Dortmund — Sanatorium Norderney  
 Nieß, Heinz-Günter, m. Ang., Roßbach — Haus Achtern Diek



Zu einem gepflegten Essen empfiehlt sich

Hotel - Restaurant

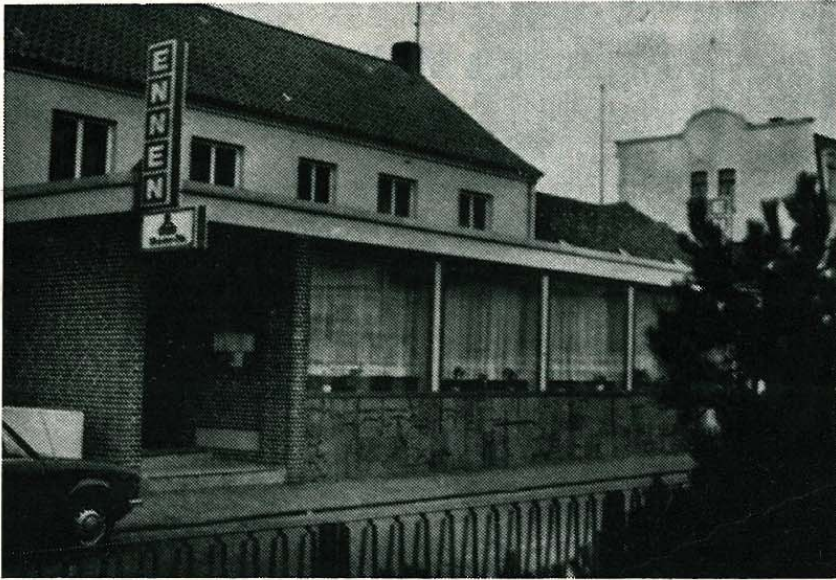
# METROPOL

SPEZIALITÄTEN UND PREISWERTE MENÜS

Halbpensionspreis ab 47,00 DM

Bes.: J. Gutman

2982 Norderney, Moltkestraße 7 - Telefon (04932) 736



# ENNEN

Luisenstraße 16

**DAS HOTEL-RESTAURANT  
DER SPEZIALITÄTEN**

Frischfisch aus hiesigen Fängen  
Internationale Gerichte

**EIN BEGRIFF**



mit

**DEPENDANCE**

## **Haus Christa**

Damenpfad 22

**Die Kurlpension moderner Behaglichkeit**

**unmittelbar am Meer**

**Fernseh-**

**und Aufenthaltsräume**



Unter gleicher Leitung:

## **Haus Cornelius**

Luisenstraße 18

**Bunt- und Schwarz-weiß-Fernsehräume**

**Aufenthaltsräume**

**Kinderspielraum**

**VOLL- und HALBPENSION**

Ganzjährig geöffnet

**Telefon 04932 / 2175 und 2678**





## Jeden Abend Tanz für jung und alt

bietet die

# „CHEZ NOUS“

im Hotel „Rheinischer Hof“

Für Stimmung sorgen die **PACIFIC BAND**

und **BERND P. WEINSTEIN**, die Schnauze mit Herz

Nowotny, Christian, m. Ang., Dorsten — Villa Fresena  
 Niehoff, Hildegard, Gronau Haus Margarete am Meer  
 Neuhaus, Anna, Wuppertal — Bruns Hotel  
 Ordziński, Franz, Herne — Sanatorium Norderney  
 Orzol, Renate, Recklinghausen — Sanatorium Norderney  
 Overkamp-Modsén, Margret, Essen — Haus Kuhlmann  
 Oberem, Brigitte, m. Ang., Rheda — Pension Viktoria  
 Obst, Gerda, m. Ang., Dortmund — Gartenstr. 33  
 Oelerich, Paul, m. Ang., Gescher — Camping Um Ost  
 Petsch, Heidi, m. Ang., Bad Dürkheim — Haus Iderhoff  
 Piterek, Gerhard, Bielefeld — Haus Insulaner  
 Poduschnick, Erika, Kassel — Sellenstr. 5  
 Pleske, Ewald, m. Ang., Qelde — Ellernstr. 13  
 Pophal, Martin, m. Ang., Frankenthal — Winterstr. 3  
 Pürtzki, Karin, m. Ang., Minden — Künstlerhaus  
 Prein, Johannes, Dreieichenhain — Luisenstr. 19  
 Püchtner, Christine, m. Ang., Nürnberg — An der Mühle 6  
 Pruss, Werner, Pully — Kurhotel Norderney  
 Piontek, Gisela, m. Ang., Eilshausen — An der Mühle 12  
 Pollok, Ursula, Göttingen — Pension Seeadler  
 Pöstges, Herbert, m. Ang., M.-Gladbach — Haus Kuhlmann  
 Pack, Heinz, m. Ang., Arnsberg — Wiedaschstr. 23  
 Danne, Irmgard, Arnsberg — Kurhotel Kaiserhof  
 Purper, Erna, Rim — Frisiastr. 3  
 Plencik, Kurt, m. Ang., Berlin — Strandhotel Haus am Meer  
 Queck, Wilhelm, Hemer — Sanatorium Norderney  
 Quade, Erich, m. Ang., Witten — Wilhelmstr. 8  
 Ritter, Gisela, Rehau — Seehospiz  
 Ribke, Helmut, Dr., m. Ang., Borghorst — Am Fischerhafen 13  
 Rohleder, Roswitha, Wetter — Rheinstr. 17  
 Reichelt, Erika, m. Ang., Bruchhausen — Hochhaus A  
 Rohe, Erich, m. Ang., Arnsberg — Damenpfad 2  
 Rosendahl, Wilhelm, m. Ang., Bochum — Pension Wefers  
 Restemeier, Fritz, m. Ang., Osnabrück — Pension Viktoria  
 Richthoff, Werner, m. Ang., Soest — Haus Inge  
 Ruthmann, Egon, m. Ang., Heidelberg — Nordhelmstr. 86  
 Rabe, Franziska, Baden-Baden — Haus Insulaner  
 Reimer, Else, Gießen — Hotel Rheinischer Hof  
 Rühl, Karl, m. Ang., Witten — Haus Seepferdchen  
 Röbbecke, Hella, m. Ang., Herford — Villa Norderney  
 Rehberg, Claus, m. Ang., Lippstadt — Hotel Rheinischer Hof  
 Rieger, Walter, m. Ang., Extertal — Haus Knigge  
 Rojahn, Wolfgang, Dr., m. Ang., Bonn — Hotel Hanseatic  
 Reusing, Richard, Wiesbaden — Gartenstr. 14  
 Ruhnau, Senta, m. Ang., Herne — Südstr. 2  
 Ritter, Günter, m. Ang., Karlsruhe — Pension Meeresleuchten  
 Renner, Brigitte, m. Ang., Hamm — Knyphausenstr. 6  
 Rüdibusch, Hans-Heinrich, Bremerhaven — Hotel Haus am Meer  
 Rohde, Heinz, m. Ang., Essen — Haus Iderhoff  
 Richter, Stefan, m. Ang., Bremen — Haus Columbus  
 Reinermann, Rewert, m. Ang., Recklinghausen — Ellernstr. 27  
 Rowolt, Karl, m. Ang., Bremen — Maybachstr. 13  
 Rinke, Traudel, Iserlohn — Villa Christina  
 Rohde, Herbert, Bremen — Haus Kriegsmann  
 Rüpurg, Friedhelm, Weilheim — Hotel Metropol  
 Richter, Rudolf, m. Ang., Remscheid — Haus Kubi  
 Raapke, Heiner, Dr., m. Ang., Wifelstede — Haus Iderhoff  
 Renner, Jobst, m. Ang., München — Mühlenstr. 6  
 Raccfnake, Heinrich, m. Ang., Münster — Camping Um Ost  
 Rudolph, Heinz, Bochum — Sanatorium Norderney

Syelten, Willy, m. Ang., Obermaubach — Jann-Berghaus-Str. 83  
 Schulz-B., Margit, m. Ang., Meerbusch — Kurhotel Norderney  
 Seiner, Herbert, m. Ang., Mannheim — Knyphausenstr. 1  
 Stöver, Helga, m. Ang., M.-Gladbach — Kiefernweg 5  
 Schrade, Anneliese, m. Ang., Erwitte — Rheinstr. 13  
 Schuld, Elisabeth, Stuttgart — Richthofenstr. 1  
 Schünadel, Christa, Iserlohn — Camping Booken  
 Schalow, Edith, m. Ang., Brettach — Birkenweg 22  
 Sander, Heinz, Castrop-Rauxel — Am Fischerhafen 17  
 Schuchardt, Karl, m. Ang., Hattingen — Deichstr. 1  
 Skaletz, Hildegard, m. Ang., Beckum — Haus Antje  
 Stammelos, Georgios, m. Ang., Duisburg — Bogenstr. 3a  
 Siedenbühl, Josef, m. Ang., Paderborn — Luciusstr. 7  
 Schwering, Maria, m. Ang., Appelhülsen — An der Schanze 1  
 Swarat, Artur, Uelzen — Langestr. 28  
 Schütz, Marlies, Wuppertal — Bruns Hotel  
 Stecker, Karl, Lüdinghausen — Pension Knigge  
 Schölling, Gerd, m. Ang., Mettmann — Haus Inge  
 Scheider, Thea, m. Ang., Remscheid — Hotel Europäischer Hof  
 Seefried, Helga, Syke — Strandhotel Rixtine  
 Schräjahr, Willi, Oberhausen — Camping Um Ost  
 Schmidt-Hofmann, Hubert, Dr., Bonn — Strandhotel Germania  
 Steiner, Peter, m. Ang., Epe — Bruns Hotel  
 Schroers, Ursula, m. Ang., Düsseldorf — Haus Reinoldus  
 Sturm, Walter, m. Ang., Gifhorn — Kiefernweg 9  
 Salamon, Heinz-Werner, Osnabrück — Richthofenstr. 15  
 Stachelscheid, Günter, m. Ang., Drolshagen — Nordhelmstr. 74  
 Schelhase, Dieter, m. Ang., Rheine — Nordhelmstr. 51  
 Seele, Harald, Dr., m. Ang., Pinneberg — Birkenweg 29  
 Sommer, Richard, m. Ang., Bremen — Kaiserstr. 17  
 Schmale, Ernst, m. Ang., Iserlohn — Luisenstr. 34  
 Schulz, Bernd, m. Ang., Bissendorf — Nordhelmstr. 53  
 Stadler, Marga, m. Ang., Eckental — Villa Nordstern  
 Schmeing, Franz, m. Ang., Borken — Herrenpfad 21  
 Schieferbord, Luise, m. Ang., Neukirchen — Haus Elise  
 Setzer, Rudolf, m. Ang., Kempen — Birkenweg 6  
 Streich, Gerhard, m. Ang., Bielefeld — Warfsmann, Wiedaschstr.  
 Schöne, Karl, m. Ang., Bielefeld — Schulzenstr. 28  
 Sternheim, Günter, m. Ang., Koblenz — Hotel Düsseldorf Hof  
 Schapmann, Alfons, m. Ang., Ostbevern — Schulzenstr. 20  
 Scholz, Paul, m. Ang., Oberhausen — Mühlenstr. 14  
 Schmidner, E., m. Ang., Lengfeld — Gästehaus Weierts  
 Schauerte, Elisabeth, m. Ang., Berghausen — An der Mühle 7  
 Skär, Ernst-Adolf, m. Ang., Velbert — Haus Leisse  
 Scheuß, Franz-Michael, m. Ang., Köln — Strandhotel Belvedere  
 Sehling, Luise, m. Ang., Hamm — Maybachstr. 14  
 Sannmann, Franz, m. Ang., Braunschweig — Kiefernweg 9  
 Scheibe, Reinhold, m. Ang., Dortmund — Gartenstr. 51  
 Scholl, Ferdinand, m. Ang., Düren — Gartenstr. 53  
 Siebert, Dietlinde, Bielefeld — Domäne Tünnbaak  
 Schlüter, Waltraud, Hannover — Strandvilla Scheinemann  
 Stahlhacke, Renate, m. Ang., Köln — Haus Daheim  
 Schüttler, Herbert, m. Ang., Solingen — Frisiastr. 30  
 Solmecke, Hans Gerhard, m. Ang., Lüdenscheid — Herrenpfad 12  
 Strüwer, Maria, Hamm — Haus Kuhlmann  
 Schüring, Heinrich, m. Ang., Kamp-Lintfort — Damenpfad 23  
 Schultheiß, Georg, m. Ang., Wülfrath — Hotel Hanseatic  
 Schröder, Gloria, m. Ang., München — Janssen, Benekestr.  
 Serber, Günter, m. Ang., Senden — Hochhaus B  
 Starthaumer, Hildegard, Paderborn — Tannenstr. 9

# Peters

75 Jahre im Familienbesitz

ECKE POST- / FRIEDRICHSTRASSE

## DAS HAUS

## FÜR MODISCHE

## DAMEN- UND HERRENBEKLEIDUNG

Bade- und Strandmoden  
 für Damen und Herren

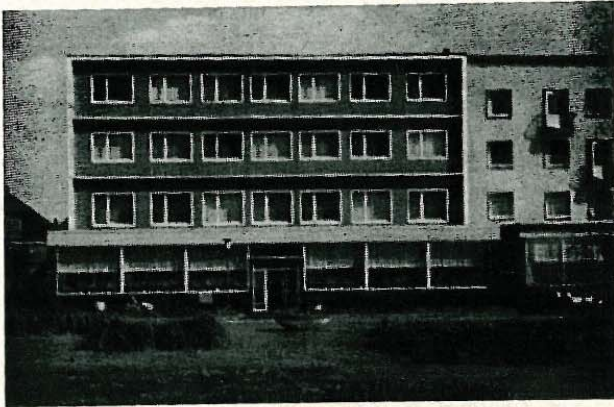
**Größte Auswahl**

**eleganter Damen- und Herren-Strickwaren**

# haus waterkant

Geöffnet vom 1. Februar bis zum 15. November 1975

JÖRGEN UND LORE NIEMEYER  
NORDERNEY, KAISERSTRASSE 9  
Ruf (04932) 777



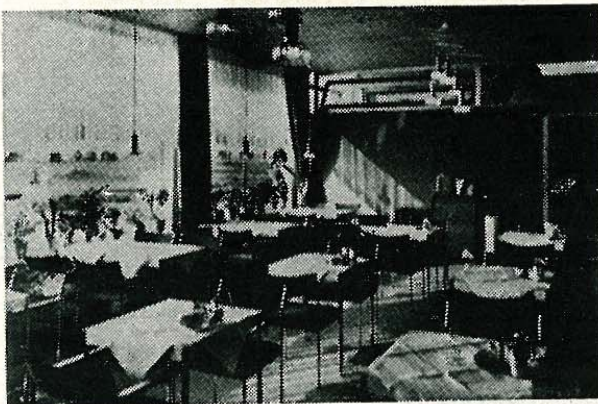
**Das moderne HAUS GARNI direkt am Strand**  
mit dem unbehinderten Blick auf das Meer  
Zentralheizung - Große Seeterrasse  
Behagliche Aufenthaltsräume  
Gesonderter Buntfernseh- und Kinder-Fernsehraum  
Tischtennis usw. - Zimmertelefon

## Inklusivpreis

(Übernachtung, Frühstück, Procente, Mehrwertsteuer)

<b>Seezimmer:</b>	Sommersaison	DM 36,00
	Frühjahr und Herbst	DM 33,00
<b>Gartenzimmer:</b>	Sommersaison	DM 30,00
	Frühjahr und Herbst	DM 28,00

Anmeldungen für das neue Jahr  
bitte schon im Januar vornehmen



## Wir empfehlen ganzjährig unsere modernen 2-Bett-Studios

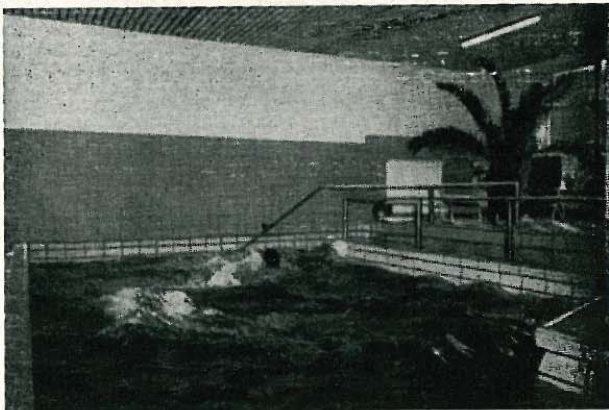
in unserem 1971 neuerstellten

### Ferienhaus mit allem Komfort

in der Halemstraße an der Rückseite  
des Hauses Waterkant,  
dessen oben angebotene Einrichtungen Ihnen zur  
Verfügung stehen

**Wohnungspreis: 55,00 bis 65,00 DM**

November bis März abzügl. 15 Prozent



Unser eigenes Seewasser-Hallenbad mit  
einer ständigen Wassertemperatur von 28 Grad Wärme  
steht unseren Hausgästen kostenlos zur Verfügung

## Solarium, Sauna, Fitnessraum

## Augenoptik Claussen

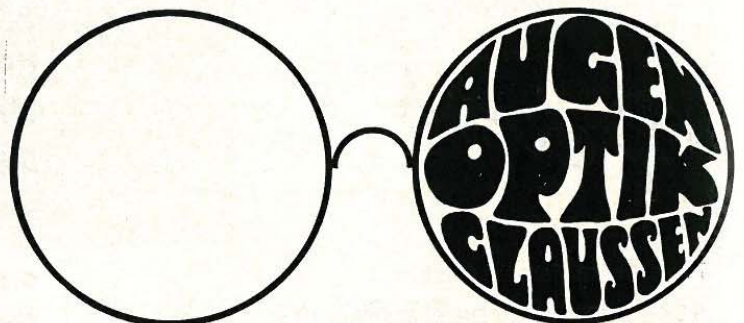
Staatlich geprüfter Augenoptiker  
und Optikermeister

**Modische Brillen**

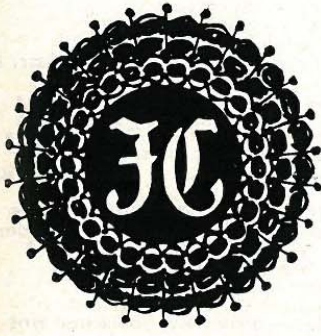
**Sonnenbrillen**



**Contactlinsen**



Jann-Berghaus-Straße 12



## Sie suchen die Speisenauswahl preiswerter Gerichte, die frohe Plauderstunde?

Viele gastronomische Voraussetzungen hierfür erfüllen:

Der  
**GAMBRINUS-KELLER**  
im Hotel **RHEINISCHER HOF**  
Herrenpfad

Der **LIEKEDELER** in der Kirchstraße 24  
Ein Hauch Lebensromantik der Hansezeit  
Trunk und Speisen nach Gaumen  
und Geldbeutel der Gegenwart

Seiss, Hermann, m. Ang., Seubelsdorf — Strandhotel Germania  
Selle, Werner, Herford — Sanatorium Norderney  
Schlinkmann, Johannes, Holzen — Sanatorium Norderney  
Schlüter, Heinrich, Bochum — Sanatorium Norderney  
Sekermann, Lotte, Ept-Voerde — Haus Iderhoff  
Spindler, Bruno, m. Ang., Hamburg — Haus Elise  
Schulte, Josef, m. Ang., Geseke — Haus Sandburg  
Steinicke, Helga, m. Ang., Bünde — Haus Maro  
Schwöppe, Elsbeth, m. Ang., Rheine — Herrenpfad 20  
Schwarz, Gerd, Hamm — Jann-Berghaus-Str., Vogelei  
Schlüter, Karl, m. Ang., Holtwick — Hotel Rheinischer Hof  
Symanowski, Margarete, Osnabrück — Gartenstr. 54  
Schockenbäumer, Martin, Bielefeld — Sanatorium Norderney  
Seluga, Günter, Bochum — Sanatorium Norderney  
Scharrenbroich, Karl Josef, m. Ang., Overath — Rheinischer Hof  
Scherney, Elinor, m. Ang., Hagen — Hotel Pique  
Scholz, Paul-Peter, m. Ang., Frankfurt — Haus Plötz  
Scherrer, J. L., Dr., m. Ang., St. Gallen — Hotel Hanseatic  
Schwarz, Werner, m. Ang., Bochum — Karl-Rieger-Weg 1  
Schwerdtfeger, Ilse, Düsseldorf — Huus Ostend  
Schultz, Fritz, m. Ang., Düsseldorf — Oderstr. 6  
Schönn, Annemarie, Bensberg — Pension Meeresstrand  
Schmidt-Hein, Dieter, Niederlande — Haus Columbus  
Schlieker, Udo, Heppenheim — Herrenpfad 16  
Stenpaß, Roswitha, m. Ang., Münster — Friedrichstr. 8  
Schreiber, Katharina, Greven — Haus Daheim  
Sindermann, Gerhard, Waltrop — Sanatorium Norderney  
Schlotmann, Alfred, Affeln — Sanatorium Norderney  
Schubert, Else, Rheine — Sanatorium Norderney  
Schnag, Peter, Münster — Sanatorium Norderney  
Schróder, Egon, m. Ang., Herford — Ellernstr. 13  
Salz, Peter, Bonn — Marienstr. 12  
Schäfers, Wilhelm, Neheim-Hüsten — Sanatorium Norderney  
Schwieder, Ingrid, Ratingen — Jürgens, Marienstr.  
Stappert, Rudi, m. Ang., Brilon — Elbestr. 19  
Scherder, Franz, m. Ang., Ennepetal — Jann-Berghaus-Str. 17  
Springer, Dieter, m. Ang., Sindelfingen — Nordsee-Haus  
Schrader, Gert, Walldorf — Bruns Hotel  
Thüns, Fritz, m. Ang., Berlin — Hotel Haus am Meer  
Thoene, Heinrich, m. Ang., Bielefeld — Strandvilla Eils  
Trauzettel, Herbert, Löhne — Friedrichstr. 21  
Trauzettel, Irmgard, Löhne — Friedrichstr. 21  
Titze, Hildegard, Berlin — Haus Insulaner  
Teves, Hermann, m. Ang., Hemer — Haus Elke  
Thöne, Frank, m. Ang., Münster — Birkenweg 35  
Theisen, Helmuth, m. Ang., Friesoythe — Camping Um Ost  
Tilker, Günter, m. Ang., Dortmund — Ferienhaus Papenfuß  
Tjaden, Notburga, Wormbach — Sanatorium Norderney  
Tenkhoff, Josef, m. Ang., Münster — Luisenstr. 12  
Thielmann, Marlis, m. Ang., Marl — Pension Cécile  
Taubé, Gudrun, m. Ang., Velbert — Haus Sonneneck  
Urdin, Hans, Dülmen — Haus Nordland  
Uhländer, Gudrun, m. Ang., Gelsenkirchen — Mühlenstr. 6  
Ulrich, Klaus, m. Ang., Büren — Strandhotel Atlantic  
Uerkwitz, Willy, m. Ang., Gelsenkirchen — In den Dünen 18c  
Uhlenhaut, Gerhard, m. Ang., Hamburg — Gartenstr. 52  
Vetter, Karin, m. Ang., Wiehl — Wiedaschstr. 14  
Voss, Werner, m. Ang., Wuppertal — Am Fischerhafen 9  
Voß, Susanne, Düsseldorf — Hotel Metropol  
Vitenius, Hans, Essen — Benekstr. 13

Volles, Hans, m. Ang., Wiesweiler — Rheinstr. 15  
Voss, Hans, m. Ang., Schwerte — Elbestr. 1  
Vogel, Meinhard, m. Ang., Dortmund — Haus Griepenburg  
de Vries, Friedrich, m. Ang., Iserlohn — Am Wasserturm 17  
Vieth, Ulrich, m. Ang., Bochum — Emsstr. 13  
Vogelsang, Philipp, m. Ang., Düsseldorf — Strandhotel Miramar  
Vieth, Karl-Heinz, Elsen — Luciusstr. 23  
Walther, Wolf J., m. Ang., Allmersbach — Nordsee-Haus  
Wagner, Kati, m. Ang., Köln — Bruns Hotel  
Wirtz, Hermann, m. Ang., M.-Gladbach — Gartenstr. 9  
Weiss, Eleonore, Heidenheim — Bruns Hotel  
Wolff, Bernhard, Köln — Haus Stuhr  
Wulff, Cläre, Münster — Maybachstr. 3  
Wedel, Hannelore, Pr. Oldenburg — Herrenpfad 16  
Wirsén, Hans-Dieter, m. Ang., Münster — Camping Um Ost  
Wiertelarz, Margrit, m. Ang., Königswinter — Camping Um Ost  
Winkelsträter, Lilly, Wuppertal — Hotel Hanseatic  
Werkmeister, Gisela, Köln — Haus Kriegsmann  
Wirtz, Hildegard, m. Ang., Iserlohn — Camping Booken  
Wendel, Ernst, Dortmund — Nordsee-Haus  
Winter, Heinz, m. Ang., Bleckede — Lüttje Leegde 1  
Weber, Heribert, m. Ang., Oelde — Bruns Hotel  
Waltke, Hellmut, Dr., m. Ang., Rahden — Strandhotel Germania  
Weber, Otto, Barsinghausen — Jann-Berghaus-Str. 38  
Wagener, Heinz, Dr., m. Ang., Hagen — Alte Teestube  
Willm, Gerd, m. Ang., Heidelberg — Strandhotel Rixtine  
Witt, Anneliese, m. Ang., Aßlar — Haus Antje  
Wilke, Lieselotte, Lüdenscheid — Herrenpfad 12  
Wameling, Grete, Münster — Marienstr. 3  
Wittkopp, Friedrich, m. Ang., Emden — Haus Folkerts  
Weiler, Willi, m. Ang., Hilgen — Nordsee-Haus  
Wüsthoff, Ruth, Mülheim — Haus Iderhoff  
Werner, Ursula, Fulda — Haus Hartwig  
Wiesrecker, Heinz, Köln — Kiefernweg 8  
Wudorf, Ewald, Iserlohn — Wilhelmstr. 8  
Wagner, Paul, m. Ang., Lüdinghausen — Elbestr. 18  
Wilde, August, m. Ang., Hannover — Wilhelmstr. 9  
Waizenegger, Alfred, Stuttgart — Marienstr. 14  
Waizenegger, Martha, Stuttgart — Marienstr. 14  
Wellermann, Heinrich, m. Ang., Greven — Bruns Hotel  
Walsleben, Joachim, m. Ang., Bochum — Moltkestr. 2  
Wolff, Heinrich, m. Ang., Gleuel — Janusstr. 3  
Winkler, Peter, m. Ang., Witten — Luisenstr. 27  
Wolf, Lina, m. Ang., Schapen — Frisiastr. 4  
Wenking, Josef, m. Ang., Horstmar — Bruns Hotel  
Walther, Hildegard, Wuppertal — Hotel Metropol  
Wulf, Martha, m. Ang., Osnabrück — An der Schanze 4  
Wendland, Ernst, m. Ang., Kiel — Villa Christine  
Wieding, Karl-Heinz, m. Ang., Petersfelden — Norddeich  
Zierrath, Wilfried, Dr., m. Ang., Mettmann — Hotel Miramar  
Zwesper, Elisabeth, Kassel — An der Schanze 6  
Zimmermann, Josef, m. Ang., Holsbergen-M. — Tannenstr. 2  
Zeiger, Walter, Lünen — Sanatorium Norderney  
Zscharnig, Martha, m. Ang., Bensberg — Hotel Haus am Meer  
Zimmermann, Felicitas, m. Ang., Duisburg — Moltkestr. 6

Angemeldet bis zum 5. August 1975

Augustin, Erika, m. Ang., Hiddénhausen — Oderstr. 5  
Arens, Horst, m. Ang., Warstein — Schmiedestr. 8  
Andreß, Dieter, m. Ang., Heilbronn — Marienstr. 14



# Milch - BAR

am Meer

Café – Konditorei

Milch-Reis-Gerichte

von 12.00 bis 14.00 Uhr

Kleiner Schnell-Imbiß zu jeder Tages- und Abendzeit

Torten und Kuchen aus eigener Konditorei

Diabetiker-Gebäck



# Fisch-Anker

Winterstraße 22 - Hafensstraße 8 f  
Telefon 467

## Ihr Fachgeschäft für Fisch-Feinkost

Täglich frischer Räucherfisch aus eigener Räucherei

**HUMMER - LACHS - AAL**

**Spezialitäten des Hauses:**

Gebackenes Goldbarsch-Filet, Schollen ohne Gräten,  
Seezungen - FISCHFRIKADELLEN

## Ihr Ausflugsziel auf der Insel

### Restaurant und Café

# „Oase“

Telefon 462

**TÄGLICH GEÖFFNET**

Beachten Sie bitte:

**MITTAGSTISCH**  
von 12.00 bis 17.00 Uhr

## HAUS TYARKS

Die kinderfreundliche Privatpension

Heinrichstraße 10 - Telefon (04932) 2118 - Postfach 169

**Ganzjährig geöffnet**

Clubraum - Frühstücks- und Fernsehzimmer  
Spielraum für Kinder

**Übernachtungs-Endpreis** Sommersaison ab 21,— DM  
übrige Jahreszeit ab 16,— DM

**Halbpension** (warmes Abendessen)  
Sommersaison ab 28,— DM

Übrige Jahreszeit Vollpension möglich

Für Kinder

je nach Alter bis zu 50 Prozent Ermäßigung

## HISTORISCHE MARIENHÖHE

**CAFÉ - KONDITOREI - AM WESTSTRAND**

mit dem einzigartigen Ausblick auf das große, weite Meer



Seit einem halben  
Jahrhundert  
ein Begriff echter  
Gastlichkeit  
und erstklassiger  
Konditorei-  
Erzeugnisse

Im Ausschank:

**König-Pilsener**

Adam, Felix, m. Ang., Hannover — Strandvilla Eils  
 Bartsch, Karl, m. Ang., Bielefeld — Jann-Berghaus-Str. 84  
 Buddenberg, Klaus, Kirchlengen — Südstr. 3  
 Buhlmann, Hans, m. Ang., Lich — Nordhelmstr. 81  
 Bergs, Clemens, Berlin — Weserstr. 5  
 Becker, Karl Heinz, m. Ang., Delmenhorst — Nordhelmstr. 86  
 Belke, Anton, m. Ang., Brilon — Tollestr. 6  
 Basler, Anton, m. Ang., Brilon — Tollestr. 6  
 Böttcher, Hans-Dieter, m. Ang., Wuppertal — Marienstr. 3  
 Begemann, H., m. Ang., Kalletal — Luiseustr. 1a  
 Brandes, Solveig, m. Ang., Münster — Kirchstr. 6  
 Bongartz, Hans-Georg, m. Ang., Dinslaken — Haus Südblick  
 Blom, Axel, m. Ang., Münster — Camping Um Ost  
 Brandt, Bruno, m. Ang., Westheim — Zollamt  
 Beine, Elisabeth, m. Ang., Altastenberg — Haus Boomgarten  
 Behling, Hartmut, Viersen — Winterstr. 8  
 Boudon, Mechthild, Lünen — Wiedaschstr. 3  
 Beßling, F., Springe — Frisiastr. 17  
 Brouns, Willi, m. Ang., Kempen — Camping Um Ost  
 Boulette, Claude, m. Ang., USA — Hotel Europäischer Hof  
 Berghoff, Elisabeth, m. Ang., Münster —  
 Brinkmann, Heinrich, Melle — Haus Waterkant  
 Buchholz, Hans, Eltville — Strandvilla Scheinemann  
 Bückendorf, Margret, m. Ang., Rauden — Haus am Meer  
 Bücker, Ingrid, m. Ang., Lüdinghausen — Pension Knigge  
 Bruns, Monika, m. Ang., Emden — Strandhotel Atlantic  
 Babst, Udo, m. Ang., Dortmund — Winterstr. 23  
 Bungert, Adelheid, m. Ang., Wattenscheid — Hotel-Pens. Pfeiffer  
 Brunsmann, Franz-Josef, m. Ang., Lippstadt — Frisiastr. 28  
 Budde, Angela, m. Ang., Kamen — Bruns Hotel  
 Cornelsen, Heinz Jürgen, Wetter — Rheinstr. 17  
 Conzer, Franz, m. Ang., Münster — Kampstr. 9  
 Crevecoeur, Fritz, m. Ang., Kreuztal — Hotel am Damenpfad  
 Döppe, Hans, m. Ang., Gladbeck — Südstr. 2  
 Dretzler, Gertrud, Münster — Kiefernweg 7  
 Donhauser, Elisabeth, Göttingen — Frisiastr. 17  
 Dombrowski, Edgar, Heilbronn — Nordhelmstr. 43  
 Dierkes, Christel, m. Ang., Menne — Haus Bauermann  
 Dietrich, Ursula, Dülmen — Hotel Frieze  
 Dieckmann, August, m. Ang., Westerkappeln — Haus Waterkant  
 Erbse, Otmär, m. Ang., Hagen — Kaiserstr. 14  
 Eckstein, Helga, Berlin — Weserstr. 5  
 Eimer, Marianne, m. Ang., Bergkamen — Haus Bents  
 Eckers, Josef, m. Ang., Setterich — Strandhotel Rixtine  
 Eickhorn, Alma, Remscheid — Haus Nordland  
 Ebert, Friedrich, m. Ang., Mülheim — Camping Um Ost  
 Fleischer, Roswitha, Bad Driburg — Haus Rheingold  
 Fischer, Johanna, Düsseldorf — Südstr. 21  
 Fischbach, Hildegard, Gieshof (CH) — Dr. Dietrich  
 Fritzier, Magdalene, Wuppertal — Hotel Haus am Meer  
 Fornal, Käthe, Braunschweig — Haus Etzold  
 Ficker, Marlene, m. Ang., Münster — Haus Meyerdrees  
 Follman, Martin, Recklinghausen — Haus Noena  
 Feller, Ernst-Eberhard, m. Ang., Hildesheim — Benekestr. 19  
 Flügge, Horst, m. Ang., Westrhauderfehn — Strandhotel Germania  
 Feeth, Gerd, m. Ang., Solingen — Ellernstr. 6  
 Flohr, Evelyn, Braunlage — Pension Seeadler  
 Falk, Helmut, m. Ang., Hannover — Karlstr. 6  
 Fischer, Hans-Fred, Bad Oeynhausen — Bruns Hotel  
 Frowein, Walter, m. Ang., Pulheim — Haus Westend  
 Fries, Gerhard, m. Ang., Witten — Mainstr. 2  
 Fischer, Elsa, m. Ang., Düsseldorf — Hotel Europäischer Hof  
 Freund, Alfred, m. Ang., Alzenau — Hotel-Pension Kama  
 Foth, Anna, Berlin — Haus Elisabeth  
 Gong, Michael, Köln — An der Mühle 4  
 Gräfer, Ute, m. Ang., Gevelsberg — Herrenpfad 18  
 Garies, Gertraud, Münster — Haus Dörte  
 Garbmann, Else, m. Ang., Halverde — Hotel am Damenpfad  
 Günther, Rosmarie, Hannover — Hotel Rheinischer Hof  
 Glitsch, Roger, Wetter — Rheinstr. 17  
 Gerhardt, Helmut, m. Ang., Wetzlar — Nordsee-Haus  
 Gehrke, Friedrich, m. Ang., Achim — Tollestr. 4  
 Gottschalk, Jürgen, m. Ang., Wallenhorst — Friedrichstr. 26  
 Gröbner, Dorothea, Hamburg — Birkenweg 23  
 Gewarski, Johannes, Ruhne —  
 Grüwel, Erna, m. Ang., Marl — Damenpfad 29  
 Graeger, Karl, m. Ang., Wieckenburg — Golf-Hotel  
 Graeber, Agnes, m. Ang., Schwelm — Haus Sonnenblick  
 Genius, Georg, m. Ang., Marl — Camping Um Ost  
 Gerards, Albert, m. Ang., Köln — Haus Ennen  
 Gerhards, Rudolf, m. Ang., M.-Gladbach — Friedrichstr. 33  
 Göttert, Wilhelm, m. Ang., Frankfurt — Haus Antje  
 Hörbelt, Peter, m. Ang., Neheim-Hüsten — Am Fischerhafen 1  
 Henkle, Waltraud, m. Ang., Lippstadt — Haus Stranddistel  
 Mir Haschemi-Bakmann, Jutta, m. Ang., Münster — Kiefernweg 7  
 Hanel, Hans, m. Ang., Altmühlendorf — Hotel Pique  
 Henseler, Heinrich, m. Ang., Witten — Maybachstr. 35  
 Haberstroh, Ernst, m. Ang., Bad Windheim — Haus am Meer  
 Horn, Willi Walter, Köln — Schulzenstr.  
 Höhne, Else, m. Ang., Drensteinfurt — Nordhelmstr. 15  
 Holz, Dagmar, Schaalksmühle — Pension Knigge  
 Henke, Hermann, m. Ang., Witten — Haus Deutsche  
 Hensel, Kurt, m. Ang., Wülfrath — Gartenstr. 27  
 Hartherz, Achim, m. Ang., Sprockhövel — Hotel Frieze  
 Heinrichs, Henriette, m. Ang., Dinslaken — Am Leuchtturm 3  
 Herzmanatus, Gustav, m. Ang., Gelsenkirchen — Schmiedestr. 8  
 Holstein, Ludwig, m. Ang., Rosengarten — Luiseustr. 19  
 Hollmeyer, Wilhelm, m. Ang., Lemförde — Haus Rheingold  
 Hettwer, Hubert, Ahaus — Luciusstr. 23  
 Habisch, Rudolf, m. Ang., Baesweiler — Jann-Berghaus-Str. 43a  
 Herde, Else, Prüm — An der Mühle 4  
 Heufers, Paul, Dr., m. Ang., Gelsenkirchen — Hotel Hanseatic  
 Hebbinghaus, Ulrich, Iserlohn — Luiseustr. 34  
 Husemeyer, Eckhard, Neubiberg — Haus E. Weber  
 Huhle, Lisbeth, Essen — Kurhotel Kaiserhof  
 Holzapfel, Wilhelm, m. Ang., Arnsberg — Pension Viktoria  
 Hardy, Grete, Bonn — Strandhotel Germania  
 Hartmann, Christel, Freudenberg — Weserstr. 14  
 Holst, Manfred, m. Ang., Bremen — Golf-Hotel  
 Hohmann, Ernst, m. Ang., Oldenburg — Eils, Kreuzstr.  
 Hoffmann, Hedwig, Dr., Bad Harzburg — Seehospiz  
 Henrich, Walter, Freudenberg — Weserstr. 14  
 Hernekamp, Renate, Bochum — Haus Waterkant  
 Haase, Max, m. Ang., Hagen — Gästehaus Karen



## Es wohnt sich gut in den Häusern

**HOTEL AM DAMENPFAD – PENSION JANSSEN** Damenpfad

**HOTEL RHEINISCHER HOF** im Ortszentrum

**APPARTEMENTHAUS „REICHSADLER“** Luisenstraße 12

**HAUS ÄNNCHEN – FERIENHAUS**

Kirchstraße Jann-Berghaus-Straße 84

**FERIENWOHNUNGEN „LIEKEDELER“** Kirchstraße 24

mit Meerwasser-Schwimmbad und Sauna

Schwimmbadbenutzung für alle Übernachtungsgäste der Creutzenberg-Betriebe

Jaeger, Helga, 5039 S.-Köln — Haus Daheim  
 Juchem, Ruth, m. Ang., Wuppertal — de Vries, An der Schanze  
 Joswig, Rainer, m. Ang., Woleskehiem — Mainstr. 22  
 Krebs, Elisabeth, m. Ang., Wuppertal — Luisenstr. 39  
 Kluth, Maria, Bad Gandersheim — Seehospiz  
 Kaiser, Isabella, Dortmund — Haus Daheim  
 Klimke, Dieter, m. Ang., 8441 Niederw. — Nienburgstr. 1  
 Kordt, Theo, m. Ang., Nordwalde — Hellmann, Gartenstr.  
 Kuchenbecker, Gerda, Pr. Oldendorf — Herrenpfad 16  
 Klussmann, Martin, m. Ang., Lemgo — Pauls, Waldweg  
 Klein, Helmut, m. Ang., Köln — Poststr. 8  
 Kleinevoß, Udo, Wetter — Rheinstr. 17  
 Kunze, Ursula, M.-Gladbach — Am Wasserturm 15  
 Kroll, Iris, m. Ang., Wattenscheid — Kaiserstr. 14  
 Kuklies, Werner, Duisburg — Bruns Hotel  
 Klausch, Erna, Osnabrück — Halemstr. 18  
 Kohnen, Hermann, Viersen — Haus Etzold  
 Kyborg, Bernhard, m. Ang., Gummersbach — Rheinstr. 32  
 Kemper, Elvira, Herbede — Maybachstr. 35  
 Kratz, Karl, m. Ang., Köln — Poststr. 10  
 Kretschmar, Walter, m. Ang., Bückeberg — Feldhausenstr. 9  
 Korfe, Frieda, Bad Gandersheim — Seehospiz  
 Knaeft, Hans, Bremen — Hotel Europäischer Hof  
 Künhenn, Gaby, Frankfurt — Strandhotel Rixtine  
 Kawohl, Marianne, Siegen — Herrenpfad 7  
 Kothorst, Rudolf, Rhede — Winterstr. 13  
 Kleinschmidt, Hede, m. Ang., Neheim-Hüsten — Maybachstr. 35  
 Kurt, Hermann, m. Ang., Schöneck — Haus Düro  
 Koch, Hans-Jürgen, m. Ang., Bochum — Marienstr. 8  
 Kreuder, Gerti, m. Ang., M.-Gladbach — Golf-Hotel  
 Kichnigk, Rudolf, m. Ang., Hannover — Hochhaus B  
 Klug, Albert, m. Ang., München — Richthofenstr. 5a  
 Kirsammer, Kurt, m. Ang., Ditzingen — Kreuzstr. 1  
 Liemke, Heribert, m. Ang., Hövelhof — Birkenweg 27  
 Lexius, Gerhard F., m. Ang., Essen — Nordhelmstr. 15  
 Luft, Helga, Essen — Kampstr. 11  
 Luerßen, Bernd, m. Ang., Lohnde — Gartenstr. 54  
 Liekefett, Manfred, m. Ang., Köln — Camping Booken  
 Löttgers, Jochem, m. Ang., Kierspe — Hochhaus A  
 Langs, L., m. Ang., Duisburg — Poststr. 6  
 Ludwig, Werner, m. Ang., Ginsheim — Nordhelmstr. 79  
 Lermann, Wolfgang, Dr., m. Ang., Schweinfurt — Haus am Deich  
 Laus, Ewald, m. Ang., Schönborn — Haus Harzburg  
 Lingemann, Alfons, m. Ang., Werl-B. — Camping Um Ost  
 Loos, Ralf, m. Ang., Bochum — Elite-Appartement  
 Leckebusch, Hans, m. Ang., Wuppertal — Wedlestr. 5  
 Lindner, Kläre, Osnabrück — Halemstr. 18  
 Meihofe, Heinrich, m. Ang., Haltern — Friedrichstr. 35  
 Mangelmann, L., m. Ang., Oberhausen — Damenpfad 14  
 Meinecke, F., m. Ang., Hagen — Haus Gerdes  
 Münsterl, Lilli, Berlin — Strandvilla Fortuna  
 Meyer, Günther, Delmenhorst — Mainstr. 26  
 Meyer, Helmut, m. Ang., Bochum — Birkenweg 20  
 Müllmann, Josef, m. Ang., Greven — Friedrichstr. 35  
 Müller, Günter, m. Ang., Hamm — Langestr. 10  
 Matthes, Christine, Bonn — Haus Schoolmann  
 Morgenthum, Gabriele, Berlin — Weserstr. 5  
 Matschke, Elisabeth, m. Ang., Schwitten — Feldhausenstr. 12  
 Moese, Hilde, m. Ang., Tönisberg — Hotel Haus am Meer  
 Müller, Hanna, Dortmund — Langestr. 26  
 Meyer, Herbert, m. Ang., Wuppertal — Hotel Europäischer Hof  
 Meyhöfer, Martin, Dr., m. Ang., Göttingen — Pension Viktoria  
 Mayec, Inge, Pirmasens — Pension Wefers  
 Merkel, Heinz, Forbach — Hotel Rheinischer Hof  
 Maybaum, Hilde, m. Ang., Sundern — Fischer, Wilhelmstr.  
 Marcus, Erich, m. Ang., Hamburg — An der Schanze 10  
 Michailsky, Franz, m. Ang., Freising — Richthofenstr. 15  
 Mueller, Rolf, m. Ang., Kiel — Haus Meyerdrees  
 Mühlentkamp, Michael, Nettelstedt — Wilhelmstr. 10  
 Maschek, Karoline, Wien — Pension Wefers  
 Malies, Bruno, m. Ang., M.-Gladbach — Pension Irma  
 Motz, Gisela, Dortmund — Beneken, Friedrichstr.  
 Müller, Hans-Theo, Castrop-Rauxel — Langestr. 26  
 Menzel, Manfred, m. Ang., Brockel — Camping Um Ost

Müller, Wolfgang, Dr., m. Ang., Augsburg — Hotel am Damenpfad  
 Mielke, Albert, m. Ang., Bielefeld — Richthofenstr. 5a  
 Müller, Hans Gerd, m. Ang., Gummersbach — Haus Risius  
 Nicolin, Ruth, m. Ang., Grevenbroich — Haus Reichsadler  
 Noll, Wilhelm, m. Ang., Bremen — Haus Herlyn  
 Nierdieck, Hans-J., m. Ang., Hülte — Visser, Friedrichstr.  
 Nagelrauf, Kilian, m. Ang., Kempten — Am Schirrhof 5  
 Naujocks, Erwin, m. Ang., Pässe — Rheinstr. 23  
 Nierenkerken, Heinz, m. Ang., Stromberg — Haus Knigge  
 Ott, Gerhard, m. Ang., Neumünster — Am alten Schirrhof 8  
 Oppermann, Günther, m. Ang., Sarstedt — Emstr. 17  
 Ober, Ingrid, m. Ang., Bielefeld — Haus Nordstrand  
 Plönnigs, Renate, Duisburg — Domäne Tünnbaak  
 Peters, Elfriede, Hamburg — Schulzenstr. 22  
 Preis, Hans Willi, m. Ang., Wuppertal — Warfsmann  
 Pelz, Siegfried, m. Ang., Arnsberg — Am Leuchtturm  
 Pauck, Friedhelm, m. Ang., Bünde — Seilerstr. 3  
 Pitz, Josef, m. Ang., Neheim — Südstr. 4  
 Plümge, Irmgard, Holzminden — Hotel Friese  
 Polkownik, Horst, m. Ang., Bremen — Luciusstr. 2  
 Prante, Friedel, m. Ang., Minden — Ferienhaus Kluin  
 Paletta, Heinz, m. Ang., Lippinghausen — Oderstr. 5  
 Podolleck, Ingrid, m. Ang., Witten — Haus Hubertus  
 Prinz, Maria, Essen — Heinrichstr. 10  
 Potthoff, Helmut, m. Ang., Attendorf — Elbestr. 17a  
 Pieper, Aenne, Herne — Hotel Metropol  
 Pieper, Wolfgang, m. Ang., Dortmund — Im Gewerbegebiet 17  
 Peters, Emil, m. Ang., Melle — Haus Elfriede  
 Pohlmann, Heinz, m. Ang., Rheda — Haus Iderhoff  
 Peter, Heinz, m. Ang., Bielefeld — Kreuzstr. 10  
 Reinicke, Gertrud, Esslingen — Haus Sonnenblick  
 Rehmann, Klaus, Essen — Haus Stranddistel  
 Rydykowski, Karl-H., m. Ang., Wuppertal — Am alten Schirrh. 3  
 Rollin, Susanne, Radebeul — Moltkestr. 16  
 Rüd, Nikolaus, Lathen — Haus Daheim  
 Ram, Max, m. Ang., Köln — Friedrichstr. 35  
 Reinhardt, Edith, Düsseldorf — Haus Waterkant  
 Röhrlich, Hubertine, m. Ang., Köln — Villa Nordstern  
 Rape, Gerhard, m. Ang., Hildesheim — Haus Wilhelmine  
 Röhrig, Rudi, Berlin — Säckel, Emstr.  
 Rose, Elisabeth, Bad Driburg — Haus Rheingold  
 Reichel, Wolfgang, m. Ang., Essen — Villa Erika  
 Rehmann, Monika, m. Ang., Borken — Luisenstr. 4  
 Richter, Franz, Ahlen — Hotel Metropol  
 Reiter, Felicitas, m. Ang., Bielefeld — Lippestr. 5  
 Solbach, Maria, Sassenberg — Luisenstr. 19  
 Schmitz, Irene, Herbede — Maybachstr. 35  
 Schulte, Wilfried, m. Ang., Dortmund — Luciusstr. 9  
 Schönhardt, Karl, m. Ang., Hamburg — Jann-Berghaus-Str. 1a  
 Seyfährth, Jörg, m. Ang., Löhne — Poststr. 8  
 Schwarze, Roselis, Solingen — Damenpfad 16  
 Schürmann, Max, m. Ang., Nördlingen — Hotel Haus am Meer  
 Steinert, Arnold, m. Ang., Walsrode — Haus Cornelius  
 Seißlen, Heinrich, m. Ang., 7911 Stratz — Karl Heinz Reinke  
 Schaper, Georg, Goslar — Hotel Metropol  
 Stolze, Günter, m. Ang., Letmathe — Birkenweg 21  
 Scheuermann, Wolfgang, m. Ang., Bochum — Feldhausenstr. 9  
 Schrick, Erna, m. Ang., Hattlingen — Am Fischerhafen 10  
 Sailer, Alfons, m. Ang., Radolfzell — Tolmestr. 6  
 Söhngge, Edith, Hannover — An der Schanze 5  
 Sieminski, Herbert, m. Ang., Münster — Knyphausenstr. 26  
 Schroot, Heinz, m. Ang., Epe — Haus Sonneneck  
 Schlüter, Maria, m. Ang., Münster — Moltkestr. 6  
 Spröte, Erich, m. Ang., Wiesbaden — Südhoffstr. 5  
 Schmidt, Rolf, m. Ang., Dortmund — Haus Eils  
 Schönefeldt, Theo, m. Ang., Hildesheim — Hotel Metropol  
 Stock, Hans-Georg, m. Ang., Wülfrath — Marienstr. 3  
 Schmithals, Friedemann, m. Ang., Bremen — An der Schanze 9  
 Schmidt, Elsa, Bremen — Haus Mindermann  
 Steffens, Heinz, Weiden — Kurhotel Norderney  
 Sorge, Erna, Ahlten — Elbestr. 15  
 Schade, Eva, m. Ang., Wuppertal — Viktoriastr. 8  
 Stoll, Heinz, m. Ang., Dortmund — Halemstr. 11  
 Schoewe, H., Dr., m. Ang., Mainz — Friedrichstr. 26

Suchen Sie während Ihres Ferienaufenthaltes  
 eine preiswerte, gutbürgerliche

**SPEISEGASTSTÄTTE ...?**

Dann besuchen Sie das Restaurant

**Zur gemütlichen Klaus**

Bes.: Fritz Visser

Jann-Berghaus-Straße 23, gegenüber der Volksschule

Telefon (04932) 2367

**Lotto – Toto**

**Annahmeschluss: Donnerstags**

TIMEX-Uhren

WINTERSTRASSE 14

Ecke Jann-Berghaus-Straße

Straub, Albert, Dr., m. Ang., München — Kurhotel Norderney  
 Stroppe, Walter, Stuttgart — Hotel Friese  
 Senft, Manfred, m. Ang., Duisburg — Lippestr. 7  
 Stumpf, Friedrich, Eisenberg — Hotel Hanseatic  
 Siek, Heinz, m. Ang., Bad Oeynhausen — Hotel Hanseatic  
 Schumacher, Paul, m. Ang., Münster — Nienburgstr. 9  
 Sauerwein, W., m. Ang., Pfungstadt — Pension Meeresleuchten  
 Sondermeyer, Erhard, m. Ang., Nienburg — Bruns Hotel  
 Stöwer, Alfons, Schmallenberg — Ellernstr. 8a  
 Schreiner, Heinrich, m. Ang., Gelsenkirchen — Haus Daheim  
 Steinhof, Willi, m. Ang., Velmede — Strandvilla Eils  
 Thoms, Gabriele, Bunde — Südstr. 3  
 Thießen, Georg, m. Ang., Hamburg — Haus Anja  
 Tilk, Irmgard, Langenfeld — Nordhelmstr. 52  
 Thammfald, Waltraud, m. Ang., Sprockhövel — Rheinstr. 19  
 Thieke, Hermann, m. Ang., Braunschweig — Marienstr. 14  
 Tillmann, Gisela, m. Ang., Herne — Südstr. 23  
 Tanneberg, Werner, m. Ang., Braunschweig — Haus Cornelius  
 Tallem, Bernard, Dr., m. Ang., Mettingen — Haus Sonnenborn  
 Thies, Christa, Echte — Moltkestr. 6  
 Urtied, Josef, m. Ang., Greven — Birkenweg 12a  
 Vennemann, Heti, m. Ang., Münster — Haus Jacobs  
 Voigt, Elisabeth, Göttingen — Friesiastr. 17  
 Valentien, Fritz, Dr., m. Ang., Stuttgart — Park-Hotel  
 Vogel, Renate, Gütersloh — Schuchardts Hotel  
 Vorfahr, Wilfried, m. Ang., Kiers — Rheinstr. 21  
 Voss, Friedhelm, m. Ang., Velbert — Haus Irene  
 Wohlgemuth, Sylvia, Hannover — Haus Noena

Beck, Heinz, m. Ang., Neheim-Hüsten — Emsstr. 4  
 Brochhagen, Bernd, m. Ang., Opladen — Moltkestr. 11  
 Brodtrück, Johanna, Soest — Haus Diana  
 Bergmann, Heinz, m. Ang., Goslar — Winterstr. 17  
 v. Basse, Paul-Werner, m. Ang., Wolfrauthausen — Haus Elfriede  
 Brust, Helmut, m. Ang., Oldenburg — Moltkestr. 11  
 Block, Hildegard, Ronnenberg — Moltkestr. 11  
 Beiler, Mechthild, m. Ang., Dortmund — Haus Delang  
 Blasberg, Ernst, m. Ang., Wermelskirchen — Rheinischer Hof  
 Block, Manfred, Dr., m. Ang., Oldenburg — Moltkestr. 11  
 Buhk, Gerhard, m. Ang., Hamburg — Villa Ilse  
 Bischoff, Willi, m. Ang., Minden — Haus Vita Nova  
 Böttger, Frank, Warburg — Camping Um Ost  
 Bitter, Emil, m. Ang., Delmenhorst — Moltkestr. 11  
 Bajorat, Herta, Oldenburg — Moltkestr. 11  
 Beyen, F. M., m. Ang., Berlin — Hotel Europäischer Hof  
 Beitelhoff, Gisela, m. Ang., Rosendahl — Goebenstr. 4  
 Blom, Jürgen, m. Ang., Münster — Schmiedestr. 11  
 Black, Christa, Ahlen — Pension Knigge  
 Bradtmüller, Minden — Wiedaschstr. 18  
 Brummermann, Martha, Bad Salzungen — Kluin, Wiedaschstr.  
 Bockmann, Elisabeth, m. Ang., Lingen — Heinrichstr. 8  
 Bahenhus, Heinz, m. Ang., Oldenburg — Moltkestr. 11  
 Colditz, Wolfgang, m. Ang., Münster — Naase, Am Leuchtturm  
 Clauditz, Ursula, m. Ang., München — Brunnenstr. 2  
 Dormeyer, Gertraud, Hamburg — Haus Roland  
 Drees, Theodor, m. Ang., Lengerich — Langestr. 8  
 Dannece, Karl-Theo, Dr., m. Ang., Heilbronn — Europäischer Hof  
 Drewer, Anny, Paderborn — Rheinstr. 31  
 Eickhorn, m. Ang., Wuppertal — Haus Nordland  
 Even, Hans, m. Ang., Erknath — Janusstr. 12  
 Ebener, Ernst, m. Ang., Ludwigsburg — Villa Nordsee  
 Engels, Sigurd, m. Ang., Wuppertal — Im Gewerbegebiete 38  
 Erhardt, Emmy, Düsseldorf — Haus Schönweg  
 Franke, Walter, Essen — Hotel Rheinischer Hof  
 Fränznier, Margot, m. Ang., Hagen — Nordsee-Haus  
 Finger, Martha, Hattersheim — Haus Fischer  
 Fiebig, Klaus, Iserlohn — Bäckerstr. 4  
 Fellmer, Wilhelm, m. Ang., Wenden — Haus Eils  
 Feider, Elfriede, Erftstadt — Gästehaus Karen  
 Feist, Herbert, m. Ang., Fellbach — Jann-Berghaus-Str. 71  
 Fuchs, Barbara, m. Ang., Haaen — An der Schanze 1  
 Fischer, Joachim, m. Ang., Bonn — Moltkestr. 16  
 Fischer, Hermann, m. Ang., Steinberg — Gartenstr. 22  
 Firzloff, Karl-Heinz, m. Ang., Sehnde — Moltkestr. 11  
 Feldmann, Rita, m. Ang., Olpe — Hotel Haus am Meer  
 Feldmann, Adolf, Olpe — Hotel Haus am Meer  
 von Felde, Gertrud, Bonn — Haus Vita Nova  
 Frede, Marianne, Dortmund — In den Dünen 18c  
 Finke, Hans, m. Ang., Münster — Hotel Hanseatic  
 Frethmann, Matthias, Münster — Ronnstr. 6  
 Gerwien, Hans, m. Ang., Bottrop — Domäne Eiland  
 Garlipp, Ulrike, Idar-Oberstein — Strandhotel Rixtine  
 Gaul, Manfred, Dr., m. Ang., Bensberg — Knyphausenstr. 27  
 Gaukster, Josef, m. Ang., Paderborn — Pension Meeresleuchten  
 Göll, Wolfram, m. Ang., Schwabach — Janssen  
 Gaus, August, Volkmarode — Nordhelmstr. 91  
 Gramlich, K., m. Ang., Eggenstein — Norden  
 Göhausen, Theo, m. Ang., Essen —  
 Grödl, Margarete, Wiesbaden — Südstr. 9  
 Gockel, Willi, m. Ang., Paderborn — Winterstr. 23  
 Gartemann, Ruth, Berlin — Haus Khlmann  
 Grimmel, Franz, m. Ang., Telgte — Haus Vita Nova  
 Goller, Herbert, Düsseldorf — Am Fischerhafen 6  
 Grütz, Peter, Hannover — Strandvilla Scheinemann  
 Göbel, Berthold, m. Ang., Herchen — Haus Delang  
 Grell, Eberhard, m. Ang., Traunstein — Haus Vita Nova  
 Göring, Ursula, Minden — Hotel am Weststrand  
 Grothues, Heinrich, m. Ang., Arnsberg — Schulzenstr. 11  
 Hürche, Bodo, m. Ang., Berlin — Nordhelmstr. 43  
 Heinrich, Werner, Karlsruhe — Strandhotel Atlantic  
 Hellmers, Elsa, Bremen — Langestr. 26  
 Herfel, Marianne, m. Ang., Iserlohn — Kirchstr. 25  
 Hoffmann, Gabriele, Lünen — Nordsee-Haus  
 Herbertz, Elisabeth, Schwalm — Camping Um Ost  
 Hartwig, Monika, Bersenbrück — Haus Hartwig  
 Hoffmann, Adolf, m. Ang., Bockenem — Ellernstr. 11  
 Hobein, Renate, Schwalmstadt — Pension Meeresstrand  
 Herzsprung, Erika, Landsberg — Kaiserstr. 2  
 Homann, Elisabeth, m. Ang., Lüdenschied — Nordhelmstr. 85  
 Hildebrandt, Wolfgang, m. Ang., Hannover — Hotel Germania  
 Holst, Bettina, m. Ang., Oelde — Friedrichstr. 20  
 Hoboth, Hans, m. Ang., Nordwalde — Haus Delang  
 Heiland, Helmut, Dr., m. Ang., Grevenbroich — Luisenstr. 26

**Ihrer Gesundheit zuliebe  
täglich  
Meeres TIEFwasser  
trinken**



Fragen Sie nach **BIOMARIS**  
in der Trinkkurhalle von Norderney  
neben dem Wellenbad  
im Georgsgarten

Weerms, Annette, Düsseldorf — Haus Windrose  
 Wagner, Walter, m. Ang., Bonn — Luciusstr. 5  
 Welkamp, Paul, m. Ang., Düsseldorf — Schulzenstr. 15  
 Winderlich, Günter, m. Ang., Oldenburg — Haus Gerdes  
 Woortmann, Claire, Bielefeld — Frisiastr. 15  
 Wagner, Christel, Hattlingen — Elbestr. 19  
 Wellen, Herbert, Dortmund — Mainstr. 22  
 Westervoss, Paul, m. Ang., Schwerte — Hotel Europäischer Hof  
 Wiesner, Alfred, m. Ang., Braunschweig — Haus Westend  
 Wurlitz, Irene, m. Ang., Hannover — Kruse, Oderstr.  
 Weinkauff, Waltraud, m. Ang., Herbede — An der Schanze 5  
 Witzdam, Hans, m. Ang., Menden — Tollestr. 7  
 Wöltenug, Herbert, m. Ang., Neunkirchen — Oderstr. 11  
 Zimmermann, Elisabeth, m. Ang., Weiden — Kurhotel Norderney  
 Zerrres, Manfred, m. Ang., Herne — Luisenstr. 39

**Angemeldet bis zum 6. August 1975**

Adler, Gudrun, Amberg — Haus Südblick  
 Adolph, Werner, m. Ang., Recklinghausen — Oderstr. 2  
 Andersen, Horst, m. Ang., Münster — Haus Seestern  
 Arnold, Dieter, m. Ang., Siegen — Villa Ilse  
 Altemeyer, Käthe, Geseke — Haus Reichsadler  
 Baur, Oskar, m. Ang., Überlingen — Südhoffstr. 3  
 Becker, Fritz, m. Ang., Hamburg — Friedrichstr. 35  
 Blum, Brigitta, m. Ang., Unna — Tollestr. 5  
 Barth, Brigitta, Stuttgart — Mainstr. 24  
 Bromen, Lotte, Dülmen — Schulzenstr. 42  
 Beissel, Hermann, Herzogenrath — Rheinstr. 1  
 Borkowski, Marlies, H.-Westefeld —  
 Biet, Egon, m. Ang., Bremen — Haus Sonnenblick  
 Beine, Hans, m. Ang., Goslar — Winterstr. 3a  
 Buschmeier, Reinhold, m. Ang., Lüdenschied — Frisiastr. 27



**GESUNDHEIT DURCH FISCH I  
IM URLAUB AM TISCH —**

Kuren Sie täglich bei  
**Seefisch-Meyer**  
Tel. 3239 in der Winterstraße Inh.: F. Wichmann

Hier finden Sie die vielfältigste Auswahl des Fischreichtums  
der Nordsee für alle Gaumenfreuden.

Ganzjährig geöffnetes Inselfachgeschäft

Unsere Spezialität:  
**GOLDBARSCHFILET gebacken**  
mit und ohne Kartoffelsalat. Portionsgröße nach Ihrer Wahl.


**Kennen Sie**

unsere große Auswahl  
in- und ausländischer Parfümerien  
allererster Firmen

Beratung durch erste Fachkräfte

Wir haben 80jährige Erfahrung!

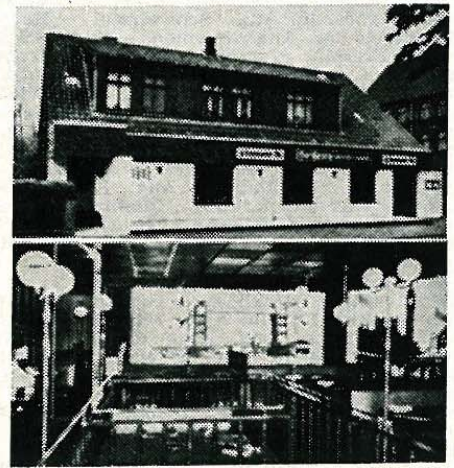
Das führende Fachgeschäft



*von Ohlen*  
Strandstraße am Weststrand und am Nordbad

# „Sir Henry“

## DIE SPEISEGASTSTÄTTE am Busbahnhof



Inhaber: Karlheinz Visser und Frau Johanna

Telefon (04932) 3614

Lassen auch Sie sich überraschen von den gastronomischen Leistungen und von der behaglichen Atmosphäre im altenglischen Stil.

**Wir servieren – erschwinglich für jeden Geldbeutel – Speisen und Getränke in reichhaltiger Auswahl!**

**Erstmals auf Norderney bieten wir für Liebhaber der chinesischen Küche ausgesuchte Spezialitäten**

Tägl. Öffnungszeiten: 11 - 14 Uhr und ab 17.30 Uhr. Ganzjährig geöffnet!

Im Ausschank die Biere vom Faß: **KROMBACHER PILS – DIEBELS ALT**

Holtz, Heinrich, m. Ang., Brake – Schulzenstr. 11  
 Hoch, Elisabeth, B.-Gladbach – Moltkestr. 11  
 Hamacher, Rolf, m. Ang., Essen – Herrenpfad 18  
 Heidenblut, Siegfried, m. Ang., Essen – Südhoffstr. 28  
 Hartwig, Klaus-Dieter, m. Ang., Laatzten – Nieders. Wohnungsbau  
 Herkelmann, Elisabeth, Dortmund – Lennermann, Am Kurplatz  
 Hömberg, Werner, m. Ang., Meschede – Damenpfad 16  
 Jäger, Ulrike, m. Ang. – Marienstr. 20  
 Joschfeld, Anneliese, m. Ang., Duisburg – Bruns Hotel  
 Jacke, Willy, m. Ang., Petershagen – Haus Seestern  
 Janovsky, Ursula, Köln – Gästehaus Karen  
 Köller, Rolf, m. Ang., Detmold – Camping Um Ost  
 Koch-Hense, Ilse, m. Ang., Horn – Gartenstr. 41d  
 Kleincheismann, Marliese, m. Ang., Speyer – Camping Um Ost  
 Krumminger, Heinrich, m. Ang., Wadersloh – Haus Waldfrieden  
 Klüfers, Marie-Luise, m. Ang., Viersen – Haus Weierts  
 Kretzmer, Heinz, m. Ang., Oldersum – Strandhotel Germania  
 Küncke, Günther, Dr., m. Ang., Münster – Strandvilla Fortuna  
 Keisers, Heinz, m. Ang., Goch – Villa Fresena  
 Körbi, Walter, m. Ang., Lüdenscheid – Nordhelmstr. 84  
 Körbi, Hermann, m. Ang., Lüdenscheid – Nordhelmstr. 84  
 Kespre, Ernst Heinrich, m. Ang., Hagen – Weierts, Friedrichstr.  
 Koch, Wilhelm, m. Ang., Georgsmarienhütte – Gästehaus Karen  
 Klamadn, Martin, m. Ang., Halle – Haus Meinders  
 Köhler, Ilse, Hamburg – Pension Janssen  
 Kenski, Ottilie, m. Ang., Recklinghausen – Haus Elise  
 Knappschon, Ruth, Wuppertal – Haus Schöneberg  
 Koglin, Rita, m. Ang., Bochum – Elbestr. 17a  
 Krägenbrink, Anna, Lüneburg – Strandstr. 3  
 Kies, Bernhard, m. Ang., Essen – Villa Nordsee  
 Kahle, Norbert, m. Ang., Pennigbuttel – Haus Schiemann  
 Kreinberg, Marita, m. Ang., Wuppertal – Oderstr. 3  
 Kloppmann, Karl, m. Ang., Rinteln – Moltkestr. 11  
 Kaltenbach, Hans-Joachim, m. Ang., Gevelsberg – Frisiastr. 15  
 Klöpfer, Johannes, m. Ang., Gronau – Bruns Hotel  
 Kühn, Paul, m. Ang., Münster – Hotel Pique  
 Kühl, Else, Oberhausen – Schuchardts Hotel  
 Kohl, Walter, m. Ang., Hamburg – Knyphausenstr. 4  
 Knickmeier, Friedrich, m. Ang., Stadthagen – Moltkestr. 11  
 Kremer, Ludwig, Dr., m. Ang., Osnabrück – Winterstr. 17a  
 Lesemann, Fritz, m. Ang., Barntrup – Haus Vita Nova  
 Lasius, Gabriele, m. Ang., Brüssel – Janusstr. 6  
 Lindinger, Walter, m. Ang., München – Haus Sandburg  
 Lever, Frieda, Delmenhorst – Rheinstr. 3  
 Lange, Gerda-Maria, Dr., m. Ang., Friesoythe – Karlstr. 6  
 Langer, Günter, Dr., m. Ang., Ratingen – Strandvilla Eils  
 Langebartels, Claus, m. Ang., Braunschweig – Moltkestr. 11  
 Lharrer von Paris, Emil, Mallorca – Hotel Hanseatic  
 Laag, Erna, Bad Salzungen – Kluin  
 Laneker, Gerlinde, m. Ang., Hamm – Haus Mario  
 Mohr, Frank, m. Ang., Fellbach – Rheinstr. 1  
 Meuer, Peter, m. Ang., Görsgeshausen – Luisenstr. 9  
 Metzner, Leni, m. Ang., Velmede – Langestr. 26  
 Mennicke, Waldemar, Kehl – Weserstr. 10  
 Mendl, Paul, m. Ang., Hagen – Mainstr. 5a

Milbradt, Eckhard, Kehl – Weserstr. 10  
 Marlice, Maria, Hamau – Seilerstr. 1a  
 Müller-Velbehr, Hille, m. Ang., Gröbenzell – Moltkestr. 11  
 Müller, Werner, m. Ang., Bochum – Hotel Metropol  
 Metternich, Josef, m. Ang., Feldafing – Kaffee Dröst  
 Müller, Ingeborg, Bremen – Luisenstr. 24a  
 Marks, Werner, Dr., Essen – Haus Daheim  
 Meyer, Elfriede, Emden – Strandvilla Therese  
 Moitzheim, Elisabeth, Köln – Hotel am Weststrand  
 Niehaus, Eduard, m. Ang., Rheine – Kurhotel Kaiserhof  
 Neef, Helmut, m. Ang., Stegen – Haus Schiemann  
 Niebecker, Wolfgang, m. Ang., Ahlen – Jann-Breghaus-Str. 12  
 Nockemann, Marianne, m. Ang., Lüdenscheid – Kreuzstr. 8  
 Nieland, Hans, Oldenburg – Schmiedestr. 8  
 Ochsenhirt, Rudolf, m. Ang., Freiburg – Hochhaus A  
 Oelschlägel, Elisabeth, Hamburg – Strandvilla Lührs  
 Ohlet, Hedwig, m. Ang., Dinslaken – Halemstr. 3  
 Oster, Hedwig, Grefrath – Moltkestr. 5  
 Oeltjen, Anne, Oldenburg – Haus Herlyn  
 Ortman, Margret, m. Ang., Holzen – Luisenstr. 23  
 Overheu, Alfred, m. Ang., Detmold – Haus Inge  
 Phillip, Thomas Rudolf, m. Ang., Stuttgart – Nordhelmstr. 33  
 Paschke, Werner, m. Ang., Bentheim – Am Wasserturm 13  
 Peters, Josef, m. Ang., Anröchte – Gartenstr. 9  
 Pöwekamp, Axel, m. Ang., Hagen – Emsstr. 9  
 Püken, Gustav, m. Ang., Osnabrück – Villa Norderney  
 Pfister, Karl, m. Ang., Heidenheim – Moltkestr. 6  
 Paetzold, Dorothea, Berlin – Seilerstr. 1b  
 Pagel, Gertrud, Köln – Hotel am Weststrand  
 Pikel, Johann, Dortmund – Halemstr. 6  
 Polzin, Otto, m. Ang., Celle – Luisenstr. 14  
 Plettenberg, Hans, m. Ang., Dortmund – Saathoff, Friedrichstr.  
 Pelz, Siegfried, m. Ang., Arnberg – Knyphausenstr. 22  
 Paustian, Ilse, Berlin – Haus Herlyn  
 Rademacher, Brigitte, Dortmund – Emsstr. 4  
 Ruhau, Senta, m. Ang., Herne – Südstr. 22  
 Reichl, Kamillo, m. Ang., Eppingen – Haus E. Weber  
 Roesner, Marianne, m. Ang., Löhne – Ellernstr. 17a  
 Ruckert, Adelheid, Wetter – Halemstr. 11  
 Rügenstein, Werner, m. Ang., Werdohl – Hochhaus A  
 Räder, Max, m. Ang., Nürnberg – Roonstr. 6  
 Roszak, Reinhold, m. Ang., Marl – Elbestr. 16a  
 Rohde, Maritta, m. Ang., Geseke – Haus Reichsadler  
 Rademacher, Ursula, m. Ang., Hollenberg – Haus Eils  
 Röllecke, Bärbel, Iserlohn – Luisenstr. 28  
 Riepe, Hermann-Josef, m. Ang., Borgentreich – Elbestr. 11  
 Riedel, Max, m. Ang., Sarstedt – Moltkestr. 11  
 Reuss, Dieter, m. Ang., Rheinberg – Goebenstr. 3  
 Roosmann, Walter, m. Ang., Warendorf – Luciusstr. 7  
 Rochel, Christa, Berlin – Haus Daheim  
 Stolze, Karin, Düren – Bogenstr. 10  
 Silz, Margarete, m. Ang., Lüdenscheid – Kreuzstr. 8  
 Stackfleth, Alwine, Berlin – Haus Düro  
 Schmitz-Buschmann, Bochum – Wilhelmstr. 9  
 Schaub, Helmut, m. Ang., Bonn – Pension Viktoria  
 Schön, Wolfgang, m. Ang., Bochum – Hotel Metropol

NEU  
AUF  
NORDERNEY

## Hotel „Seeschlösschen“

Damenpfad 12a  
 Direkt an der Nordsee  
 Telefon (04932) 3021 - 3022

### Urlaub

zwischen Nordseewellen und Watt  
 zwischen Kurzentrum und Dünen

Ganzjährige Feriennutzung für Erholung, Gesundheit, Entspannung, Erlebnis,  
 Kommunikation und Träumen

#### NEUBAU 1975

Hotel-Neubau mit dem Wohnkomfort unserer Zeit, wie Lift und Sauna im Hause, beheizte Freiluft-Liegeterrasse unmittelbar im Salzhauch der Nordsee, ca. 70 Meter vom Meer. – Großräumige Einzel- und Doppelzimmer mit Dusche oder Bad, WC, Telefon, Fernseher, Radio, Balkon oder Loggia. Zimmerlagen: Seesaussicht oder Garten.

Ich erwarte schon heute sehr gerne Ihre Anfrage.

LIESELOTTE MEYER

Schmidt, Hildegard, m. Ang., Olpe — Villa Erkia  
 Simons, Agnes, m. Ang., Schwalmthal — Haus Elise  
 Suhr, Harald, m. Ang., Bremen — Südstr. 1  
 Schlegel, Elsbeth, Pforzheim — Hotel Metropol  
 Sorge, Doris, m. Ang., Lüdenscheid — Nordhelmstr. 84  
 Schreiber, Willy, m. Ang., Köln-Rodenkirchen — Haus Eils  
 Spatz, Günther, m. Ang., Eisenfeld — Tollestr. 6  
 Schmidt, Udo, m. Ang., Osnabrück — Haus zum Wattenmeer  
 Stockmann, Marlies, m. Ang., Ibbenbüren — Haus Sonneneck  
 Schusser, Margarete, Herborn — Südstr. 9  
 Schmeißer, E. Christian, m. Ang., Köln — Nordsee-Haus  
 Stypinski, Michael, m. Ang., Hamburg — Gartenstr. 55  
 Schüller, Hermann, m. Ang., Leverkusen — Camping Eiland  
 Sibum, Resi, m. Ang., Münster — Wiedaschstr. 9  
 Schupetta, Monika, Bonn — Lippestr. 14  
 Schaal, Marta, Müsselfeld — Georgstr. 2  
 Siebers, Philipp, Marsberg — Gästehaus Pleines  
 Singer-Bakker, Dr., m. Ang., München — Friedrichstr. 12  
 Sauer, Herbert, m. Ang., Himmelsthür — Moltkestr. 11  
 Schmidt, Helmut, m. Ang., Coburg — Haus Vita Nova  
 Schreiner, Hans Peter, m. Ang., Bochum — In den Dünen 18c  
 Schmerbeck, Anneliese, m. Ang., Iserlohn — Luisenstr. 28  
 Seemann, Artur, m. Ang., Trebur — Haus Dutschke  
 Stehr, Anneliese, Mölln — Haus Westend  
 Schierloh, Ingeborg, Bremen — Haus Herlyn  
 Schimnossek, Helmut, m. Ang., Schwerte — Südhoffstr. 19  
 Temmhoff, Walter, m. Ang., Brilon — Weserstr. 12  
 Trauß, Ludwig, München — Haus Eils  
 Töns, Paul, m. Ang., Ibbenbüren — Haus Rheingold  
 Uhlig, Karl-Heinz, m. Ang., Faßberg — Südhoffstr. 40  
 Uckermarck, Joachim, Wegberg — Haus Kümmerling  
 Vormfenne, Elfriede, m. Ang., Bielefeld — Luisenhof  
 Vöhl, Karl-Heinz, m. Ang., Essen — Nordsee-Haus  
 Vorwerk, Norbert, Hagen — Am Wasserturm 4  
 Wencker, Heinz Rüdiger — Rheinstr. 26  
 Weitzel, Gretje, Oldenburg — Moltkestr. 11  
 Wrede, Richard, m. Ang., Iserlohn — Kaiserstr. 17  
 Weißwiger, Walter, m. Ang., Goch — Hönning, Jann-B.-Str.  
 Wagner, Horst, m. Ang., Oberhausen — Camping Um Ost  
 Weiter, Dieter, m. Ang., Wuppertal — Haus Cornelius  
 Woelke, Hans Joachim, m. Ang., Bonn — Haus Bismarck  
 Wittsack, Gerhard, Lüdenscheid — Pension Knigge  
 Wiele, Gertrud, Braunlager — Haus Antje  
 Wandermann, Peter, m. Ang., Neuss — Haus Schöneweg  
 Woeste, Bernhard, m. Ang., Ahlen — Damenpfad 19  
 Gr.-Wichtrup, Hubert, m. Ang., Münster — Jann-Berghaus-Str. 84  
 Walper, Hermann, m. Ang., Petershagen — Camping Um Ost  
 Wöstmann, Werner, Dr., m. Ang., Rinkerode — Knyhausenstr. 18  
 Harwning, Georg, m. Ang., Stuttgart — Herrenpfad 16  
 Winkelmann, Margot, m. Ang., Düsseldorf — Heinrichstr. 10  
 Wirtz, Elise, m. Ang., Köln — Kamngießler, Am Januskopf  
 Weidlich, Roswitha, m. Ang., Hamburg — Gartenstr. 55  
 Wiegner, Gerda, Berlin — Roonstr. 4  
 Wittchen, Leo, m. Ang., Bad Soden — Südhoffstr. 15  
 Wolters, Ursula, m. Ang., Coesfeld — Haus Dünenrose  
 Zänker, Jutta, Hagen — Am Wasserturm 4

Zeising, Ilse, m. Ang., Hannover — Moltkestr. 11  
 Zigan, Charlotte, Kassel — Pension Viktoria

#### Angemeldet bis zum 7. August 1975

Anglade, Louis, m. Ang., Perpignan — Hotel Haus am Meer  
 Anders, Brigitte, m. Ang., Leichlingen — Birkenweg 18  
 Arndt, Marga, Rödinghausen — Sanatorium Norderney  
 Agena, Else, Pewsum — Gartenstr. 39  
 Abraham, Hans-Joachim, Dr., m. Ang., Vechta — Benekestr. 51  
 Adam, Christine, Düsseldorf — Haus Eils  
 Ax, Margot, Wiesbaden — Birkenweg 12  
 Brauer, Ernst, m. Ang., Köln — Haus Waterkant  
 Brunding, Bernhard, m. Ang., Hamburg — Feldhausenstr. 12  
 Blank, Hedwig, Bielefeld — Sanatorium Norderney  
 Blömer, Josef, m. Ang., Oberhausen — Ihmels, Bogenstr.  
 Blank, Karl-Heinz, Bielefeld — Sanatorium Norderney  
 Bertrams, Ingrid, Werdohl — Sanatorium Norderney  
 Bergel, Irene, Minden — Sanatorium Norderney  
 Bricke, Albert, Hamm — Sanatorium Norderney  
 Behle, Günter, Bochum — Sanatorium Norderney  
 Bromen, Friedrich, Dülmen — Sanatorium Norderney  
 Bojahr, Horst, Bochum — Gartenstr. 49  
 Braunstein, Elisabeth, m. Ang., Arnsberg — Friedrichstr. 35  
 Boudon, Alfred, Lünen — Wiedaschstr. 3  
 Brinck, Horst, m. Ang., Münster — Haus Daheim  
 Burger, Roland, Dr., m. Ang., Tübingen — Haus Meyer  
 Busse, Annegret, m. Ang., Bochum — Haus Jacobs  
 Böing, Paul, m. Ang., Emsdetten — Camping Um Ost  
 Bruch, Alexander, m. Ang., Bremen — Am Fischerhafen 6  
 Bruckman, Heribert, m. Ang., Duisburg — Haus Seepferdchen  
 Bachme, Peter, Dr., Köln — Strandhotel Germania  
 Brune, Franz, m. Ang., Düsseldorf — Friedrichstr. 24  
 Becker, Claudia, Lüdenscheid — Haus Plötz  
 Besser, Hildegard, Essen — Damenpfad 17  
 Becker, Inge, m. Ang., Selters — Frisiastr. 5  
 Blobel, Thea, Haltsenbek — Haus Elke  
 Bollermann, Beate, m. Ang., Nuttlar — Haus Sandburg  
 Büscher, Heinz, m. Ang., Bonn — Hafenstr. 22  
 Briskan, Christoph, M.-Gladbach — Nordhelmstr. 10  
 Beckmann, Heinz, m. Ang., Ratingen — Kurhotel Kaiserhof  
 Badelt, Otto, Dr., Essen — Hotel am Kurplatz  
 Brinkmann, Ursula, Dr., Warendorf — Kurhotel Norderney  
 Creutz, Annemarie, m. Ang., Hannover — Knyhausenstr. 27  
 Clausmeyer, Hans-W., m. Ang., Minden — Marienstr. 12  
 Dieckmann, Wilhelm, m. Ang., Münster — Kirchstr. 6  
 Deppe, Karl-Heinz, Langenhagen — Haus Hellmuth  
 Dedert, Elisabeth, Bad Salzungen — Haus Atlantic  
 Dieker, Heinrich, m. Ang., Porta-Westfalica — Winterstr. 24  
 Dreer, Franz, m. Ang., Kirchdorf — König, Wiedaschstr.  
 Drüker, Josef, m. Ang., Dortmund — Mainstr. 3a  
 Digutsch, Walter, m. Ang., Wolfenbüttel — Rheinstr. 12  
 Dornseifs, Helmut, m. Ang., Neunkirchen — Haus Vita Nova  
 Dresp, Gerd, m. Ang., München — BdW.-Erh.-Heim  
 Donath, Frauke, m. Ang., Bremen — Halemstr. 7  
 Erhardt, Helmut, Dr., m. Ang., Nürnberg — Haus Mondmuschel  
 Erich, Anette, Essen — Haus Sausewind

## 4 Inselftreffpunkte, die im Stadtzentrum nicht zu verfehlen sind . . .

- **CAFÉ - RESTAURANT EUROPA** vormals Café Fröhle, Poststraße  
 mit der gemütlichen Atmosphäre für Begegnung und Gespräch  
 Kuchen aus eigener Konditorei — Original italienische Eisspezialitäten  
 Reichhaltige Mittag- und Abendkarte — Durchgehend geöffnet
- **RISTORANTE PIZZERIA ROMA** Herrenpfad 1  
 Italienische Gerichte und Weine, wie Sie sie aus Italien kennen — bei uns nach Originalrezepten  
 Unsere Spezialität: **PIZZA in 18 verschiedenen Variationen**  
 Geöffnet von 11.30 bis 14.30 Uhr und von 17.30 bis 24.00 Uhr
- **WHISKY a Go-Go** Bismarckstraße 11  
 Ein Urlaubsrezept gegen Langeweile — Täglich geöffnet ab 20.00 Uhr  
**ABENDLOKAL — DANCING — CAFETERIA**
- **MY LADY** Bismarckstraße 11  
 Die intime Bar für Kenner, die das **BESONDERE** lieben und unterhalten sein wollen

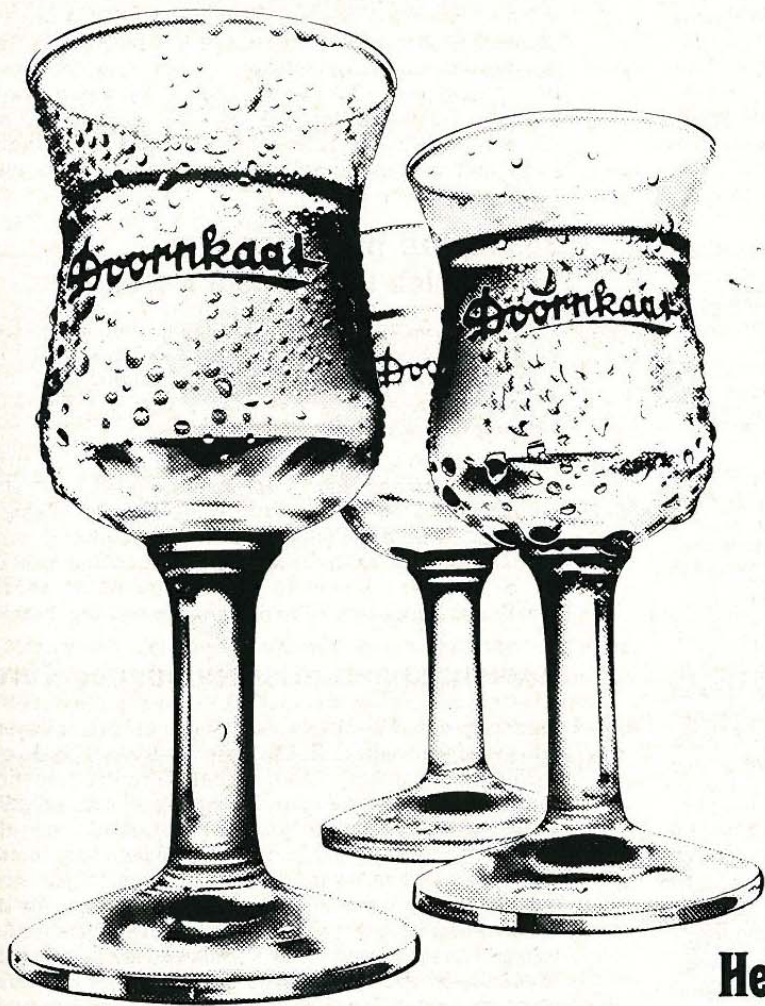
# JEVER

Und in allen vier Lokalitäten gibt es die erfrischenden Qualitätsbiere des „Friesischen Brauhauses Jever“ und der „Hannen-Brauerei“





# Willkommen im Nordseeheilbad Norderney



**Doornkaat**

**Heißgeliebt und kalt getrunken**

Sie sind in der Heimat des Doornkaat. Seine Adresse lautet: Doornkaat Aktiengesellschaft, Norden/Ostfriesland. Doornkaat gehört zu dieser Landschaft wie das Meer und die Inseln. Genießen Sie auch hier seinen mild-würzigen Geschmack! Dazu wünscht Ihnen Doornkaat eine gute Erholung und einen schönen Urlaub.



# Kur-Informationen

## Kurmittel

**Meeresklima und Meerwasser:** Grundlage für die in den Nordseeheilbädern seit Jahren erfolgreich betriebene Therapie ist das Nordseeküstenklima, das in erster Linie durch den Zustrom von Meeresluftkörpern bestimmt wird. Die wichtigsten Klimafaktoren, welche die für eine Heilung unerläßliche Umstimmung der Körperreaktionen herbeiführen, sind die Staub- und Keimfreiheit der Seeluft, die besonderen chemischen Eigenschaften der in ihr enthaltenen Spurenstoffe (Meeres-Aerosole), die durch Streustrahlung verstärkte direkte Sonnenstrahlung mit ihrem relativ hohen UV-Anteil, die Unterbindung thermischer Überbelastung durch das Meer (Wärmeregulation), die meist intensive Luftbewegung und der schnelle aperiodische Wechsel der Wettersituation, der zudem länger anhaltende Schlechtwetterlagen selten zuläßt. Das Meerwasser stellt eine natürliche Lösung mit zahlreichen lebenswichtigen Mineralien und Spurenelementen dar. Die Seeluft ist — verstärkt in der Strand- und Brandungszone — mit kleinsten Salzpartikeln (Tröpfchen) angereichert, die als Aerosole durch die Atmungsorgane direkt in den Organismus gelangen.

### Anwendungen:

**Luftbäder** führen durch die ständige Luftbewegung zu einer weitgehenden Abhärtung infolge Trainings der feinen Hautgefäße. Bei Liegekuren in der Liegehalle am Meer ist eine besonders fein dosierte Abstimmung der Klimareize möglich.

**Kalte Meeresebäder** bewirken eine wesentliche Verstärkung der klimatischen Reizwirkung, stellen ein hervorragendes Abhärtungsmittel und einen starken Aktivator der Stoffwechselforgänge im Körper dar.

**Warme Meeresebäder (Solbäder)** werden unter sachkundiger Leitung als Voll- und Teilbäder verabfolgt. Sie sind nach dem Salzgehalt des Meerwassers in der Nordsee von 3,3 % mittelstarken Solbädern gleichzustellen und sind kräftigend, ausgleichend und entspannend bei Störungen des Lebensnervensystems, heilend bei rheumatischen Beschwerden.

**Meerwasser-Inhalationen** können — besonders an brandungsfreien Tagen — in dem modernen **Inhalatorium** als Einzelinhalationen genommen werden. Einfach und nachhaltig wirken die natürlichen Inhalationen bei strandnahen Spaziergängen und bei Liegekuren in der Liegehalle am Meer. Eine kilometerlange Promenade unmittelbar am Meer und in der Brandungszone stellt ein elementares Inhalatorium dar.

**Meerwasser-Trinkkuren** sind wirkungsvolle Mittel zur Ergänzung und Vertiefung der Klimakur.

**Meeresschlick-Anwendungen.** Aus jahrhundertealten, mineralischen und organischen Ablagerungen des Meeres entstanden, besitzt Meeresschlick ein großes Wärmehaltungsvermögen. Hauptindikation bildet die große Gruppe der rheumatischen Erkrankungen in weitgefaßtem Sinne, ausgenommen akuter Gelenkrheumatismus und akut fieberhafte Schübe des chronischen Gelenkrheumatismus.

**Saunabäder.** Finnische Sauna mit Güssen, Meer- und Süßwasserduschen sowie einem Meerwasser-Planschbecken.

**Zusätzliche Einrichtungen:** Verschiedene Massagen, u. a. Unterwassermassagen, Bindegewebsmassagen, Atemgymnastik, Strandgymnastik, stellen eine wertvolle Bereicherung der balneotherapeutischen Heilschätze des Meeres dar.

## Strandbäder

**Das Baden in der See** ist nur innerhalb der festgesetzten Badezeiten und an den von der Kurverwaltung überwachten und durch rote Signalfahnen abgesteckten Badeplätzen statthaft. Hier badet man unter der Aufsicht erfahrener Schwimmmeister und Rettungsschwimmer. Die Sicherheit der Kurgäste erfordert allerdings auch an diesen Plätzen, daß den Anordnungen des Personals unbedingt Folge geleistet wird. Außerhalb der bekanntgegebenen Badezeiten, sowie an allen anderen unbewachten Strandstrecken, ist das Seebaden verboten, und die Kurverwaltung muß jede Haftung bei irgendwelchen Unfällen ablehnen. Das Mitbringen von **Hunden** an den Strand kann mit Rücksicht auf andere Kurgäste — insbesondere auch auf spielende Kinder — und auf die Sauberhaltung des Strandes gemäß Anweisung der **Gesundheitsbehörde nicht gestattet** werden. **Für Gäste mit Hunden ist eine Strandstrecke** neben dem Ostbad „Weiße Düne“ abgeteilt. Zur Vermeidung von Streitigkeiten mit anderen Gästen bitten wir alle Hundebesitzer, sich auf diese Strandstrecke zu beschränken. **Auf der Strandpromenade und in den Kuranlagen sind Hunde stets an kurzer Leine zu führen.**

## Besondere Hinweise für ärztlich verordnete Kuren

**Die badeärztliche Betreuung** für Mitglieder der Orts-, Betriebs-, Innungs- und Landkrankenkassen erfolgt auf einen „Überweisungsschein zur badeärztlichen Behandlung“ nach § 1 Absatz 1 des Badearztvertrages, der von der Kasse im Heimatort auszustellen ist.

Besteht die Wahrscheinlichkeit, daß eine Kasse die Auslagen für Kurmittel usw. erstattet, empfiehlt es sich, jede gelöste Karte aufzubewahren. Ohne Vorlage dieser Karten kann die Kurverwaltung eine Gesamtquittung nicht ausstellen. Ärztlich verordnete Badekuren, die in der Zeit vom 15. September bis zum 15. Juni durchgeführt werden, sind für Bedienstete der öffentlichen Verwaltung beihilfefähig.

## Anwendungen ortsgebundener Kurmittel

**Die Anwendung von Kurmitteln** soll einen größtmöglichen Erfolg daraus sicherstellen. Bei falscher Indikation oder unzureichender Anwendung können aber Kurmittel einem Patienten auch Schaden zufügen. Es ist daher eine **ständige ärztliche Kontrolle** erforderlich, die naturgemäß nur durch einen ortsansässigen Arzt mit spezifischen Kenntnissen über die Wirkung der jeweiligen Kurmittel erfolgen kann. Dieser Grundsatz ist auch in der „**Berufsordnung für die deutschen Ärzte**“ (in der vom 59. Deutschen Ärztetag beschlossenen Fassung) festgelegt: „**Auswärtige Ärzte sollen den Maßnahmen der in Kur- und Badeorten tätigen Ärzte nicht dadurch vorgreifen, daß sie den Kranken einen Heilplan mitgeben.**“ Da ein auswärtiger Arzt die Wirkung der Kurmittel — auch unter dem zusätzlichen Einfluß des Klimas pp. — nicht ständig überwachen und deren Anwendung erforderlichenfalls nicht mehr ändern kann, wäre das als nicht vertretbare „Fernbehandlung“ anzusehen. Entsprechend hat nach eingehenden Beratungen auch der „**Ausschuß für Meeresheilkunde**“ im Deutschen Bäderverband, dem namhafte Bäderwissenschaftler angehören, den Seeheilbädern empfohlen:

**Ohne Rezept** können in den Kurmittelhäusern abgegeben werden: Inhalationen mit Seewasser ohne Zusatz von Medikamenten, Seewasserwannenbäder bis zu 37 Grad Temperatur.

**Nur auf Verordnung (Rezept)** eines approbierten ortsansässigen Arztes sind abzugeben: Inhalationen von Seewasser mit Zusatz von rezeptpflichtigen Medikamenten, Seewasserwannenbäder mit Temperaturen über 37 Grad, Schlickbäder, Schlickpackungen. Verordnungen müssen mindestens folgende Angaben enthalten: Temperatur der Anwendung, Dauer der Anwendung, Häufigkeit der Anwendungen, Anzahl und Abstand voneinander, bei Packungen auch Ausdehnung der Anwendungen auf die Regionen des Körpers. Dieser Empfehlung folgte das Staatsbad Norderney im Interesse der Kurgäste und Patienten des Kurmittelhauses.

## Sport- und Ausflugsmöglichkeiten

**Angelfischerei:** Kurgäste, die während ihres Kuraufenthaltes Angelsport ausüben wollen und nicht im Besitz eines im ganzen Bundesgebiet gültigen Jahresfischereischeines sind, können sich im Verwaltungsgebäude der Kurverwaltung für DM 5,- einen Monatsfischereischein ausstellen lassen.

**Fahrrad- und Kinderkarrenverleih** in verschiedenen Geschäften.

**Freizeit-Center am Birkenweg:** Spiel und Sport für jung und alt. Täglich ab 9 Uhr durchgehend geöffnet. Tel. (04932) 2858.

**Golfplatz:** 9-Löcher-Dünen-Golfplatz. Abfahrten vom Busbahnhof.

**Gymnastik:** Tägl. am Strand. Mehrmals wöchentl. i. Kurmittelhaus.

**Hallentennis:** Sportheim, An der Mühle.

**Holland und Nachbarinseln, Lustfahrten in See, Rundflüge und Flugverbindungen zu den Nachbarinseln, Festlandsausflüge** täglich mit Schiff und Bahn nach Emden: Abfahrt- und Abflugzeiten siehe an anderer Stelle im „Badekurier“.

**Inselwanderungen:** Ein Prospekt über die beschilderten Norderneyer Wanderwege ist bei der Kurverwaltung erhältlich.

**Kegeln:** Sportheim, An der Mühle.

**Lauffreize:** Trimm-Trab für jedermann jeden Freitag von 19.00 bis 20.00 Uhr. Ablauf: Sportplatz an der Mühle.

**Leuchtturm:** Abfahrten vom Busbahnhof.

**Massagen:** Erich Adler, Langestr. 19, Tel. 3365 - Winfried Alexander, Georgstr. 1, Tel. 3067 - Toni Elbe, Kampstr. 9, Tel. 2235 - Reinhard Sawitzki, Kampstr. 9, Tel. 3019.

**Minigolf:** Kaiserwiese, Minigolfplatz am Birkenweg und am Flughafen-Restaurant (Bülow-Allee).

**Reiten:** J. Junkmann, Meierei, Lippestraße 5. Täglich Strandritte. Norderneyer Reitsportgemeinschaft, Lippestraße 19. Täglich Ausritte. - G. Harms, Domäne „Tünnbak“. Täglich Ausritte.

**Segel- und Motorbootführerscheine:** Lehrgänge durch die Sportseeschifferschule (Kapitän A 6) Heinrich Bartz. Segeln auch stundenweise (Ruf 703).

**Sportschießen** im Schützenhaus an der Meierei. Luftgewehr, Luftpistole und Zimmerstutzen. Jeden Mittwoch und Freitag ab 20.15 Uhr. Auskunft: Ruf 2665.

**Schwimmunterricht:** Für Kinder ab 8. Lebensjahr im Meerwasser-Wellenschwimmbad.

**Tennis:** Knyphausenstraße bei der Wetterwarte.

**Vogelschutzgebiet:** Von der Südstraße aus in östlicher Richtung.

**Wattwanderungen:** Nur unter kundiger Führung. Treffpunkte und Ablaufzeiten sind den Plakataushängen zu entnehmen.

## Die ganzjährigen Norderneyer Heilanzeigen

**Erkrankungen der Luftwege:** Chron.-rezidivierende Katarrhe von Nase, Rachen, Luftröhre und Bronchien, Bronchiektasen, beginnendes Emphysem. **Allergische Erkrankungen:** Asthma bronchiale, asthmoide Bronchitis, Ekzeme, Nesselsucht. **Hautkrankheiten:** Chronische und Berufs-Ekzeme, Neurodermitis, Furunkulose. **Konstitutionelle Schwächezustände:** Herzneurosen, Kreislaufstörungen, nicht fixierte Blutdruckstörungen, Praesklerose, Hormonale Störungen, Menstruationsstörungen. **Vorbeugungs-, Abhärtungs- und Erholungskuren:** Allgemeine Körper- und Leistungsschwäche, Nachlassen der Arbeitskraft, Anfälligkeit gegen Infekte, Erhöhung der Widerstandsfähigkeit, Umstimmung des Zellstoffwechsels, Rekonvaleszenz nach Infektionen, Operationen und Sanierungen. **Zusätzliche Indikationen:** Chronische Unterleibsentzündungen, Aufbrauchleiden (Arthrosen) der Gelenke und der Wirbelsäule. **Kinderkrankheiten:** Chronisch-rezidivierende Katarrhe der oberen Luftwege, chron. spastische Bronchitis, Asthma bronchiale, Ekzeme (Neurodermitis), vegetative Diathesen, Blutarmut, konstitutionelle Schwächlichkeit, Unterernährung, Bindegewebsschäden.

## Öffnungszeiten der Kureinrichtungen

**Temp. Meerwasser-Wellenschwimmbad** 24° Wassertemperatur  
montags bis mittwochs 9.00 - 13.00 15.00 - 17.00 Uhr  
donnerstags 9.00 - 13.00 20.00 - 22.00 Uhr  
freitags 9.00 - 13.00 15.00 - 17.00 Uhr  
sonnabends 9.00 - 13.00 15.00 - 17.00 Uhr  
Kassenschluß 1 Stunde vorher. Badekappen erforderlich.

**Temp. Meerwasser-Wellenfreischwimmbad**  
dienstags bis sonntags 10.00 - 13.00 14.00 - 17.00 Uhr  
Kassenschluß 1 Stunde vorher. Badekappen erforderlich.  
Bei Regenwetter ist das Freibad am Sonntag geschlossen und dafür das Hallenbad geöffnet.

### Kurmittelhaus

#### Ausgabe der Kurmittelkarten

#### an der Kasse des Kurmittelhauses

montags bis freitags 7.00 - 13.00 Uhr  
sonnabends 7.00 - 11.00 Uhr

#### Meerwasser-(Sole-)Bäder, Schlickanwendungen und Massagen

montags bis sonnabends 7.00 - 13.00 Uhr  
dienstags und donnerstags 15.00 - 18.00 Uhr

#### Inhalatorium

montags bis sonnabends 7.00 - 12.00 Uhr  
dienstags und donnerstags 15.00 - 16.30 Uhr

#### Rauminhalatorium

werktags 9.00 - 12.00 Uhr

#### Medizinische Fußpflege

dienstags und donnerstags 15.00 - 18.00 Uhr

#### Finnische Sauna mit Meerwassertauchbecken (im Wellenbad)

	Damen	Herren
montags	9.15 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
dienstags	14.30 - 17.00 Uhr	
mittwochs	14.30 - 17.00 Uhr	9.15 - 12.30 Uhr
donnerstags		14.30 - 17.00 Uhr
freitags	9.15 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
sonnabends		9.15 - 12.30 Uhr

Kassenschluß 1 Stunde vorher. Badekappen erforderlich.

#### Kinderhort (Kurliegehalle am Weststrand)

werktags 9.00 - 12.00 Uhr 14.00 - 17.00 Uhr  
sonntags 9.00 - 12.00 Uhr (Aufnahmealter ab 3 Jahren)

#### BIOMARIS-MeeresTIEFWasser

Ausgabe in der Trinkkurhalle im Georgsgarten  
montags bis freitags 8.30 - 12.00 Uhr 16.00 - 18.00 Uhr  
sonnabends und sonntags 9.00 - 12.00 Uhr

#### Badezeiten am Nord und Weststrand

täglich 10.00 - 12.45 Uhr 15.00 - 16.45 Uhr

#### Badezeiten am Oststrand „Weiße Düne“ und am FKK-Strand

täglich 10.00 - 15.45 Uhr

#### Strandkorbvermietung am Nord- und Weststrand

#### und an der Kaiserwiese

täglich 9.00 - 12.45 Uhr 14.00 - 15.45 Uhr

#### Strandkorbvermietung am Oststrand „Weiße Düne“

täglich 9.30 - 14.00 Uhr

#### Strandkorbvermietung am FKK-Strand

täglich 10.00 - 15.30 Uhr

#### Leseräume im Staatlichen Kurhaus

täglich 9.30 - 22.00 Uhr

#### Fernsehen im Staatlichen Kurhaus

täglich ab 19.00 Uhr

## Heilanzeigen für die Sommerkurzeit

**Erkrankungen der Luftwege:** Chronische Erkrankungen der Nasen-Nebenhöhlen, chronische Bronchitis. **Allergische Erkrankungen:** Heuschnupfen. **Hautkrankheiten:** Schuppenflechte, Akne, Seborrhoe. **Konstitutionelle Schwächezustände:** Chronische, nicht sanierungsfähige Herderkrankungen. **Vorbeugungs-, Abhärtungs- und Erholungskuren:** Allgemeine Erholungsbedürftigkeit. **Kinderkrankheiten:** Chronische Bronchitis, chronische Drüsenschwellungen, lymphatisch-exsudative Diathesen.

## Gegenanzeigen

Lungentuberkulose, feuchte Rippenfellentzündung, Lungenabszeß und Zustand nach Lungenoperationen, entzündliche Erkrankungen der Nieren und Harnwege, dekompensierte Herz- und Kreislauf-erkrankungen, akute Infektionskrankheiten, Steinkrankheiten und Basedow.

## Norderney von A-Z

**Allergie- und Hautklinik Norderney:** Lippestraße 9-11, Chefarzt Priv.-Doz. Dr. med. Wolfgang Pürschel, Ruf 492. Facharzt für innere Krankheiten und Facharzt für Dermatologie, ständig in der Klinik. - Allergen-Testlabor, Klinisches Labor, Röntgendiagnostik, EKG, Ein- und Zweibettzimmer, jedes Zimmer mit Dusche und Bad.

**Ameropa-Reisen:** Reiseleitung Norderney, Kaiserstraße 17 (Hochhaus A), Ruf 2688.

**Amtliches Fundbüro:** Rathaus, Ecke Friedrich-/Poststraße, Ruf Sammelnummer 405.

**Apotheken:** Kur-Apotheke, H. Zimmermann, Kirchstr. 12, Ruf 2309; Rathaus-Apotheke, Dr. Denecke, Friedrichstr. 12, Ruf 588; Apotheke am Kurplatz, O. Denecke, Adolfsreihe 2, Ruf 2777.

**Badeärzte:** Dr. med. Winkler, Weststrandstraße, Ruf 463; Dr. med. Gertrud de Boer, Moltkestraße 8, Ruf 2388; Dr. med. Dietrich, Winterstraße 6, Ruf 661; Dr. med. Holtzmann, Luciusstraße 30, Ruf 688; Dr. med. Seslioglu, Städt. Krankenhaus, Block I, Ruf 3618.

**Casino-Kino:** Strandstraße 5, Ruf 2117.

**Deutsche Bundesbahn:** Dienstst. Norderney, Bülow-Allee, Ruf 611, Fahrkartenausgabe, Gepäck- und Expreßgutabfertigung. Öffnungszeiten: werktags 7.30-18.00 Uhr, sonn- und feiertags 9.00-12.00 Uhr. Zusätzliche Ausgabezeiten für Reisegepäck: sonntags 14.30-16.00 und 17.45-18.15 Uhr.

**Deutsches Rotes Kreuz:** Vors. Uwe Trost, Ruf 3197, Krankenferntransporte H. Diepenbrock, Ruf 2897.

**Evangelische Generazeth-Kapelle** im Kinderkrankenhaus Seehospiz „Kaiserin Friedrich“, Benekestraße, Pastor Hermann Flake, Ruf 785, Gottesdienste: sonntags 9.00 Uhr, Bibelstunden: nach Bekanntmachung.

**Evangelisch-lutherische Kirche:** Kirchstr. 13. Pastor Lic. theol. Dr. phil. Werner Kühn, Ruf 2410; Pastor Hans-Jochen Olearius, Ruf 447, Mainstraße 17. Gottesdienste: sonntags 9.00 (Jugend), 10.00 (Erwachsene) und 11.00 Uhr (Kinder); im Sommer 8.30 Uhr (nur bei gutem Wetter) Waldgottesdienst; sonnabends im Sommer 20.30 Uhr in der Kirche Abendgottesdienst (vorher 30 Minuten Orgelmusik).

**Fachärzte:** Prof. Dr. Menger, Facharzt für Kinderkrankheiten, Chefarzt des Kinderkrankenhauses SEEHOSPIZ „Kaiserin Friedrich“. Nur Sprechstunden nach Vereinbarung. Benekestr. 27. - Dr. med. Heinz Mevenkamp, Ltd. Medizinaldirektor, Facharzt für innere Krankheiten, Chefarzt der Kurklinik Norderney

der LVA Westfalen. Sprechstunden 11.00-12.00 Uhr oder nach Vereinbarung in der Kurklinik, Kaiserstr. 25/26, Ruf 555. - Priv.-Doz. Dr. med. Pürschel, Facharzt für Dermatologie, Chefarzt der Allergie- und Hautklinik Norderney. Sprechstunden nach Vereinbarung in der Klinik, Lippestraße 9-11 und Benekestraße 24, Ruf 493. - Dr. med. A. Weber, Facharzt für innere Krankheiten, Am Januskopf 8, zu allen Kassen zugelassen, Ruf 404. - Dr. med. Hans-Dieter Horn, F.I.C.A., Facharzt für innere Krankheiten, Leiter der Inneren Abteilung und Chefarzt des Städtischen Krankenhauses Norderney, Mühlenstraße 1. Sprechstunden im Krankenhaus täglich 11.00-12.30 Uhr, in der Privatpraxis Benekestraße 46 täglich 16.00-17.00 Uhr. Ruf Krankenhaus 477, Privatpraxis 2525. - Dr. med. Erich Kühn, Facharzt für Chirurgie, Leitender Arzt der chirurgischen Abteilung des Städtischen Krankenhauses Norderney, Mühlenstraße 1, Ruf 477. - Dr. med. Seslioglu, Facharzt für Frauenkrankheiten und Geburtshilfe, Städtisches Krankenhaus Norderney, Block I, Ruf 477. Sprechstunden außer Mittwochnachmittags und sonnabends 10.00-12.00 u. 17.00-18.30 Uhr.

**Feuerwehr:** Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr, Am Wasserturm, Ruf 2481; Hauptbrandmeister J. Henning, Ruf 2261; Oberbrandmeister G. Fröhlich, Ruf 2307.

**Filmstudio:** Lichtspieltheater im Kurtheater, Ruf 628.

**Flugplatz** am Leuchtturm der Flughafengesellschaft Norderney. Täglich geöffnet 8.00 bis 19.00 Uhr. Flugleitung Ruf 2455.

**Helgoland-Büro** der Reederei Kapitän Cassen Eils, Am Kurplatz, Ruf 2802 - Helgoland-Verkehr und Insel-Touristik.

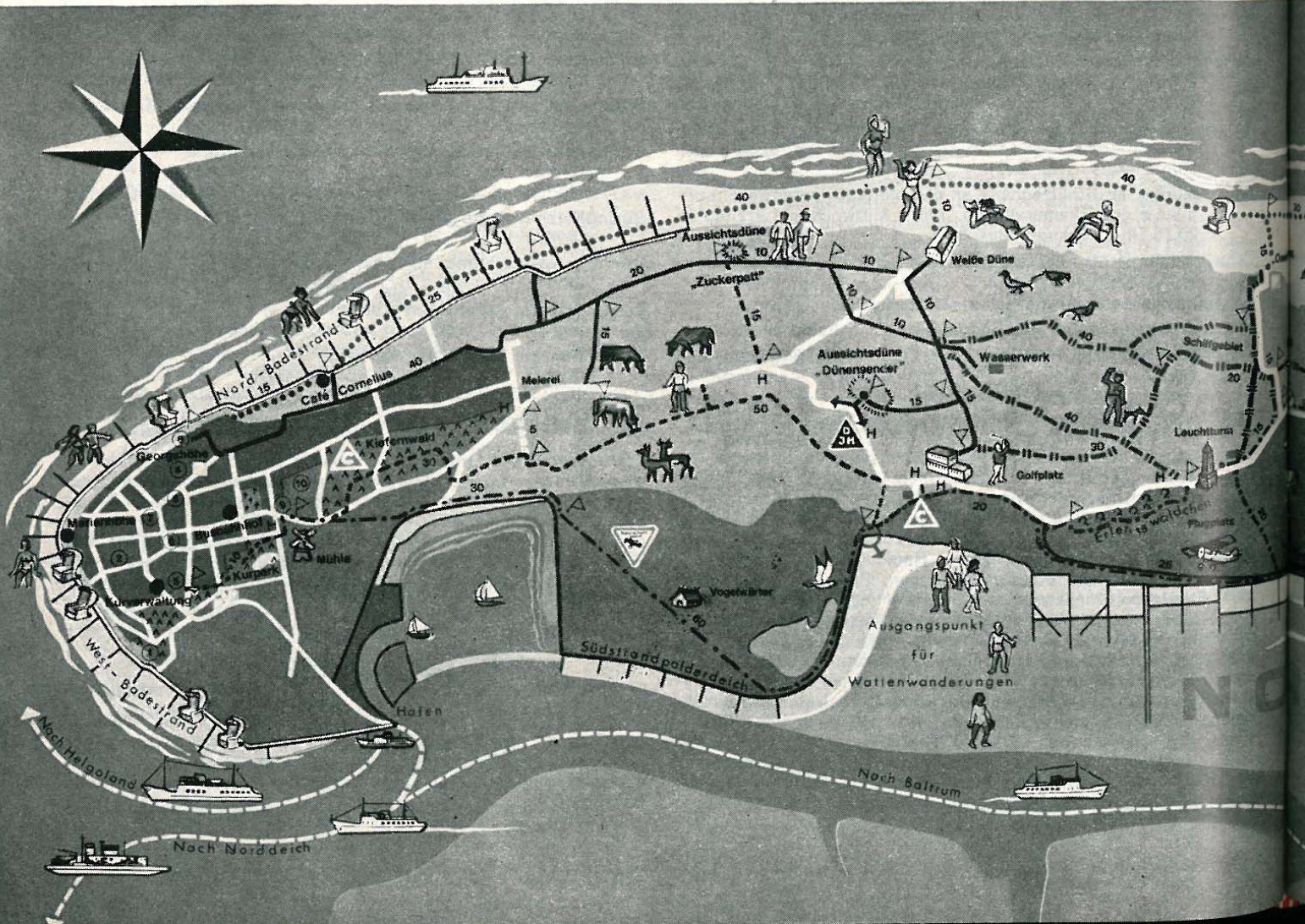
**Insel-Tageszeitung:** Norderneyer Badezeitung, Lange Straße 6, Postfach 127, Ruf 643. Erscheint werktäglich mittags. Öffnungszeiten der Geschäftsstelle: montags bis freitags 8.00-12.30 und 15.00-18.00 Uhr, sonnabends 8.00-12.00 Uhr. Anzeigenannahme: bis 18.00 Uhr für den darauffolgenden Tag.

**Katholische Kirche:** Katholische Pfarrkirche, Am Denkmal, Sommerkirche „Stella maris“, Goebenstraße, Nähe Denkmal. Pastor von Stockhausen, Pfarrhaus, Am Denkmal neben der Pfarrkirche, Ruf 456. Täglich Gottesdienst nach Bekanntmachung.

**Krankenkassen:** Allgemeine Ortskrankenkasse Norden, Verwaltungsstelle Norderney, Ecke Winter-Lange-Str., Ruf 653; Deutsche Angestellten Krankenkasse (DAK), Winterstr. 12, Ruf 3330; Barmer Ersatzkasse (BEK), Winterstr. 14 B, Ruf 2567.

**Krankswagen:** Ruf 416 und 477 (Städtisches Krankenhaus).

**Kinderkrankenhaus:** Kinderkrankenhaus Seehospiz „Kaiserin Friedrich“, Zweiganstalt des Diakonissen-Mutterhauses „Kin-



derheil“, Benekestraße 27, Ruf 485. Chefarzt: Prof. Dr. med. Menger. Röntgenabteilung, EKG, Klinisch-Wissenschaftliches Laboratorium, Allergen-Testungen, Lungen-Funktions-Diagnostik, Mikrowelle.

**Kreditinstitute:** Kreis- und Stadtparkasse Norden, Hauptzweigst. Norderney, Jann-Berghaus-Straße 7, Ruf 552. - Oldenburgische Landesbank AG, Filiale Norderney, Poststraße, Ruf 3003. - Volksbank Norderney eGmbH., Jann-Berghaus-Straße, Ecke Herrenpfad, Ruf 2125. - Deutsche Bank AG, Filiale Norderney, Winterstraße 4, Ruf 3039.

**Kurverwaltung:** Kurdirektor Christian Sibbersen, Sprechstunden montags bis freitags 11.00-12.00 Uhr. Ruf Sammelnummer (04932) 532. Öffnungszeiten der Hauptverwaltung für den allgemeinen Publikumsverkehr montags bis freitags 9.00-12.00 Uhr. Kurkarten-Ausgabe und Meldestellen für Kurgäste: Am Kurplatz werktätlich 8.30-12.00 und 15.00-17.30 Uhr, sonntags 9.00-11.00 Uhr, Ruf 532. - Am Nordstrand: werktätlich 9.00-12.00 und 14.00-16.30 Uhr, sonntags 9.00-11.00 Uhr. - Siedlung Nordhelm: werktätlich 9.00-12.00 und 14.00-16.30 Uhr, sonntags 9.00-11.00 Uhr.

**Landesbühne Niedersachsen Nord:** Abendkasse im Kurtheater vor Beginn der Vorstellungen, Ruf 2145.

**Lotto- und Toto-Aannahmestelle:** Winterstraße 14. Annahmeschluß jeweils donnerstags.

**Norderneyer Fischerhaus-Museum:** Staatlich anerkanntes Heimatmuseum im Wäldchen hinter dem Kurhaus. Öffnungszeiten: 10.00-12.00 und 15.00-17.00 Uhr, sonntags geschlossen.

**Parkplätze:** Es stehen im Stadtgebiet mehrere Parkplätze zur Verfügung: zwischen Marien- und Hafenstraße (Nähe Bundesbahnhof), an der Knyphausenstraße (Nähe Polizei), An der Mühle, Lüttje Leegde, an der Kreuzung Carl-Rieger-Weg/Birkenweg („Bürgermeisterwiese“) und im Bereich der Nordhelm-Siedlung.

**Polizei:** Dienststelle Knyphausenstraße 7, Ruf 460. In besonders dringenden Fällen steht die Polizei-Notrufsäule vor dem Gebäude zur Verfügung.

**Postamt:** Fernsprecher 591. Schalterstunden: a) 1. 7.-31. 8. montags bis freitags 8.00-12.30 und 15.00-18.00 Uhr, sonnabends 8.00-12.30 Uhr, sonntags 9.00-10.00 Uhr; b) bis 30.6. und ab 1. 9. montags bis freitags 8.30-12.00 und 15.00-18.00 Uhr, sonnabends 8.30-12.00 Uhr.

**Rathaus mit Ordnungsamt und Standesamt:** Friedrichstraße/Ecke Poststraße. Bürgermeister Heinz-Ludwig Salverius. Stadtdirektor Arno Schreiber. Sprechstunden montags bis freitags 11.00-

12.00 Uhr. Nachmittags und an Sonnabenden ist das Rathaus für den Publikumsverkehr nicht geöffnet.

**Reederei:** AG Reederei Norden-Frisia, Norderney. - Schiffsverbindungen zwischen Norddeich und Norderney sowie Norddeich und Juist. Verwaltungsgebäude am Kurplatz, Ruf 412. Frisia-Großgaragen in Norddeich: Ruf (04931) 5311.

**Retungsboot „Otto Schülke“:** Ruf 2446. - Vormann Raß, Ruf 2403.

**Scharnow-Reisen:** Reiseleitung im Verkehrsamt der Kurverwaltung (Bülw-Allee), Ruf 518 - Telex 027781.

**Schulen:** Grund- und Vorschule, Jann-Berghaus-Str. 56, Ruf 2419; Schulzentrum (Real-, Hauptschule, Orientierungsstufe), An der Mühle 2, Ruf 2402.

**Stadtbücherei:** Stadtbücherei im Rathaus, Eingang über Parkplatz Jann-Berghaus-Str., Öffnungszeiten: dienstags und donnerstags 15.00-18.00 Uhr, mittwochs 17.00-19.00 Uhr.

**Städtisches Krankenhaus:** Mühlenstr. 1, Ruf 416/477. Chefarzt Dr. med. H.-D. Horn, Facharzt für innere Krankheiten, Leiter der Inneren Abteilung, der Röntgen-Abteilung und der klinisch-chemischen Laboratorien. **Spezielle Diagnostik:** Herz- und Kreislauf-, Nieren-, Leber- und Stoffwechselkrankheiten. - **Chirurgische Abteilung:** Dr. med. E. Kühl, Facharzt für Chirurgie. - **Gynäkologische Abteilung:** Dr. med. Seslioglu, Facharzt für Frauenkrankheiten und Geburtshilfe.

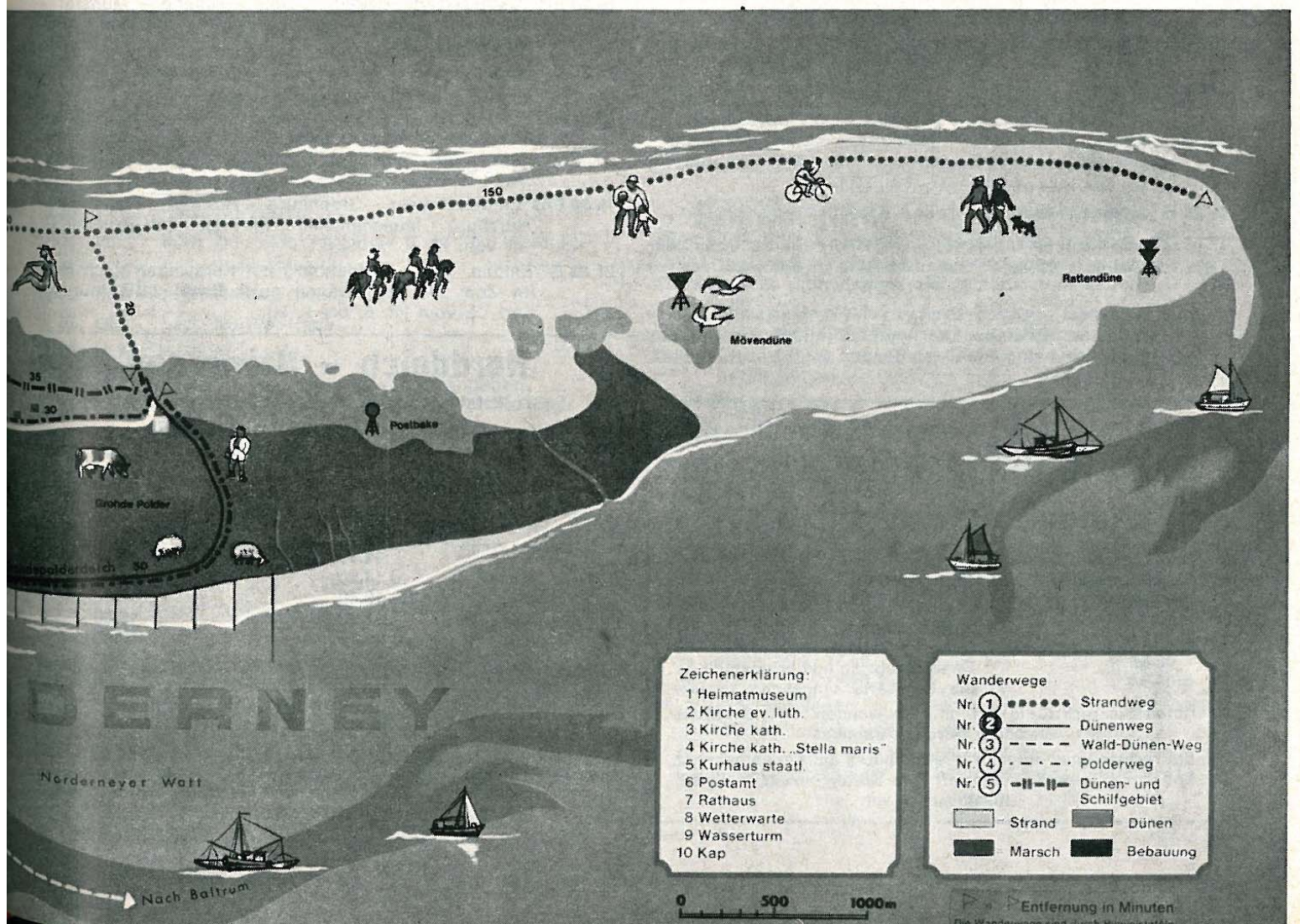
**Wasserschutzpolizei:** Wasserschutzpolizeistation Norderney, Am Hafen, Ruf 2293.

**Wetterdienst:** Die Dienststelle Norderney des Deutschen Wetterdienstes (Georgshöhe), Ruf 549, gibt täglich einen Bäder-Wetterbericht heraus, der an mehreren Stellen ausgehängt wird. Außerdem können Wettervorhersagen jederzeit über Ruf 01164 des Fernsprechauftragsdienstes erfragt werden.

**Zahnärzte:** Dr. med. dent. Boumann, Janusstraße 9, Ruf 2423; Fritz Busch, Strandstraße 11a, Ruf 2449; Günther Giesen, Jann-Berghaus-Straße 26, Ruf 2422; Dr. med. dent. Holger Ristow, Bismarckstraße 14, Ruf 2479.

**Zimmervermittlung und Verkehrsamt der Kurverwaltung:** Bülw-Allee, gegenüber der Bundesbahn-Dienststelle. - Geöffnet werktätlich von 8.00-12.30 und 14.30-18.00 Uhr (sonnabends nur vormittags). Ruf 532 und 2955. Zimmervermittlungen erfolgen gegen eine Gebühr von 1,- DM; eine Regreßpflicht besteht nicht.

**Zollamt:** Hafenstraße 23, Ruf 2386. Öffnungszeiten: montags bis freitags 7.30-13.00 und 14.00-16.30 Uhr, samstags und sonntags geschlossen.



- Zeichenerklärung:**
- 1 Heimatmuseum
  - 2 Kirche ev. luth.
  - 3 Kirche kath.
  - 4 Kirche kath. „Stella maris“
  - 5 Kurhaus staatl.
  - 6 Postamt
  - 7 Rathaus
  - 8 Wetterwarte
  - 9 Wasserturm
  - 10 Kap

- Wanderwege**
- Nr. ① ..... Strandweg
  - Nr. ② ——— Dünenweg
  - Nr. ③ - - - Wald-Dünen-Weg
  - Nr. ④ - - - Polderweg
  - Nr. ⑤ -||-||- Dünen- und Schilfgebiet
- Strand
  Dünen
- Marsch
  Bebauung

0 500 1000m

Entfernung in Minuten

## Unser kleines Norderney-Kursbuch

### Mit der Bundesbahn an und ab Norddeich

#### Ankunft aus Richtung

- 7.16 E** Münster - Rheine - Leer - Emden (nur werktags)  
**7.43 N** Emden (nur werktags)  
**8.14 E** Oldenburg - Leer - Emden mit Kurswagen aus **Berlin Zoo** und Liegewagen aus **Basel SBB** (Sa und So vom 28. 6. bis 7. 9.)  
**9.30 E** München - Würzburg - Hannover - Bremen - Leer - Emden mit Liegewagen; nur vom 28. 6. bis 10. 8.)  
**9.51 N** Emden - Norden (nur werktags)  
**10.55 E** Düsseldorf - Essen - Münster - Rheine - Leer - Emden  
**11.26 D** Münster - Rheine - Leer - Emden mit Kurs-, Schlaf- und Liegewagen aus **München** und Kurswagen aus **Köln** (nur vom 27. 6. bis 7. 9.)  
**12.12 E** Goslar - Hannover - Bremen - Oldenburg - Leer - Emden mit Kurswagen **Itzehoe** - Hamburg  
**12.49 D** Hannover - Bremen - Oldenburg - Leer - Emden  
**13.23 D** Köln - Wuppertal-E. - Hagen - Hamm - Münster - Rheine - Emden  
**14.00 DC** „Emsland“ Frankfurt - Gießen - Siegen - Hagen - Hamm - Münster - Rheine - Leer - Emden (nur montags bis freitags; ab Emden als E)  
**15.16 E** Braunschweig - Hannover - Bremen - Oldenburg - Leer - Emden mit Kurswagen aus **Berlin Zoo**  
**15.57 D** Frankfurt - Gießen - Siegen - Hamm - Münster - Rheine - Leer - Emden (nur vom 14. 6. bis 7. 9.)  
**15.57 D** Köln - Düsseldorf - Duisburg - Essen - Münster - Rheine - Leer - Emden (nur 14. - 17. 6., Sa und So 21. 6. - 13. 7., täglich 17. 7. - 7. 9.)  
**16.29 E** Münster - Rheine - Leer - Emden  
**17.32 DC** „Ostfriesland“ Frankfurt - Gießen - Hüttental-Weidenau - Hagen - Hamm - Münster - Rheine - Leer - Emden (nur montags bis sonnabends, ab Emden E)  
**18.52 D** München - Ulm - Stuttgart - Frankfurt - Gießen - Münster - Rheine - Leer - Emden mit Kurswagen aus **Friedrichshafen Stadt** (ab Emden als E)



#### Abfahrt in Richtung

- 7.50 E** Emden - Leer - Rheine - Münster - Recklinghausen - **Essen**  
**9.20 D** Emden - Leer - Rheine - Münster - Dortmund - Hagen - Hüttental-Weidenau - Frankfurt - Stuttgart - Ulm - **München** mit Kurswagen nach **Friedrichshafen**  
**10.47 D/E** Emden - Leer - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal-Elberfeld - **Köln** (ab Hagen E)  
**11.19 D** Emden - Leer - Oldenburg - Bremen - Hannover - **Himmighausen** mit Kurswagen nach **Berlin Zoo** und **Hamburg-Altona** (Sa u. So nur bis **Hameln**; ab Hannover E)  
**13.38 D** Emden - Leer - Rheine - Münster - Essen-Altenessen - Duisburg - Düsseldorf - **Köln** (14. - 17. 6., Sa u. So 21. 6. - 13. 7., tägl. vom 17. 7. - 7. 9.)  
**13.38 D** Emden - Leer - Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Siegen - Gießen - **Frankfurt** (nur vom 14. 6. bis 7. 9.)  
**14.26 E** Emden - Leer - Oldenburg - Bremen - Hannover - **Braunschweig**  
**15.09 E** Emden - Leer - Rheine - Münster - Hamm - Dortmund - Bochum - Essen - Duisburg - Düsseldorf - **Köln** mit Kurswagen von Rheine nach **Kassel**  
**15.47 E** Emden - Leer - Oldenburg - Bremen - Hannover - **Goslar**  
**16.19 DC** „Ostfriesland“ Emden - Leer - Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Siegen - Gießen - **Frankfurt** (außer sonnabends)  
**17.25 E** Emden - Leer - Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal-Elberfeld - **Köln**  
**1904 E/D** Emden - Leer - Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal-Elberfeld - **Köln** mit Kurswagen nach **München** und Schlaf- und Liegewagen nach **München** v. 27./28. 6. - 7./8. 9. (ab Rheine D)  
**19.30 E/D** Emden - Leer - Oldenburg - Bremen - Hannover - Würzburg - **München** mit Liegewagen (ab Bremen D; nur vom 27. 6. bis 9. 8.)  
**21.05 E** Emden - Leer - **Oldenburg** mit Kurswagen nach **Berlin Zoo** und Liegewagen nach **Basel SBB** (nur Sa und So vom 28. 6. bis 7. 9.)

## Norddeich – Norderney

Schiffsfahrplan der AG Reederei Norden-Frisia  
vom 1. Juni bis zum 31. August 1975

Norddeich	7.00	Norderney	6.40
ab	8.00	ab	8.00
	o 9.00		9.40
	10.00		o 10.15
	11.00		11.00
	12.00		12.15
	o 13.00		13.15
	13.40		o 14.00
	14.30		15.00
	o 15.45		16.00
	16.45		o 17.00
	18.00		18.00
	o 19.00		o 20.00

ab 24. Juni zusätzlich

o 21.00 di - sa

o 23.00 di - sa

di - sa = nur dienstags bis sonnabends

o = ohne Fahrzeugbeförderung

## Noch bequemer – noch schneller der HAUS-HAUS-GEPÄCKVERKEHR !

**Johann Fischer** Spedition und  
Möbeltransport

Seit über 75 Jahren  
der zuverlässige Partner im Inselverkehr

**GEPÄCKBEFÖRDERUNG** vom Bahnhof in Ihre Pension bzw. umgekehrt per Funkschnelldienst; falls gewünscht, fertigen wir Ihr Gepäck auch ab und bringen Ihnen die Fahrkarte umgehend zurück.

Rufen Sie rechtzeitig **601** an oder wenden Sie sich direkt an unser Büro im Bahnhof

Bei rechtzeitiger Aufgabe Ihres Gepäcks am Heimatbahnhof finden Sie nach Reiseankunft Ihre Koffer bereits in Ihrem Inselquartier vor.



## Seebäder-Flugdienste

### Ankunft Flugplatz Norderney

8.30	OLT	aus Norden-Hage
9.00	OLT	aus Düsseldorf, Emden, Borkum, Juist
9.15	FLN	aus Norddeich
10.50	OLT	aus Bremen, Bremerhaven, Langeoog, Wangerooge, Helgoland
11.15	LTO	aus Bad Oeynhausen, Bielefeld, Münster, Osnabrück, Marl-Recklinghausen
11.20	FLN	aus Norddeich
12.30	OLT	aus Norden-Hage
15.15	FLN	aus Norddeich
15.30	OLT	aus Norden-Hage
16.00	OLT	aus Düsseldorf, Emden, Borkum, Juist
17.40	OLT	aus Norden-Hage
17.50	OLT	aus Langeoog, Wangerooge, Helgoland

### Abflug Flugplatz Norderney

9.15	OLT	nach Helgoland, Langeoog, Wangerooge, Baltrum, Norden-Hage
9.30	FLN	nach Norddeich
11.00	OLT	nach Düsseldorf (vom 17. 7. - 31. 8.), Emden, Juist, Borkum
11.30	FLN	nach Norddeich
14.15	OLT	nach Norden-Hage
15.30	FLN	nach Norddeich
16.15	OLT	nach Bremen, Bremerhaven, Langeoog, Wangerooge, Helgoland, Norden-Hage
17.00	LTO	nach Bad Oeynhausen, Bielefeld, Münster, Osnabrück, Marl-Recklinghausen
18.00	OLT	nach Düsseldorf (30. 7. - 14. 9.), Emden, Juist, Borkum
18.30	OLT	nach Norden-Hage

**Abkürzungen:** OLT - Ostfriesische Lufttransport GmbH, Emden  
 FLN - Frisia-Luftverkehr Norddeich GmbH  
 LTO - Lufttaxi Osnabrück GmbH  
 AAS - Atlas Air Service GmbH (nur in Charter)

## Stadt - Ostbad „Weiße Düne“

Haltestelle Bus-Bahnhof an der Schule		Haltestelle Ostbad „Weiße Düne“	
vormittags	nachmittags	vormittags	nachmittags
9.00	13.20	9.10	13.30
9.20	13.40	9.30	13.50
9.40	14.00	9.50	14.10
10.00	14.20	10.10	14.30
10.20	14.40	10.30	14.50
10.40	15.00	10.50	15.10
11.00	15.20	11.10	15.30
11.20	15.40	11.30	15.50
11.40	16.00	11.50	16.10
12.00	16.20	12.10	16.30
12.20	16.40	12.30	16.50
12.40	17.00	12.50	17.10
13.00	17.20	13.10	17.30
—	17.40	—	17.50
—	18.00	—	18.10

Bei Bedarf wird der Fahrplan verdichtet

### Bedarfhaltstellen:

Waldweg und Abzweigung Oderstraße (Nähe Meierei). Abfahrt jeweils 3 bzw. 5 Minuten nach Abfahrtszeit vom Bus-Bahnhof. An der Haltestelle Waldweg dürfen Fahrgäste in Richtung „Weiße Düne“ nur einsteigen, in Richtung Stadt nur aussteigen.

**Fahrpreis:** 1,00 DM, Kurkarteninhaber 0,80 DM

Für Kurkarteninhaber sind **Zehnerkarten** zum Preis von 6,00 DM im Bus erhältlich.

## Strandexpreß

zwischen Milchbar / Kaiserwiese und Nordstrand / Café Cornelius (Pendelverkehr) täglich von 9.00 - 13.00 und von 14.30 - 18.00 Uhr

**Fahrpreis:** Kurkarteninhaber Einzelfahrt 0,50 DM  
 Für Kurkarteninhaber sind Zehnerkarten für 4,00 DM beim Kassierer erhältlich.

## Busbahnhof - Leuchtturm

**Fahrplan des Bus-Unternehmens Heinz Fischer, Ruf 2119, und der Norderneyer Bus- und Kraftdroschken GmbH & Co. KG, Ruf 514 und 515**

Haltestellen: Gaswerk, Meierei, Zeltplatz Dünensender, Golfplatz, Endstation Leuchtturm

**Bedarfhaltstellen:** Wasserturm, Birkenweg, Schießstand, Campingplatz „Um Ost“, Neuer Flugplatz

ab Omnibus-Bahnhof		ab Leuchtturm	
vormittags	nachmittags	vormittags	nachmittags
		7.20 x	
9.00	13.05	9.15	13.20
9.30	13.30	9.45	13.45
10.00	14.00	10.15	14.15
10.30	14.30	10.45	14.45
11.00	15.00	11.15	15.15
12.00	15.30	12.15	15.45
—	16.00	—	16.15
—	16.30	—	17.00
—	17.10	—	17.30
—	17.40	—	18.00
—	18.10 *	—	18.30 *

x = nur an Schultagen \* = nur vom 1.7. bis 30. 8.

An Sonn- und Feiertagen von 16.45 bis 18.00 Uhr alle Viertelstunde

Bei stärkerem Verkehr wird der Fahrplan verdichtet

# Strandhotel Europäischer Hof

Die Oase der Ruhe direkt am Meer  
in der heilkräftigen Seesprühzone Norderneys  
erfüllt viele gute Voraussetzungen  
für einen erholsamen Inselaufenthalt, sowie für  
Tagungen und Veranstaltungen in festlichem Rahmen.



Komfortable, neuzeitlich eingerichtete Zimmer mit Balkon zur See, Bad, Dusche und WC — Appartements — Lift  
Selbstwähltelefon in jedem Gästezimmer — Gemütliche Aufenthaltsräume in gepflegter Atmosphäre.

## Großes Seeterrassen-Restaurant

mit exquisiter Küche für Kenner und anspruchsvolle Gäste.

Direktion: H. R. Warnken · Kaiserstraße 12 · Telefon (04932) 743 - 746

Unser Bestseller:

## Sparkassenbriefe -

auch etwas für Sie! — Wir beraten Sie gerne.



### Kreis- u. Stadtparkasse Norden

Zweigstelle Norderney  
Jann-Berghaus-Str. 7  
Tel. 0 49 32/552 u. 30 41, Fernschreiber 27221  
— Haus der guten Kontakte —

- Führung von Kurgastkonten
- Einlösung von Reiseschecks und eurocheques
- freizügiger Sparverkehr
- Finanzierung von Ferienhäusern und Ferienwohnungen
- Anlageberatung
- Vermittlung von Bausparverträgen
- Vermittlung von Versicherungen der VGH
- Immobilien

Der  
Urlaub  
bringt

- ... **DIE MUSSE**  
zum problemlosen Bekleidungskauf Ihrer Wahl
- ... **DIE ZEIT**  
zur persönlichen Beratung in modischen Fragen
- ... **die Voraussetzungen**  
hierfür bieten Ihnen unsere beiden Fachgeschäfte  
**für gute Bekleidung** in der Poststraße



DAMEN- UND HERRENAUSSTATTER

*Lady & Sir*



Eberhard, Brigitte, m. Ang., Erlangen — Heinrichstr. 10  
 Eickholt, Franz, m. Ang., Notnief — Camping Um Ost  
 Esser, Peter, m. Ang., Heinsberg — Gästehaus Eberhardt  
 Eppelmann, Heinrich, m. Ang., Wiesbaden — Luisenstr. 25  
 Fischer, Werner, m. Ang., Rotenburg — Moltkestr. 11  
 Fuhrmann, Edith, Solingen — Pension Viktoria  
 Feldhege, Lucie, Buer — Pension Knigge  
 Flachmann, Wilhelm, Bochum — Sanatorium Norderney  
 Feuersträter, Winfried, m. Ang., Warendorf — Moltkestr. 11  
 Flau, Helmut, m. Ang., Rodenkirchen — Haus Elisabeth  
 Gröhsngen, Johanna, Haan — Haus E. Weber  
 Golomb, Erich, Neubeckum — Sanatorium Norderney  
 Gutsch, Kurt, m. Ang., Berlin — Haus Sylvia  
 Gronert, Theodor, m. Ang., Arnsberg — Halemstr. 8  
 Gabriel, Christel, Oldenburg — Winterstr. 20  
 Gottwald, Elisabeth, Aurich — Frisiastr. 6  
 Garen, Eleonore, Düsseldorf — Ellernstr. 16  
 Ghislain, Hans-J., Baesweiler — Camping Um Ost  
 Götte, Jochen, Hamm — Benekestr. 39  
 Goers, Regina, Arnsberg — Rächthofenstr. 18  
 Goppert, Christian, Dr., m. Ang., Mülheim — Pension Cäcilie  
 Graumann, Johannes, Wolfenbüttel — Moltkestr. 11  
 Gretzinger, Valentin, Köln —  
 Göcht, Lina, Bad Schwalbach — Bischoff, Rheinstr.  
 Heinke, Waltraud, m. Ang., Goslar — An der Mühle 12  
 Homann, Friedrich, m. Ang., Pattensen — Marenpfad 14  
 Hoffmann, Lieselotte, Soest — Sanatorium Norderney  
 Hartmann, Peter, m. Ang., Mülheim — Kampstr. 11  
 Hindricksen, Werner, Altschermbeck — Sanatorium Norderney  
 Habacker, Erwin, m. Ang., Steinfurt — Am Fischerhafen 2  
 Höhl, P. Justus, m. Ang., Wuppertal — Damenpfad 11  
 Hauptmeier, Joseph, m. Ang., Kirchhundem — Marienstr. 12  
 Herkelmann, Friedrich, Dortmund — Sanatorium Norderney  
 Homann, Ursula, Münster — Haus Irma  
 Hochscherf, Franz, m. Ang., Bonn — Haus Vita Nova  
 Hallwaß, Karl-Heinz, m. Ang., Herne — Moltkestr. 11  
 Horstmann, Werner, m. Ang., Witten — Dirks, Wiedaschstr.  
 Horwart, Wilfried, Niestetal — Feldhausenstr. 6  
 Hoffmann, Walter, m. Ang., Hennef — Tannenstr. 4  
 Heining, Antonie, m. Ang., Niedersteinbach — Haus Rheingold  
 Hilsmann, Hans-Gerhard, m. Ang., Unna — Hotel Germania  
 Horn, Paul, m. Ang., Düsseldorf — Haus Meyer  
 Hammers, Hans, Dr., m. Ang., Bochum — Haus Seepferdchen  
 Haasper, Karl-W., Dr., Acholzen — Hotel Europäischer Hof  
 Hombitzer, Lore, Bad Münster — Hotel am Kurplatz  
 Hühner, Karl, m. Ang., Lüneburg — Moltkestr. 11  
 Jasinski, Friedhelm, Dortmund — Sanatorium Norderney  
 Ibing, Johanna, Hannover — Schulzenstr. 13  
 Jütte, Gerd-Jürgen, m. Ang., Lüdinghausen — Pension Knigge  
 Jungbluth, Otto, m. Ang., Viernheim — Bruns Hotel  
 Jordan, Manfred, m. Ang., Bad Eilsen — Luciusstr. 6  
 Krackhardt, Hanni, m. Ang., Mülheim — Gartenstr. 43a  
 Kossatz, Friedrich, Hameln — Jann-Berghaus-Str. 47  
 Kern, Jürgen, m. Ang., Wuppertal — Hotel Metropol  
 Klinkhardt, Ulrich, m. Ang., Bad Neustadt — Camping Um Ost  
 Kleine-Boymann, Willy, m. Ang., Bottrop — Haus Reichsadler  
 Kaesemann, Horst, m. Ang., Kettwig — Gartenstr. 44  
 Kley, Heinrich, m. Ang., Neuwied — Feldhausenstr. 10  
 Kößmann, Heidrun, Dortmund — Jürgens, Marienstr.  
 Kühlemeier, Karl-Heinz, Bielefeld — Sanatorium Norderney  
 Köhler, Max, Fröndenberg — Sanatorium Norderney  
 Kleinert, Karl, Braunschweig — Wiedaschstr. 10  
 Korte, Karl-Emil, m. Ang., Dortmund — Mainstr. 3a  
 Korff, Heinrich, m. Ang., Porta Westfalica — Haus Vita Nova  
 Klinkenborg, Elsa, Eilsen — Gartenstr. 39  
 Koschorek, Gerhard, m. Ang., Erlangen — Haus Sonnenblick  
 Karnbrock, Irmgard, Emsdetten — Park-Hotel  
 Klüver, Erna, Ahrensböhl —  
 Kleinmann, Peter, m. Ang., Essen — Haus Hagedorn  
 Kolbe, Josef, Gronau — Am Wasserturm 18  
 Krebber, Hans, Kamp-Lintfort — Camping Um Ost  
 Kage, Richard, Dr., m. Ang., Hannover — Moltkestr. 11  
 Klotzsch, Friedrich, m. Ang., Nürnberg — Haus Vita Nova  
 Koch, Siegfried, Pro., m. Ang., Iserlohn — Lüttje Leegde 7  
 Köhler, Anton, m. Ang., Mömbris — Haus Vita Nova  
 Lemke, Ernst, m. Ang., Bad Salzuflen — Haus Nordland  
 Ludger, m. Ang., Hamm — Langestr. 2  
 Lorenz, Paul, Dr., m. Ang., Herne — Hotel Metropol  
 Lehnen, Hans, Datteln — Sanatorium Norderney  
 Levermann, Karl-Heinz, Wadersloh — Sanatorium Norderney  
 Leppin, Herta, m. Ang., Braunschweig — Moltkestr. 11  
 Lampmann, Friedr. W., m. Ang., Halver — Haus Mondmuschel  
 Leicher, Edgar, m. Ang., Siegen — Lippestr., Ecke Gewerbegel.  
 Lenz, Heinrich, 5171 D. — Seilerstr. 11  
 Lehnhausen, Thomas, m. Ang., Mülheim — Camping Um Ost  
 Laske, Siegfried, m. Ang., Bad Salzuflen — Haus Inge  
 Lietz, Martin, m. Ang., Dortmund — Nordhelmstr. 33  
 Liesenfeld, Magda, m. Ang., Hagen — Georgstr. 3  
 Mannott, Martin, m. Ang., Aurich — Thule, Am Leuchtturm  
 Meierling, Gisela, Dortmund — Haus Jürgens  
 Mehling, Margarete, Stetten — Sanatorium Norderney  
 Makowski, Ruth, Marl — Sanatorium Norderney  
 Mrotzek, Herbert, Unna — Sanatorium Norderney  
 Muckhoff, Hubert, Lippetal — Sanatorium Norderney  
 Menke, Erna, Bockholt — Haus Bauermann  
 Möller, Theo, m. Ang., Duisburg — Tollestr. 1  
 Mau, Siegfried, Bremen — Haus Hellmuth  
 Mützelburg, Gerhard, m. Ang., Celle — Moltkestr. 11  
 Mehl, Hans-Dietrich, m. Ang., Bochum — Luisenstr. 10  
 Münster, Ursula, Langenhagen — Haus Hellmuth  
 Menne, Reinhard, m. Ang., Dortmund — Hotel Pique  
 Mangelmann, Hans, m. Ang., Oberhausen — Friedrichstr. 28  
 Metker, Robert, m. Ang., Sudmühle — Bogenstr. 12  
 Meyer, Erna, Hannover — Moltkestr. 11  
 Middelhoff, Leo, m. Ang., Kirchhellen — Schulzenstr. 45  
 Munkel, Annemarie, Königswinter — Hotel am Kurplatz  
 Müller, Willi, Dr., m. Ang., Würzburg — Luisenstr. 18  
 Meinhardt, Ingrid, m. Ang., Langenfeld — Damenpfad 17  
 Menzel, Elfriede, Leer — Rheinstr. 12  
 Menke, Anneliese, m. Ang., Essen — Benekestr. 9  
 Napp, Barbara, Düsseldorf — Villa Erika  
 Norrak, Maria, Braunschweig — Knyphausenstr. 7  
 Niehaus, Bernhard, Ibbenbüren — Sanatorium Norderney  
 Nickel, Dorothea, Hannover — Georgstr. 2  
 Neumann, Wilfried, m. Ang., München — Haus Vita Nova  
 Neitemeier, Gerh., m. Ang., Waltrop — Hotel Haus am Meer  
 Obermüller, Johannes, m. Ang., Herford — Frisiastr. 16  
 Oberdieck, Hans Günther, m. Ang., Düsseldorf — Haus Cornelius

## Gästehaus Hilde

Benekestr. 50 H. und E. Visser Tel. (04932) 2101

Ruhige Lage - Behagliche Zimmer und Aufenthaltsraum  
 Etagedusche - Halb- und Vollpension

2 Ferienwohnungen für zwei bis drei Personen

Vom 1. 11. bis 27. 12. Betriebsruhe

Informieren Sie sich unverbindlich!

Pook, Wilhelm, m. Ang., Stadthagen — Moltkestr. 11  
 Paustian, Gustav, m. Ang., Rendsburg — Hotel Seehof  
 Peters, Manfred, m. Ang., Northeim — Wilhelmstr. 4  
 Passmann, G., m. Ang., Recklinghausen — Jann-Berghaus-Str. 32  
 Pütz, Anton, Dürboslar — Seilerstr. 11  
 von Plessen, Dagmar, Berlin — Pension Cäcilie  
 Philipsenburg, Heidi, m. Ang., Essen — Strandvilla Therese  
 Pon, Helmuth, m. Ang., Bad Salzuflen — Alte Teestube  
 Panning, Heinrich, m. Ang., Niedersiecke — Moltkestr. 11  
 Preuß, Friedrich, m. Ang., Backnang — Haus Eilts  
 Quinkert, Hanne, m. Ang., Paderborn — Haus Schöneweg  
 Ruther, Regina, m. Ang., Berlin — Haus Hellmuth  
 Risse, Hilde, Osnabrück — Am Wasserturm 15  
 Rychtera, Vladimira, Düsseldorf — Haus Eils  
 Röhring, Heinz, m. Ang., Iserlohn — Birkenweg 15  
 Rest, Friedrich, m. Ang., Raesfeld — Friedrichstr. 33  
 Richter, Annegret, Hoya — Haus Nordwind  
 Raake, Helmut, m. Ang., Düsseldorf — Haus Seeigel  
 Schatter, Anni, Recklinghausen — Klabaubermann  
 Skapezyk, Paul, m. Ang., Geseke — Pension Hartwig  
 Sauren, Hubert, Jülich — Haus Exquisit  
 Sprück, Hans, m. Ang., Köln — Haus Hellmuth  
 Schilling, Hermann, m. Ang., Willich — Haus Nordland  
 Schwennen, Anneliese, Ochtrup — Sanatorium Norderney  
 Schindel, Irmgard, Iserlohn — Villa Fresena  
 Stingl, Adolf, m. Ang., Höchststadt — Jann-Berghaus-Str. 1  
 Schubert, Hans, Mannheim — Nordsee-Haus  
 Schapre, Karin, m. Ang., Minden — Winterstr. 20  
 Sander, Marie, m. Ang., Schlangen — Motzkus, Viktoriastr.  
 Seier, Ruth, m. Ang., Wattenscheid — Hochhaus B  
 Stüber, Hartwig, Münster — Sanatorium Norderney  
 Sallach, Willi, Lemgo — Sanatorium Norderney  
 Schmitz, Franz, Soest — Sanatorium Norderney

## Regenbekleidung

im Fachgeschäft  
 für Beruf, Sport und Freizeit!

### Segelmacherei Wilhelm Visser

Benekestraße 49

Außerdem Anfertigung

von YACHTSEGEL, BEZÜGEN, PERSENNINGEN,  
 MARKISEN usw.



### HAUS DER KOCHKUNST

Bes.: B. von der Ohe - Bülow-Allee 3  
 Tel. 579 - 100 m südlich des Kurparks

Anerkannt gute Küche - DIÄTKÜCHE

Täglich Fischspezialitäten aus hiesigen Fängen  
 ruhig - behaglich - gepflegt - ganzjährig geöffnet



Im Ausschank



Besuchen Sie unsere neu angelegte MINIGOLF-ANLAGE!

Starke, Grete, Merzenhausen — Haus Schöneweg  
 Schundetto, Hans, m. Ang., Letmathe — Pension Janssen  
 Sieber, Herta, m. Ang., Oberasbach — Luisenhof  
 Schimnitzki, Heinz, m. Ang., Dortmund — Kreuzstr. 8  
 Schön, Bernhard, Hamm — Haus Morgensonne  
 Schatz, Hedda, Köln — Kurhotel Kaiserhof  
 Seidelmann, Sophie, Essen — Haus Seeschlößchen  
 Starck, Gerhard, m. Ang., Siegburg — Knyphausenstr. 18  
 Stanke, Dietrich, Rrzhhausen — Halemstr. 11  
 Schumann, Charlotte, Aurich — Frisiastr. 13  
 Skrebat, Kurt, m. Ang., Dortmund — Henning, Im Gewerbegele.  
 Schmitt, Wilhelm, m. Ang., Dortmund — Heinrichstr. 4a  
 Schürmann, Gerd, m. Ang., Radevormwald — Damenpfad 17  
 Schmidt, Margot, Essen — Damenpfad 17  
 Lappe, Franz, m. Ang., Münster — Camping Um Ost  
 Stukenberg, Dieter, m. Ang., Mülheim — Moltkestr. 11  
 Schreyer, Gerhard, m. Ang., Braunschweig — Haus Rode  
 Schmidt, Heinrich, m. Ang., Mülheim — Heinrichstr. 1 s  
 Stöver, Elke, Hannover — Haus Nordwind  
 Siegelmann, Landa, Waldshut — Benekestr. 21  
 Sasse, Beate, m. Ang., Meerbusch — Haus Iderhoff  
 Sommer, Walter, m. Ang., Gummersbach — Kiefernweg 9  
 Schmid, Gerhard, m. Ang., Stuttgart — Oderstr. 1  
 Schlingmann, Friedrich-W., m. Ang., Minden — Mühlenstr. 5  
 Schmitz, Johannes, m. Ang., Köln — Marienstr. 14  
 Schirmer, Hans-Dieter, m. Ang., Springe — Villa Felicitas  
 Schrader, Karl-Josef, Erwitte — Rheinstr. 13  
 Thomik, Rudolf, Dr., m. Ang., Baden-Baden — Hotel Hanseatic  
 Thamer, Hildegard, Hamburg — Haus Seepferdchen  
 Tornow, Friedrich, Lünen — Haus Dörte  
 Teschmacher, Hanna, Wuppertal — Bruns Hotel  
 Virgens, Anna, Goslar — Moltkestr. 11  
 Voigt, Gertrud, m. Ang., Hameln — Moltkestr. 11  
 Visser, Erna, m. Ang., Köln — Weserstr. 9  
 Vogt, Wolfgang, Gevelsberg — Sanatorium Norderney  
 van der Ven, Karl, Dr., m. Ang., Millingen — Kurhotel Kaiserhof  
 Weitkamp, Inge, m. Ang., Dortmund — Camping Um Ost  
 Wesche, Rita, Münster — Haus Nordland  
 Wolf, Ingrid, m. Ang., Meckenheim — Bdw.-Erh.-Heim  
 Windhorst, Wilfried, m. Ang., Lillienthal — Waldweg 10  
 Wittek, Wolfgang, m. Ang., Mettmann — Nordhelmstr. 85  
 Wehberg, Ernst, m. Ang., Schalksmühle — Hotel Haus am Meer  
 Weber, Martin, m. Ang., Imsen — Pension Hahn  
 Wenker, Bernhard, m. Ang., Gronau — Haus Kümmerling  
 Wendel, Doris, m. Ang., Essen — Benekestr. 8  
 Wagner, Renate Dagmar, m. Ang., Krefeld — Frisiastr. 13  
 Wippermann, Robert, m. Ang., Bochum — Haus Reichsadler  
 Zappke, Frida Charlotte, Bremen — Nordsee-Haus

Büllesbach, Kurt, Remscheid — Benekestr. 23  
 Bock, Artur, m. Ang., Nandlstadt — Roonstr. 6  
 Beste, Klaus, m. Ang., Hannover — Hautklinik  
 Busch, Heinrich, m. Ang., Forsbach — Friedrichstr. 26  
 Busel, Hildegard, Detmold — Haus Meyer  
 Beermann, Anni, Glandorf — Haus Bischoff  
 Boenisch, Klaus-Gerd, m. Ang., Essen — Herrenpfad 16  
 Bornmann, Heinz, m. Ang., Wetter — Benekestr. 57  
 Boudemont, Erhard, m. Ang., Frankenaue — Waldweg 10  
 Berkey, Karl, m. Ang., Hagen — Ferienhaus Tiemann  
 Brauer, Rudolf, m. Ang., Oldenburg — Moltkestr. 11  
 Bauer, Elisabeth, Darmstadt — Haus Cornelius  
 Beißmann, Maria, m. Ang., Gelmer — Haus Knigge  
 Becher, Hanspeter, m. Ang., Sprockhövel — Kiefernweg 10  
 Borkonski, Josef, m. Ang., Kamen — Frisiastr. 6  
 Büscher, Josef, m. Ang., Vilkerath — Damenpfad 30  
 Bald, Werner, m. Ang., Bad Berleburg — Damenpfad 21  
 Boch, Hermann-Josef, Köln — Haus Eilts  
 Brillatus, Joachim, m. Ang., Brühl — Camping Um Ost  
 Clauss, Gisela, m. Ang., Reutlingen — Haus Jacobs  
 Carl, Christa, m. Ang., Coburg — Haus Waldblick  
 Derlin, Martha, Rodenkirchen — Ferienhaus Tiemann  
 Dumath, Manfred, m. Ang., Bonn — Schiffsamt, Marienstr.  
 Donteil, Paul, Kevelaer — Haus Erika  
 Deilmann, Jürgen, Dr., m. Ang., Bentheim — Alte Teestube  
 Dörre, Birgitt, Bochum — Oderstr. 12  
 Dudenhausen, Klaus Robert, m. Ang., Kaufbeuren — Um Ost  
 Dettmering, Gerta, Hannover — Moltkestr. 11  
 Deselaers, Josef, Dr., m. Ang., Düsseldorf — An der Schanze 5  
 Eberhard, Sigismund, Dr., m. Ang., Hannover — Knyphausenstr. 7  
 Ellermann, Klaus-Dieter, m. Ang., Bonn — Bdw.-Erh.-Heim  
 Eitner, Karl-Heinz, m. Ang., Dortmund — Mainstr. 24  
 Ehle, Dietrich, Dr., m. Ang., Opladen — Strandvilla Felicitas  
 Ebigt, Dieter, m. Ang., Laisacker — Bdw.-Erh.-Heim  
 Fortmann, Irmgard, m. Ang., Bochum — Langestr. 21  
 Fuldner, H. R., m. Ang., Gelsenkirchen — Feldhausenstr. 1  
 Fittkau, Günther, m. Ang., Greven — Haus Inge  
 Flolka, Eduard, m. Ang., Remscheid — Haus Hagedorn  
 Fritzsche, Astrid, Hannover — Strandvilla Therese  
 Freiberg, Hans-Dieter, m. Ang., Mülheim — Weserstr. 14  
 Feldbrügge, Harald, m. Ang., Lünen — Gartenstr. 8  
 Fleischer, Hildegard, m. Ang., Braunschweig — Am Wasserturm 40  
 Finckh, Fritz, Zwiefaltendorf — Luciusstr. 26  
 Grünwald, Lothar, Aschaffenburg — Gartenstr. 53  
 Giertzuel, Artur, m. Ang., Berlin — Gästehaus de Boer  
 Geldmacher, Hans-Jörg, m. Ang., Dortmund — Nordhelmstr. 2  
 Gedicke, Kurt, m. Ang., Münster — Nordhelmstr. 6  
 Gest, Paul, m. Ang., Seligenstadt — Haus Anja  
 Crone, Ellen, Bielefeld — Haus Daheim  
 Gresch, Heinrich-Otto, m. Ang., Lünen — Am Fischerhafen 14  
 Homann, Marga, Nürnberg — Haus Waterkant  
 Haufe, Rolf, m. Ang., Kronberg — Hochhaus B  
 Holzapfel, Claus, m. Ang., Delmenhorst — Hotel Friese  
 Hütz, Margret, Mettmann — Gartenstr. 48  
 Heidemeyer, Werner, m. Ang., Wermelskirchen — Rheinstr. 13  
 Heisch, Rudolf, m. Ang., Waiblingen — Pension Viktoria  
 Hanisch, Heide, m. Ang., Köln — Bdw.-Erh.-Heim  
 Hartwig, Wolfgang, m. Ang., Porta Westfalica — Am Leuchtt. 3a  
 Hemmer, Klaus, m. Ang., Rheda — Oderstr. 1  
 Heverland, Monika, m. Ang., Lingen — Hotel am Weststrand

**Angemeldet bis zum 8. August 1975**

Alfmeier, Helga, m. Ang., Bad Salzufen — Haus Eberhardt  
 Augustin, Klaus, Hiddenshausen — Oderstr. 5  
 Bzdoga, A., m. Ang., Borgholzhausen —  
 Brand, Rudolf, m. Ang., Oerlinghausen — Gartenstr. 11  
 Becker, Tilly, Bad Homburg — Nordsee-Haus  
 Berger, Charlotte, m. Ang., Berlin — Haus Schöneweg  
 Blome, Renate, Nürnberg — Kurhotel Norderney  
 Bilstein, Franz Michael, Dr., Leverkusen — Haus am Meer  
 Beyer, Hermann, m. Ang., Erkrath — Haus Waterkant  
 Brank, Anton, m. Ang., Osnabrück — Haus Westend



**RHENSER**

Rhens am Rhein



Gatzweilers  
Alt



Fürstenberg  
Pilsener



**dab**  
Meister-Pils

*Pilsner Urquell*

**JEVER**  
PILSENER

Bitte notieren Sie:

**607**

Apollinaris

TELEFON

— Ihr Anruf genügt!

**HANS H. VISSER & CO.**

Getränke-Handelsgesellschaft mbH., Hafenstraße 18

Ihr zuverlässiger Getränkeliieferant auf der Insel

**Spirituosen, Wein und Sekt**

**LOOZA**

Fruchtsäfte

*Schweppes* TONIC WATER

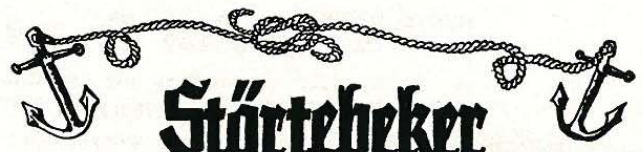
**Kulmbacher**  
**EKU bier**  
mit Urgesteins-Quellwasser gebraut



**BECK'S BIER**

**FLORIDA BOY**  
**ORANGE**

Heibing, Karl, Wetter — Oderstr. 1  
 Hadlock, Jürgen, m. Ang., Herne — Elbestr. 21  
 Henseler, Irene, m. Ang., Angermund — Jansen, Langestr.  
 Hamacher, Dieter, m. Ang., Solingen — Hotel Friese  
 Holz, Jürgen, m. Ang., Coesfeld — Bdw.-Erh.-Heim  
 Hofmann, Lieselotte, Karlsruhe — Bdw.-Erh.-Heim  
 Honold, Robert, Karlsruhe — Hotel Europäischer Hof  
 Hoppe, Ingeborg, Oetisheim — Nordsee-Haus  
 Hennemann, Fritz, m. Ang., Kreuztal — Südhoffstr. 27  
 van Haag, Karl, m. Ang., Tönisfort — Kurhotel Kaiserhof  
 Herzog, Lothar, m. Ang., Hagen — Strandvilla Therese  
 Hartmann, Willy, m. Ang., Landau — Südhoffstr. 6  
 Hackert, Wolfgang, m. Ang., Bayreuth — Südhoffstr. 2  
 Hackmann, Heinz, m. Ang., Duisburg — Elbestr. 15  
 Heuser, Rudolf, m. Ang., Ründeroth — Haus Cornelius  
 Haverkamp, Karl-Friedr., m. Ang., Kirchlegern — Damenpfad 17  
 Hoffmann, Hannelore, m. Ang., Beckum — Haus Weierts  
 Hillebrand, Heinz-Günter, m. Ang., Meschede — Dr. Winkler  
 Haut, Wolfgang, m. Ang., Weiden —  
 Hüllenschmidt, Henriette, Bonn — Strandvilla Feodora  
 Jordan, Georg, m. Ang., Wuppertal — Norddeich  
 Jung, Walter, m. Ang., Witten — Am alten Schirrhof 2  
 Jacob, Gerhard, m. Ang., Wuppertal — Ferienhaus Tiemann  
 Kuhlmann, Helga, Bückeberg — Haus Bischoff  
 Kinkel, Günther, m. Ang., Meinerzhagen — Rheinstr. 21  
 Kraus, Doris, Frankfurt — Gästehaus Pleines  
 Kroes, Heinz, m. Ang., Hamm — Camping Um Ost  
 Komberg, Heinrich, m. Ang., Bad Meinberg — Pension Viktoria  
 Kubens, Werner, Bochum — Jann-Berghaus-Str. 65  
 Komanns, Gertrud, m. Ang., Grevenbroich — Marienstr. 23  
 Kassebohm, Borchert, m. Ang., Düsseldorf — Hotel Metropol  
 Kortmann, Helmut, m. Ang., Hamm — Haus Seestern  
 Kerz, Herbert, Aschaffenburg — Gartenstr. 53  
 Kranzmer, Reinhold, m. Ang., Aurich — Am Fischerhafen 14  
 Kurz, Eugen, m. Ang., Bietigheim — Hotel Hanseatic  
 Kühnpast, Rainer, m. Ang., Düsseldorf — Wedelstr. 5  
 Kreidel, Fritz, m. Ang., Bielefeld — Fröhlich  
 Kalbers, Friedhelm, m. Ang., Unna — Alte Teestube  
 Konarske, Lothar, m. Ang., Minden — Luisenstr. 19  
 Krohn, Manfred, m. Ang., Hannover — Marienstr. 22b  
 Koch, Amanda, Birkenau — Feldhausenstr. 12a  
 Kolb, Herbert, m. Ang., Gronau — Lippestr. 7  
 Koch, Renate, Hohenlimburg — Hotel Haus am Meer  
 Ludwig, Luise, Köln — Pension Viktoria  
 Lange, Helmut Paul, m. Ang., Schwelm — Nordhelmstr. 7  
 Lorenz, Carl, m. Ang., Hamburg — Nordhelmstr. 66  
 Loung, Anna, Hagen — Feldhausenstr. 11  
 Lamml, Rudolf, m. Ang., Nürnberg — Strandhotel Atlantic  
 Lemke, Arno, m. Ang., Nürnberg — Seilerstr. 4  
 Lunkshausen, Hans, Hamburg — Hotel-Pension Pfeiffer  
 Meertens, Karl, m. Ang., Alsdorf — Damenpfad, Janssen  
 Mempel, Katharina, m. Ang., Münster — Pauk-Hotel  
 Meinighaus, Dietrich, m. Ang., Herdecke — Schulzenstr. 28  
 Mieweg, Maria, Dortmund — Nordsee-Haus  
 Meyering, Huberta, m. Ang., Winterberg — Karlstr. 6  
 Masthoff, Willi, Osnabrück — Park-Hotel  
 Meerbeck, Josefine, m. Ang., Essen — Haus Daheim  
 Mahr, Ursula, m. Ang., Essen — Pension Viktoria  
 Meseberg, Wolfgang, Bremen — Kurhotel Kaiserhof  
 Müller-Kühn, Helmut, m. Ang., Mülheim — Haus Delang  
 Möller, Paul, m. Ang., Hofgeismar — Villa Nordreney  
 Mützelburg, Gerhard, m. Ang., Celle — Moltkestr. 11  
 Müller, Barbara, m. Ang., Herne — Haus Arndt  
 Mommertz, Dorsi, m. Ang., Ratingen — Damenpfad 28  
 Niemeyer, Klaus, m. Ang., Hörstel — Camping Um Ost  
 Neunzig, Hanns, m. Ang., Berrendorf — Ferienhaus Kleemann  
 Nöth, Roland, m. Ang., Weyhe — Hotel Rheinischer Hof  
 Nöllgen, Eugen, Hagen — Feldhausenstr. 11  
 Döllgen, Elli, Hagen — Feldhausenstr. 11  
 Neumann, Wilhelm, m. Ang., Berlin — Moltkestr. 11  
 Nolte, Wilhelm, m. Ang., Rheda — Strandstr. 17  
 Nölke, Helga, m. Ang., Vermold — Hochhaus A  
 Neuwirth, Johann, m. Ang., Wuppertal — Nordhelmstr. 35  
 Nowroth, Leopold, m. Ang., Bonn — Bdw.-Erh.-Heim  
 Niederste-Holsenebrg, Dieter, m. Ang., Bad Essen — Haus Daheim  
 Neuhaus, Hildegard, m. Ang., Hagen — Haus Seestern  
 Oberbranke, Friedrich, m. Ang., Bietigheim — Seeschlößchen  
 Orthein, Josef, m. Ang., Lippestadt — Villa Erika  
 Proske, Hans-Joachim, R.-Oberwinter — Haus Nordland  
 Pustmüller, Günther, Osnabrück — Pauk-Hotel  
 Pronnek, m. Ang., Fallersleben — Camping Um Ost  
 Pelster, Kaul, m. Ang., Rheine — Kurhotel Kaiserhof  
 Pahl, Walter, Lippestadt—  
 Pütz, Max, m. Ang., Siegburg — Haus Seeschwalbe  
 Pustmüller, Wolfgang, Osnabrück — Park-Hotel  
 Plagge, Annette, Nienburg — Haus E. Weber  
 Perl, Klaus, m. Ang., Bielefeld — Hotel Rheinischer Hof  
 Pöhland, Wolfgang, Berlin — Kurhotel Kaiserhof  
 Pfeifer-Enzer, Berta, m. Ang., Landsberg — Haus Daheim  
 Plischke, Günter, m. Ang., Gr. Giesen — NILEG  
 Peus, Bruno, m. Ang., Arnsberg — de Vries, An der Schanze  
 Probst, Bernhard, m. Ang., Heek — Nordhelmstr. 5  
 Riecke, Reinhold, m. Ang., Gelsenkirchen — Hochhaus B  
 Reinecke, Almut, m. Ang., Bünde — Halemstr. 3  
 Roth, Herbert, m. Ang., Dortmund — Bdw.-Erh.-Heim  
 Röhrs, Annegret, Visselhövede — Lippestr. 17  
 Rinke, Charlotte, m. Ang., Essen — Haus Hubertus  
 Rehpenning, Klaus, m. Ang., Hagen — Nienburgstr. 7



Norderney hat jetzt das einzige

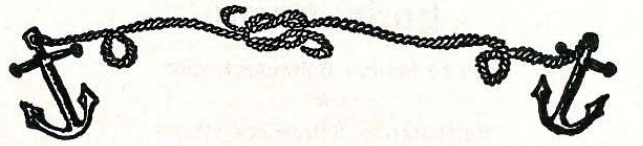
original ostfriesische

## FISCH - RESTAURANT

Gegenüber vom Kurtheater

Preise und Qualität überzeugen

Unser Koch ist Ostfrieser



Rickmann, Helene, Detmold — Winterstr. 20  
 Richtmann, Karlheinz, Alsheim — Nordsee-Haus  
 Romarius, Else, Berlin — Am Fischerhafen 8  
 Rinke, Otto, m. Ang., Iserlohn — Luisenstr. 24  
 Roderfeld, Johannes-W., m. Ang., Rütten — Haus Dutschke  
 Reimer, Mechtilds, m. Ang., H.-Wenne — Kampstr. 9  
 Ridder, Maria, Oer-Erkenschwick — Winterstr. 3a  
 Richard, Karl-Heinz, Lohne — Henning, Im Gewerbegebiete  
 Riechert, Dorothea, m. Ang., Murnau — Schulzenstr. 38  
 Radeck, Elvira, m. Ang., Gelsenkirchen — Haus Dina-Theresia  
 Röttgers, Franz-Josef, m. Ang., Iserlohn — An der Mühle 11  
 Schmeker, Gregor, m. Ang., Olpe — Hotel Haus am Meer  
 Sievering, Elisabeth, Beckum — Gästehaus Weierts  
 Schaper, Hannelore, m. Ang., Köln — Haus Jacobs  
 Sommerburg, Heinrich, Bad Salzuflen — Haus Iderhoff  
 Siekmann, Wolfgang, m. Ang., Lippestadt — Hotel Metropol  
 Schmidt, Ilse, m. Ang., Bielefeld — Halemstr. 3  
 Schöttler, Hubert, m. Ang., Reken — Haus Bismarck  
 Schietke, Walter, m. Ang., Duisburg — Luisenstr. 24  
 Siegmann, Rainer, m. Ang., Fuingen — Haus Waterkant  
 Spornheuer, Gerti, m. Ang., Essen — Marienstr. 3  
 Spornheuer, Christine, Essen — Marienstr. 3  
 Stollberg, Helmut, m. Ang., Murnau — Schulzenstr. 38  
 Schilling, Herta, Hagen — Haus Conrads  
 Stupperich, Georg, m. Ang., Leverkusen — Haus Lieke Deeler  
 Steiner, Heinrich, m. Ang., Hanau — Künstlerhaus  
 Schlieff, Edeltraud, m. Ang., Wolbeck — Kaiserstr. 10  
 Scheffler, Klaus Norbert, m. Ang., Wuppertal — Rheinischer Hof  
 Schmidt, Jürgen, m. Ang., Babenhausen — Rheinischer Hof  
 Sprenger, Hildegard, Bad Iburg — Pension Viktoria  
 Schürmann, Willi, m. Ang., Unna — Wedermann, Marienstr.  
 Striepeke, August, m. Ang., Diemelstadt — Haus Eils  
 Schuster, Wilhelm, m. Ang., Düsseldorf — Bdw.-Erh.-Heim  
 Schmechel, Eugen, m. Ang., Delmenhorst — Ferienhaus Papenfuß  
 Seitz, Winfried, m. Ang., Mülheim — Nordhelmstr. 5  
 Seebohm, Reinhard, Kiel — Strandvilla Scheinemann  
 Strehle, Margarethe, Bremen — Haus Daheim  
 Sieper, Barbara, Remscheid — Benekestr. 23  
 Steube, Gerda, m. Ang., Bochum — Nordhelmstr. 1  
 Schachtschabel, Paul, m. Ang., Hamburg — Hotel am Weststrand  
 Schneider, Karl-Heinz, m. Ang., Lingen — Bdw.-Erh.-Heim  
 Sage, Heinz, m. Ang., Bochum — Damenpfad 17  
 Schneider, Gotthard, m. Ang., Ubach-Palenberg — Marienstr. 4  
 Schwarze, Heimgfried, Alfeld — Lippestr. 17  
 Stein, Kurt, m. Ang., Düsseldorf — Mühlenstr. 4  
 Strauss, Karin, m. Ang., Münster — Haus Schöneweg  
 Schlewing, Ulrich, Dr., m. Ang., Kaarst — Luisenstr. 32  
 Schütz, Lieselotte, m. Ang., Winterberg — Luisenstr. 23  
 Schäfer, Horst, Frankfurt — Kurhotel Norderney  
 Tiemann, Theodor, m. Ang., Hannover — Schulzenstr. 43  
 Thielen, Rosemarie, m. Ang., Duisburg — Haus Rosa-Lena  
 Tiarks, M.-Friedrich, Dr., m. Ang., Heidmühle — Hochhaus B  
 Thümmle, Friedrich, m. Ang., St. Goar — Bdw.-Erh.-Heim  
 Taube, Gudrun, m. Ang., Velbert — Hotel Atlantic

HOTEL GARNI

### Bierstube „bei Helmut“

Inh.: Helmut Itzen

Schmiedestraße 16 - Tel. (04932) 689

Kennen Sie

### Ostfriesische Schneckentorte?

Dieses besondere Gebäck wird nach alten Rezepten hergestellt und paßt ausgezeichnet zum ostfriesischen Tee.

Nur eine Bäckerei auf der Insel

backt Ihnen diese und andere Spezialitäten:

**Bäckerei JACOBS - Strandstraße**

## RESTAURANT CAFÉ „Um Ost“

am Wege zum Leuchtturm  
GUDULA und  
HEINZ KNIPPSCHILD

Telefon (04932) 3571

### Mittag- und Abendtisch

Unter gleicher Leitung:

**Pension  
HAUS  
Sonnenborstel**  
Gartenstraße 50  
Telefon (04932) 747



**Gepflegte Speisen und Getränke**  
Kuchen aus eigener Herstellung  
Täglich durchgehend bis 23.00 Uhr geöffnet  
Im Ausschank: **GERMANIA-Biere**

## Juwelenatelier bodo thura

Auserlesene Schmuckstücke

\*

Bedeutende Schweizer Uhren

Piaget — Rolex

\*

Anfertigungen — Umarbeitungen

Taxationen — Gutachten

\*

Alter Schmuck

\*

**NORDERNEY, Poststraße - Telefon (04932) 3245**

## HAUS SEESCHWALBE

Moltkestraße 10  
Postfach 406

Eberhardt Malz und Frau Telefon (04932) 2435

**Behaglich eingerichtete Fremdenzimmer**

Das Haus liegt in unmittelbarer Nähe des Korb- und  
Badestrandes (Nordstrand) - Fließbd. Wasser warm  
und kalt sowie Zentralheizung in allen Zimmern

Etagendusche - Gute Küche **Vollpension**

**Große moderne Speiseterrasse - Aufenthaltsraum**

**Fernsehen** Bitte Hausprospekt anfordern

Betriebsruhe vom 1. November bis 24. Dezember

Unter gleicher Leitung:

**FERIENHAUS MALZ** Benekestraße 53  
Komfort-Appartements für 2 bis 4 Personen - Neubau 1973

大  
清  
康  
熙

# OSTASIENHAUS

L. und F. Ermisch oHG.

**CHINA -** Ober

**JAPAN -** 40

**INDIENKUNST** 1932 JAHRE 1975

Antiquitäten, Kurios, Waffen, Kimonos,  
Handarbeiten, Service, Schmuck

**Ankauf von Antiquitäten**

**2982 NORDSEEBAD NORDERNEY**  
Poststraße 2 - Telefon (04932) 2693  
Privat: Jann-Berghaus-Straße 7

Tapahs, Heinz, m. Ang., Meinerzhagen — Strandvilla Fortuna  
Tartaglia, Peter, m. Ang., München — Damenpfad 21  
Theissen, Rolf-Dieter, m. Ang., Münster — Winterstr. 3  
Vogel, Leni, Bonn — Marienstr. 12  
Verweik, Cläre, Warstein — Strandhotel Germania  
Volk, Friedrich, m. Ang., Braunschweig — Moltkestr. 11  
Valentin, Monika, m. Ang., Gelsenkirchen — Dirks, Wiedaschstr.  
Vedder, Waldemar, m. Ang., Neuss — Marienstr. 7  
Voigt, Hiltrud, Visselhövede — Lippestr. 7  
Vierheller, Eduard, m. Ang., Darmstadt — Schulzenstr. 12  
Wolf, Günther, m. Ang., Königstein — Golf-Hotel  
Wendt, Richard, m. Ang., Hagen — Rheinstr. 21  
Westmann, Günther, m. Ang., Essen — Damenpfad 24  
Weiden, Bernd, m. Ang., Wuppertal — Ferienhaus Tiemann  
Weinz, Erna, Siegburg — Lengerhuis, Ellernstr.  
Wöste, Reinhold, m. Ang., Freren — Südstr. 30  
Wienhold, Wolfgang, m. Ang., Willich — Haus Wilhelmine  
Würz, Theo, m. Ang., Bergkamen — Oderstr. 10  
Wesselmann, Andreas, E.-Niederberg — Am Schirrhof 6  
Weber, Werner, Berlin — Am Fischerhafen 8  
Wittkamp, Heinrich, m. Ang., Südkwehen — Schulzenstr. 22  
Wortmann, Ursula, Menden — Winterstr. 3  
Wahl, Grete, m. Ang., Gelsenkirchen — Haus Folkerts  
Wohlsen, Heide, Aachen — Damenpfad 17  
Willscheid, Werner, m. Ang., Dortmund — Damenpfad 21  
Wulf, Ferdinand, m. Ang., Oldenburg — Halemstr. 11  
Zacher, Adolf, m. Ang., M.-Gladbach — Hotel Hanseatic  
Zeising, Ilse, Hannover — Haus Rode

### Angemeldet bis zum 10. August 1975

Heimann, Johannes, m. Ang., Ahlen — Nienburgstr. 5  
Albrecht, Irmgard, m. Ang., Herne — Hotel Friese  
Aumüller, Clemens, m. Ang., Letmathe — Benekestr. 57  
Adams, Liesel, m. Ang., Köln — Kreuzstr. 7  
Arzberger, Helmut, m. Ang., Bayreuth — Kiefernweg 5  
Albers, Heinz, m. Ang., Coesfeld — Haus Daheim  
Anlauf, Else, Bielefeld — Schulzenstr. 28  
Aehlig, Frieda, m. Ang., Berlin — Birkenweg 34  
Ambacher, Hans, m. Ang., Schildgen — Nordhelmstr. 49  
Asshauer, Gerda, Wehrstapel — Haus Daheim  
Auerbach, Rudolf, m. Ang., Horhausen — Damenpfad 2  
Adams, Erika, Köln — Kreuzstr. 7  
Al-Gindan, Jussuf, m. Ang., Fulda — Marienstr. 14  
Bahl, Lucie, Berlin — Südhofstr. 2  
Brandes, Leo, m. Ang., Kassel — Halemstr. 9  
Betzinger, Rudolf, m. Ang., Unna — Maybachstr. 33  
Bodenstein, Werner, m. Ang., Hannover — Friedrichstr. 1  
Bless, Erna, m. Ang., Münster — Benekestr. 47  
Borkmann, Jutta, m. Ang., Leverkusen — Hotel Düsseldorfer Hof  
Böttcher, Joachim, m. Ang., Morsbach — Halemstr. 15  
Bennin, Ruth, Herne — Haus Ostend  
Berke, Heinz, m. Ang., Lage — Marienstr. 22  
Barten, Günter, m. Ang., Dortmund — Friedrichstr. 6  
Braun, Ursula, m. Ang., Wuppertal — Maybachstr. 11  
Binne, Mathilde, m. Ang., Olsberg — Hotel Haus am Meer  
Breuers, Friedrich, Dr., m. Ang., Krefeld — Nordhelmstr. 9a  
van den Berg, Hannelore, m. Ang., Essen — Südstr. 29  
Both, Wigbert, m. Ang., Kamen — Mainstr. 24  
Bussmann, Maria, m. Ang., Recklinghausen — Elbestr. 19a  
Blömeke, Herbert, m. Ang., Beckum — Kiefernweg 6  
Berkowski, Elke, Hannover —  
Bransch, Paula, Memmingen — Haus Hesse  
Bosse, Werner, m. Ang., Hannover — Oderstr. 1  
Bauer, Karl-Heinz, m. Ang., Gladbeck — Haus Bents  
Brelow, Annegret, m. Ang., Xanten — Damenpfad 16  
Bicker, Georg, Wattenscheid — Hotel Haus am Meer  
Behnke, Lieselotte, m. Ang., Bochum — Halemstr. 4  
Beckmann, Klaus, m. Ang., Bielefeld — Goebenstr. 1  
Becker, Margarete, Marsberg — Feldhausenstr. 1  
Baum, Hans, m. Ang., Krefeld — Feldhausenstr. 12  
Brause, Wolfgang, Frankfurt — Haus Seeschlößchen  
Bungath, Ilse, m. Ang., Hagen — Lippestr. 18  
Busse, Fritz, Minden — Damenpfad 9  
Blasius, Barbara, Frankfurt — Haus Reichsadler  
Bartels, Klaus-Dieter, Köln — Luisenstr. 23  
Blendemann, Leni, m. Ang., — Gartenstr. 52  
Büsing, Helmut, m. Ang., Witten — Am Weststrand 1  
Buddendiek, Günther, m. Ang., Albachten — Südstr. 17  
Bubke, Manfred, m. Ang., Münster — Camping Um Ost  
Bramke, Dietrich, m. Ang., Düsseldorf — Haus Kubi  
Bedau, Alfred, m. Ang., Marsberg — König, Kirchstr.  
Behnke, Helga, Oldenburg — Haus Elfriede  
Bist, Heinz-Peter, m. Ang., Viersen — Kirchstr. 11  
Böckers, Käthe, Coesfeld — Damenpfad 23  
Bartelt, Jürgen, m. Ang., Bensberg — Am Weststrand 1  
Boguhn, Lieselotte, m. Ang., Hilgenhaus — Hotel Seehof  
Böttcher, Walter, m. Ang., Sürth — Yachthafen  
Bruckmann, Isolde, m. Ang., Hattingen — Am Weststrand 1  
Bockmühl, Rolf, m. Ang., Wuppertal — Villa Christina  
Baumeister, Marianne, m. Ang., Leyden — Tollestr. 1a  
Becker, Helga, m. Ang., Münster — Pension Cäcilie  
Böker, Dieter, m. Ang., Bielefeld — Haus Sonneneck  
Bodenhausen, F., m. Ang., Leichlingen — Pension Meeresstrand  
Brümmel, Irmgard, m. Ang., Telgte — Haus Achtern Diek  
Bröckerhoff, Monika, Dinslaken — Haus Waidmannsheil  
Bahnschulte, Maria, Neheim — Maybachstr. 35  
Berghoff, Herbert, m. Ang., Hamm — Haus Nordland  
Brüggenhorst, Horst, m. Ang., Bönen — Haus Iderhoff  
Brinkschulte, Hanna, m. Ang., Herten — Knyphausenstr. 26  
Bannenberg, Ursula, m. Ang., Dingenberg — Bruns Hotel  
Buschko, Ützy, Dortmund — Haus Bents  
Bytomski, Pauline, m. Ang., Neuenrode — Haus Erika  
Blaue, Annette, Dortmund — Mühlenstr. 8  
von Below, Georg, m. Ang., Düsseldorf — Waldweg 5  
Berger, Adolf, m. Ang., Gelsenkirchen — Domäne Tünnbaak  
Becker, Ruth, Haan — Haus Rosa-Lena  
Berg, Ingo, m. Ang., Köln — Strandvilla Germania  
Bock, Elfriede, Rheine — Winterstr. 19  
Beck, Dora, m. Ag., Nürnberg — Haus Johanna  
Braun, Walter, m. Ang., Langenfeld — Haus Bogena  
Bohle, Elisabeth, Göttingen — Elbestr. 2  
Beckmann, Rainer, Schermbeck — Seilerstr. 11  
Beutz, Lisa, Nürnberg — Moltkestr. 14  
Baumgart, Engelbert, m. Ang., Wuppertal — Haus Eils

Bütow, Gerda, Düsseldorf — Strandvilla Therese  
 Bednarz, Maria, m. Ang., Bochum — Südhoffstr. 14  
 Bertz, Hedwig, m. Ang., Hoppecke — Richthofenstr. 4  
 Brabant, Ursula, Ronnenberg — Hotel am Kurplatz  
 Brinkmann, Heinrich, Dr., m. Ang., Hildesheim — Haus Nordland  
 Brinkmann, Heinrich, m. Ang., Bielefeld — Pension Leichte Brise  
 Bertsch, Wilfried, m. Ang., Fellbach — Nordsee-Haus  
 Buschheuer, Bernhard, m. Ang., Erftstadt — Roonstr. 6  
 Bäumgen, Horst, m. Ang., Dortmund — Heinrichstr. 1  
 Buchholz, Lore, Frankfurt — Kiefernweg 7  
 Bottmer, Dieter, m. Ang., Hattingen — Birkenweg 8  
 Beleke, Heinrich, Arnsberg — Jann-Berghaus-Str. 17  
 Cornelissen, Thomas, Hamm — Birkenweg 22  
 Cumitz, Achim, m. Ang., Düsseldorf — Gartenstr. 57  
 Czarnowski, Marlis, Kamen —  
 Clever, Gisela, m. Ang., Lüdenscheid — Südhoffstr. 15  
 Christoph, Werner, m. Ang., Nürnberg — Haus Waterkant  
 Ceh, Hartmut, m. Ang., Buchen — Schulzenstr. 40  
 Czerniak, H. D., m. Ang., Wattenscheid — Haus Salva  
 Clausen, Karl-Fr., m. Ang., Hamburg — Jann-Berghaus-Str. 33  
 Durben, Maria, Lippstadt — Elbestr. 4  
 Drebes, Gottfried, m. Ang., Frankfurt — Benekestr. 47  
 Dexling, Dietmar, m. Ang., Essen — Südstr. 18  
 Dockweiler, Friederike, Bad Oeynhausen — Frisiastr. 7  
 Dreker, Peter, m. Ang., Ibbenbüren — Hotel Metropol  
 Deist, Heinrich, m. Ang., Warburg — Haus Heyen  
 Deprahde, Peter, m. Agn., Greven — Lüttje Leegde 5  
 Dautermann, Friedhelm, m. Ang., Moers — Haus Brunhilde  
 Dickhut, Heinrich, m. Ang., Lippstadt — Haus Seestern  
 Dannhöfer, Werner, m. Ang., Essen — Friedrichstr. 1  
 Due, Otto, Steinfeld — Schuchardts Hotel  
 Deutschbein, Horst, m. Ang., Garbsen — Ellernstr. 17  
 Dyes, Heiko, m. Ang., Herbede — Am Weststrand 1  
 Dignas, Herbert, m. Ang., Ibbenbüren — Knyphausenstr. 21  
 Dickert, Werner, m. Ang., Dortmund — Haus Eilers  
 Dekoven, Klaus, m. Ang., Essen — Elbestr. 16  
 Drücke, Edgar, m. Ang., Wolfenbüttel — Knyphausenstr. 22  
 Daniels, Grete, m. Ang., Gehrden — Jann-Berghaus-Str. 63  
 Ducherow, Rose, m. Ang., Borghorst — Bruns Hotel  
 Dahlmann, Paul, m. Ang., Hattingen — Am Weststrand 1  
 Droste, Hermann, m. Ang., Bremen — Haus Nordland  
 Dewitt, Jürgen, m. Ang., Münster — Am Fischerhafen 3  
 Daniel, Hermann, m. Ang., Bottrop — Schulzenstr. 10  
 Dietz, Josef, m. Ang., Herne — Dr. Denecke  
 Dick, Kurt, m. Ang., B.-Gladbach — Schulzenstr. 27  
 Dörhöfer, H.-D., Frankfurt — Am Fischerhafen 4  
 Düning, Edelgard, m. Ang., Espelkamp — Hotel Metropol  
 Dombrowsky, Irmgard, Berlin — Strandvilla Therese  
 Dengler, Kurt, m. Ang., Regensburg — Künstlerhaus  
 Dommermühl, Gunter, m. Ang., Schwerte — Haus Ebeling  
 Ebsen, Heinz, m. Ang., Wedel — Haus Antje  
 Emmerich, Alfons, Bonn — Kiefernweg 5  
 Eisend, Gisela, Auerbach — Strandhotel Belvedere  
 Ebbing, Manfred, Holzw.-Opherdicke — Birkenweg 3  
 Eckert, Hans, Dr., m. Ang., Osnabrück — Pension Cäcilie  
 Eichinger, Hans, Dr., m. Ang., Simbach — Strandhotel Belvedere  
 Ellerbrock, Harry, m. Ang., Emden — Pension Seeadler  
 Ebus, Karl, m. Ang., Viersen — Hotel Seehof  
 Erdbrügge, Gertraud, m. Ang., Wolbeck — Haus Bogena  
 Erdmann, Rüdiger, m. Ang., Hamburg — Halemstr. 11  
 Ehlers, Heinz-Jürgen, m. Ang., Witten — Am Weststrand 1  
 Erdbrügge, Anton, m. Ang., Münster — Südstr. 26  
 Elger, Luise, m. Ang., Bergkamen — Nordhelmstr. 58  
 Eikemper, Sieglinde, m. Ang., Gladbeck — Camping Um Ost  
 Endler, Karl, m. Ang., Minden — Wiedaschstr. 18  
 Epp, Gerlinde, m. Ang., Neustadt — Pension Schubert  
 Erbslöh, Karl, m. Ang., Krefeld — Haus Seepferdchen  
 Eichel, Helmut, m. Ang., Söhre — Haus Pahl  
 Eckel, Mally, Bad Ems — Hotel Düsseldorf Hof  
 von Eckendenk, Rudolf, m. Ang., Coesfeld — Haus Reinoldus  
 Esser, Willi, m. Ang., Grevenbroich — Hotel Rheinischer Hof  
 Emmers, Irmgard, m. Ang., Neuss — Wintrest. 11  
 Edelbroich, Hans, m. Ang., Arnsberg — Tollestr. 6  
 Feldbrügge, Hugo, m. Ang., Dortmund — Gartenstr. 8  
 Feldmann, Hans-Georg, m. Ang., Dortmund — Tannenstr. 16  
 Focke, Heinz, m. Ang., Emsdetten — Schulzenstr. 28  
 Folkerts, Jutta, Bielefeld — Wiedaschstr. 2  
 Felsch, Friedhelm, m. Ang., Witten — Am Weststrand 1  
 Fiks, Hergrund, m. Ang., Hattingen — Am Weststrand 1  
 Flener, Horst, m. Ang., Memmingen — Südhoffstr. 18  
 Fleckenstein, Otto, m. Ang., Hattersheim — Benekestr. 47  
 Fuiz, Georg, Neustadt — Kurhotel Kaiserhof  
 Fischer, Adolf, m. Ang., Wuppertal — Seehospiz  
 Fröhlich, Dieter, Sprockhövel — Haus Waterkant

Führer, Arnold, Münster — Benekestr. 44  
 Fischer, Emmi, Hagen — Haus Waterkant  
 Feise, Bärbel, Hildesheim — Haus Sylvia  
 Fröbel, Roland, m. Ang., Hannover — An der Schanze 13  
 Fuhrmann, Renate, Bad Harzburg — Jann-Berghaus-Str. 83a  
 Fach, Heinz-Jürgen, m. Ang., Düsseldorf — An der Schanze 2  
 Fugert, Ulla, Köln — An der Mühle 9  
 Fuchs, Fritz, m. Ang., Bork — Halemstr. 6  
 Falk, Annemarie, Hamburg — Nordhelmstr. 26  
 Forsbach, Maria Elisa, Wuppertal — Kaiserstr. 17  
 Friese, Herta, m. Ang., Giessen — Schulzenstr. 19  
 Ficht, Peter, Sasbach — Nordhelmstr. 26  
 Fehrmann, Ingeborg, m. Ang., Fellbach — Hotel Friese  
 Fischer, Klara, Bad Iburg — Haus Mindermann  
 Fischer, Horst, m. Ang., Witten — Am Weststrand 1  
 Finke, Johann, Bremen — Haus Fischer  
 Fischer, Martha, Bad Iburg — Haus Mindermann  
 Fries, Erna, m. Ang., Münster — Knyphausenstr. 24  
 Fischer, Udo, m. Ang., Iserlohn — Pension Schubert  
 Fischer, Klaus-Peter, m. Ang., Bremen — Haus Hellmuth  
 Fritscher, Ursula, m. Ang., Oldenburg — Birkenweg 3  
 Fichna, Wolfgang, m. Ang., Siegen — Pension Janssen  
 Feyh, Hans Joachim, m. Ang., Plettenberg — Schmiedestr. 12  
 Frisse, Hans, m. Ang., B.-Neukirchen — Haus Meyerdrees  
 Fischer, Anni, Köln — Kiefernweg 3  
 Bausch, Heinz, m. Ang., Neubiberg — Strandhotel Miramar  
 Gommers, Hans, m. Ang., Dortmund — Pension Meeresleuchten  
 Gaul, Herbert, m. Ang., Köln — Tollestr. 1  
 Grove, Peter, Gudow — Emsstr. 14  
 Grelinski, Werner, Bochum — Pension Irma  
 Giesing, Günter, m. Ang., Stuttgart — Moltkestr. 9  
 Gabler, Heidi, m. Ang., Bad Homburg — An der Schanze 15  
 Görg, Jutta, m. Ang. — Frau Falk  
 Gerhards, Franz, m. Ang., Eschweiler — Ellernstr. 10  
 Grumke, Irma, Marburg — Haus Elke  
 Giegeling, Ernst, m. Ang., Essen — Wiedaschstr. 37  
 Glänzer, Otto, Giessen — Schulzenstr. 19  
 Gödde, Inge, m. Ang., Billerbeck — Haus Waidmannsheil  
 Griesbach, Irma, Essen — Roonstr.  
 Gohlke, Joachim, m. Ang., Dietzbach — Südstr. 3  
 Gieschke, Gertrud, Allendiez — Benekestr. 16  
 Gottenstätter, Betty, Oberhausen — Luisenstr. 1  
 Geisler, Ingeborg, Bremen — Gartenstr. 30  
 Grünmaler, Max, m. Ang., Dortmund — Gartenstr. 58  
 Grundmeyer, Gertrud, m. Ang., Münster — Haus Salva  
 Brandt, Petra, Hagen — Hotel-Pension Abegg  
 Gramlow, Liselotte, Gevelsberg — Benekestr. 2  
 Gentgen, Anneliese, m. Ang., Köln — Hotel Friese  
 Grieb, Wilfried, m. Ang., Braunschweig — Kirchstr. 7  
 Gudat, Hermann, Dr., m. Ang., Minden — Ferienhaus Malz  
 Göbel, Johann-Peter, m. Ang., Mainz — Nordhelmstr. 83  
 Grünenwälder, Olaf, Haan — Karlstr. 2  
 Gläser, Manfred, m. Ang., Bremen — Strandhotel Miramar  
 Göttlich, Angelika, m. Ang., Roßdorf — Luisenstr. 8  
 Görlich, Renate, m. Ang., Schwalbach — Haus Johanna  
 Gruhl, Heinz, m. Ang., Hattingen — Am Weststrand 1  
 Glass, Siegfried, m. Ang., Witten — Am Weststrand 1  
 Gottwald, Hans-Dieter, Rodenkirchen — Hotel am Damenpfad  
 Giersberg, Renate, Dr., m. Ang., Arnsberg — Hochhaus B  
 Gebauer, Christian, Dr., m. Ang., Wermelskirchen — Haus Ihnken  
 Geisel, Heinrich, m. Ang., Baden-Baden — Wessels, Wiedaschstr.  
 Gropel, Hans, m. Ang., Essen — Luisenstr. 32  
 Gleising, Giselher, m. Ang., Witten — Am Weststrand 1  
 von Groote, Adelheid, m. Ang., Bornheim — Villa Norderney  
 Greiff, Erwin, m. Ang., Bottrop — Haus Nordstrand  
 Genker-Wiedemann, Marianne, m. Ang., Altenberge — Luciusstr. 9  
 Güske, Huberta, m. Ang., Rheine — Winterstr. 20  
 van Gerfsheim, Irmgard, Lünen — Haus Waterkant  
 Gehrke, Annemarie, Kiel — Haus Kubi  
 Gehling, Hans, m. Ang., Dinslaken — Am Fischerhafen 3  
 Gröbel, Werner, m. Ang., Erkelenz — Haus Insulaner  
 Groß, Herbert, m. Ang., Essen — Pension Schubert  
 Gerding, Albert, m. Ang., Westbevern — Schulzenstr. 39  
 Hirschmüller, Irma, m. Ang., Westerkappeln — Haus Bethke  
 Hotz, Erwin, m. Ang., Ratingen — An der Schanze 2  
 Halling, Rosalie, Siegburg — Maybachstr. 6  
 Holtkötter, Helmut, Münster — Haus Bischoff  
 Happe, Hans, m. Ang., Ibbenbüren — Haus Jakobs  
 Hörnle, Ewald, m. Ang., Düsseldorf — Emsstr. 13  
 Heidemann, Werner, m. Ang., Halle — Haus Kriegsmann  
 Hofmann, Werner, m. Ang., Altena — Haus Kuhlmann  
 Homann, E., m. Ang., Salzgitter — Haus Hagedorn  
 Herne, Gudrun, Lörrach — Haus Aggen  
 Hoffmann, Wilhelmine, Münster — Oderstr. 12

Besuchen Sie das

# Freizeit-Center

am Birkenweg / Ecke Gewerbegebiet

## Mini-Golf

Euro-Turnieranlage

TRET-GO-CAR- und FAHRRADVERLEIH

## Hallen-Tischtennis

Kinder-Elektro-Motorboote

zum Selbstfahren im Gondelteich

Kinder-Elektro-Autos

Kinder-Kettenkarussell

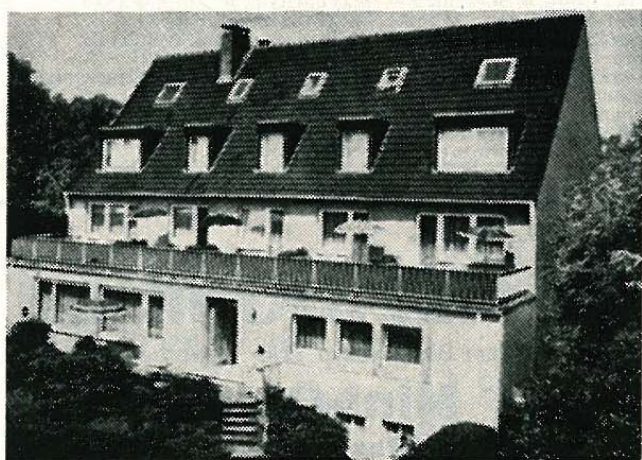
durchgehend geöffnet

EIS und GETRÄNKE am Platze



Henke, Harald, m. Ang., Remscheid — Haus Bogena  
Hömens, Werner, m. Ang., Duisburg — Haus Annemarie  
Heymann, Franz, m. Ang., arsewinkel — Haus Eggen  
Hohmann, August, m. Ang., Hannover — Mühlenstr. 5  
Hüther, Herbert, m. Ang., Remshalden — Haus Kümmerling  
Hohenschwert, E., m. Ang., Wuppertal — Pension Seeschwalbe  
Hußmann, Erwin, m. Ang., Schwerte — Birkenweg 18  
Humbert, Christel, m. Ang., Iserlohn — Damenpfad 24  
Huwe, Karl, m. Ang., Münster — Mairienstr. 17  
Holden, Franz, m. Ang., Neilenkirchen — Tollestr. 1  
Hoehle, Ursula, Vecheide — Roonstr. 4  
Hamacher, Peter, Dr., m. Ang., Bonn — Haus Waterkant  
Hamann, Lieselotte, Krefeld — Haus Harzburg  
Heibert, Ewald, m. Ang., Eschwege — Pension Kronenburg  
Hammelrath, W., m. Ang., Niederschedlerhütte — Mühlenstr. 16  
Harmann, Erika, m. Ang., Wetter — Am Weststrand 1  
Hein, Armin, Köln — Villa Christina  
von Halem, Ilse, Bremerhaven — Damenpfad 21  
Herz, Karl, m. Ang., Gersweiler — Luisenstr. 2  
Huhn, Josef, m. Ang., Oer-E. — Hoppe, am Minigolf  
Hunke, Paula, m. Ang., Iserlohn — Hotel Friese  
Hesselbarth, Georg, m. Ang., Würzburg — Jann-Berghaus-Str. 39  
Herrick, Manfred, m. Ang., USA — Camping Um Ost  
Hoffmeier, Peter, m. Ang., Düsseldorf — Mühlenstr. 16  
Hesse, Georg, Düsseldorf — Wilhelmstr. 4  
Homeier, Jürgen, Enger — Villa Erika  
Hofschroer, Hanni, Thuine — Knyphausenstr. 26  
Hoppe, Hilde, Emden — Damenpfad 29  
Hüttneben, Christine, Itzum — Damenpfad 15  
Haack, Jürgen, m. Ang., Sprockhövel — Am Weststrand 1  
Hofmann, Dieter, m. Ang., Lüdenscheid — Villa Felicitas  
Hundt, Werner, m. Ang., Dortmund — Haus Weierts  
Hovekamp, Hannel., m. Ang., Neuenkirchen — Knyphausenstr. 16  
Haumann, Erna, Dortmund — Am Januskopf 1  
Herrmann, Norbert, m. Ang., Hamburg — Haus Arndt  
Hörstkamp, Helmut, m. Ang., Münster — Bismarckstr. 7  
Heuser, Kurt, m. Ang., Wuppertal — Knyphausenstr. 5  
Heinrichs, Hildegard, m. Ang., Euskirchen — Haus Seeigel  
Haubner, Irmgard, m. Ang., Dortmund — Wiedachstr. 23  
Hülsmann, Karl-Heinz, m. Ang., Pr. Oldendorf — Seilerstr. 18a  
Humpohl, Anton, m. Ang., Münster — Langestr. 27  
Hullstern, Walter, m. Ang., Düsseldorf — Südstr. 26  
Hartwig, Ingrid, m. Ang., Wuppertal — Rheinstr. 8  
Hochmoller, Heinrich, Löningen — Am Wasserturm 16  
Hegemann, Horst, m. Ang., Hamm — Birkenweg 31  
Hartkorn, Waltraud, m. Ang., Recklinghausen — Nordhelmstr. 28  
Horn, Johannes, m. Ang., Norderstedt — Nordhelmstr. 25  
Hollkötter, Dieter, m. Ang., Telgte — Wilhelmstr. 4  
Heepe, Walburga, m. Ang., Düsseldorf — Luisenstr. 1  
Hemmer, Heinz, m. Ang., Dorsten — Luisenstr. 19  
Horstmannshoff, Gustav, m. Ang., Werther — Benekestr. 52  
Handke, Otto, Altendiez — Benekestr. 16  
Hummel, Erich, m. Ang., Hohenlimburg — Emsstr. 17  
Hiddemann, Udo, m. Ang., Bergkamen — Haus Gronau  
Hoben, Helga, Köln — Pension Kronenburg  
Holzer, Hugo, m. Ang., Helmstedt — Haus Kassen Eids  
Heller, Franz, m. Ang., Dortmund — Gästehaus Pleines  
Hardt, Charlotte, Hameln — Pension Knigge  
Hüls, Elisabeth, m. Ang., Dortmund — Künstlerhaus  
Hechler, Charlotte, m. Ang., Erbes-B. — Haus Ostend  
Horn, Rainer, m. Ang., Hüeswagen — Heinrichstr. 6  
Rose-Herrmann, Helga, Essen — Haus am Meer  
Hartmann, Hans, m. Ang., Hagen — An der Mühle 8  
Haif, Margarete, Duisburg — Birkenweg 3  
Höper, Hildegard, Ahaus — Damenpfad 21  
Hahn, Willi, m. Ang., Ratheim — Winterstr. 19  
Hamm, Arno, m. Ang., Bergkamen — Gartenstr. 41a  
Hombeck, Sigrid, Mülheim — Haus Johanna  
Hanke, Frya, m. Ang., Monheim — Elbestr. 15a  
Hugen, Karin, m. Ang., Düsseldorf — Jann-Berghaus-Str. 44a  
Hilburg, Wilhelm, m. Ang., Hagen — Haus Salva  
Jäger, Klaus, m. Ang., Laatzen — Hotel Düsseldorf Hof  
Jonas, Richard, m. Ang., Mainz — Jann-Berghaus-Str. 32  
Jürgensen, Friedrich, m. Ang., Langen — G. Kanngießer  
Jacobi, Johannes, m. Ang., Bochum — Oderstr. 14  
Ipland, Hans, m. Ang., Düsseldorf — Elbestr. 17a  
Jäger, Wolfgang, m. Ang., Witten — Am Weststrand 1  
Jesse, Manfred, m. Ang., Düsseldorf — Haus Dünenrose  
Iwesinta, Ina, Bielefeld — Pension Leichte Brise  
Jung, Hans, Freudenberg — Strandhotel Germania  
Jacobi, Hanna, m. Ang., Hameln — Schulzenstr., Bojunga  
Krachudel, Marianne, m. Ang., Porta Westfalica — Winterstr. 24  
Kothe, Erhard, Berlin — Südhoffstr. 2  
Karl, Erich, Auerbach — Strandhotel Belvedere  
Kollmann, Edeltraud, Netphen — Richthofenstr. 3  
Korth, Evelyn, Hannover — Hildegard Bakker  
Kelm, Hugo, m. Ang., Braunschweig — Frisiastr. 15  
Krambrich, Sigrid, Leverkusen — Gartenstr. 51  
Kowalke, Sylvia, m. Ang., Bochum — Elbestr. 2a  
Kühl, Werner, m. Ang., Herzbrock — Im Gewerbegelände 50  
Kunze, Ulrike, Haag — Südhoffstr. 22  
Kürti, Anna-Maria, Bühl-W. — Nordhelmstr. 26  
Krause, Irmgard, Recklinghausen — Oderstr. 8  
Kiesewetter, Heinz, m. Ang., Hamm — Rheinstr. 12  
Kestler, Helmut, m. Ang., Würzburg — Visser, Schulzenstr.  
Kreutzman, Josef, m. Ang., München — Luciusstr. 22  
Knauer, Margret, m. Ang., Witten — Möhlmann, Emsstr.  
Kirschner, Hans-Jürgen, m. Ang., Lage — An der Schanze 11  
Kleefisch, Karl-Heinz, m. Ang., Velbert — Schulzenstr. 15  
Köhl, Hans, m. Ang., Herford — Haus Passat  
Kurth, Marlis, m. Ang., Gelsenkirchen — Bruns Hotel  
Köbel, Karl, m. Ang., Porta Westfalica — Haus Köser  
Kurzak, Hans, m. Ang., Dortmund — Haus Salva  
Kettner-Neumann, I., Dr., m. Ang., Düsseldorf — Haus Waterkant  
Knörl, Dora, m. Ang., Ditzingen — Haus Kümmerling  
Kösters, Hermann, m. Ang., Greven — Pension Janssen  
Kurz, Karl-Heinz, m. Ang., Remscheid — Haus Waidmannsheil  
Kialup, Josef, m. Ang., Velbert — Südhoffstr. 18  
Karb, Wilhelm, m. Ang., Osnabrück — Gartenstr. 41a  
Karla, Fritz, m. Ang., Oberhausen — Haus Georgi Rass  
Kuhse, Björn, m. Ang., Aachen — Karlstr. 6  
Kellerer, Michael, m. Ang., Karlsfeld — Emsstr. 4  
Köster, Gisela, Dr., m. Ang., Rodenkirchen — Alte Teestube  
Khatchikian, Walter, Dr., m. Ang., Köln — Pension Viktoria  
Krüger, Willi, m. Ang., Eschweiler — Haus Daheim  
von Kempfski, Margita, m. Ang., Hannover — Hotel-Pension Abegg  
Kriings, Erich, Gelsenkirchen — Camping Um Ost  
Kuckartz, Hans-Jürgen, m. Ang., Hattungen — Am Weststrand 1  
Köster, Werner, Herford — Villa Erika  
Karthaus, Klaus-Dieter, m. Ang., Radevormwald — An der Mühle  
Koch, Helmut, m. Ang., Witten — Am Weststrand 1  
Klinken, H., m. Ang., M.-Gladbach — Haus Margarete am Meer  
Kleinekemper, Harry, m. Ang., Hamm — Haus Sonnenblick  
Konik, Elfriede, Wolfenbüttel — Gästehaus Pleines  
Kettenhofen, Robert, m. Ang., Wincheringen — Nordhelmstr. 78  
Kabitka, Adolf, m. Ang., Wuppertal — Kaiserstr. 2  
Kantrowitsch, Dietmar, m. Ang., Warendorf — Im Gewerbegel. 43  
Kramb, Christel, m. Ang., Bad Kohlgrub — aus Rosa-Lena  
Kiffmeier, Hans-Günter, m. Ang., Hattungen — Am Weststrand 1  
Ksoll, Werner, Dr., m. Ang., Möckmühl — Moltkestr. 14  
Krüll, Wolter, Dr., m. Ang., Bochum — Knyphausenstr. 22  
Kipper, Peter, m. Ang., Hohenborstel — Haus Erika  
Kern, Gitta, m. Ang., Düsseldorf — Winterstr. 11  
Klose, Ingeborg, m. Ang., Werdohl — Bismarckstr. 7  
Kurte, Käthe, m. Ang., Recklinghausen X Haus Bents  
Krejci, Gabriele, m. Ang., Haltern — Knyphausenstr. 23

## VILLA ERIKA AM KURPLATZ ERIKA WEISBRODT



**Das neuerbaute Gästehaus garni  
im Kurzentrum  
modern und komfortabel**

bevorzugt für Frühjahrs-, Herbst- und Winterkuren  
Zimmer mit Bad, Dusche, WC und Telefon (Selbstwahl)  
**SONNENTERRASSE**

Hausprospekt

Telefon (04932) 3061/3062

## Balkan-Grill

Friedrichstraße 37 - Telefon 2716

Bremen - Norderney



**Wir bieten Ihnen  
Original-Speisen  
und -Getränke  
aus Jugoslawien und  
der ungarischen Puszta  
bei flackerndem  
Kerzenschein und  
intimer Atmosphäre**

Ein unvergeßliches Erlebnis Ihres Ferienaufenthaltes  
ist ein Besuch unseres Hauses  
in dieser nicht alltäglichen Umgebung

Täglich geöffnet von **11 - 14 Uhr** und **17 - 1 Uhr** nachts

**Bittär schäßen!**

## NEUESTE MODELLE

in Leder  
und Pelz

aus

Deutschland  
Israel  
Frankreich  
Italien  
Skandinavien  
USA

... wenn Sie schon auf Norderney sind!

Ihr Spezialhaus für Wildleder und Pelze  
Nützen Sie die Chance!

## Leder-Großauswahl Pelze

(Sommerpreise)

Bestellungen zu jedem Termin

Günstige Sonderposten - LAMMFELLMÄNTEL (Troikas)

### Fr. Egerer

Großhandel

Strandstraße 8 - Telefon (04932) 2259  
Filiabetriebe in St. Peter Ording,  
Braunlage, Borkum, Juist, Wangerooge

Köhler, Wilfried, m. Ang., Köln — Winterstr. 20  
Kantorski, Manfred, m. Ang., Düsseldorf — Düsseldorf Hof  
Krafft, Alfred, m. Ang., Kirchweyhe — Emsstr. 17  
Kock, Maria, m. Ang., Emsdetten — Haus Iderhoff  
Kreilos, Hubert, m. Ang., Wuppertal — Südhoffstr. 20  
Kunze, Rainer, m. Ang., Essen — Richthofenstr. 13  
Korber, Johann, m. Ang., Haltern — Elbestr. 26  
Klein, Josef, m. Ang., Oastrop-Rauxel — Hoppe, am Minigolf  
Kemming, Ursula, Recklinghausen — Ellernstr. 28  
Köthe, Marion, Köln — Südhoffstr. 20  
Kopa, Helene, m. Ang., Dortmund — Am Busbahnhof 2  
Kübel, Brigitte, Dortmund — Heinrichstr. 4  
Kübel, Ursula, Dortmund — Heinrichstr. 4  
Kathöfer, Christel, m. Ang., Wiedenbrück — Luisenstr. 2  
Kreeb, Elly, Stuttgart — Gartenstr. 20  
Kimpel, Lothar, m. Ang., Remscheid — Kaiserstr. 8  
Kreisel, Erich, Dortmund — Südhoffstr. 17  
Kochberk, Wolfgang, m. Ang., Steinhagen — Friedrichstr. 35  
Winkler, Klaus, B.-Gladbeck — Pension Kronenburg  
Kaiser, Ilse, Bonn — Villa Christina  
Kahlen, Rudolf, Übach-Palenberg — Haus Roland  
Korten, Maria, m. Ang., Ndh.-Mondorf — Haus Waterkant  
Knauer, Birgit, Wuppertal — Haus Seestern  
Käseberg, Artur, Wuppertal — Haus Seestern  
Kober, Artur, m. Ang., Holzen — Pension Knigge  
Klanke, Norbert, Belgruahe — Hotel Europäischer Hof  
Koch, Hans-Dietrich, m. Ang., Minden — Rosenstr. 3  
Kerwin, Heinz, m. Ang., Wetter — Lüttje Leegde 4  
Kösters, Wim, Dr., m. Ang., Düsseldorf — Hotel am Damenpfad  
Koch, Kurt, m. Ang., Kamen — Frisiastr. 13  
Kauws, Gerd, Dr., m. Ang., Rheine — Hochhaus A  
Kirchhoff, Hilde, m. Ang., Siegen — Südhoffstr. -9  
Kellner, Hinrich, m. Ang., Duisburg — Haus Seeschwalbe  
Linke, Hans, m. Ang., Freudenberg — Halemstr. 15  
Langbehn, Gisela, Kiel — Am Januskopf 6  
Langendorf, Hans-Jürgen, m. Ang., Hemer — Nienburgstr. 1  
Lentmann, Karl-Heinz, m. Ang., Iserlohn — Seilerstr. 4  
Lehmann, Detlev, m. Ang., Hiltrup — Kaiserstr. 17  
Möwes, Christiane, Frankfurt — Heinrichstr. 11  
Latschinske, B., m. Ang., Alfter — Hotel Metropol  
Lappe, Friedhelm, m. Ang., Rahden — Nordhelmstr. 9a  
Löttgers, Brigitte, Hannover — Hotel Metropol  
Lövenich, Peter, m. Ang., B.-Gladbach — Pension Cäcilie  
Langer, Erhard, m. Ang., Oberhausen — Richthofenstr. 18  
Lütge, Werner, Erlangen — Südhoffstr. 22  
Leissner, Kurt, m. Ang., Hagen — Südstr. 9  
Losret, Hugo, Dr., m. Ang., München — Bäckerstr. 9  
Lüders, Marianne, m. Ang., Schenefeld — Schmiedestr. 1  
Lichtenberg, Heinrich, Köln — Hotel Friese  
Lehnke, Kurt, Bochum — Marienstr. 22a  
Linden, Ruth, m. Ang., Gevelsberg —  
Laaser, Hartmut, m. Ang., Blalbach — Jann-Berghaus-Str. 39  
Lindlar, Bruno, Dr., m. Ang., Wipperfürth — Schulzenstr. 13  
Langswend, Heinz, m. Ang., Gladbeck — Camping Um Ost  
Laube, Ursula, Hagen — Haus Harzburg  
Luetke-Boeding, Anni, Münster — Schulzenstr. 9  
Lindenbaum, Karl, m. Ang., Borghorst — Haus Düro  
Lamers, Maria, m. Ang., Frankfurt — Haus Seeschlösschen  
Leser, Alfred, m. Ang., Papenburg — Bruns Hein  
Lohmann, Mechthild, Neuenkirchen — Hotel Rheinischer Hof  
Lesemann, Kurt, m. Ang., Blomberg — Knyphausenstr. 23  
Lüersen, Ludwig, Ahrensburg — Haus Hellmuth  
Liebscher, Friede, m. Ang., Oberhausen — Nordhelmstr. 29a  
Latus, Georg, Essen — Haus Weierts  
Lenard, Anni, Oberhausen — Haus Berlin  
Langschmidt, Hans, m. Ang., Mülheim — Elbestr. 2  
Locke, Brigitte, Bergk.-Overberge — Haus Dina Theresia  
Lammers, Erna, Osnabrück — Rheinstr. 9  
Licht, Werner, Dr., m. Ang., Dentsch-E. — Haus Erika  
Louis, Günter, m. Ang., Ihmert — Frisiastr. 31  
Ley, Horst, m. Ang., Gummersbach — Elbestr. 20  
Lentze, Erna, Essen — Am Schirrhof 5  
Lenz, Margarete, Mannheim — Haus Aggen  
Meyer, Hans, m. Ang., Ibbenbüren — Knyphausenstr. 27  
Mück, Brigitte, Emmerthal — Hotel Haus am Meer  
Maure, Udo, m. Ang., Herne — Winterstr. 14  
Mollen, Herbert, m. Ang., Alfter-O. — Haus Bettina  
Mest, Erika, Bad Homburg — An der Schanze 15  
Müller, Hermann, Mainz — Pension Cäcilie  
Mühlenbruch, Dietrich, m. Ang., Bremen — Haus Nordland  
Minga, Lotti, m. Ang., Hagen — Am Fischerhafen 3  
Misfeld, Gustav, m. Ang., Lübeck — Künstlerhaus  
Meyer, Georg, m. Ang., Hannover — Friedrichstr. 1  
Maassen, Elvira, m. Ang., Krefeld — Bruns Hotel

Mesche, Paul-Wolfgang, m. Ang., Münster — Villa Fresena  
Müller, Jürgen, m. Ang., Uelzen — Knyphausenstr. 22  
Meff, Michael, m. Ang., Köln — Kirchstr. 5  
Meyer, Hanno, m. Ang., Rheda-W. — Kirchstr. 6  
Meyer, Klaus, m. Ang., Wuppertal — Strandhotel Belvedere  
Moff, Günter, m. Ang., Rheine — Hotel am Kurplatz  
Maaß, Monika, Düsseldorf — Wilhelmstr. 4  
Maier, Alfons, Dr., m. Ang., Iserlohn — Karlstr. 2  
Moritz, Gerhard, m. Ang., Hattingen — Am Weststrand 1  
Metz, Eberhard, m. Ang., Witten — Am Weststrand 1  
Miltenberger, Ellen, Buchschlag — Kurhotel Kaiserhof  
Miann, Alfred, m. Ang., Hannover — Marienstr. 14  
Müller, Fridl, m. Ang., Wuppertal — Hotel am Kurplatz  
Minnich, Walter, Braunlage — Haus Antje  
Meier, Günter, m. Ang., Hiddnhausen — Camping Um Ost  
Münster, Elisabeth, Duisburg — Kurhotel Norderney  
Meier, Ulrich, m. Ang., Witten — Am Weststrand 1  
Menard, Fritz, m. Ang., Ratingen — Seilerstr. 18  
Müller, Ernst, m. Ang., Hagen — Mainstr. 2a  
Meyer, Gisela, Nortmoor — Jädestr. 1  
Münstein, Ursula, Berlin — Haus Sonnenblick  
Mertiny, Kurt, m. Ang., Düsseldorf — Emsstr. 14  
Mecklenbrauck, Marlies, Kamen — Haus Kubl  
Möllers, Ursula, m. Ang., Drensteinfurt — Camping Um Ost  
Michalski, Roswitha, m. Ang., Marl — Oderstr. 3  
Müller, Bernd-Rüdiger, Ludwigsburg — Hotel Düsseldorf Hof  
Müller, Alfred, m. Ang., Wiesbaden — Künstlerhaus  
Michels, Hilli, m. Ang., Köln — Pension Viktoria  
Meister, Wolfhard, m. Ang., München — Haus E. Weber  
Müller, Franz, m. Ang., Brühl — Haus Janssen  
Mey, Klaus, m. Ang., M.-Gladbach — Friedrichstr. 17  
Möhlmann, Lima, m. Ang., Bad Oeynhausen — Kiefernweg 6  
Möller, Paul, Solingen — Fischerstr. 6  
Moderegger, Werner, m. Ang., Münster — In den Dünen 18c  
Mies, Hans-Dieter, m. Ang., Lahnstein — Luciusstr. 7  
Müller, Lydia, m. Ang., Herzogenrath — Haus Weierts  
Merkle, Edith, m. Ang., Illertissen — Damenpfad 18  
Miron, August, m. Ang., Bad Hersfeld — Haus Bargstaedt  
Nolte, Hans, m. Ang., Hemer — Haus Westend  
Nühlen, Theodor, m. Ang., Wesel — Am Wasserturm 13  
Nolte, Wilhelm, Fröndenberg — Hotel Düsseldorf Hof  
Nietzki, Ingeborg, m. Ang., Iserlohn — Damenpfad 30  
Neumann, Joachim, m. Ang., Coburg — Visser, Kiefernweg  
Niehuus, Joachim, m. Ang., Duisburg — Nordhelmstr. 59a  
Neumann, Anna, Wabern — Haus Insulaner  
Otto, Betty, Berlin — Haus Waidmannsheil — Knyphausenstr. 5  
Ortmann, Gisela, m. Ang., Aachen — Kurhotel Kaiserhof  
Ottek, m. Ang., 582 G. — Benekestr. 2  
Ostrowsky, Horst, m. Ang., Wuppertal — Am Fischerhafen 8  
Ochsenfarth, Ingeborg, Essen — Feldhausenstr. 10  
Oberhenn, Alfred, Gedern — Kirchstr. 6  
Oberdorf, Wolfgang, m. Ang., Brauweiler — Oderstr. 9  
Otto, Hans-Helmut, m. Ang., Hamm — Jausstr. 12  
Oevermann, Rainer, Minden — Wiedaschstr. 31  
Otten, Klaus, m. Ang., Bremen — Emsstr. 17  
Oberbeck, Heinz-Jürgen, m. Ang., Hattingen — Am Weststrand 1  
Otto, Hebert, m. Ang., Gelsenkirchen — Mainstr. 9a  
Ottenjann, Helmut, Dr., Cloppenburg — Am Wasserturm 16  
Ortmann, Georg, m. Ang., Herne — Südstr. 30  
Ottmann, Günter, m. Ang., Essen — Emsstr. 18  
Omahen, Johannes, m. Ang., Ahlen — Tollestr. 3  
Ostermann, Karl Heinz, m. Ang., Kierspe — Hochhaus A  
Placzek, Paul, m. Ang., Hannover — Moltkestr. 11  
Punde, Josef, m. Ang., Iserlohn — Birkenweg 15  
Pfeifer, Käthe, m. Ang., Kassel — An der Mühle 9  
Pollack, Rainer, m. Ang., Donauwörth — Pension Janssen  
Peters, Hedwig, m. Ang., Dortmund — Nordhelmstr. 78  
Poschew, Liane, m. Ang., Dortmund — Südhoffstr. 26  
Rodemeister, Philippine, Hannover — Damenpfad 23  
Pfeifer, Günter, m. Ang., Schwerte — Elbestr. 19a  
Pforr, Wilhelmine, Groß-Gerau — Pension Cäcilie  
Peter, Siegfried, Dr., m. Ang., Nürnberg — Moltkestr. 16  
Pahlke, Gerhard, m. Ang., Münster — Haus Eggen  
Pöche, Josef, m. Ang., Werdohl — Nordhelmstr. 91  
Predeck, Maria, Herzebrock — Luisenstr. 2  
Pflischka, Eugen, m. Ang., Bochum — Südhoffstr. 6  
Petersen, Ingeborg, Dr., Duisburg — Nordsee-Haus  
Przybylski, Gertrud, Frankfurt — Nordsee-Haus  
Pielage, Gerda, Lengerich — Strandvilla Feodora  
Polzin, Hildegard, Berlin — Georgstr. 2  
Peters, Dieter, m. Ang., Suhop — Haus Brandes  
Peters, Albert, m. Ang., Bersenbrück — Hotel Atlantic  
Prein, Otto, Dortmund — Südhoffstr. 9  
Post, Constantin, m. Ang., Arnsberg — Strandhotel Belvedere

# „Haus Rheingold“

Ecke Langestraße und Herrenpfad Telefon 3284

Unser abwechslungsreicher gutbürgerlicher

## Mittag- und Abendtisch

wird auch Sie nicht enttäuschen!

Moderne Einzel-, Doppel- und Dreibettzimmer

z. T. mit Dusche - Etagenbad-Benutzung

**CHRISTINE FASTENAU**

Unsere Spezialität: Täglich Frischfisch aus hiesigen Fängen

## Lebensmittelauswahl im Angebot unserer Zeit!

Sehr geehrter Kurgast!

Genießen Sie auch diesen Tapetenwechsel während ihres Urlaubs auf Norderney. Nordseeluft regt bekanntlich den Appetit an. So gewählte Gaumenfreuden werden schon beim Einkauf zu einem Erlebnis, das keine Langeweile aufkommen läßt. Und für alle, die sich besonders verwöhnen wollen, bietet eine ausgesuchte Fülle feinster Delikatessen viele überraschungsvolle Entdeckerfreuden!

## H. BAKKER

Inh.: Jürgen-Heye Bakker

Gegründet 1891

Ganzjährig geöffnetes Inselgeschäft

Ecke Friedrich- und Heinrichstraße - Telefon (04932) 508

- Parlaska, Frieda, m. Ang. — Südhoffstr. 2  
 Plass, Hans-Karl, m. Ang., Lemgo — Maybachstr. 33  
 Plettenberg, Heinrich, m. Ang., Schwerte — Haus Ebeling  
 Pflaum, Wilhelm, Dortmund — Mühlenstr. 8  
 Plattmann, Willi, m. Ang., Dortmund — Richthofenstr. 7  
 Plinke, Ernst-Lorenz, Leer — Pension Viktoria  
 Richwien, W., m. Ang., Velbert — Hotel Europäischer Hof  
 Rohr, Karl-Heinz, Düsseldorf — Tönnjes, Frisiastr.  
 Redemann, Ekkehard, München — Seilerstr. 18a  
 Risse, Marita, m. Ang., Eschweiler — Hotel Metropol  
 Remmo, Josef, m. Ang., Lönigen — Bismarckstr. 7  
 Rau, Friedhelm, m. Ang., Remscheid — Haus Bischoff  
 Reinking, Luise, Minden — Haus Sonneneck  
 Rehm, Rosi, m. Ang., Mettmann — Knyphausenstr. 23  
 Reinberg, Helmut, m. Ang., Lippstadt — Hotel Hanseatic  
 Rinnebach, Lotti, Bensberg — Am Wasserturm 18  
 Rosploch, Karin, m. Ang., Hagen — Seilerstr. 4  
 Rotermund, Liselotte, m. Ang., Garmisch-Partenk. — Villa Eils  
 Rouss, Karl-Heinz, m. Ang., Krefeld — Brunnenstr. 6  
 Rubin, Ludwig, m. Ang., Iserlohn — Nordhelmstr. 90  
 Rieke, August, m. Ang., Rheine — Hotel am Kurplatz  
 Rolf, Heinrich, m. Ang., Schlangen — Haus Gerdas  
 Rehse, Hilda, Düsseldorf — Bruns Hotel  
 Reinhard, Wilhelm, m. Ang., Dortmund — Marienstr. 22b  
 Rolf, Ilona, Kamen — Haus Noena  
 Roller, Hildegard, m. Ang., Breckenhain — Hochhaus B  
 Rassawitz, Lothar, m. Ang., Lehrte — Luisenstr. 10  
 Roth, Mathilde, Elmstein — Marienstr. 10  
 Rebbe, Erika, m. Ang., Lage — Villa Ilse  
 Reichhart, Lucia, Homburg — Marienstr. 10  
 Runge, Grete, Düsseldorf — Haus Insulaner  
 Raffel, Christa, Augsburg — Haus Jacobs  
 Reißaus, Werner, m. Ang., Espelkamp — Heinrichstr. 10  
 Rosenke, Walter, m. Ang., Lage — Birkenweg 3  
 Rohrkirsch, Nona, Frauerricht — Kreuzstr. 5  
 Rieschel, Enno, m. Ang., Bremen — Benekestr. 48  
 Rossberger, Annemarie, Dr., m. Ang., Wuppertal — Friedrichstr. 38  
 Röben, Walter, m. Ang., Berlin — Haus Schipper  
 Ring, Anneliese, m. Ang., Bergkamen — Damenpfad 5  
 Reil, Hermann, m. Ang., Schwarzenbrück — Kurhotel Norderney  
 Rüdibusch, Hermann, m. Ang., Oldenburg — Haus Westend  
 Remki, Heinz, m. Ang., Wetttringen Waldweg 9  
 Ronig, Holger, m. Ang., Braunschweig — Kampstr. 111  
 Rademacher, Anneliese, Schermbeck — Seilerstr. 11  
 Reich, Walter, m. Ang., Wuppertal — Südhoffstr. 12  
 Renken, Josefine, m. Ang., Rheine — Haus Rosa-Lena  
 Romba, Ewald, m. Ang., Schwerte — Im Gewerbelände 7  
 Reuter, Doris, Frankfurt — Kurhotel Kaiserhof  
 Reisch, Bertha, m. Ang., Emsdetten — Benekestr. 50  
 Röckeman, Rolf, m. Ang., Bad Oeynhausen — Haus Delang  
 Schappel, Hlemut, m. Ang., Schorndorf — Haus Silbermöwe  
 Scholz, Herbert, m. Ang., Rheinberg — Kratzel, Rheinstr.  
 Stieckdorn, Hilde, m. Ang., Dortmund — Nordhelmstr. 78  
 Skiba, Elisabeth, m. Ang., Münster — Ellernstr. 28  
 Schmale, Else, Dortmund — Nordhelmstr. 10  
 Schröder, Horst, m. Ang., Recklinghausen — Goebenstr. 1  
 Schneider, Ingrid, m. Ang., Geseke — Haus Plötz  
 Stern, Jutta, m. Ang., Hanns — Birkenweg 22  
 Stemmer, Erwin, m. Ang., Mülheim — Gartenstr. 7  
 Storck, Hubert, m. Ang., Lüdinghausen —  
 Schäfer, Manfred, m. Ang., Mainz — Haus Hesse  
 Schäfer, Mangret, Netphen — Damenpfad 88  
 Schilling, Jürgen, m. Ang., Hamburg — Nordhelmstr. 9a  
 Sieger, Manfred, m. Ang., Telgte — Alte Teestube  
 Sindern, Richard, m. Ang., Dortmund — Jadestr. 2  
 Scholisch, Elisabeth, Meerbusch — Haus Nordland  
 Schwarmann, Hermann, m. Ang., Bremen — Haus Nordland  
 Sauer, Ernst, m. Ang., Hagen — Benekestr. 47  
 Siever, Ingeborg, Emmethal — Luisenstr. 24  
 Schlag, Erika, Oldenburg — Haus Schipper  
 Stork, Gerhard, m. Ang., Bünde — An der Schanze 10  
 Siermann, Wolf-Peter, m. Ang., Siegen — Haus Eggen  
 Schmale, Liesel, m. Ang., Dortmund — Nordhelmstr. 10  
 Schumann, Heinz, m. Ang., Greffen — Elbestr. 5  
 Schweider, Paul, m. Ang., Mühlfeld — Marienstr. 23  
 Schürmann, Heinz, m. Ang., Wuppertal — Nordhelmstr. 6  
 Schilo-Silbermann, Sonja, m. Ang., München — Düsseldorfer Hof  
 Schmid, Wilhelmine, m. Ang., Schwelm —  
 Suppan, Günter, m. Ang., Celle — Birkenweg 20  
 Starke, Rudolf, Detmold — Winterstr. 11  
 Seisser, Otto, m. Ang., Stuttgart — Südstr. 28  
 Siegler, Erika, m. Ang., Emsdetten — Haus Reichsadler  
 Sturm, Brigitte, Köln —  
 Severin, Paul, m. Ang., Gütersloh — Haus Daheim  
 Schem, Ingeborg, m. Ang., Essen — Hotel Pique  
 Schramm, Dieter, m. Ang., Hattfingen — Am Weststrand 1  
 Schülken, Johann, m. Ang., Lünen — Südstr. 21  
 Schwiderski, Reinhard, m. Ang., Witten — Am Weststrand 1  
 Schulz, Irmgard, Trier — Bruns Hotel  
 Schücker, Gerd, m. Ang., Radevormwald — Roonstr. 6  
 Seidel, Erika, Frankfurt — Haus E. Weber  
 Schmeülling, Edith, Hamm — Damenpfad 9  
 Stute, Dieter, m. Ang., Bielefeld — Haus Bettina  
 Schröder, Marga, Bremen — Kurhotel Kaiserhof  
 Schröder, Heidrun, m. Ang., Bad Oeynhausen — Haus Erika  
 Schwirkmann, Horst, m. Ang., Ahlen — Schmiedestr. 2  
 Schulte, Heinz, m. Ang., Witten — Am Weststrand 1  
 Schmidt, H., m. Ang., Hückeswagen — Hochhaus B  
 Schiller, Gerhard, m. Ang., Witten — Am Weststrand 1  
 Ströwer, Gerhard, Unna — Lippestr. 7  
 Schöning, Dieter, m. Ang., Wuppertal — Wintrestr. 19  
 Siebers, Hedwig, Marsberg — Gästehaus Pleines  
 Schiefke, Emmi, Herne — Ellernstr. 16  
 Schröder, Wilh., Dr., m. Ang., Göttingen — Haus Seeschwalbe  
 Schneider, Werner, m. Ang., Burscheid — Hotel Friese  
 Schmidt, Friedhelm, m. Ang., Lüdenscheid — Haus Karen  
 Schumann, Herbert, m. Ang., Grasleben — Kreuzstr. 12  
 Schulte, Sigrid, m. Ang., Gronau — Haus Nordseeblick  
 Sicken, Peter, m. Ang., Erkrath — Haus Dünenrose  
 Spettmann, Heinz, m. Ang., Essen — Hotle Seehof  
 Schmidt, Marianne, m. Ang., Münster — Haus Achtern Diek  
 Schönbrunn, Heinz, m. Ang., Sprockhövel — Winterstr. 8  
 Schulte, Bernhard, m. Ang., Handorf — Haus Margarete am Meer  
 Schmitz, Lieselotte, Witten — Luisenstr. 19  
 Schröder, Erhard, m. Ang., Enger — Bodensab, Ellernstr.  
 Strombach, Walter, m. Ang., Hohenlimburg — Elbestr. 12  
 Schmidt, Volker, m. Ang., Frankfurt — Mühlenstr. 8  
 Sasse, Felix, m. Ang., Dortmund — Frisiastr. 6  
 Scherer, Manfred, m. Ang., Düsseldorf — Emsstr. 18



Ferienwohnungen mit Schwimmbad

## CAFÉ DRÖST

Inh.: Konditormeister Günter Ebbighausen

Benekestraße 1 - Ecke Winterstraße - Telefon (04932) 2170

Nach Umbau 1969/70 völlig neugestaltet

50  
Jahre

Das gemütliche Café mit den besten Konditorei-Erzeugnissen  
Der beliebte Treffpunkt zur Kaffeestunde  
und abendlicher Unterhaltung

... im gleichen Hause das behagliche Restaurant

Ganzjährig geöffnet

# Dudelsack

Im Spezial-Ausschank:

Einmalig auf den Ostfriesischen Inseln

# UNION Siegel-Pils

Warme und kalte Küche bis 21.00 Uhr — Grillspezialitäten





Seifert, Rolf, m. Ang., Radevormwald — Hotel Europäischer Hof  
 Stolz, Charlotte, Berlin — Marienstr. 14  
 Samse, Wolfgang, m. Ang., Kreuztal — Mühlenstr. 8  
 Schubert, Manfred, m. Ang., Hannover — Rheinstr. 9  
 Struauach, Johanna, m. Ang., Mülheim — Nordhelmstr. 7  
 Schumacher, Joachim, Dr., m. Ang., Münster — Südhoffstr. 17  
 Schütte, Inge, Timmel — Jadestr. 1  
 Schmidt, Alfred, m. Ang., Oberhausen — Mühlenstr. 8  
 Schmid, Erhard, m. Ang., Weinstadt — Haus Delang  
 Schumann, Adolf, m. Ang., Bad Homburg — Haus Bents  
 Schmitz, Peter, m. Ang., Eschweiler — Hotel Europäischer Hof  
 Säger, Edith, Münstr — Haus Schönweg  
 Schröder, Hans-Joachim, m. Ang., Köln — Hotel Pique  
 Schlott, Richard, m. Ang., Bramsche — Haus Berlin  
 Sojscheid, Hildegard, Weinheim — Haus Roland  
 Schaper, Ursula, Hamburg — Haus Eils  
 Schneider, Bärbel, m. Ang., Bonn — Haus Gerdes  
 Schleusener, Herbert, m. Ang., Köln — Mühlenstr. 11  
 Schmidt, Heinz, m. Ang., Dortmund — Südhoffstr. 9  
 Stiel, Uta, m. Ang., Unna — Camping Um Ost  
 Schlüter, Hans, m. Ang., Dortmund — Südhoffstr. 9  
 Sibold, Karl, m. Ang., Düsseldorf — Haus Waterkant  
 Schaake, Claudia, Köln — Südhoffstr. 14  
 Schulte, Gisela, m. Ang., Herdringen — Waldweg 12  
 Schöpeos, Heinz Josef, m. Ang., Essen — Haus Holländer  
 Scheider, Gerhard, m. Ang., Köln — Haus Remmers  
 Schulte, Ingrid, m. Ang., Dortmund — Südhoffstr. 9  
 Sigfauz, Steffie, m. Ang., Siegburg — Haus Schipper  
 Schumacher, E., m. Ang., Wiehlmünden — Jann-Berghaus-Str. 82  
 Schmacke, Ingeborg, Hagen — Damenpfad 10a  
 Struwe, Raifmund, m. Ang., Wuppertal — Haus Kubi  
 Schwenkler, Ute, m. Ang., Möhnesee — Haus Saathoff  
 Schmoll, Margaretha, m. Ang., Bremen — Haus Ihnken  
 Tempelmann, Alfred, m. Ang., Hagen — Nordhelmstr. 6  
 Thiele, Hans-Jürgen, m. Ang., Osnabrück — Weserstr. 13  
 Tahden, Herbert, m. Ang., Hagen — Luciusstr. 21  
 Thomanek, Hans, m. Ang., Hamburg — Richthofenstr. 4  
 Thielmann, Herbert, m. Ang., Iserlohn — Marienstr. 6  
 Tillack, Raifmund, m. Ang., Meerbusch — Wiedaschstr. 4  
 Theben, Anne, m. Ang., Bonn — Kiefernweg 4  
 Titho, Günther, m. Ang., Witten — Am Weststrand 1  
 Telke, Wolfgang, m. Ang., Espelkamp — Wilhelmstr. 11  
 Tepe, Walter, m. Ang., Hagen — Winterstr. 8  
 Tacke, Werner, m. Ang., Weiden — Oderstr. 14  
 Thies, Hans-H., m. Ang., Celle — Thule, am Leuchtturm  
 Taudien, Grete, Witten — Am Weststrand 1  
 Teichert, Gisela, m. Ang., Handorf — Tannenstr. 4  
 Tiemann, Jürgen, Hannover — Schulzenstr. 43  
 Tribull, Charlotte, m. Ang., Bochum — Nordhelmstr. 72  
 Thein, Edith, Hamburg — Pension Seeadler  
 Tacke, Walter, Bielefeld — Strandhotel Germania  
 Timmerbrink, Josef, m. Ang., Holzwickede — Winterstr. 20  
 Tüpati, Meta, Bad Ems — Hotel Düsseldorfer Hof  
 Terstegge, Kurt, m. Ang., Bocholt — Südstr. 7  
 Ulbrich, Dieter, Bad Homburg — Haus Elke  
 Uhlbruck, Helmut, m. Ang., Mülheim — Haus Seeschwalbe  
 Umierski, Erika, Dortmund — Frisiastr. 3  
 Ungeheuer, Heidi, m. Ang., Wuppertal — Herrenpfad 21  
 Ulferts, Adolf, m. Ang., Velbert — Haus Cornelius  
 Voigt, Rudolf, m. Ang., Mülheim — Friedrichstr. 28  
 Voigt, Anan, Hannover — Damenpfad 2  
 Vöhle, Elisabeth, Münster — Ellernstr. 28  
 Vahsen, Sophie, Eschweiler — Südstr. 23  
 Volckert, Franziska, Bremen — Haus Weierts  
 Vollmer, Gerhard, m. Ang., Heinhagen — Haus Schipper  
 Vormbusch, Detlef, m. Ang., Haltern — Friedrichstr. 6  
 Voß, Margarete, Dinslaken — Haus Waidmannsheil  
 Vossen, Paul, m. Ang., Düsseldorf — Lippestr. 7  
 Völkner, Anneliese, Oelde — Haus Knigge  
 Vogel, Gertrud, Frankfurt — Nordsee-Haus  
 Willinek, Winfried, m. Ang., Bonn — Haus Daheim  
 Wunstorff, Heinrich, m. Ang., Hannover — Gartenstr. 30  
 Wilker, Manfred, m. Ang., Greven — Haus Seeschlößchen  
 Wilmsen, Franz, m. Ang., Münster — Roonstr. 2  
 Witt, Alfred, m. Ang., Essen — Südhoffstr. 17  
 Weingardt, Gertrud, Hamburg — Strandvilla Scheinemann  
 Walter, Lieselotte, m. Ang., Nürnberg — Gästehaus Extra  
 Winkes, Heinrich, m. Ang., Krefeld — Südhoffstr. 9  
 Wihlmann, Margarete, Hannover — Hotel Rheinischer Hof  
 Wapler, Dora, Flensburg — Haus Weierts  
 Wenzel, Ursula, m. Ang., Meinerzhagen — Haus Cornelius  
 Wicke, Wolfgang, m. Ang., Unna — Camping Um Ost  
 Wittfeld, Kay, m. Ang., Tutzing — Tannenstr. 9  
 Wehmeier, Lisa-W., Brackwede — Haus Daheim  
 Westhoff, Gisela, Oberhausen — Hotel Metropol  
 Walthuer, Waldemar, Dr., Oberhausen — Hotel Metropol  
 Wasser, Heinz, m. Ang., Kempen — Camping Um Ost  
 Wegener, Rainer, Münster — Feldhausenstr. 10  
 Weitz, Hugo, m. Ang., Hattingen — Am Weststrand 1  
 Wessels, Karl, m. Ang., Paderborn — Hotel Hanseatic  
 Wannigen, Georg, m. Ang., Würzburg — Gartenstr. 19  
 Wülfing, Hermann, Dr., m. Ang., Bonn — Strandhotel Germania  
 Wehrenberg, Heinrich, m. Ang., Steyerberg — Wiedaschstr. 23  
 Woltermann, Charlotte, Köln — Haus Daheim  
 Wagner, R., m. Ang., Düsseldorf — Seehospiz  
 Werrering, Adolf, m. Ang., Münster — Hochhaus  
 Wessel, Anneliese, m. Ang., Hille — Oderstr. 12  
 Winekenstädde, Gerhard, m. Ang., Bochum — Gartenstr. 40  
 Wessel, Heino, Oldenburg — Frisiastr. 7  
 Willers, Elfriede, Oldenburg — Haus Cornelius  
 Wirth, Claus D., m. Ang., Geseke — Jann-Berghaus-Str. 51  
 Wiese, Josef, m. Ang., Nuttlar — Jadestr. 1  
 Wille, Karl, Bittermark — Haus de Boer  
 Walter, Elisabeth, Hamburg — Elbestr. 2a  
 Wolff, Ursel, Rheine — Jadestr. 3  
 Wiele, Herbert, m. Ang., Augustdorf — Haus Griepenburg  
 Weiershausen, Eleonore, m. Ang., Detmold — Haus Stindt  
 Wolski, Rudolf, m. Ang., Werdohl — Wedelstr. 4  
 Wolf, Charlotte, m. Ang. — Haus Dina Theresia  
 Wiese, Winfried, m. Ang., Warstein — Haus Brandes  
 Wagner, Anni, m. Ang., Herzogenaurach — Künstlerhaus  
 Wollasch, Barbara, Ibbenbüren — Damenpfad 21  
 Wüsten, Norbert, m. Ang., Wuppertal — Hotel Pique  
 Wilms, Heinrich, m. Ang., Bottrop — Feldhausenstr. 1  
 Woyke, Günther, m. Ang., Detmold — Haus Saathoff



*Bitte ein Bit!*

**Bitburger Brauerei Th. Simon GmbH  
 Bitburg/Eifel**

... vom Faß in den Gaststätten  
 'Seehund' und 'Goode Wind'.  
 Vertretung:

**Ida Vollrath, Norderney, Schmiedestr. 1a, Tel. 25 66**

Weterau, Elfriede, m. Ang., Dortmund — Goebenstr. 3  
 Wortmann, Helmut, m. Ang., Haan — Mühlenstr. 8  
 Wolter, Annemarie, Hamburg — Pension Seeadler  
 Wagner, Ute, Essen — Haus Nordland  
 Zehmann, G., m. Ang., Lippe — Schulzenstr. 22  
 Zeidler, Walter, m. Ang., Münster — Haus Silbermöwe  
 Zaeger, Helgard, Wülfrath — Hotel am Kurplatz  
 Zütphen, Heinz, m. Ang., Düsseldorf — Südstr. 23  
 Zarges, Helgard, Wülfrath — Hotel am Kurplatz  
 Zimmer, Waltraud, m. Ang., Krefeld — Kurhotel Norderney  
 Zühr, Emma, Hamburg — Benekestr. 57  
 Zundorf, Erika, m. Ang., Hamburg — Bogenstr. 4  
 Zänker, Erich, m. Ang., Arnsberg — Nordhelmstr. 64  
 Zimmermann, Christina, Guster — Emsstr. 14  
 Zühlke, Eberhard, Dr., m. Ang., Gelsenkirchen — Hotel Pique  
 Zschach, Gertrud, Hannover — Haus Salva  
 Ziervogel, Liesbeth, Berlin — Haus Columbus  
 Zargel, Raif, m. Ang., Lage — Am Schirrhof 6

**Angemeldet bis zum 11. August 1975**

Alfermann, Hermann, Siegen — Norddeich  
 Abelmann, Robert, m. Ang., Emsdetten — Haus Dünenrose  
 Anhäuser, Peter, m. Ang., Nürnberg — Luisenstr. 15  
 Aldenhofen, Jürgen, m. Ang., Köln — Gartenstr. 53  
 Arens, Hans-Dieter, m. Ang., Hattingen — Haus Pauls  
 Adorni, Helga, Essen — Waldweg 12  
 Aberg, Friedrich A., Dr., m. Ang., Bremen — Haus Reinoldus  
 Berning, Ludger, m. Ang., Borghorst — Kreuzstr. 14  
 Buss, Bärbel, m. Ang., Bochum — Moltkestr. 16  
 Benecke, Heinrich, m. Ang., Bremen — Camping Um Ost  
 Brackmann, B., m. Ang., Meschede — Jadestr. 2  
 Brücher, Werner, m. Ang., Bielefeld — Seilerstr. 16  
 Boedecker, Karin, Remscheid — Heinrichstr. 6  
 Blumberg, Margret, m. Ang., Hagen — Haus Bents  
 Bomk, Udo, m. Ang., Herten — Hotel Rheinischer Hof  
 Betzer, Klaus, m. Ang., Münster — Pension Wefers  
 Bachmann, Eugen, m. Ang., Dülmen — Haus Elfriede  
 Benning, Heinz, m. Ang., Fröndenberg — Wedelstr. 4  
 Bahe, Hans-Heinrich, m. Ang., Bonn — Am Fischerhafen 7  
 Bakenhus, Heinz, m. Ang., Oldenburg — Moltkestr. 11  
 Brechtmann, Rudi, m. Ang., Dortmund — Damenpfad 23  
 Brecher, Karl-Heinz, m. Ang., Köln — Am Fischerhafen 10  
 Buddendiek, Karlheinz, m. Ang., Münster — Kiefernweg 5  
 Bodatsch, Max, Berlin — Haus Daheim  
 Brandenburg, Karl, m. Ang., Hille — Camping Um Ost  
 Biederermann, Egon, Frankfurt — Winterstr. 8  
 Brodda, Paul, m. Ang., Dortmund — Tollestr. 6  
 Bauer, Frieda, Bergen-Enkheim — Strandhotel Belvedere  
 Böhmer, Karl, m. Ang., Gelsenkirchen — Wilhelmstr. 9  
 Bluhm, Anna, Langenhagen — Damenpfad 2  
 Bentz, Heidi, m. Ang., Landau — Südhoffstr. 12  
 Buckholz, Günther, Münster — Oderstr. 3  
 Burgers, Bert, m. Ang., Kaarst — Herrenpfad 9  
 Brick, Gerda, m. Ang., M.-Gladbach — Strandvilla Feodora  
 Bell, Ingrid, m. Ang., Köln — Knyphausenstr. 1  
 Beiße, Willi, Emmerthal —  
 Baum, H. E., m. Ang., London — Kurhotel Norderney  
 Blaukat, Gabriela, Bomlitz — Haus am Deich  
 Binder, Gerda, m. Ang., R.-Lennep — Lippestr. 17  
 Behrens, Karl, m. Ang., Köln — Haus Ennen  
 Bolle, Karin, m. Ang., Bergkamen — Am Fischerhafen 8

## GÄSTEHAUS BETTINA

Friedrichstraße 5 Bes.: Friedel Eilts Tel. (04932) 3232

### DIE BEHAGLICHE FAMILIENPENSION

in unmittelbarer Strandnähe und des Kurzentrums

Modern eingerichtete Zimmer m. Duschen u. Zentralheizung

Preisgünstige Frühjahrs- und Herbstkuren

Beneke, Irene, m. Ang., Bünde — Elbestr. 16a  
 Brinkmann, Heinz-Volker, Dr., m. Ang., Bremen — Elite-Appart.  
 Bolle, Willi, m. Ang., Bergkamen — Am Fischerhafen 9  
 Bachmann, Sabine, Coburg — Hafenstr. 16  
 Bombardt, Siegfried, m. Ang., Wuppertal — Haus Annette  
 Borgdorf, Norbert, m. Ang., Hörter — Luciusstr. 12  
 Bendfeld, Hildegard, m. Ang., Oberhausen — Strandhotel Miramar  
 v. Blumencron, Hubertus, m. Ang., Düsseldorf — Schulzenstr. 46  
 Brühn, Helmut, Wesseling — Marienstr. 10  
 Bohle, Ulrike, Witten — Schulzenstr. 7  
 Bay, Brigitte, m. Ang., Münster — Goss, Ecke Mühlenstr.  
 Brinkmann, Aenne, Herten — Roonstr. 4  
 Beckhäuser, Elfriede, m. Ang., Münster — Camping Um Ost  
 von den Berg, Walter, Mannheim — Lippestr. 4  
 Balschuweit, K., m. Ang., Leichlingen — Haus Ferienglück  
 Beier, Alfred, m. Ang., Gummersbach — Haus Düro  
 Basler, Ilse, m. Ang., Wattenscheid — Wedelstr. 4  
 Bergmann, Mieke, m. Ang., Dortmund — Hotel Düsseldorf Hof  
 Berns, Manfred, m. Ang., Dinslaken — Nordhelmstr. 8  
 Bielefeld, Volker, m. Ang., Düsseldorf — Hotel Hansesatci  
 Bilgic, A. Rifki, m. Ang., Duisburg — Poststr. 6  
 Belz, Dr. m. Ang., Koblenz — Hotel Friese  
 Barsch, Karl-Heinz, Wetter — Gartenstr. 9  
 Brungs, Kethe, m. Ang., Schildgen — Pension Meeresleuchten  
 Busse, Georg, m. Ang., Duisburg — An der Mühle 9  
 Behrens, Winfried, Coesfeld — Strandhotel Rixtine  
 Brocks, Karl, m. Ang., Hildesheim — Haus Waterkant  
 Brinkmeier, Ekkard, Herford — Haus Fischer  
 Bekker, Karl, Dr., m. Ang., Lengerich — Camping Um Ost  
 Bertelmann, Jörg-A., m. Ang., Siegen — Villa Marie  
 Bremecke, Karl-Heinz, m. Ang., Lippstadt — Karlstr. 2  
 Berg, Siegmund, m. Ang., Bochum — Camping Um Ost  
 Bremser, Hermann, m. Ang., Neu-Isenburg — Winterstr. 8  
 Conzen, Horst, m. Ang., Eschweiler — Kreuzstr. 5  
 Celmens, Klaus, m. Ang., Bonn — Haus Herlyn  
 Conze, Willi, m. Ang., Essen — Villa Elise  
 Clauber, Ernst, m. Ang., Wattenscheid — Ferienhaus Papenfuß  
 Canzler, Horst, Dr. m. Ang., Bonn — Wilhelmstr. 8  
 Mo-Costabella, Regina, m. Ang., Genf — Haus Etzold  
 Cichy-Sanders, Willi, m. Ang., Recklinghausen — Haus Meeresblick  
 Christel, Walter, m. Ang., Oldenburg — Haus Seeschwalbe  
 Claßen, Wilhelm, m. Ang., Mülheim — Camping Um Ost  
 Drefler, Lothar, m. Ang., Düsseldorf — Hotel Düsseldorf Hof  
 Drücks, Christine, m. Ang., Dortmund — Kurhotel Kaiserhof  
 Daniel, Manfred, m. Ang., Bottrop — Schulzenstr. 10  
 Dorn, Christine, Sulzburg — Kreuzstr. 12  
 Diekershoff, Helga, Witten — Luisenstr. 1  
 Dickers, Lene, Goch — Damenpfad 23  
 Diermann, Herbert, m. Ang., Düsseldorf — Marienstr. 21  
 Daunesberger, Hermann, Dr., m. Ang., Hattersheim — Europ. Hof  
 Dybus, Herbert, m. Ang., Essen — Haus Hubertus  
 Dautzenberg, W., m. Ang., Duisburg — Hotel Metropol  
 Doods, Maria, m. Ang., Südlohn — Benekestr. 44  
 Döppe, Ernst, m. Ang., Oberhausen — Nordhelmstr. 3  
 Denkler, Helmut, m. Ang., Essen — Jastr. 3  
 Drees, Hans, Appelhülsen — Villa Irene  
 Drechsel, Hans, m. Ang., Kirchheim — Tütjer, Oderstr.  
 Doering, Arthur, Essen — An der Mühle 2  
 Daum, Friedrich W., m. Ang., Wuppertal — Kreuzstr. 5  
 Dolega, Ralf, Herne — Kirchstr. 37  
 Dörnemann, Klaus, m. Ang., Fellbach — Haus Hartwig  
 Dellmann, Horst, m. Ang., Bochum — Villa Norderney  
 Düring, Rena, Bünde — Benekestr. 18  
 Dreischer, Clemens, m. Ang., Münster — de Vries, Am Januskopf  
 Eggert, Gerhard, m. Ang., Bochum — Frisiastr. 4  
 Engelen, Albert, m. Ang., Emmerich — Haus Delang  
 Emde, Ilse, Düsseldorf — Pension Leichte Brise

## HOTEL-PENSION PFEIFFER

Eigentümer: M. und U. PFEIFFER

Frisiastraße - Ruf (04932) 516

Zimmer mit Telefon (Selbstwahl) - Zimmer-Duschen - Etagen-Bäder  
 (freie Benutzung) - Lift - Behagliche Aufenthaltsräume

Vorzügliche Küche - Zentral gelegen - Fünf Minuten vom Nordstrand  
 Vollpensionsendpreis: 42.00 bis 44.00 DM - Ganzjährig geöffnet

Wir kochen auch für Sie im Abonnement

Ewers, Claus, m. Ang., Küstelberg — Hotel Europäischer Hof  
 Engel, Hermann, Dr., m. Ang., Gülching — Luisenstr. 39  
 Engel, Marta, Unna — Pension Viktoria  
 Engel, Helmut, m. Ang., Hanau — Haus Hellmuth  
 Bigendorff, Gertrud, Brake — Strandvilla Eils  
 Elsner, Helmut, m. Ang., Hamm — Gartenstr. 52  
 Eysel, Karl Theo, Dr., m. Ang., Hersbruck — Luciusstr. 22  
 Ernsting, Monika, m. Ang., Rheine — Haus Knigge  
 Eward, Klaus, Dr., m. Ang., Frankfurt — Frisiastr. 20  
 Eifert, Heidemarie, m. Ang., Dortmund — Pension Visser  
 Elixmann, Clemens, m. Ang., Laggenbeck — Halemstr. 3  
 Ertl, Christel, Dortmund — Pension Visser  
 Ebbing, Josef, m. Ang., Wessum — Haus Dünenrose  
 Emmerling, Ruth, m. Ang., Dortmund — Am Wasserturm 12  
 Feldmann, August, m. Ang., Rheine — Boomgarden  
 Fischer, Gerd, m. Ang., Rheine — Bdw.-Erh.-Heim  
 Fritsche, Dieter, m. Ang., Braunschweig — Ebbestr. 15  
 Frank, Edith, Leverkusen — Haus Dünenrose  
 Franke, Christiane, m. Ang., Bad Lauterberg — Brunnenstr. 2  
 Fuss, Heinz, m. Ang., Detmold — Haus Meyerdrees  
 Feldmann, Dieter, m. Ang., Oberhausen — Haus Reinoldus  
 Förtsch, Ferdinand, m. Ang., Friesen — Villa Ilse  
 Funk, Gerald, Fallingb. — Haus am Deich  
 Falke, Maria, Dortmund — Nordhelmstr. 72  
 Floeth, Klemens, Duisburg — An der Schanze 10  
 Flaßbeck, K., m. Ang., Düsseldorf — Schildhauer, Schulzenstr.  
 Feierabend, Inge, m. Ang., Dortmund — Luisenhof  
 Fürstenberg, Renate, m. Ang., Hohenlimburg — Südstr. 23  
 Ficker, Marlene, Münster — Weserstr. 7  
 Feldmann, Hete, m. Ang., Bremen — Knyphausenstr. 18  
 Franke, Harry, m. Ang., Wertheim — Richthofenstr. 11  
 Fritzenkötter, Bruno, m. Ang., Gütersloh — Haus Westend  
 Frick, Ruth, Kassel — Pension Viktoria  
 Franzmann, Teresa, m. Ang., Detmold — Haus König  
 Fischer, Birgit, Herne — Haus Frisia  
 Früh, Heinz, m. Ang., Duisburg — Strandvilla Therese  
 Frank, Andrea, Wuppertal — Lippestr. 7  
 Gehu, Ursula, m. Ang., Ottenstein — Haus Westend  
 Grund, Ruth, Herford — Haus Maro  
 Giesen, Hedwig, m. Ang., Rheyd. — Wilhelmstr. 8  
 Gorthemke, Franz, m. Ang., Ahlen — Künstlerhaus  
 Geveler, Wilhelm, m. Ang., Bad Honnef — Haus Waterkant  
 Graf, Theodor, m. Ang., Dorsten — Am Schirrhof 4  
 Cuyot, Gertrud, Berlin — Frisiastr. 12  
 Gasse, Horst, m. Ang., Hondelage — Benekestr. 48  
 Griebel, Vera, Rendsburg — Villa Christina  
 Göns, Klaus, m. Ang., Berlin — Haus Nordstrand  
 Grabe, Willi, m. Ang., Hagen — Haus Daheim  
 Guyer, Heinz, m. Ang., Gronau — Haus Schipper  
 Gierth, Heinz, Düsseldorf — Waldweg 14  
 Güth, Käthe, Rietberg — Camping Um Ost  
 Gielow, Renate, Hamburg — Haus Sylvia  
 Gerhardi, Emmy, Nenndorf — Haus Westend  
 Güthlich, Philipp, m. Ang., Rosdorf — Luisenstr. 12  
 Gassmann, Bernd, m. Ang., Köln — Winterstr. 3a  
 Gerstenberger, Walter, m. Ang., Berlin — Ferienhaus Kluin  
 Grewe, Maria, m. Ang., Emsdetten — Elbestr. 4  
 Götze, Frieder, m. Ang., Wesel — Benekestr. 1  
 Greve, Klara, Kiel — Strandhotel Rixtine  
 Gollnick, Elisabeth, Kiel — Ellernstr. 9a  
 Grüne, Eberhard, Bielefeld — Haus Waldmannsheil  
 Giller, Brigitte, m. Ang., Düsseldorf — Ellernstr. 8  
 Graf, W.-B., Dr., Köln — Haus Daheim  
 Gerloff, Sigrid, Wunstorf — Hotel Rheinischer Hof  
 Griggel, Paul, m. Ang., Alstedde — Rheinstr. 7  
 Gausepohl, Wilhelm, m. Ang., Bockum — Friedrichstr. 35  
 Göhner, Werner, m. Ang., Recklinghausen — Frisiastr. 22



**W  
MF A. GÖTTING**   
 DUGENA

Friedrichstraße 15 - Telefon 572

Ihr Uhren- und Schmuckwarenfachgeschäft  
 seit über 50 Jahren

Große Auswahl in  
 Bernstein-, Elfenbein- und Steinschmuck  
 WMF - Geschenkartikel

Beachten Sie  
 unsere Auslagen im Kurhaus und am Bazar  
 Uhrreparaturen in unserer Meisterwerkstatt

# Kaiserhof - Keller

Schänke, Restaurant, Tanzgaststätte

BISMARCKSTRASSE

RUF 2310

Kultivierte Inselgastlichkeit allein, zu zweit oder in geselliger Runde, sich wohlfühlen und entspannen  
in gepflegter Atmosphäre, bei guter Küche, erstklassigem Service

MITTAGSTISCH - SPEZIALITÄTEN VOM HOLZKOHLENGRILL - Kinderkarte - Diät - Außer-Haus-Service  
Lunch-Pakete für den Strand

Ab 20.00 Uhr spielt „CHARLY“ flotte Tanzmusik

Grah, Elfriede, Solingen - Haus Nordland  
Greshake, Jürgen, m. Ang., Münster - Kurhotel Kaiserhof  
Gossen, Manfred, m. Ang., Spellen - Kurhotel Kaiserhof  
Gehrs, Johannes, m. Ang., Hannover - Luisenhof  
Herbold, Jens, m. Ang., Bassum - Villa Ilse  
Huben, Paul, m. Ang., Kempen - Hotel Düsseldorf Hof  
Hufschmidt, R., m. Ang., Oberhausen - Haus Daheim  
Hinzmann, Elisabeth, m. Ang., Hagen - Nordhelmstr. 92  
Hudnt, Elisabeth, Niederfischbach - Haus Leisse  
Herrmann, Johanna, m. Ang., Frankfurt - Rheinstr. 37  
Heromenzak, Franz, m. Ang., B.-Hövel - Luisenstr. 6  
Hallerstede, Waltraut, Oldenburg - Hotel Metropol  
Hartert, Frieda, Berlin - Frisiastr. 12  
Humborg, Karl Joseph, m. Ang., Bad Driburg - Frisiastr. 20  
Hölken, Margret, Düsseldorf - Hotel am Weststrand  
Hermann, Alfred, m. Ang., Recke-St. - Deichstr. 1  
Hobrock, Gerd, m. Ang., Kirchlegern - Wiedaschstr. 33  
Hildebrandt, Werner, m. Ang., Hannover - Kurhotel Kaiserhof  
Hartmann, Heinz, m. Ang., Köln - Nordsee-Haus  
Hoppe, Albrecht, m. Ang., Rensburg - Maybachstr. 34  
Hoppe, Rüdiger, m. Ang., Wilhelmshaven - Maybachstr. 34  
Heumann, Henning, m. Ang., Wolbeck - Haus Etzold  
Haake, Elisabeth, m. Ang., Dortmund - Janssen, Im Gewerbegebiet.  
Hommels, Anni, Bielefeld - Pension Seeadler  
Hiob, Elke, m. Ang., Witten - Lippestr. 25  
Hoja, Heinz-H., m. Ang., Schwarmstedt - An der Schanze 1  
Henke, Hugo, m. Ang., Bochum - Haus Daheim  
Houbertz, Christel, m. Ang., Krefeld - Janusstr. 12  
Hochstrate, Helma, Hattingen - Am Schirrhof 6  
Höpfner, Siegfried, m. Ang., Herne - Janssen, Im Gewerbegebiet.  
Hülsmann, Waltraud, Dortmund - Nordhelmstr. 72  
Hartke, Emma, Rahden - Camping Um Ost  
Huth, Ingeborg, Remscheid - Pension Meeresleuchten  
Hoffmann, Helene, Witten - Haus Nordland  
Hartmann, Susanne, Wiedenest - Camping Um Ost  
Hildebrand, Uwe, Bünde - Elbestr. 16a  
Hermesmeyer, Hugo, m. Ang., Mülheim - Kurhotel Norderney  
Hesse, Helmut, m. Ang., Meschede - Haus Bettina  
Hoeck, Heinz, Dortmund - Hasbargen, am Leuchtturm  
Heemeyer, Ilona, Bünde - Elbestr. 16a  
Hofmann, Ursula, Hamburg - Villa Christina  
Hamann, Mary, Bremen - Haus Kriegsmann  
Hache, Conrad, m. Ang., Düsseldorf - Damenpfad 16  
Hildebrand, Paula, m. Ang., Hemer - Jann-Berghaus-Str. 43a  
Haupt, Wilfried, m. Ang., Moers - Moltkestr. 5  
Hosbach, Rudolf, m. Ang., Eschwege - Südhoffstr. 24  
Henning, Karl Dieter, m. Ang., Gummersbach - Birkenweg 10  
Hiestermann, Hermann, m. Ang., Würselen - Haus Kubi  
Händly, Wolfgang, Viersen - Hotel Düsseldorf Hof  
Heinrichs, Hans, Dr., Wietze - Hotel Haus am Meer  
Hahn, Harald, m. Ang., Nürnberg - Strandvilla Lührs  
Huxoll, Horst, m. Ang., Wuppertal - Haus Annette  
Hemfort, Augustinus, m. Ang., Rheda - Haus Iderhoff  
Hartwig, Achim, m. Ang., Wuppertal - Haus Waterkant  
Hilden, Irmgard, m. Ang., Paderborn - Pension Meeresstrand  
Haase, Gerhard, m. Ang., Dortmund - Haus Tyarks  
Hrthwelker, Gustav, m. Ang., Oer-Erkenschwick - Ellernstr. 15  
Hauth, Annette, Paderborn - Hermann Pleines  
Heider, Waltraud, m. Ang., Rheine - Nordhelmstr. 86  
Held, Gerhard, m. Ang., Löhne - Frisiastr. 23

Hauth, Annette, Paderborn - Ellernstr. 8  
Höling, Ursula, m. Ang., Neuenkirchen - Haus Dünenrose  
Hegenberg, Artur, m. Ang., Düsseldorf - Südstr. 21  
Holdack, Emma, m. Ang., Schnathorst - Elbestr. 16a  
Homann, Bernhard, m. Ang., Münster - Visser, am Denkmal  
Hühnervogt, Ernst, m. Ang., Unna - Friedrichstr. 21  
Herdling, Walter, Taunusstein - Mühlenstr. 5  
Hüttel, Hans, m. Ang., Duisburg - Tollestr. 7  
Hoffmann, Willi, Leer - Janusstr. 12  
Haake, Stefan, Iserlohn - Haus Elisabeth  
Hünze, Rachel, Köln - Hotel-Pension Abegg  
Hillebrand, Lucia, Bad Driburg - Wilhelmstr. 4  
Jung, Monika, Frdg.-Niederndorf - Haus Leisse  
Jungensteuth, Franz Josef, m. Ang., Lippstadt - Hochhaus A  
Ilese, Marianne, m. Ang., Wesel - Brunnenstr. 1-3  
Joseph, Fred, m. Ang., Bünde - Haus Sonnenborn  
Immel, Waldemar, Dr., m. Ang., Solingen - Haus Waterkant  
Jeyenkamp, Inge, m. Ang., Lohne -  
Jostmann, Agnes, m. Ang., Hemer - Krey, Lippestr.  
Jowanowitsch, Sebastian, Bonn - Marienstr. 14  
Jatzke, Dieter, m. Ang., M.-Gladbach - Haus Annette  
Isleit, Else, Gummersbach - Villa Erika  
Jendrzey, Edith, m. Ang., Lüdenscheid - Schulzenstr. 42  
Johnen, Helga, m. Ang., Erkelenz - Birkenweg 12a  
Inkmann, Hedwig, Greven - Haus Dünenrose  
Irtinger, Antje, Emmertahl - Kaiserstr. 1  
Zunker, Robert, m. Ang., Düsseldorf - Hotel am Weststrand  
Jürgens, Friedel, m. Ang., Lage - An der Schanze 9  
Junker Willi, m. Ang., Hohenlimburg - Haus Harzburg  
Jörg, Hermann, Frankfurt - Haus Daheim  
Koslowski, Erwin, m. Ang., Düsseldorf - Poststr. 10  
Köhler, Klaus, Derschen - Haus Wilhelmine  
Köster, Hans, m. Ang., Attendorn - Camping Um Ost  
Kramer, Ute, Essen - Hotel am Kurplatz  
Kounski, Jürgen, Lage - Gartenstr. 9  
von Krosigk, Dedo, Schashagen - Birkenweg 31  
Kalheimer, Wilma, Heidelberg - Rheinstr. 37  
Kleier, Dietrich, m. Ang., Gelsenkirchen - Am Fischerhafen 7  
Kahlert, Heinz, Berlin - Strandhotel Rixtine  
Kunze, Helga, m. Ang., Herne - Haus Schröter  
Kluge, Werner, m. Ang., Herdecke - Haus Antje  
Kundörfer, Brigitte, m. Ang., Gelsenkirchen - Haus Rosa-Lena  
Kerstin, Gunter, m. Ang., Mülheim - Alte Teestube  
Kühnl, Josefine, Bad Kissingen - Seilerstr. 18a  
Kämper, Ulrich, Sprockhövel - Am Schirrhof 6  
Kubscher, Gisela, Berlin - Marienstr. 12  
Karlner, Reinhold, m. Ang., Burgdorf - Gartenstr. 4  
Kleinherne, Marlies, Herten - Oderstr. 3  
Korschke, Otto, m. Ang., Ratingen - Mühlenstr. 2  
Klaffe, Hinrich, m. Ang., Oldenburg - Camping Um Ost  
Koceval, Johann, m. Ang., Castrop-Rauxel - Nordhelmstr. 45  
Kaminski, Helmut, m. Ang., Mülheim - Roomstr. 6  
Kerkhoff, Maria, m. Ang., Wulfen - Villa Erika  
Kanschhat, Rudi, Beckum - Haus Elfriede  
Korth, Dieter, m. Ang., Bornh.-W. - Nordhelmstr. 77  
Kiffe, Ernst, m. Ang., Münster - Kurhotel Norderney  
Kuh, Helmut, m. Ang., Neuss - Janusstr. 10  
Koch, Anna E., m. Ang., Kassel - Hotel Seehof  
Kückelmann, Bernhard, Dröpen - Luisenhof  
Käuffer, Udo, m. Ang., Arnsberg - Haus Meeresrauschen

# exklusiv moden

Ursula Büchele

Friedrichstraße 26

Fachberatung in Modefragen.  
Eine große Kollektion  
führender Häuser erwartet Sie.  
Vollklimatisierte Verkaufsräume  
mit Stereo-Sound.



Damenpfad 12      Telefon 700      Ecke Strandstraße

**GAUMENFREUDEN AN DEN FRÜCHTEN DES MEERES**

**65 regionale, nationale und**

**internationale Fischspezialitäten von 3,50 DM — 25,00 DM**

Tischzeit täglich von 11.00 bis 14.30 Uhr und von 17.30 bis 23.00 Uhr  
Inhaber: Dieter Lotze

Klare, Karl, m. Ang., Hohenlimburg — Haus Harzburg  
Kugel, Hans-Peter, m. Ang., Dortmund — Südhoffstr. 27  
König, Elisabeth, m. Ang., Steinfurt — Haus Düro  
König, Marita, Georgsmarienhütte — Haus Kubi  
Klinder, Ursula, Remscheid — Haus Annette  
Kleinhaus, Elisabeth, m. Ang., Paderborn — Haus Herlyn  
Koffinke, Christel, Spende — Haus Maro  
Kratzler, Eva, Dr., Mühlendorf — Am Januskopf 4  
Kneilmann, Karin, m. Ang., Coesfeld — Strandvilla Therese  
Klievering, Walter, m. Ang., Rheine — Haus Marlies  
Klute, Wilhelm, m. Ang., Löhne — Hallemstr. 4  
Klievering, Inge, m. Ang., Rheine — Haus Mindermann  
Kelzenberg, m. Ang., 518 D. — Pension Kronenburg  
Kempke, Ruth, m. Ang., Köln — Waldweg 10  
Keysberg, Auguste, m. Ang., Haltern — Hotel am Kurplatz  
Kratzer, Brigitte, Nürnberg — Am Jauskopf 4  
Kraemer, Ernst, m. Ang., Brühl — Wiedaschstr. 35  
Krause, Ingeborg, m. Ang., Münster — Nordhelmstr. 85  
Kroth, Helene, m. Ang., Lövenich — Hotel Haus am Meer  
Kittelmann, Hartmut, m. Ang., Leichlingen — Weserstr. 5  
Kogelheide, Klaus, m. Ang., Witten — Hotel Hanseatic  
Kaderbach, Hans-Paul, m. Ang., Arnsberg — Am Fischerhafen 9  
Köhne, Werner, m. Ang., Georgsmarienhütte — Marienstr. 22a  
Kunze, Margret, m. Ang., Verl — Haus Erika  
Kirschberger, Werner, m. Ang., Lemgo — Birkenweg 12  
Krause, Hugo, m. Ang., Bielefeld — Ferienhaus Papenfuß  
Kock, Emmy, Kiel — Mühlenstr. 13  
Kleinloth, Joseph, m. Ang., Hannover — Haus Hagedorn  
Kappius, Hermine, m. Ang., Dortmund — Janusstr. 12  
Keysberg, Auguste, m. Ang., Haltern — Hotel am Kurplatz  
Kilhan, Anna, Iserlohn — Marienstr. 14  
Lunckshausen, Hans, Hamburg — Hotel-Pension Pfeiffer  
Lonnardi, Trude, Hagen — Haus Daheim  
Lüders, Anneliese, m. Ang., Bonn — Haus Bogena  
Lier, Rudolf, Bonn — Marienstr. 14  
Leonhardt, Peter, m. Ang., Düsseldorf — Rheinstr. 22  
Leonhardt, Monika, m. Ang., Düsseldorf — Haus Sophie  
Leonard, Wilhelm, m. Ang., Herne — Südhoffstr. 15  
Lange, Richard, m. Ang., Sonthofen — Haus Kubi  
Landwehr, Alfons, Melle — Wilhelmstr. 10  
Lintrau, Martha, m. Ang., Dortmund — Gästehaus Extra  
Löhff, Ingrid, m. Ang., Velbert — An der Mühle 9  
Luz, Werner, m. Ang., Plochingen — Südhoffstr. 12  
Lenhardt, Kurt, m. Ang., Hütschenhausen — Strandhotel Miramar  
Lorenz, Ralf, m. Ang., Wanne-Eickel — Südhoffstr. 22  
Lübemann, Marie-Luise, Kirchlingern — Südhoffstr. 27  
Lüth, Paula, Bremen — Pension Meeresstrand  
Lindemann, Anita, m. Ang., Grevenbroich — An der Schanze 10  
Liepke, Hans, m. Ang., Wuppertal — Südstr. 22  
Lang, Willy, m. Ang., Bayreuth — Haus Elisabeth  
Landermann, Ruth, Kassel — Hotel Metropol  
Lindentahl, Alfred, m. Ang., Sindelfingen — Nordsee-Haus  
Lorbach, Wilma, m. Ang., Meerbusch — Kreuzstr. 3  
Lange, Bernd, m. Ang., Hagen — Haus Remmers

Liesbrock, Maria, Verden — An der Schanze 6  
Lehmann, Herta, m. Ang., Bretten — Haus Düro  
Lindhoff, Hermann, m. Ang., Köln — Waldweg 6  
Lipka, Heinz, m. Ang., Dortmund — Nordhelmstr. 28  
Linnemann, Ilse, m. Ang., Ahlen — Haus am Deich  
List, Barbara, m. Ang., Seesen — Haus Hubertus  
Lienau, Margot, Heikendorf — Haus Annemarie  
Lünz, Heinz, m. Ang., Bochum — Camping Um Ost  
Lükemann, Fr.-W., m. Ang., Bad Salzuflen — Camping Um Ost  
Michelswirth, Franz, m. Ang., Iserlohn — Haus Weierts  
Maxeiner, Harald, Dr., m. Ang., Lübbecke — Elite-Appartements  
Müller, Peter-Fr., m. Ang., Waldersdorf — Jann-Berghaus-Str. 33  
Maus, Eva-Marie, m. Ang., Wuppertal — Herrenpfad 9  
Machozek, Hildegard, Bonn — Haus Ihnken  
Miotke, Günter, m. Ang., Unna — Haus Dörte  
Michel, Eugen, m. Ang., Dortmund — Marienstr. 17  
Merten, Maria, Haltern — Haus Kriegsmann  
Matussek, Ulrich, m. Ang., Thühe — Seilerstr. 15  
März, Heinz Helmut, Wuppertal — Kurhotel Kaiserhof  
Mynarek, Dieter, Wegberg-R. — Lippestr. 7  
Märner, Marlies, m. Ang., Essen — Rheinstr. 28  
Meister, Willy, m. Ang., Braunschweig — Hotel Europäischer Hof  
Mertmann, Margret, Dülmen — Haus Waterkant  
Meurer, Nikolaus, m. Ang., Rodenkirchen — Am Fischerhafen 10  
Mau, Joachim, m. Ang., Solingen — Ellernstr. 16  
Müller, Friedhelm, m. Ang., Plettenberg — Strandhotel Miramar  
Mackenbrock, Marlies, Lippstadt — Domäne Eiland  
Mirsch, Hermine, Bad Kissingen — Seilerstr. 18a  
Mersch, Josef, m. Ang., Elte — Benekestr. 12  
Müller, Brthold, m. Ang., Emden — Camping Um Ost  
Meyenig, Theo, m. Ang., Verden — Camping Um Ost  
Misch, Irmgard, Berlin — Strandhotel Atlantic  
Myslisch, Eva, Elmshorn — Pension Leichte Brise  
Meier, Heinrich, m. Ang., Bielefeld — Haus Koopmann  
Myslisch, Eckhard, Düsseldorf — Pension Leichte Brise  
Märlander, Fritz, m. Ang., Wuppertal — Hallemstr. 9  
Mückhoff, Josef, Duisburg — Am alten Schirrhof 2  
Müller, Horst, m. Ang., Remscheid — Hotel Haus am Meer  
Meyer, Jürgen, m. Ang., Hamburg — Kaiserstr. 3  
Matzgewski, Siegfried, m. Ang., Berlin — Kiefernweg 5  
Mollen, Gerhard, m. Ang., Gelsenkirchen — Haus Sonnenborn  
Michels, Renate, Korntal — Nordhelmstr. 1  
Marnet, Richard, m. Ang., Königstein — Haus Waldblick  
Matutat, Irene, m. Ang., Dortmund — Nordhelmstr. 85  
Müller, Hildegard, Bremervörde — Haus Waldfrieden  
Müllen, Hermann, m. Ang., Meschenich — Haus Kümmerling  
Müller, Marianne, m. Ang., Weismann — Pension Haus Kama  
Messerschmidt, Ruth, m. Ang., Bad Ems — Villa Erika  
Meyer, Marlene, Winterberg — Karlstr. 6  
Nölle, Werner, Stommeln — Marienstr. 12  
Niggemann, Otto, m. Ang., Hamm — Haus Blinkfür  
Niemeyer, Ewald, m. Ang., Rheine — Nordhelmstr. 81  
Nordhoff, Franz, m. Ang., Ense — Am Fischerhafen 17  
Niehaus, Hildegard, Mettingen — Weserstr. 6  
Nöllgen, Marlies, Hagen-Eckesey — Feldhausenstr. 11  
Nolte, Christoph, m. Ang., Kiel — Haus Elisabeth  
Neidieck, Methild, m. Ang., Rietberg — Camping Um Ost  
Nietsche, Herta, m. Ang., Rödinghausen — Hotel Metropol  
Neuhaus, Egon, m. Ang., Gelsenkirchen — Rheinischer Hof  
Niederlag, Gerhard, Bielefeld — Hotel Hanseatic  
Nawroth, Renate, Metelen — Haus Düro  
Niehaus, Wilhelm, Dr., m. Ang., Rheine — Schulzenstr. 6  
Niederschulte, Erich, m. Ang., Dortmund — Strandh. Germania  
Nierhoff, Veronika, Hagen — Südstr. 10  
Neufeld, Margarete, m. Ang., Oer-Erkenschwick — Lippestr. 7  
Ossenberg, Wolf-Rüdiger, m. Ang., Gevelsberg — Friedrichstr. 37  
Otte, Helga, Gummersbach — Kurhotel Kaiserhof  
Ostermann, Bernhard, m. Ang., Köln — Haus Annette  
Otto, Siegfried, m. Ang., Düsseldorf — Haus Gronau  
Ohlig, Käthe, Hamburg — Haus Schiemann  
Overwaul, Paul, Rheine — Haus Dörte  
Oberdorf, Hilde, m. Ang., Ahlen — Strandhotel Germania  
Odendahl, Wilhelm, m. Ang., Gummersbach — Haus Delang  
Oehl, Maritha, Rheine — An der Schanze 5  
Oldenburg, Christa, m. Ang., Nettetal — Haus Hubertus  
Poggel, Eberhard, m. Ang., Hamm — Richthofenstr. 7  
Pfeiffer, Aurelie, Bonn — Pension Meeresstrand  
Petzold, Gerhard, Dr., m. Ang., Oldenburg — Hinrichs, Südstr.  
Peschel, Karin, m. Ang., Hiltrup — Mühlenstr. 8  
Panne, Hans-Peter, m. Ang., Lüdenscheid — Hotel Hanseatic  
Pauligk, Lothar, m. Ang., Bocholt — Hotel Hanseatic  
Pfitzner, Anneliese, m. Ang., Bielefeld — Friedrichstr. 28  
Prüss, Adolf, m. Ang., Berlin — Elbestr. 6  
Pierenkemper, Franz-W., m. Ang., Herren-W. — Roonstr. 4



## „Zur Mühle“

**Ostfriesische  
Teestube**

Telefon 3360

Inh. Hanna Schultz

Ein reizvolles Besuchsziel besonderer Art bietet die  
**TEESTUBE** in der einzigen ostfriesischen **INSELMÖHLE**

Täglich ab 14.00 Uhr geöffnet

## DAS SPEISERESTAURANT RATSKELLER

Kirchstraße, direkt an der evangelischen Kirche  
Bes.: K. Meier - Telefon 2654

Gutbürgerliche Küche  
Gepflegte Getränke  
Gemütlicher Aufenthalt

Im Ausschank:

**HAAKE - BECK - PILS**

**DORTMUNDER UNION BIER**



**RESTAURANT  
und CAFÉ**

**„Weiße Düne“**

Im Ausschank

am Ostbadestrand



VELTINS  
Wildvögel

Mittagstisch 11.30 bis 15.00 Uhr

Abendstisch 17.30 bis 20.30 Uhr

Täglich frische Fischgerichte  
aus hiesigen Fängen

Hauseigene Konditorei-Erzeugnisse

... auch unsere kleinen Gäste können wählen:

Vielseitige  
und abwechslungsreiche **Kinderteller**

Pilz, Edith, Bünde — Haus Maro  
Polsch, Gerhard, m. Ang., Ahaus — Kirchstr. 1  
Preiß, Horst, m. Ang., Geilshausen — Haus Meyerdrees  
Papke, Fritz, m. Ang., Lohnde — Pension Visser  
Pöttgen, Maria, Hagen — Haus Achtern Diek  
Pollmann, Karl-Heinz, m. Ang., Geseke — Knyphausenstr. 22  
Pahl, Hans, m. Ang., Bad Vilbel — Haus Hellmuth  
Planz, Ursula, m. Ang., Dortmund — Haus Im Dünenwinkel  
Pieper, Dieter, m. Ang., Wuppertal — Gartenstr. 52  
Pfenning, Berthold, m. Ang., Kleinwallstadt — Pension Meeresl.  
Playda, Inge, Detmold — Benekestr. 14  
Pütz, Rolf, m. Ang., Aachen — Rheinstr. 22  
Pannicke, Helene, m. Ang., Ludwigshafen — Villa Therese  
Potthoff, Hilde, m. Ang., Bonn — Haus Daheim  
Pickert, Lonny, m. Ang., Menden — Hotel Europäischer Hof  
Pankow, Elisabeth, Wieda — Pension Seadler  
Potthoff, Paul, m. Ang., Bielefeld — Bruns Hotel  
Pahl, Charlotte, m. Ang., Braunschweig — Haus Südblick  
Prigand, Manfred, m. Ang., Bremen — Nordhelmstr. 33  
Peuckert, Sieglinde, m. Ang., Wermelskirchen — Haus Schönweg  
Prüssel, Doris, Hagen — Südstr. 10  
Peters, Käte, Hamburg — Am Wasserturm 11  
Pepping, Ursule, m. Ang., Mülheim — Herrenpfad 7  
Peifer, Maria, Hemer — Mainstr. 1a  
Pregla, Hans, m. Ang., Oberhausen — Haus Seestern  
Piepenbring, Reni, Herdecke — Camping Um Ost  
Protz, Brigitte, Oberstaufen — Haus Daheim  
Pelke, Ruth, Neuenkirchen — Hausmann, Wilhelmstr.  
Payer, Ido, Berlin — Haus Westend  
Plumen, Maria, Bonn — Pension Meeresstrand  
Quanz, Erwin, m. Ang., Essen — Haus Dünenrose  
Rehbein, Astrid, Herford — Haus Fischer  
Röper, Cilly, Plettenberg — Haus Waterkant  
Redeker, Hermann, m. Ang., Minden —  
Reelt, Lieselotte, Münsterstadt — Hotel Metropol  
Rüter, Klaus, m. Ang., Rheine — Nordhelmstr. 81  
Ritz, Willi, Dr., m. Ang., Klippe — Kurhotel Kaiserhof  
Rathje, Sybille, Peine — Haus Leisse  
Rothmann, Horst, m. Ang., Hannover — Haus Gerdes  
Rodeit, Hans, m. Ang., Wilhelmshaven — Strandhotel Miramar  
Rahm, Rolf, Burscheid — Haus Cornelius  
Riethmann, Christel, Dülmen — Haus Waterkant  
Reising, Elfriede, Stuttgart — Haus Weierts  
Röhrig, Theodor, m. Ang., Essen — Luciusstr. 23  
Rohde, Mariele, m. Ang., Beckum — Domäne Tünbaak  
Rehbein, Gertrud, Bonn — Haus Silbermöwe  
Radermacher, Helga, m. Ang., Bonn — Hotel Friese  
Riege, Wilhelm, m. Ang., Mülheim — Wilhelmstr. 1  
Raabe, Helmut, m. Ang., Hannover — Gartenstr. 39  
Reiffenschneider, Georg, m. Ang., Amberg — Haus Passat  
Reuter, Werner, Bielefeld — Hotel am Weststrand  
Rüsing, Josef, m. Ang., Iserlohn — Karl-Rieger-Weg 1  
Rosack, Anita, Braunschweig — Kurhotel Kaiserhof  
Rensing, Alexander, m. Ang., Greven — Marienstr. 21  
Rupprecht, Hildegard, Bochum — Winterstr. 3  
Reuken, Hildegard, Münster — Weserstr. 7  
Ripke, Adalbert, Berlin — Nordhelmstr. 49  
Ramspeck, Rosemarie, m. Ang., Schwabach — Südhofstr. 21  
Rothe, Gertrude, m. Ang., Berlin — Kiefernweg 3  
Ratenhof, Paul, m. Ang., Bochum — Hochhaus B  
Raab, Bärbel, m. Ang., Schwelm — Strandhotel Miramar  
Ritter, Heymann, m. Ang., Großostheim — Gästehaus Extra  
Ruckdeschel, Günter, m. Ang., Düsseldorf — Frisiastr. 15  
Rose, Karl Heinz, m. Ang., Wolbeck — Alte Teestube  
Reisige, Notburga, Recklinghausen — Haus Herlyn  
Rumelsloh, m. Ang., Seevetal — Moltkestr. 14  
Riedel, Marga, Dr., m. Ang., Essen — Haus Delang

**Reisebüro**

Bülow-Allee 5 (gegenüber der Bundesbahn)

Reiseleitung der Touristik-Unternehmen

**Scharnow und Hummel**

●  
Flugreservierungen

●  
Buchungsbüro  
der Touristikunion International

Rasche, Angelika, m. Ang., Hagen — Richthofenstr. 6  
Rottschäfer, Klaus, Lage — Gartenstr. 9  
Schulte, Paul, Steinheim — Kreuzstr. 14  
Schlüter, Klaus, m. Ang., Ochtrup — Haus Sandburg  
Sachse, H. D., Stuttgart — Kurhotel Kaiserhof  
Schlender, Jürgen Peter, m. Ang., Wiesbaden — Europäischer Hof  
Schlick, Hans, Münster — Haus Seeschwalbe  
Scholz, Fritz, Dr., m. Ang., Deggendorf — Haus Sylvia  
Seeberger, Gerhard, m. Ang., Mannheim — Haus Sylvia  
Steinborn, Elly, Bad Sassendorf — Haus Dörte  
Steinbrecher, Egbert, m. Ang., Emden — Benekestr. 50  
Stap elmanns, Birgit, Burscheid — Strandhotel Atlantic  
Steinhoff, Hannelore, m. Ang., Herne — Haus Mindermann  
Soldatke, Margarete, Leverkusen — Haus Dünenrose  
Sonntag, Antonius, m. Ang., Arnsberg — Rheinstr. 32  
Schneider, Reinhold, m. Ang., Hagen — Haus Weierts  
Stap elmanns, Birgit, Burscheid — Haus Cornelius  
Schmidt, Josef, Essen — Hotel am Kurplatz  
Stumpen, Inge, m. Ang., Viersen — Nordhelmstr. 49  
Schiefer, Kurt, m. Ang., Bochum — Weserstr. 11  
Schneider, Renate, m. Ang., Düsseldorf — Maybachstr. 34  
Sturm, Herbert, m. Ang., Köln — Pension Kronenburg  
Schiller, Karl, m. Ang., Verl-S. — Kreuzstr. 8  
Schmitt, Wolfgang, Oberursel — Mainstr. 7  
Simanzik, Ulrich, m. Ang., Lohne — Frisiastr. 7  
Schneider, Adolf, m. Ang., Bochum — An der Schanze 11  
Schmidt, Walter, m. Ang., Memmingen — Pension Janssen  
Schümann, Eugenie, m. Ang., Bergkamen — Am Hafen 9  
Sührig, Bernhard, Hannover — Haus Daheim  
Strauß, Dieter, m. Ang., Hamm — Winterstr. 11  
Stahlschmidt, Inge, m. Ang., Gelsenkirchen — Haus Rosa-Lena  
Schröder, Gerd, m. Ang., Dormagen — Kirchstr. 7  
Schürmann, Ingrid, m. Ang., Unna — Im Gewerbegebiet 17  
Schäpers, Annegret, Gelsenkirchen — Heinrichstr. 8  
Steinert, Friedhelm, m. Ang., Dortmund — Oderstr. 3  
Schmick, Heinz, m. Ang., Rengsdorf — Gästehaus Extra  
Sachs, Wolfgang, m. Ang., Seelze — Haus Cornelius  
Stauffenberg, Gerda, m. Ang., Essen — Oderstr. 11  
Schwill, Arno, m. Ang., Opladen — Feldhausenstr. 8  
Scheipers, Maria, Gelsenkirchen — Heinrichstr. 8  
Schnur, Konrad, m. Ang., Augsburg — Camping Um Ost  
Steinsieh, Hans-Joachim, m. Ang., Essen — Camping Um Ost  
Sibling, Franzis, m. Ang., Weseke — Gartenstr. 32  
Seyfahrt, Joachim, m. Ang., Düsseldorf — Halemstr. 11  
Stramke, Gerda, Greven — Haus Ihken  
Strathmann, Dieter, m. Ang., Herne — An der Schanze 15  
Schüürmann, H., m. Ang., Burgsteinfurt — Pension Leichte Brise  
Swelle, Ursula, Wiesmoor — Benekestr. 1  
Schulze, Emma, m. Ang., Mettingen — Friedrichstr. 35  
Schlinkmeier, Heinz, m. Ang., Bad Oeynhaus — Moltkestr. 6  
Steinbach, Hildegard, Osterode — Luisenhof  
Suttman, Ursula, m. Ang., Bad Salzungen — Kirchstr. 5  
Schnur, Gertrud, Warendorf — Haus Kubi  
Scharrenbroich, Heinz, m. Ang., Bensberg — Hotel-P. Abegg  
Schmal, Heinrich, m. Ang., Lippstadt — Am Leuchtturm 7  
Streich, Werner, Dr., m. Ang., Leer — Marienstr. 14  
Schnelle, Wilfried, m. Ang., Oberbauerschaft — Haus Gronau  
Spreichert, Geplinde, Gelsenkirchen — Heinrichstr. 8  
Schröder, Ingo, m. Ang., Mittelagger — Haus Delang  
Stolze, Hermann, m. Ang., Hannover — Haus Dörte  
Schäfer, Volker, Lage — Gartenstr. 9  
Schiffmeyer, Hans-J., Coburg — Hafenstr. 16  
Stürmer, Maria, Kiel — Strandhotel Rixtine  
Schmitt, Brigitte, m. Ang., Recklinghausen — Haus Dünenrose  
Segler, Bernhardine, Metelen — Haus Düro  
Schmidt, Martina, Wengern — Schulzenstr. 7  
Schmidt, Christel, m. Ang., St. Ingbert — Benekestr. 18

**Einen Grund zum Feiern gibt es immer . . .**

und natürlich auch andere Anlässe, zu denen man Getränke im Hause haben sollte.

Wir sind für Sie da, wenn es um Getränke geht.

Rufen Sie uns rechtzeitig an - 2330 - wir liefern pünktlich ins Haus.

**Ihr GETRÄNKEMARKT AM DENKMAL ist stets für Sie da, DAS GANZE JAHR!**

# JEVER Friesisch-herb schmeckt PILSENER pilsener als Pils

- Strohmann, Manfr., m. Ang., Recklinghausen — Knyphausenstr. 27  
 Schöber, Magdalene, m. Ang., Gladbeck — Südhoffstr. 14  
 Siede, Ilse, Kiel — Ellernstr. 9a  
 Stöver, Heinz, m. Ang., Oldenburg — Schulzenstr. 10  
 Schilling, Hans, m. Ang., Leverkusen — Im Gewerbegebiet 7  
 Stricker, Heinrich, m. Ang., Dortmund — Luciusstr. 2  
 Sondermann, Hans, Hagen — Birkenweg 28  
 Sammer, Marian, Gummersbach — Kiefernweg 9  
 Strunck, H., m. Ang., Köln — Winterstr. 3  
 Schiener, Siegfried, m. Ang., Dortmund — Winterstr. 13  
 Schenrich, Justine, Mainz — Nordsee-Haus  
 Schnüpke, Heiner, m. Ang., Bad Iburg — Haus Kleemann  
 Schiller, Walter, m. Ang., Bochum — Elbestr. 19  
 Schröder, Gertrud, Echterdingen — Halemstr. 15  
 Sievert, Sigurd, m. Ang., Dortmund — Schulzenstr. 25  
 Stümpges, August, m. Ang., Neuhaus — Haus Gerdes  
 Sichermann, Herbert, m. Ang., Nürnberg — Im Gewerbegebiet 12  
 Schulze, Emil, Bünde — Haus Wallbaum  
 Strauß, Natalie, Oldenburg — Jann-Berghaus-Str. 54  
 Stephan, Walter, m. Ang., Leinfelden — Nordsee-Haus  
 Scholz, Lothar, m. Ang., Düsseldorf — Am Fischerhafen 1  
 Sommer, Axel, m. Ang., Rheidt — Weserstr. 9  
 Schmitz-Westhofen, Hanns, m. Ang., Köln — Jadestr. 5  
 Seegebarth, Walter, m. Ang., Wilhelmshaven — Lippestr. 7  
 Schmiedel, Marga, Dortmund — Kratzel, Rheinstr.  
 Schondlowski, Roswita, m. Ang., Schwelm — Am Fischerhafen 4  
 Stahra, Heinz, m. Ang., Gevelsberg — Weserstr. 3  
 Sieckmann, Adelheid, m. Ang., Hagen — Eden, Nordhelmstr.  
 Schulte, Maria, m. Ang., Oberlangen — Poststr. 6  
 Schoppe, Hermann, m. Ang., Detmold — Am Fischerhafen 14  
 Stange, Renate, m. Ang., Spange — Hotel Europäischer Hof  
 Spaeth, Georg, m. Ang., Bielefeld — Haus Noena  
 Schmidt, Otto, m. Ang., Elserfeld — Tollestr. 2  
 Schründer, Peter, Greven — Rheinstr. 1  
 Skupin, Georg, m. Ang., Marl — Frisiastr. 22  
 Stalljohann, Roland, m. Ang., Hamm — Hotel am Kurplatz  
 Schäpers, Hans, m. Ang., Velen — Haus Knigge  
 Troendle, Gertrud, Emsdetten — Hotel Metropol  
 Totenbach, Paula, Greven — Haus Dünenrose  
 Thomas, Werner, Dr., m. Ang., Kassel — Benekestr. 48  
 Titz, Dorothea, m. Ang., Mainz — Marienstr. 6  
 Terheggen, Wilhelm, m. Ang., Wuppertal — Haus Fresena  
 Tidden, Günter, m. Ang., Mülheim — Wilhelmstr. 11  
 Tigges, Heinz, m. Ang., Hagen — Am Leuchtturm  
 Theßen, Hans, m. Ang., Hamburg — Kiefernweg 3  
 Taubenreuther, Karl, m. Ang., Düsseldorf — Nordsee-Haus  
 Teichmann, Eva-Marie, m. Ang., Bochum — Rheinstr. 34  
 Treff, Dorothea, Gütersloh — Bismarckstr. 16  
 Tenbaum, Lotte — Kaiserstr. 8  
 Tombrink, Ursula, Dortmund — Hasbargen, am Leuchtturm  
 Tögel, Werner, m. Ang., Nürnberg — Camping Um Ost  
 Tönnis, Hans, m. Ang., Kamp-Lintfort — Rass, Herrenpfad  
 Trier, Hans, m. Ang., Schwerte — Hotel Metropol  
 v. Toczylowski, Hugo, Köln — Roonstr. 6  
 Täglich, Lothar, m. Ang., Bonn — Haus Seeschwalbe  
 Tuitjer, Inge, m. Ang., Mettingen — Heinrichstr. 8  
 Tönshoff, Friedhelm, m. Ang., Wattenscheid — Kaiserstr. 18  
 Thiel, Karl-Heinz, m. Ang., Bonn — Winterstr. 23  
 Thiel, Doris, Kiel — Mühlenstr. 13  
 Töpfer, Werner, m. Ang., Düsseldorf — Nordhelmstr. 59a  
 Tempelmann, Beate, Hagen — Nordhelmstr. 6  
 Thiele, Gerhard, m. Ang., Berlin — Haus Tyarks  
 Umla, Johanna, Kassel — Hotel Seehof  
 Vollmer, Lambert, m. Ang., Hannover — Haus Düro  
 Voßschmidt, Petra, Haltern — Haus Kriegsmann  
 Vriesen, Theo, m. Ang., Bocholt — Deichstr. 2  
 Venjakob, Heinrich, m. Ang., Steinhagen — Gartenstr. 4  
 Vatareck, Annemarie, m. Ang., Münster — Alte Teestube  
 Voßwinkel, Wilhelm, m. Ang., Bochum — Südstr. 29  
 Vallie, Helma, m. Ang., Herne — Hotel Düsseldorfer Hof  
 Velttrup, M., Altenberge — Kurhotel Norderney  
 Völz, Irmgard, Löhne — Halemstr. 4  
 Volkmann, Klaus, m. Ang., B.-Gladbach — Gartenstr. 4  
 Wegner, Ursula, Berlin — Strandhotel Rixtine  
 Wiedmeyer, Helene, m. Ang., Wetter — Kaiserstr. 17  
 Wischerop, Rosa, m. Ang., Berlin — Schmiedestr. 12  
 Wuzik, Karin, m. Ang., Düsseldorf —  
 Westerbusch, Christa, Georgsmarienhütte — Haus Kubi  
 Wostrack, Gisela, m. Ang., Düsseldorf — Haus Brauer  
 Weth, Willi, m. Ang., Waldbüttelbrunn — Frisiastr. 5  
 Westbomke, Anne, m. Ang., Wadensloh — Tannenstr. 3  
 Wichmann, Klaus, m. Ang., Velbert — Bruns Hotel  
 Wulfert, Rudolf, m. Ang., Detmold — Wedelstr. 4  
 Wittmer, Günter, Witten — Luisenstr. 1  
 Werheit, Anton, m. Ang., B.-Gladbach — Villa Erika  
 Wittke, Sigrid, Essen — Rheinstr. 28  
 Weiß, Gertrud, Mettingen — Wesenstr. 6  
 Watermann, Herbert, m. Ang., Hannover — Schulzenstr. 27  
 Wattenberg, Günter, Dortmund — Luisenstr. 1  
 Wagner, Jürgen, Oldenburg — Golf-Hotel  
 Wolf, Lothar, m. Ang., Warburg — Strandhotel Atlantic  
 Weber, Otto, m. Ang., H.-Münden — Pension Visser  
 Wolf, Günter, Langenberg — Strandhotel Atlantic  
 Wesemann, Ulrich, m. Ang., Bad Pyrmont — Am Leuchtturm 4  
 Weitz, Wilhelm, m. Ang., Hattingen — Birkenweg 17  
 Woll, Elisabeth, Budschlag — Haus Elise  
 Wegner, Ute, Hamburg — Villa Christina  
 Woeste, Ernst, m. Ang., Lüdenscheid — Pension Seeadler  
 Woeste, Hans J., m. Ang., Lüdenscheid — Wilhelmstr. 4  
 Wuppelmann, Werner, m. Ang., Münster — Haus Reinoldus  
 Witzke, Wolfgang, m. Ang., Herford — Haus Wallbaum  
 Wolter, Jürgen, Dr., m. Ang., Hannover — Luisenhof  
 Wittleind, Monika, Enger — Haus Wallbaum  
 Weil, Hugo, m. Ang., Tecklenburg — Haus Nordland  
 Wolfelsperger, Renate, m. Ang., München — Winterstr. 20  
 Wolff, Eva, m. Ang., Mülheim — Haus Reinoldus  
 Waßermann, Helga, m. Ang., Oberhausen — Haus Beneken  
 Webr, Herta, Dortmund — Haus Elfriede  
 Wulf, Heinz, m. Ang., Neu Wulmsdorf — Haus Seeschlößchen  
 Weitkamp, Christine, Warendorf — Haus Herlyn  
 Wendel, Erna, Säckingen — Seehospiz  
 Wysolmirski, Rainer, Herne — Haus Frisia  
 Weyers, Marie-Luise, Bocholt — Kurhotel Kaiserhof  
 Weber, Joseph, m. Ang., Hohenlimburg — Haus Erika  
 Weitkämper, Elfriede, Beckum — Haus Elfriede  
 Wolfe, Anni, Lauf — Haus Leisse  
 Walcher, Edith, Memmingen — Benekestr. 49  
 Weyerstoll, Carl, m. Ang., Wuppertal — Kaiserstr. 7  
 Wode, Emmi, Bad Harzburg — Pension Seeadler  
 Wolny, Christel, m. Ang., Herne — Strandvilla Lührs  
 Wörmann, Günther, Dr., Bottrop — Schuchardts Hotel  
 Wesseling, Ursula, m. Ang., Vreden —  
 Wünnecker, Hermann, m. Ang., Vlotho — Marienstr. 22  
 Zekorn, Wolfgang, m. Ang., Düsseldorf — Villa Norderney  
 Zurstrassen, Heinz, Warendorf — Haus Kubi  
 Zander, Gerhard, m. Ang., Kempten — Friedrichstr. 29  
 Zeien, Heinrich, m. Ang., Duisburg — Pension Visser  
 Zeunert, Gerhard, Dr., m. Ang., München — Nordhelmstr. 21  
 Zentek, Regina, m. Ang., Duisburg — Schmiedestr. 19  
 Zentgraf, Günter, m. Ang., Essen — Kirchstr. 7  
 Zeh, Gerda, m. Ang., Willich — Haus Westend

## Angemeldet bis zum 12. August 1975

- Abdelilah, Barbara, m. Ang., Düsseldorf — Birkenweg 12  
 Andereya, Resi, Wuppertal — Haus Bettina  
 Ahues, Robert, m. Ang., Hörstel — Moltkestr. 9  
 Arens, Horst, m. Ang., Burbach — Nordsee-Haus  
 Albrecht, Hilde, m. Ang., Halle — Jann-Berghaus-Str., Seele  
 Bube, Elisabeth, Hannover — Maybachstr. 13  
 Baum, Heinz, m. Ang., Solingen — Emsstr. 4  
 Buschmann, Grete, Holzwickede — Kinderheim Warburg  
 Becker, Horst, m. Ang., Dortmund — Langestr. 20  
 Brandt, Heinz, m. Ang., Bad Berleburg — Südhoffstr. 1  
 Berentzen, Herbert, m. Ang., Solingen — Emsstr. 4  
 Braunnagel, Josef, m. Ang., Münster — Benekestr. 44  
 Brockmann, Johanna, m. Ang., Warendorf — Hochhaus A  
 Bertram, Michael, Bremen — Birkenweg 12a  
 Bernhardt, Heide, m. Ang., Wetter — Nordhelmstr. 9a  
 Baumeister, Annette, Münster — Am Januskopf 4  
 Bendziula, Klaus, Wuppertal — Tannenstr. 9

## GÄSTEHAUS VILLA CHRISTINA HOTEL GARNI

Hildegard Polnau  
 2982 Nordseeheilbad Norderney  
 Kreuzstraße 9 - Ruf (04932) 711

Neubau 1970 - In nächster Nähe des Strandes - Sehr ruhige  
 Lage - Stadtmitte - Moderne Zimmer, alle mit Dusche, WC  
 und Telefon - Fahrstuhl im Hause  
**Auf Wunsch Essen nach Abendkarte**  
 Besonders zu empfehlen auch für Herbst- und Winterkuren  
**Informieren Sie sich bitte unverbindlich**

## Porzellanhaus Hildegard Polnau

Friedrichstraße 29 - Telefon (04932) 547

  
 Rosenenthal

STUDIO-ABTEILUNG  
 im Hause

Fachgeschäft für Glas,  
 Porzellan, Bestecke,  
 Geschenkartikel,  
 Wirtglas,  
 Hotelporzellan

Ferienwohnungen für 2 und 3 Personen

Barthel, Wolfgang, Offenbach — Schulzenstr. 12  
 Brockschmidt, Hermann, Dr., Handorf — Bruns Hotel  
 Bührmann, Rosemarie, m. Ang., Krefeld — Südhoffstr. 21  
 Böckem, Gottfried, m. Ang., Bonn — Lippestr. 7  
 Behle, Werner, m. Ang., Münster — Haus Elisabeth  
 Bürig, Kurt, m. Ang., Peine — Rheinstr. 31  
 Bischof, Wilhelm, m. Ang., Rhede — Jann-Berghaus-Str. 32  
 Blum, Gerd, m. Ang., Kamen — Heinrichstr. 11  
 Büssing, Dieter, Düsseldorf — Haus Nordland  
 Brinkmann, Heinz, m. Ang., Bergkamen — Im Gewerbegebiet 7  
 Bengler, Annemarie, M.-Gladbach — Haus Schiemann  
 Balz, Wilhelm, m. Ang., Castrop-Rauxel — Nordhelmstr. 8  
 Budzinski, Gerhard, m. Ang., Wiesbaden — Alte Teestube  
 Bischoff, Michael, Leer — Strandhotel Atlantic  
 Bruns, Günter, m. Ang., Münden — Mühlenstr. 13  
 Boronwsky-P., Heinz, m. Ang., Mülheim — Halemstr. 15  
 Baumert, Horst, m. Ang., Oberhausen — Nordhelmstr. 85  
 Bredow, Magdalene, m. Ang., Gevelsberg — Haus Kama  
 Burchhardt, Georg, m. Ang., Recklinghausen — Bogenstr. 4  
 Burgholz, Karl, m. Ang., Münster — Viktoriastr. 10  
 Böhme, Alfred, m. Ang., Stuttgart — Strandvilla Scheinemann  
 Büsching, Marion, Uchte — Haus Diana  
 Bollongino, Franz, m. Ang., Remscheid — Haus Ebeling  
 Bünnipmann, Karl-Heinz, m. Ang., Coesfeld — Camping Um Ost  
 Becker, Wilhelm, m. Ang., Bonn — Bruns Hotel  
 Bördner, Ilse, Weilburg — Friedrichstr. 38  
 Buller, Menne, m. Ang., Vechta — Hotel Haus am Meer  
 Besler, Lisbeth, Stuttgart — Luisenstr. 24a  
 Baumert, Siegfried, m. Ang., Düsseldorf — Berg, Benekestr.  
 Bordich, Käthe, m. Ang., Köln — Lippestr. 13  
 Beckmann, Erwin, Bonn — Villa Erika  
 Brühns, Joachim, Dr., m. Ang., Düsseldorf — Poststr. 11a  
 Bleil, Gisela, m. Ang., Lahr — Oderstr. 13  
 Berenbruch, Ruth, Berlin — Golf-Hotel  
 Bad, Josef, m. Ang., Attendorn — Hotel Rheinischer Hof  
 Dederichs, Willy, m. Ang., Eschweiler — Schuchardts Hotel  
 Decker, Heinz, m. Ang., Telgte — Benekestr. 44  
 Depping, Jürgen, m. Ang., Schlangen — Knyphausenstr. 23  
 Däumer, Klaus, m. Ang., Warendorf — Elbestr. 6  
 Disse, Ellen, Essen — Villa Irene  
 Dötsch, Hans-J., m. Ang., Hürth — Moltkestr. 13  
 Dohmann, Reinold, m. Ang., Borgtreich — Kaiserstr. 4  
 Dohr, Klaus, m. Ang., München — Camping Um Ost  
 Döbbeler, Hildegard, m. Ang., Münster — Camping Um Ost  
 Dombrink, Thomas, Münster — Luisenstr. 6  
 Doerper, Anneliese, m. Ang., Iserlohn — Haus Bettina  
 Endisch, Erika, m. Ang., Sülzbach — Hotel-Pension Pfeiffer  
 Eyrich, Annemarie, Bochum — Haus Achtern Diek  
 Euler, Hans, m. Ang., Troisdorf — Benekestr. 9  
 Eisenberg, Rainer, m. Ang., Hagen — Elbestr. 15  
 Esser, Agathe, Düsseldorf — Hochhaus A  
 Engelhardt, Norbert, m. Ang., Bremen — Haus Monika, Rheinstr.  
 Eisele, Herbert, Dr., Innsbruck — Künstlerhaus  
 Engel, Dieter, m. Ang., Bremen — Kaiserstr. 8  
 Eversheim, Doris, Schwerte — Rheinstr. 24  
 Frieß, Wilhelm, m. Ang., Bocholt — Benekestr. 44  
 Fürstenberg, Albrecht, m. Ang., Arnsberg — Am Schirrhof 3  
 Feldmann, Ellen, Hannover — Nordhelmstr. 71  
 Fischer, Käthe, m. Ang., Wermelskirchen — Elbestr. 12  
 Frede, Herbert, m. Ang., Münster — Benekestr. 44  
 Fischer, Heinrich, m. Ang., Ottenstein — Schulzenstr. 43  
 Faupel, Erika, Duisburg — Benekestr. 50  
 Franke, Hans, m. Ang., Gronau — Ferienhaus Papenfuß  
 Finke, Bernhardine, m. Ang., Büren — Friedrichstr. 28  
 Fleckenstein, Thekla, Frankfurt — Haus Johanna  
 Finke, H., Dr., m. Ang., Northeim — Hotel Pique  
 Fräger, Wilhelm, m. Ang., Bad Oeynhausen — Strandh. Germanica  
 Fischer, Günter, m. Ang., Marl — Camping Um Ost  
 Florstedt, Hildegard, Dr., Berlin — Golf-Hotel  
 Freese, Dietre, m. Ang., Bad Salzungen — Ferienhaus Kleemann  
 Fandrey, Alwine, Essen — Haus Kassen Eils  
 Güth, Erich, m. Ang., Wuppertal — Nordhelmstr. 87  
 Gast, Hardy, m. Ang., Münster — Moltkestr. 2  
 Göbler, Karl-Heinz, Köln — Weserstr. 7  
 Grotke, Ilse, m. Ang., Plattenwerbe — Haus Nordwind  
 Gigenrath, Walter, Hamm — Oderstr. 9  
 Grundmann, Lydia, Hamburg — Nordsee-Haus  
 Groß, Heidrun, Mülheim — Benekestr. 50  
 Groeger, Anni, Osnabrück — Haus Kuhlmann  
 Grewe, Christa, m. Ang., Gelsenkirchen — Lippestr. 7

## DIE NEUERSCHEINUNG

Im Urlaub lesen

# Der vollkommene Roman

Keine Stunde  
ist zuviel —  
wenn es gilt,  
sein Leben  
zu leben —  
wenn es gilt,  
die Liebe  
zu finden.

Die Geschichte  
eines Mannes,  
der gegen seinen  
Willen gezwungen  
wird, hundert  
Menschenleben  
zu retten.

524 SEITEN  
DM 29.80

Michael  
**Burk**  
Keine  
Stunde  
ist  
zuviel  
Roman-Schneekluth

erhältlich bei  
**BORNSCHEIN**  
STRANDSTRASSE

Gessen, Paul, m. Ang., Eschweiler — Schuchardts Hotel  
 Goebel, Heinz, Ulm — Marinenstr. 22  
 Grabe, Bernd, m. Ang., Hagen — Wiedaschstr. 35  
 Gucknath, Alfred, m. Ang., Werl — Ferienhaus Papenfuß  
 Gunterhöner, Jörg, m. Ang., Bielefeld — Hotel Pique  
 Giedke, Lotte, Stuttgart — Hotel Rheinischer Hof  
 Genuit, Josef, m. Ang., Essen — Haus Nordland  
 Gabler, Friedrich, m. Ang., Bremen — Haus Hubertus

Die Fortsetzung der Kurliste finden Sie in der nächsten Ausgabe  
des „Badekurier“, die am 23. August 1975 erscheint.

Alle Namensangaben erfolgen nach bestem Wissen und Ge-  
wissen. Eine Gewähr für die Richtigkeit der Namen und ihre  
Wiedergabe kann jedoch nicht übernommen werden. Insbeson-  
dere ist auch jede pressegesetzliche Haftung auf dem Gebiet  
ausgeschlossen.



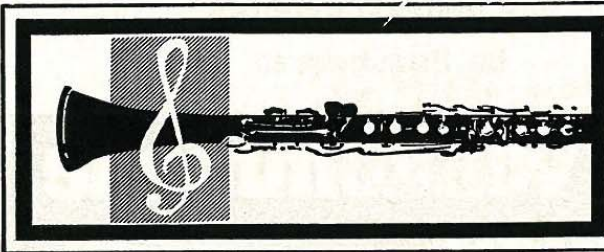
## Pension „Haus Sylvia“

Knyphausenstraße 3 Ruf (04932) 428 und 3205

Neubau 1969 - Modern u. komfortabel - Zimmer mit Dusche  
u. WC sowie Balkon - Halbpension (warmes Abendessen)

Unser Haus ist ganz auf vollen Urlaubsgenuß eingestellt.  
Wir bieten Ihnen friesische Gastlichkeit zu jeder Jahres-  
zeit, auch im Frühjahr, Herbst und Winter, wenn das heil-  
same Inselklima rasche Erholung garantiert. Zudem geben  
wir in dieser Zeit interessante Preisnachlässe von 20 Pro-  
zent. Überlegen Sie es sich einmal und fordern Haus-  
prospekt und Angebot an.

**BERNHARD und ERIKA TJADEN**



# Konzerte

Es konzertiert das Göttinger Symphonie-Orchester (Staatliches Kurorchester)

Dirigenten: Volker Schmidt-Gertenbach und Heinz Bethmann

Änderungen vorbehalten

## Sonnabend, den 16. August 1975

### 10.00 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

Ouvertüre zu „Zampa“ ..... Herold  
 Estudiantina, Walzer ..... Waldteufel  
 Faust-Fantasie aus „Margarethe“ ..... Gounod  
 Schön Rosmarin ..... Kreisler  
 Husarenstreiche ..... Krome  
 Rendezvous bei Lehar  
 Münchner G'schichten ..... Mackeben  
 Prärie-Ritt ..... Winkler

### 16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

Programm nach Ansage

### 20.00 Uhr: ABENDKONZERT

Annen-Polka ..... Joh. Strauß  
 Melodien aus „Gräfin Mariza“ ..... Kalman  
 Habanera ..... Schmidseeder  
 Sie hören Werner Richard Heymann, Potpourri  
 La Vida Espanola ..... Hauck  
 Westside Story ..... Bernstein

## Sonntag, den 17. August 1975

### 11.15 Uhr: FESTLICHES KONZERT AM SONNTAGVORMITTAG

Ausführende:  
 Das Göttinger Symphonie-Orchester  
 Dirigent: **Volker Schmidt-Gertenbach**

---

**Carl Maria von Weber:**  
 Ouvertüre zur Oper „Der Freischütz“

**Georges Bizet:**  
 Carmen-Vorspiele

**Johann Strauß:**  
 Geschichten aus dem Wienerwald

**Peter Iljitsch Tschaikowsky:**  
 Capriccio italien op. 45

### 16.00 Uhr: MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE

Ouvertüre zu „Zar und Zimmermann“ ..... Lortzing  
 Über den Wellen ..... Rosas  
 Suite Oriental ..... Popy  
 Eine kleine Dorfgeschichte ..... Bund  
 Mondnacht am La Plata ..... Winkler  
 Kreiselspiele .....  
 Melodien aus „Clivia“ ..... Dostal  
 Tutta va bene ..... Fischer

### 20.00 Uhr: ABENDKONZERT

#### „Ein Abend bei Johann Strauß“

Ouvertüre zur Operette „Die Fledermaus“  
 Künstlerleben, Walzer  
 Potpourri aus der Operette „Der Zigeunerbaron“  
 Violetta, Polka  
 Frauenherz-Polka  
 Schatzwalzer  
 Radetzky-Marsch  
 Fantasie aus der Operette „Die Fledermaus“  
 Pizzicato-Polka

anschließend **TURMMUSIK**

## Montag, den 18. August 1975

### ORCHESTERFREIER TAG

## Dienstag, den 19. August 1975

### 10.00 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

#### „Guten Morgen!“

Ouvertüre zu „Der Kalif von Bagdad“ .. Boieldieu  
 Donausagen, Walzer ..... Fucik  
 Potpourri aus „Der Zarewitsch“ ..... Lehar  
 Im chambre separee ..... Heuberger  
 Sie hören Paul Linke  
 Paprika ..... Zandor  
 Domariva ..... Kollo  
 Unter'n Linden, Marsch ..... Kollo

### 20.00 Uhr: ABENDKONZERT

#### „Bummel durch Berlin“

Gri-Gri-Ouvertüre ..... Lincke  
 Sportpalast-Walzer ..... Translateur  
 Ein Abend bei Paul Lincke  
 Berlin bleibt doch Berlin ..... Conradi  
 Ouvertüre zu „Im Reiche des Indra“ ..... Lincke  
 Kollo-Melodien  
 Berliner Luft ..... Lincke

## Mittwoch, den 20. August 1975

### 10.00 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

Dirigent: **Karel Heusler**

„Leichte Kavallerie“ ..... Suppé  
 Espana-Walzer ..... Waldteufel  
 Melodien aus „Eugen Onegin“ ..... Tschaikowsky  
 Guitarra Mexicana ..... Halletz  
 London-Suite ..... Coates  
 Abschied der Gladiatoren, Marsch .. Blankenburg

20.30 Uhr im Großen Saal des Staatlichen Kurhauses

### ACHTES SYMPHONIE-KONZERT

Ausführende:  
 Das Göttinger Symphonie-Orchester  
 Solist: **Stanislav Knor**, Klavier  
 Dirigent: **Volker Schmidt-Gertenbach**

---

**Carl Maria von Weber:**  
 Ouvertüre zu „Oberon“

**Franz Liszt:**

Konzert für Klavier und Orchester Nr. 1 Es-Dur

**Franz Schubert:**

Symphonie Nr. 8 h-moll (Unvollendete)

## Donnerstag, den 21. August 1975

### 10.00 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

Peer-Gynt-Suite Nr. 1 ..... Grieg  
 Geheimnisse der Etsch, Walzer ..... Carena  
 „Maske in Blau“, Melodienfolge ..... Raymond  
 Ungarische Tänze Nr. 5 und 6 ..... Brahms  
 Donauwellen, Walzer ..... Ivanovici  
 „Der Vetter aus Dingsda“ ..... Künneke

### 20.00 Uhr: ABENDKONZERT

#### „Von der Operette zum Musical“

Frühlingsstimmen-Walzer ..... Strauß  
 Melodien aus „Die Czardasfürstin“ ..... Kalman  
 Intermezzo aus 1001 Nacht ..... Strauß  
 Melodien aus „Die Blume von Hawaii“ .. Abraham  
 Marching Strings ..... Ross  
 „Kiss me Kate“ ..... Porter  
 Melodien aus „My Fair Lady“ ..... Bernstein



**Freitag, den 22. August 1975**

10.00 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**  
 „Morgenstund hat Gold im Mund“  
 Morgenblätter, Walzer .....Strauß  
 „Saison in Salzburg“ .....Raymond  
 Die Musik kommt .....Strauß  
 Gavotte .....Gossets  
 Menuett .....Bolzoni  
 Frohes Wochenend,Suite .....Rixner  
 Schöne Argentina, Paso doble .....Winkler

20.00 Uhr: **ABENDKONZERT**  
 „Musikalische Reise durch Paris“  
 „Orpheus in der Unterwelt“, Ouwertüre Offenbach  
 Ballsirenen-Walzer .....Lehar  
 Zwischenspiel aus „Notre Dame“ .....Schmidt  
 Melodien aus der Oper „La Bohème“ .....Puccini  
 Tout Paris, Walzer .....Waldteufel  
 Auf der Straße nach Paris .....Fischer  
 Potpourri aus „Der Opernball“ .....Heuberger  
 Weibermarsch .....Lehar

**Sonnabend, den 23. August 1975**

10.00 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**  
 „Froher Auftakt“  
 Ouwertüre zu „Wenn ich König wär“ .....Adam  
 Potpourri aus „Paganini“ .....Lehar  
 Schlittschuhläufer-Walzer .....Waldteufel  
 Elisabeth-Serenade .....Lincke  
 Geburtstagsständchen .....Lincke  
 Melodien aus „Viktoria und ihr Husar“ ..Abraham  
 Fesche Burschen .....Reinl

16.00 Uhr: **KINDERLAND-EXPRESS**  
 Eine bunte musikalische Unterhaltungsreise  
 mit vielen süßen Überraschungen und Belohnungen  
 für unsere kleinen Kurgäste  
 (nur bei guter Witterung)

20.30 Uhr im Großen Saal des Staatlichen Kurhauses

### **GALA-KONZERT**

**25 Jahre Göttinger Symphonie-Orchester  
 im Dienst am Kurgast**

Eine Veranstaltung  
 zugunsten der „Aktion Sorgenkind“

**Sonntag, den 24. August 1975**

11.15 Uhr: **FESTLICHES KONZERT  
 AM SONNTAGVORMITTAG**  
 Ausführende:  
 Das Göttinger Symphonie-Orchester  
 Dirigent: **Volker Schmidt-Gertenbach**

---  
**Ludwig van Beethoven:**  
 Ouwertüre zu „Egmont“, op. 84  
**Felix Mendelssohn-Bartholdy:**  
 Hochzeitsmarsch aus „Ein Sommernachtstraum“  
**Franz Schubert:**  
 Ouwertüre zu „Rosamunde“  
**Johann Strauß:**  
 An der schönen blauen Donau, Walzer

## **FILM PROGRAMME**

### **„filmstudio“ IM KURTHEATER**

Anfangszeiten täglich 16.00 und 20.15 Uhr  
 Vorbestellungen: **Telefon 628**

Freitag, den 15. August, und Sonnabend, den 16. August: **Chinatown.** — Sonntag, den 17. August, und Montag, den 18. August: **Balduin, der Heiratsmuffel.** In Jugendvorstellung am Sonntag: **Ein Käfer auf Extratour.** — Mittwoch, den 20. August — Der Filmkunsttag —: **Sommerliebeleli.** In Jugendvorstellung: **King Kong — Frankensteins Sohn.** — Freitag, den 22. August, und Sonnabend, den 23. August: **Flammendes Inferno.**

### **CASINO - KINO**

Anfangszeiten: 14.15, 16.00, 20.15 und 22.20 Uhr  
 Vorbestellungen: **Telefon 2117**

Freitag, den 15. August, und Sonnabend, den 16. August: **Die Unschuldigen mit den schmutzigen Händen.** In Spätvorstellung: **Das Haus der ausgefallenen Wünsche.** — Sonntag, den 17. August: **Oscar - der Korinthenkacker.** — Montag, den 18. August: **Hügel der blutigen Stiefel.** — Dienstag, den 19. August: **Zwei Trottel an der Front.** — Mittwoch, den 20. August, und Donnerstag, den 21. August: **Die rechte und die linke Hand des Teufels.** — Freitag, den 22. August, bis Sonntag, den 24. August: **Die Abenteuer des Rabbi Jacob.** In Spätvorstellung: **Laß jucken, Kumpel IV. Teil.**



Ganzjährig geöffnet  
 Modern eingerichtete Zimmer mit Dusche  
 Gemütliche Aufenthaltsräume

## **Hotel Seehof**

Goebenstraße 2

H. Stoltenberg

gegenüber der

Telefon 2323

Kath. Kirche

„Stella maris“

### **Mittag- und Abendtisch**

reichhaltig - preiswert

Unsere Speisenauswahl bietet:

**FLEISCH - FISCH - WILD - GEFLÜGEL**

**EINTOPFGERICHTE - KINDERTELLER**

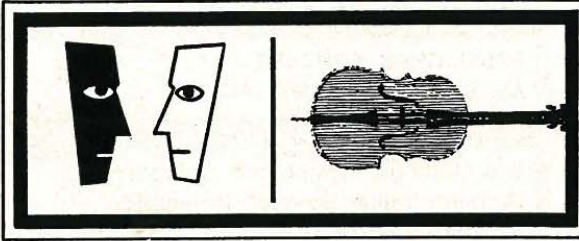
außerdem täglich frisch:

**NORDSEESCHOLLE - SEEZUNGE - HUMMER**

Tischzeiten täglich 11.00 - 14.00 und 17.00 - 21.00 Uhr

**Diätküche**

**MEISTERBETRIEB**

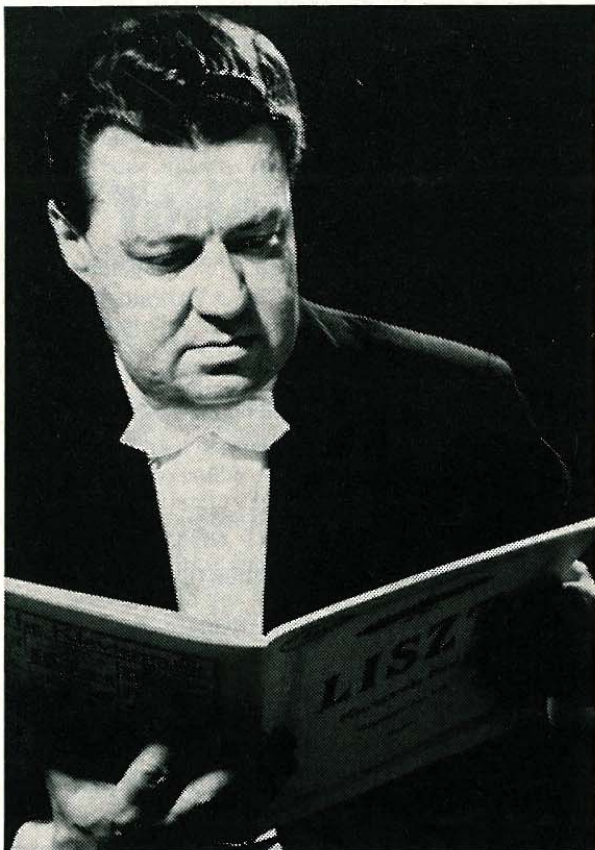


## Norderneyer Veranstaltungs-Vorschau

### Symphonie-Konzert mit Stanislav Knor

Solist des achten Symphonie-Konzertes am Mittwoch, dem 20. August 1975, im Kurhaus ist der schwedische Pianist Stanislav Knor. Er gab im vergangenen Jahr sein Norderney-Debüt mit Tschaikowskys erstem Klavierkonzert h-moll. Seine damalige Interpretation hinterließ, nach den Reaktionen des Publikums zu urteilen, den nachhaltigsten Eindruck der 74er insularen Konzerterlebnisse. Jetzt darf man mit seiner erneuten Verpflichtung einem weiteren Höhepunkt des diesjährigen Konzertsommers entgegensehen. Stanislav Knor spielt das Konzert für Klavier und Orchester Nr. 1 Es-Dur von Franz Liszt, das 1848 entstanden ist. Die Viersätzigkeit des Konzertes hat nichts mit der Form der Symphonie zu tun. Die Formen im herkömmlichen, strengen Sinn sind aufgegeben. Dennoch sind die einzelnen Sätze gleichwohl gedanklich in sich abgerundet und durch Themen, die teilweise im letzten Satz wieder auftauchen, zueinander in Beziehung gestellt. Im übrigen wird dieses Konzert eben durch diesen ihm eigenen imponieren-

STANISLAV  
KNOR



den Zug ins Großartige aus der Flut ähnlich komponierter Virtuosenkonzerte weit herausgehoben. Pressestimmen bescheinigen hierzu dem Vortragstil von Stanislav Knor: Auch der kleinste notierte Wert hat Substanz, Nerv und Leben. Knor ist die ans Phänomenale grenzende, nur gesunde Daseinsäußerung eines Vollbluts, das aus Urtrieb Klavier spielt.

Stanislav Knor wurde 1929 in Prag geboren. Er studierte an der Musikhochschule in Prag bei Professor Franz Maxian und am Conservatoire de Paris bei Professor Ciampi. Seit 1954 konzertiert Stanislav Knor in ganz Europa. Tourneen führten ihn unter anderem durch die Sowjetunion, Bulgarien, Polen, Deutschland, Frankreich, Spanien, Skandinavien, Italien, England und die Schweiz. Seit 1966 ist Stanislav Knor schwedischer Staatsbürger und Professor an der Musikhochschule in Malmö und am Konservatorium in Oslo.

Berühmte Dirigenten schätzen Stanislav Knor, so u. a. Karel Ancerl, G. L. Jochum, Franz Konwitschny, Charles MacKerras, Vaclav Neumann, Ludovit Rajter, Kurt Sanderling, Ladislav Smetacek, André Vandernoot, Stanislav Wislocki und Albert Wolff. Der Pianist spielte mit folgenden Orchestern: Dresdner Philharmonie, Gewandhaus-Orchester Leipzig, Tschechische Philharmonie, Slowakische Philharmonie, Prager Symphoniker, Warschauer Philharmonie, Radio Difussion Paris, Orchestre Pas de Loup Paris, Royal Philharmonie Orchestra London, Orchestre National Bruxelles und Seelands Sinfonie Orchester Kopenhagen.

Den Konzertabend eröffnen die Göttinger Symphoniker unter der Leitung von Volker Schmidt-Gertenbach mit der „Oberon“-Ouvvertüre von Carl Maria von Weber. Schuberts Symphonie Nr. 8 h-moll, die Unvollendete, beschließt die symphonische Veranstaltung.

### Festliche Trompeten- und Orgelmusik

Sie erklingt am Freitag, dem 22. August, in der Ev. Inselkirche im Rahmen eines besonders anspruchsvollen, sakralen Konzert-



abends. Heinrich Freiherr von Senden, Solotrompeter im Orchester des Niedersächsischen Staatstheaters Hannover, und Kantor Peter Hoffmann, Norderney, spielen Kompositionen von Händel, Couperin, Baldassare, Walther, Albinoni und Biber. Die Werke sind durchweg von Meistern des Barock komponiert. Die Besetzung Trompete - Orgel ist bei vier Kompositionen nicht die ursprüngliche. Sie wurden für Solotrompete und Streichorchester geschrieben, das Konzert von Albinoni sogar nur für Orchester. Eine Komposition für eine andere instrumentale Besetzung umzuschreiben, war in der Barockzeit eine durchaus legitime Handhabe. Ein Musikstück war in jener Zeit kein einmalig festgelegtes, genormtes Werk. Es konnte vielerlei Abwandlungen erfahren, vom Komponisten selbst oder von anderen. Gerade heute ist diese Idee wieder sehr modern geworden. So ist die Orgel in diesem Konzert nicht als Orchester-Ersatz zu werten, sondern als farbige instrumentale Variante. Sie ist eine der Möglichkeiten, die Werke zum Klängen zu bringen.

### Ferien-Kurzweil für Kinder

Die 14tägigen Theaternachmittage von Falk Woll brachten bislang den kleinen Inselgästen sehr viel Freude und überraschungsreiche Unterhaltung. So wird es auch wieder bei der Aufführung des Stückes „Nudelhubers Abenteuer auf Kakaduzien“ am Dienstag, dem 19. August, im Kurhaus sein.



### Theater

Heiteres und spannendes Bühnengeschehen gibt es im Norderneyer Kurtheater durch die Gastspiele der Landesbühne Niedersachsen Nord mit den erfolgreichen Aufführungen ihrer diesjährigen Sommerspielzeit: „Zum goldenen Anker“ – eine Komödie von Marcel Pagnol – am Dienstag, dem 19. August, und „Ein Inspektor kommt“ – ein Kriminalstück von John B. Priestley – am Donnerstag, dem 21. August. Beide Stücke kommen an den angekündigten Abenden letztmalig zur Aufführung.

Mit seiner Trilogie „Zum goldenen Anker“, deren ersten Teil „Marius“ die Landesbühne spielt, gewann der Franzose Marcel Pagnol internationalen Ruhm. Unverkennbarer Spaß des Dichters an der Atmosphäre des Alten Hafens in Marseille und die Lebensfülle seiner Personen, darunter der Wirt César mit dem Gemüt eines Kindes, Escartefigue, der Hafenkaptän, der mit seinen 206 Metern Fahrt von

Kai zu Kai völlig zufrieden ist, Piquoiseau, voll von Fernweh, Panisse, der Fanny zärtlich und vergeblich liebt, oder schließlich Fannys Mutter Honorine, weisen Pagnol als lustvollen Komödienthreiber aus. Neben der einfachen Handlung – Marius hat Fernweh, doch Fanny liebt ihn so sehr, daß sie sein Opfer, ihr zuliebe auf die große Fahrt zu verzichten, nicht annehmen kann und es schließlich erreicht, daß er mit dem Schiff davonfährt – lebt das Stück vor allem aus dem mittelmeerischen Temperament seiner Menschen.

Das Kriminalstück „Ein Inspektor kommt“ des Engländers John B. Priestley, ein Stück der Gewissensforschung und der sozialen Moral, eine moderne Variante des „Revisors“ von Gogol, wurde, nachdem es in London zunächst lau aufgenommen worden war, ein Welterfolg. In die Verlobungsgesellschaft eines Industriellen kommt ein Inspektor Goole, um den Selbstmord einer jungen Arbeiterin aufzuklären.

Aus seinen Verhören ergibt sich, daß alle Anwesenden moralisch mitschuldig sind. Als sich aber herausstellt, daß es einen Inspektor Goole gar nicht gibt, sind alle erleichtert: einen Skandal kann es nicht geben. Doch da kommt ein Anruf der Polizei!

### Norderney zwischen gestern und übermorgen

So lautet der Titel eines Farblichtbildervortrages, den der Norderneyer Pädagoge Heinz Busching am Donnerstag, dem 21. August, im Kurhaus hält. Die Vorträge von Heinz Busching zeichnen sich dadurch aus, daß er sein Informationsmaterial auf dem laufenden hält; d. h., wo er Entdeckungen noch nicht publizierter Inselvergangenheit macht oder es Entwicklungen der Gegenwart und Veränderungen der Zukunftsplanungen gibt, paßt Busching sein Vortragsmaterial in Ton und Bild den jeweiligen neuen Erfordernissen und Erkenntnissen an, so daß sein Thema nicht zur Reprise wird.

Szenenfoto der Landesbühnen-Aufführung „Ein Inspektor kommt“

Bitte lesen Sie umseitig weiter



Dipl.-Phys.  
**BERNHARD  
PHILBERTH**

**Entwicklungsgeschichte  
des Kosmos —**

**Anfang und Ende des Weltalls**

Zu allen Zeiten und in allen Kulturen hat die Menschheit die Frage bewegt, wie das Weltall strukturiert ist. Ist das Weltall endlich oder unendlich? Welche Stellung hat der Mensch im Kosmos? Kann er sich als königliche Wesen der Mitte verstehen, oder muß er sich als ein Wesen auf einem kleinen Planeten irgendeiner von Trilliarden Sonnen irgendwo in einer Grenzenlosigkeit begreifen? Ist die Materie ewig, oder ist sie vor endlicher, berechenbarer Zeit ungewesen ins Dasein gekom-

**PETER KREUDER**

men? Diese Fragen haben über Krisen und Umwälzungen die Geistesgeschichte aller Völker gestaltet. Weltbeherrschende Ideologien werden in ihrer Lebenssubstanz betroffen.

Die neuzeitliche Astronomie und Astrophysik hat uns tiefe Einblicke in die Struktur des Weltalls vermittelt. Die Kosmologie gibt uns reiche Aufschlüsse über die kosmische Geschichte, über Anfang, Entwicklung und Ende des Weltalls und der Materie. Die großen Teleskope der Erde fangen das Licht ferner Milchstraßen in zauberhaftem Farbenspiel ein — und lassen den Blick in Tiefen des Raumes schweifen, welche den Grenzen eines endlichen Universums nahe kommen. Ein Farblichtbildervortrag wird am Montagabend (18.8.) im Kurhaus in diese faszinierenden Bereiche modernster Forschung im Rahmen der ökumenischen Vortragsveranstaltungen einführen. Als Referent konnte der bekannte Dipl.-Phys. Bernhard Philberth aus München gewonnen werden, der in der Öffentlichkeit vor allem durch seine Bücher „Der Dreieine“ und „Christliche Prophetie und Nuklear-Energie“ — letzteres erschien im vergangenen Jahre bereits in 18. Auflage — einen sehr großen publizistischen Be-

kanntheitsgrad erwarb. Beide Bücher sind inhaltlich besonders eng mit dem Vortragsthema verbunden.

Nachfolgend noch einige biographische Kurzdaten zu Bernhard Philberth, der selbständiger Physiker in München ist; Mitglied der Akademie der Wissenschaften von Chieti (Italien; älteste Akademie der Erde); der Akademie der Wissenschaften in Besançon (Frankreich; als erster Deutscher seit 100 Jahren); der Physikalischen Gesellschaft Japans in Tokio; der Internationalen glaciologischen Gesellschaft in London. — Atomkernenergie: Urheber des Projekts der Beseitigung der radioaktiven Reaktorabfälle in den Eiskappen der Erde. — Relativitätsphysik: Entdecker des „Zeitgradient“; Entdecker des Zusammenhanges der elektromagnetischen Grundgrößen. — Technik: Mehr als 40 Erfindungs-Patente in Kern- und Elektrophysik (u. a. „Philberth-Transformator“). — Fachveröffentlichungen zu Atomkern-Energie, Umweltschutz, Energiewirtschaft, Patentrecht. — Beiträge in Sammelwerken: Weltkongreß für Philosophie in Wien; „Prominenten-Interviews“, G. Klempebauer; „Auf Hoffnung hin“, J. Neumann; „Information“, P. Hübner.

**Stargastspiel Peter Kreuder**

Peter Kreuder, das ist nicht nur ein Name, den die ganze Welt kennt, das ist ein künstlerischer Begriff für gekonnte, dezente und doch kapriziöse Unterhaltungsmusik. Mit seinem unverkennbar eigenwilligen und konzertanten Interpretationsstil wurde Peter Kreuder zu einem der ausdrucksfähigsten Repräsentanten moderner, rhythmischer Musik. Die ganze Welt eroberte er sich mit seinen eigenen Kompositionen, von denen so gut wie alle als Evergreens im Repertoire der führenden Unterhaltungssorchester enthalten sind. Aber nicht nur vom Rundfunk und Fernsehen, auch von vielen hundert Schallplatten her ist Peter Kreuder und auf Norderney persönlich durch seine alljährlichen Stargastspiele bekannt. Er schrieb außerdem zu über 150 Tonfilmen die Musik. Wenn mancher Film von damals heute nur noch selten läuft, die herrlichen Melodien Peter Kreuders sind nicht vergessen: im Gegenteil, viele feiern heute ihr grandioses „Come back“. Und wenn sie der Komponist selbst darbietet, wie jetzt im Rahmen seines



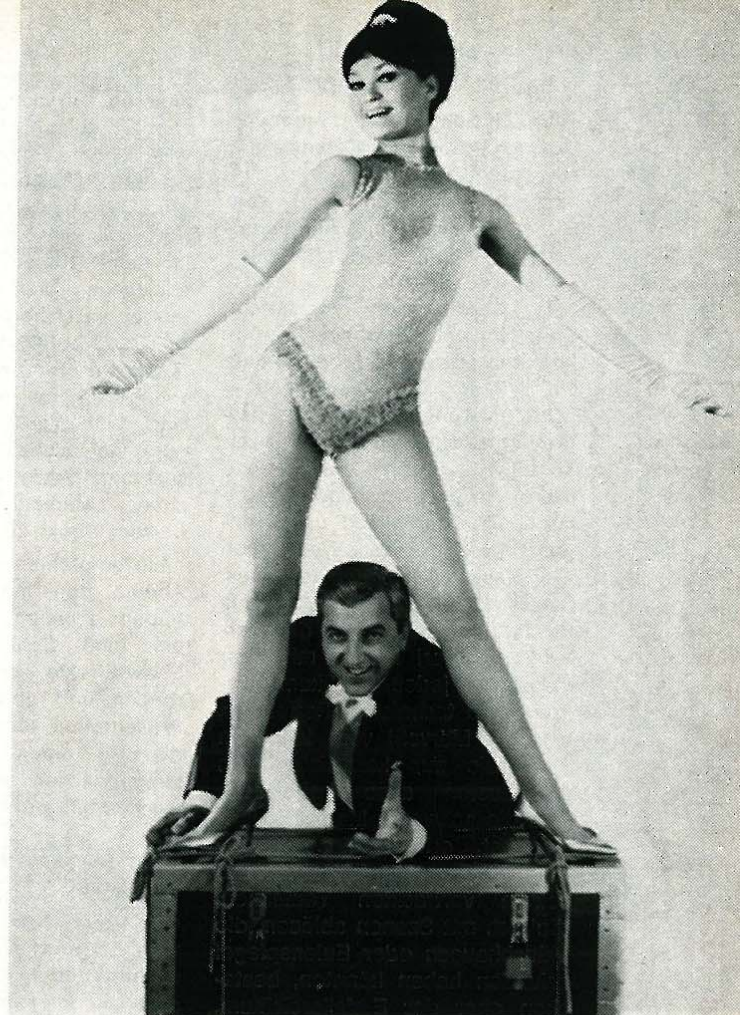
diesjährigen Insehgastspiels, das am Sonntag, dem 17. August, im Kurhaus stattfindet, dann erhalten diese Evergreens von ihrem Altmeister eine besonders stimmungsvolle Note. Mit seiner überschwänglichen Musikalität gestaltet, improvisiert und variiert Peter Kreuder an diesem Abend am Flügel die Melodien zu einer nochmaligen Lebendigkeit. Diese besondere Eigenart, der musikalische Reiz seiner Vortragsweise, brachten den Komponisten und Pianisten auf die oberste Sprosse einer unvergleichlichen und märchenhaften Karriere.

#### Sondergastspiel Leinemann

Wer dieser Leinemann eigentlich ist, wird spätestens am Dienstag, dem 19. August, geklärt werden, wenn diese Band ihr erstes Gastspiel im Norderneyer Kurhaus gibt. Wer die Gruppe Leinemann ist, dürfte dem Musikfreund schon jetzt hinreichend bekannt sein. „1st National Ragtime-Rock- & Skiffle-Group“, so nennt sich die Band im Untertitel. Ragtime heißt beschwingtes Klavier, Rock und Roll Ausdruck derber Lebensfreude, Skiffle ist die von Lonnie Donegan erfundene Musik der 50er Jahre, die heute wieder zum Mitsingen und Fröhlichsein verleitet. Die alten Skiffle-Freunde aus den 60er Jahren, Ulf Krüger, Django Seelenmeyer, Uli Salm und Jerry Bahrs, fanden sich vor fünf Jahren wieder zusammen, nachdem zwischenzeitlich kaum noch jemand über die Skiffle-Musik sprach. Bald darauf stieß auch der Pianist Gottfried Böttger zu dieser Formation, die sich zu diesem Zeitpunkt nach „Jerry Bahrs & His Skifflegroup“ nannte. Man nahm den Namen Leinemann an und

entwickelte in kürzester Zeit den typischen Leinemann-Sound, eine Mischung aus Ragtime, Rock und Skiffle. Schon nach 14 Tagen nahm man die erste Single auf; weitere folgten. Gastspiele in unzähligen Clubs (in Hamburgs „Onkel Pö's Carnegie Hall“, der „Fabrik“ und dem „Cotton-Club“ u. a.), Tourneen mit Henning Venske und Lonnie Donegan, Fernsehsendungen sowie viele Rundfunksendungen machten die Leinemanns in ganz Deutschland bekannt. Dabei litten aber Gesundheit und Nerven der fünf Musiker derart, daß man sich entschloß, nur noch gelegentlich aufzutreten. Zwei weitere LP's und die Single „Grandma“ hielten die Gruppe in Erinnerung.

Die Abkehr seiner vier Freunde zu ihren Zivilberufen veranlaßte Gottfried Böttger, sich ein anderes Betätigungsfeld zu suchen. Er fand es bei Udo Lindbergs Panikorchester und in seiner Solokarriere. Aber bald war hervorragender Ersatz gefunden: Der holländische Pianist Berry Sarluis ersetzt Gottfried Böttger so gut, daß Kenner sagen, die Leinemanns seien noch besser geworden. Eine weitere Verstärkung erfuhr die Gruppe durch den „Teufelsgeiger von Eppendorf“, Lonzo Westphal. Was dieser Junge auf der Fiedel vollbringt, ist schon „irre“. Ein gezielter Kräfte-Einsatz macht es nun möglich, die Gruppe Leinemann in alter Frische und in der Besetzung Jerry Bahrs (Gesang, Mundharmonika, Perkussion), Berry Sarluis (Klavier, Akkordeon, Gesang), Lonzo Westphal (Geige, Gitarre, Gesang), Django Seelenmeyer (Banjo, Gesang), Uli Salm (Bass) und Ulf Krüger (Waschbrett, Gesang) zu erleben.



#### Gala-Abend der Magie 1975

„1000 Kinder danken Ihnen für das köstliche Amüsement am Kilometerstein 11 im afrikanischen Busch.“ Der Zauberer Marvelli und seine Partnerin Kari Karina schätzen diesen Satz, den der Leiter eines Biafra-Kinderdorfes in das Gästebuch der beiden weitgereisten Künstler schrieb, besonders hoch ein. Wer den Einfallsreichtum, den Kinder bei ihrem Spielen entwickeln, einmal aufmerksam verfolgt, der wird das verstehen. Man muß schon einiges an Phantasie und Einfühlungsvermögen aufbieten, um sie zu fesseln und zu begei-

**KARI KARINA  
und  
MARVELLI**

Lesen Sie bitte  
umseitig weiter

**Auf den Wellen  
der Nostalgie:  
LEINEMANN**



stern. „Kinder sind das aufmerksamste, schwierigste, aber dafür auch das dankbarste Publikum, das ich mir denken kann,“ sagt Marvelli. „Mit dem verwöhntesten Weltstadtpublikum hat man es da noch leichter.“

Er weiß, wovon er spricht. Denn Marvelli und Kari Karina kommen erneut am Montag, dem 18. August, nach Norderney – nicht etwa mit einem Kinderprogramm, sondern mit einer zweistündigen magisch-kabarettistischen Revue. Unzählige Komplimente gekrönter und ungekrönter Häupter dieser Welt füllen die Seiten ihres Gästebuches. Sie legen ein beredetes Zeugnis für die Faszination ab, die Marvelli und Kari Karina mit ihrer Kunst auf jedes Publikum ausüben. Die technische Perfektion, mit der Marvelli vom kleinsten Trick bis zur kompliziertesten Großillusion alles beherrscht, was die schwarze Magie zu bieten hat, erklärt diese Anziehungskraft gewiß nicht allein. Bei seinen vertrackten Teufeleien, die sich mit Szenen ablösen, die Münchhausen oder Eulenspiegel erfunden haben könnten, bestehen eher der Einfallsreichtum, der Charme und die Leichtigkeit, mit der sie dargeboten werden. So etwas ist selten geworden auf

unseren Bühnen. Marvelli verzaubert selbst noch die Magie. Aus schwarzer Kunst wird unter seinen Händen ein bunter Reigen allerbesten Unterhaltung. Nicht die Zauberei, der Zauber ist seine Kunst. Er selbst läßt allerdings keine Gelegenheit aus zu versichern, daß der wahre Grund dafür, daß in- und ausländische Bühnen sich immer wieder um ihn reißen, Kari Karina heißt. Wer Kari Karina sieht, gerät tatsächlich sofort in Versuchung. Auch in die Versuchung, Marvelli wenigstens in diesem Punkt zu glauben.

Ein empfehlenswerter Kurhaus-Abend, den man mit eigenen Augen gesehen und erlebt haben muß. Denn illusionistische Show-Effekte, geistvolle Konferenzen und eine professionelle Präsentation lassen diese Stunden zu einem unvergeßlichen künstlerischen und ästhetischen Hochgenuß werden.

#### Im Kurhaus fließt Äpfelwoi

Und zwar kommen am Freitag, dem 22. August, die Künstler vom „Blauen Bock“ nach Norderney, und mit ihnen darf man auch in diesem Jahre wieder „Einen Abend beim Äpfelwoi“ im Kurhaus erleben. Heinz Schenk, Geschäftsführer, Ober-



HEINZ SCHENK

kellner und Star des „Blauen Bock“ – wohl eine der beliebtesten Unterhaltungssendungen des Deutschen Fernsehens, gastiert auf der Kurhaus-Bühne, die dann in ein hessisches Gartenlokal, in ein Äpfelwoi-Lokal, verwandelt worden ist. Die Veranstalter haben sich noch einen besonderen Gag ausgedacht: Damit keiner unter den Besuchern auf dieses köstliche Naß zu verzichten braucht, kann jeder, der will, eine Flasche käuflich erwerben und mit nach Hause nehmen. Natürlich mit einem Original-Äpfelwoi-Glas; denn nur daraus schmeckt der Äpfelwoi erst richtig. Es wird viel Freude geben, wenn Heinz Schenk die Wogen hochgehen läßt. Das kann er aber nicht allein, darum hat er ein Aufgebot dabei, das Rang und Namen hat, wie: Monika Dahlberg (Operettensängerin), Christa Behnke (Akkordeon-Weltmeisterin), Geschwister Wendling (Trompeten-Duo) und Carl Gross (Sänger hessischer Lieder). Otto Richter wird für den musikalischen Rahmen sorgen; er ist übrigens der Mann, der für die Fernsehsendung seit Jahren die musikalischen Beiträge schreibt. Gefragt, woher er stets die gute Laune hat, antwortete Heinz Schenk: Ich habe zu Hause ein Blumenfenster – mit Enzian und Wacholder in Flaschen!

### Ein Buch mit drei Superlativen:

Eines der **seltensten** –  
**interessantesten** –  
**schönsten** – Werke über Norderney

C. G. REINS

## Die Insel Norderney

nach ihrem früheren und ihrem gegenwärtigen  
Zustande geschildert

Hannover 1853. VI, 148 Seiten. **DM 13,50**

Die Kulturgeschichte eines Nordseebades im  
19. Jahrhundert. In originalgetreuer Ausstattung jetzt  
als Reprint wieder lieferbar.

In allen Buchhandlungen erhältlich.

Verlag **HORST HAMECHER**

35 Kassel, Goethestraße 74

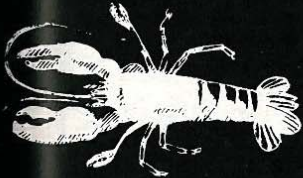
Badekurier Norderney - Kurzeitschrift des Nordseeheilbades Norderney - 26. Jahrgang - Nummer 10  
16. August 1975 - Hefteinzelpreis 1 DM - Verlag:  
Soltausche Buchdruckerei, 2982 Norderney, Post-  
fach 127, in Zusammenarbeit mit der Kurverwal-  
tung des Niedersächsischen Staatsbades Norder-  
ney - Der Verlag ist Mitglied der Verlegerge-  
meinschaft Deutscher Kur- und Bäderzeitschriften.  
Gültige Anzeigenpreisliste Nr. 7 v. 1. 4. 1975. Der  
nächste Badekurier erscheint am 23. August 1975.

# Unser Gaumenexperte.

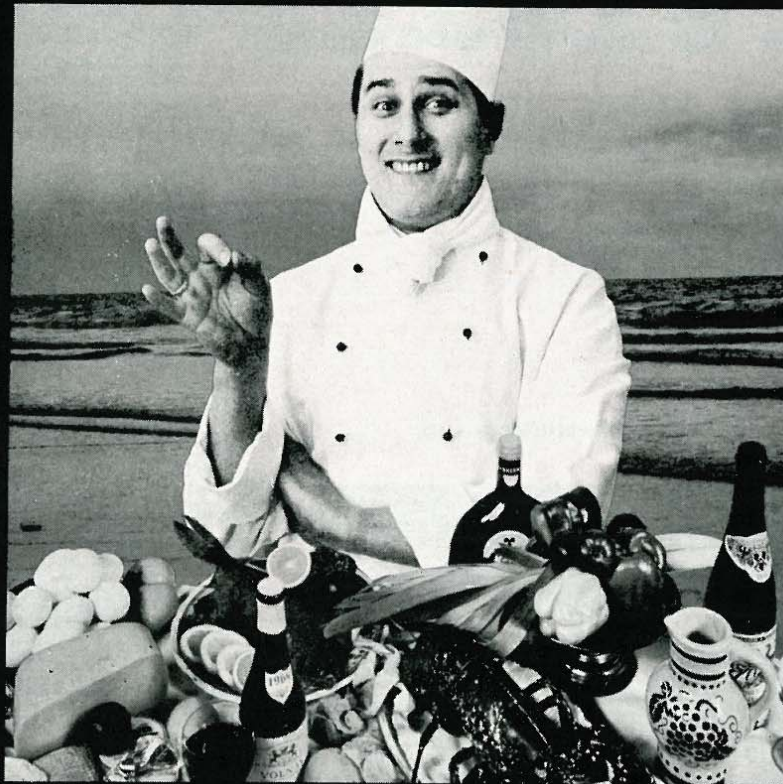
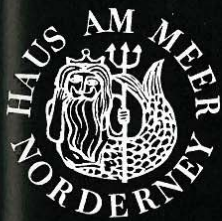
(Er würde Sie gern einmal verwöhnen.)

## Unser Tip:

*Hummer à la Rochelle.*



Wenn möglich, vorher  
anrufen. Telefon 655/656.  
Kaiserstraße 3



**Hotel "Haus am Meer"** (Für Kenner.)

Restaurant - Café

## Golfhotel

Fernruf (04932) 731, 732, 733

Das ganzjährig geöffnete  
Haus der Sonderklasse

Inmitten urwüchsiger  
Dünenlandschaft

Auch nach Dünen-  
und Strandwanderungen  
ein beliebter  
Treffpunkt, der  
Entspannung und  
Erholung bietet

Ungewöhnlich reizvoller  
weiter Blick  
auf das Wattenmeer  
und die Festlandsküste



# Strandhotel

# Germania



Ein Haus für anspruchsvolle Gäste - mit langjähriger Tradition und Erfahrung als Familienhotel geführt, mit einer betont gepflegten Atmosphäre, freundlicher Betreuung und dem erstklassigen Service geschulter Fachkräfte.

Besitzer und persönliche Leitung:

**GERHARD GUTZMANN**

2982 NORDERNEY, Kaiserstraße  
Postfach 228 Ruf (04932) 648

Im „GERMANIA“ speist man abwechslungsreich, originell, exquisit



Die Weinkarte berücksichtigt alle interessanten Weinanbaugebiete Deutschlands und Frankreichs.

Bitte beehren Sie uns auch in diesem Jahre erneut mit Ihrem Besuch und prüfen Sie unsere Gastlichkeit!

*Dr. Gutzmann überträgt*

Auch Nicht-Hotel-Gäste sind in unserer **HAUS- und HERREN-BAR** zum Cocktail oder zu einer geselligen „blauen Stunde“ sehr gern gesehen.



Auf der Speisekarte des **Seeterrassen - Restaurants**, direkt an der Nordsee, stehen selbstredend regionale Gerichte aus Meeresfrüchten und fangfrischen Seefischen obenan, mit denen unser langjähriger Küchenchef besonders viel anzufangen weiß.



*Peter Beginnen \**

Seit 1885  
im Familienbesitz

**J U W E L I E R**

Norderney, Strandstraße 14  
Telefon (04932) 2915